



# Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter  
Straße 26

Nr. 61 — 93. Jahrgang Dienstag, 1. August 1989 Einzelpreis - .70 DM D 4449B

## Minister will den Bau der Nordumgehung vorantreiben

### Planfeststellungsverfahren nach den Sommerferien?

Langen (sor) - Hessens Wirtschaftsminister Alfred Schmidt „strebt gemeinsam mit der nachgeordneten Straßenbauverwaltung nach wie vor an, die planungsrechtlichen Voraussetzungen für den Bau der dringend notwendigen Nordumgehung Langen so schnell wie möglich zu erreichen“. Dies hat der Vorsitzende der örtlichen FDP, Dieter Bahr, mitgeteilt, nachdem er mit dem Minister über die Nordumgehung gesprochen hatte.

Die inzwischen fertiggestellte Vorentwurfsplanung soll nach Bahrs Informationen noch im Juli dem Bundesminister für Verkehr zur Zustimmung und Erteilung des

Sichtvermerks vorgelegt worden sein. Nach Genehmigung durch das hessische Landesamt für Straßenbau sei im Anschluß an die Sommerferien die Einleitung des Planfeststellungsverfahrens für die Nordumgehung beabsichtigt. Um Zeit zu gewinnen, würden die Planfeststellungsunterlagen vom zuständigen Straßenbauamt Darmstadt bereits jetzt vorbereitet.

Laut Bahr hofft der Minister, daß gegen den Planfeststellungsbeschluß keine Klagen erhoben werden, damit baldmöglichst mit den Brückenbauarbeiten begonnen werden könne. Außerdem habe Schmidt gesagt, der Fortgang der Planung dieses wichtigen Straßen-

bauvorhabens solle nicht mit gegenseitigen Schuldzuweisungen belastet werden. Bahr erinnert in diesem Zusammenhang an die in den vergangenen Wochen „gehäuft herausgegebenen Meldungen von Gewerbeverein, Magistrat, FWG-NEV und anderen“ zum Stand der Planungen.

Eingeräumt hat der Wirtschaftsminister gegenüber dem Langener FDP-Vorsitzenden, „daß die in letzter Zeit aufgetretenen Verzögerungen nicht ausschließlich der Stadt Langen anzulasten sind“. Ein gewisser Zeitverzug sei sicher dadurch aufgetreten, daß die Stadt auf das Angebot der Straßenbauverwaltung, gemeinsam ein landschaftspflegerisches Konzept zu erstellen, erst nach einiger Zeit der Unschlüssigkeit ablehnend reagiert habe. Die Straßenbauverwaltung habe, daraufhin einen landschaftspflegerischen Begleitplan erarbeitet. Erst danach sei die notwendige Detailabstimmung mit der Stadt möglich gewesen.



Zhao Hui-San stellt gemeinsam mit anderen namhaften chinesischen Künstlern im Foyer des Langener Rathauses seine Werke vor. Der 77jährige Professor hat sich sein Leben lang unermüdet um die Vervollkommenung seiner chinesischen Kalligraphie bemüht und einen eigenen Stil entwickelt. Neben den Schriftbildern gewährt die Ausstellung Einblicke in die traditionelle chinesische Malerei. Geöffnet ist montags bis donnerstag von 8 bis 12 und von 11.30 bis 15.30 Uhr, zusätzlich dienstags von 16 bis 18 Uhr sowie freitags von 8 bis 12 Uhr. Foto: sor

## Wertvolle Informationen und Tips für Senioren

### Neue Broschüre des Sozialministeriums

„Wenn unsere Gesellschaft stabil bleiben soll, muß sie die Kompetenz und Erfahrung der älteren Mitbürger nutzen und fördern.“ Dies bekräftigte Hessens Sozialminister Karl Heinz Trageser in der neuesten, vom Sozialministerium herausgegebenen Ausgabe der Hessischen Senioren-Information. Mit einer Auflage von 160 000 Exemplaren bietet die Broschüre eine Fülle von Anregungen, nützlichen Tips und Informationen für Senioren.

Die über ganz Hessen verteilten Hefte sind kostenlos und auch in größeren Mengen für Altenheime, Arztpraxen, Apotheken und andere öffentliche Einrichtungen zu beziehen. In großer, gut lesbarer Schrift geben die viermal im Jahr

erscheinenden Hefte auch besonders wertvolle Informationen aus der Sozial- und Rentenpolitik.

Die Hessischen Senioren-Informationen verstehen sich so als Forum und Nachrichtenbörse für die ältere Generation. Sie kommen Senioren entgegen, die ihr Leben immer mehr in eigener Regie gestalten wollen. Trageser: „Älter werden in unserer Zeit bedeutet in vieler Hinsicht etwas anderes als älter werden in früheren Zeiten.“

Die Ausgabe Nummer 24 der Hessischen Senioren-Information ist kostenlos unter folgender Adresse erhältlich: Hessisches Sozialministerium, Referat Öffentlichkeitsarbeit, Dostojewskistraße 4, 6200 Wiesbaden.

## Mit Kindern in den Urlaub

### Was tun, damit die Reise nicht zur Strapaze wird

Langen - Jetzt ist es wieder soweit: Die Urlaubswelle rollt und mit ihr die Blechlawinen auf den Autobahnen, vornehmlich in Richtung Süden. Reisen mit Kind und Kegel ist - für alle Beteiligten - im Auto am anstrengendsten. Nicht selten wird die obere Belastungsgrenze erreicht, denn hier kommen mehrere negative Faktoren zusammen: Der Straßenverkehr erfordert die Aufmerksamkeit der Eltern, so daß sie sich nicht oder nur sehr wenig mit den Kindern beschäftigen können. Eingepfercht auf der Rückbank des Pkw und ohne Bewegungsmöglichkeit fangen die Kleinen schnell an zu quengeln. Kommen dann noch brutende Hitze und die Erholungsbedürftigkeit vor allem der Eltern hinzu, entsteht im Nu ein Familienkrach.

Um die Situation zu entschärfen, müssen unbedingt regelmäßig längere Pausen eingelegt werden (etwa alle zwei Stunden), in denen sich die Kinder so richtig austoben können. Auch den Erwachsenen

schadet Bewegung nicht: Wie wär's mit einem gemeinsamen Ballspiel? Während der Fahrt kann man die Zeit mit Singen und Geschichtenerzählen oder Malbüchern und einfachen Handarbeiten überbrücken. Ältere Kinder haben oft Spaß am Erraten von Autokennzeichen (läßt sich gut spielen, wenn man im Stau steht).

Tritt man die Urlaubsreise mit der Bahn an, kann man das Bewegungsproblem durch Ausflüge zur Toilette, zum Waschraum, Speisewagen und Zugende zumindest teilweise lösen. Unter Aufsicht von Erwachsenen versteht sich, denn auf eigene Faust sind diese Unternehmungen zu gefährlich für den Nachwuchs. Ein weiterer Vorteil der Zugfahrt sind andere mitreisende Kinder, mit denen die eigenen spielen und deren Eltern sich dann mit der Betreuung abwechseln können.

Das einfachste und bequemste Transportmittel über größere Strecken für Eltern und Kinder ist das Flugzeug. Schon durch die

Faszination des Fliegens sind die Kinder abgelenkt und langweilen sich nicht so schnell. Einige Fluggesellschaften halten auch Spielzeug für alle Altersstufen an Bord bereit und bieten spezielle Junior-Menüs an.

Es lohnt sich also auf jeden Fall zu überlegen, auf welche Weise man mit Kindern verreist und was alles in die Urlaubsvorbereitung mit einbezogen werden sollte.

Ein nützlicher Helfer hier ist der vom Deutschen Grünen Kreuz herausgegebene „Kompaß für gesunde Ferien“. Er enthält zahlreiche Tips und Ratschläge zu den Themen Reiseapotheke, Impfschutz (mit den Impfplänen für Kinder und Erwachsene), Sonnenbaden, Reisekrankheit, Essen und Trinken am Urlaubsort sowie Kontaktadressen für Gesundheitsfragen. Er kann gegen eine Schutzgebühr von fünf Mark (in Briefmarken oder per Scheck) bestellt werden beim Deutschen Grünen Kreuz, Schuhmarkt 4, 3550 Marburg (Lahn), Telefon 06421/24044.

## Neu in Langen: Country-Club

Langen - 20 Freunde der Country-Musik aus Langen und Egelsbach haben den 1. Country Club Langen gegründet. Ziel des Vereins ist die kulturelle Pflege und Verbreitung der Country- und Westerszene.

Geplant sind u.a. öffentliche Grillabende mit Country-Musik. Für den 6. August, 10 Uhr, ist der erste Country-Frühschoppen mit Live-Musik von Thomas Scharf am Naturfreundehaus in Langen geplant. Ein Country-Fest steigt am 19. August, 10 Uhr, ebenfalls am Naturfreundehaus. Zu diesen beiden Veranstaltungen ist jedermann herzlich eingeladen.

Wer den Club näher kennenlernen will, kann an den Clubabenden, jeweils am ersten und dritten Donnerstag im Monat, 20 Uhr, Naturfreundehaus Langen, teilnehmen.

## Vorerst keine Gesamtschule

Langen (rt) - Die Sozialdemokraten wollten durch Stadtverordnetenbeschluß den Magistrat beauftragen, bei den zuständigen Stellen auf die baldige Einrichtung einer Gesamtschule in Langen einzuwirken. Diesen Dringlichkeitsantrag brachten sie auf der jüngsten Stadtverordnetenversammlung ein, dringlich deshalb, weil der Antrag sonst erst im September behandelt werden könne, was aber im Interesse der Sache zu spät sei.

Ursache für den Antrag sei die Tatsache, daß mehr als hundert Schulkinder täglich den Weg in auswärtige Gesamtschulen machen müßten, weil eine solche Lehranstalt in Langen fehle. Eine Elterninitiative habe sich jetzt gebildet und fordere eine Gesamtschule. Dabei hoffe sie auf die Unterstützung durch die Stadtverordnetenversammlung. Auch mache man sich Sorgen um den Fortbestand der Albert-Einstein-Schule in Oberlinden.

Während die Grünen dem SPD-Antrag zustimmten und zusammen 21 Ja-Stimmen auf die Beine brachten, waren CDU und FWG-NEV dagegen und brachten mit ebenfalls 21 Stimmen den Antrag zu Fall.

## SPD: Die Eltern wünschen Gesamtschule in Langen

### Neue Elterninitiative will Forderungen vortragen

Langen - „Jeden Tag fahren weit über hundert Kinder von Langen nach Dreieich in die Weibelfeld-Gesamtschule. Wann hört endlich dieser unsinnige Schultourismus auf?“, so fragte ein Vater, als sich auf Einladung der SPD Langen 50 Eltern und Lehrer trafen, um darüber zu sprechen, wie sich in Langen eine Gesamtschule verwirklichen läßt. „Wenn es in Langen eine Gesamtschule gäbe, würde niemand seinem Kind diesen Schulweg zumuten. Heute aber muß ich für mein Kind wählen zwischen ständigem Schulwechsel in der Förderstufe und total überfüllten Klassen am Gymnasium; beides gefällt mir nicht“, so eine enttäuschte Mutter.

Drastisch schilderte Rektor Zimbrich von der Albert-Einstein-Schule, welche Auswirkungen die Abschaffung der Förderstufe für seine Schule habe: „Die Hauptschule wird von den Eltern nicht

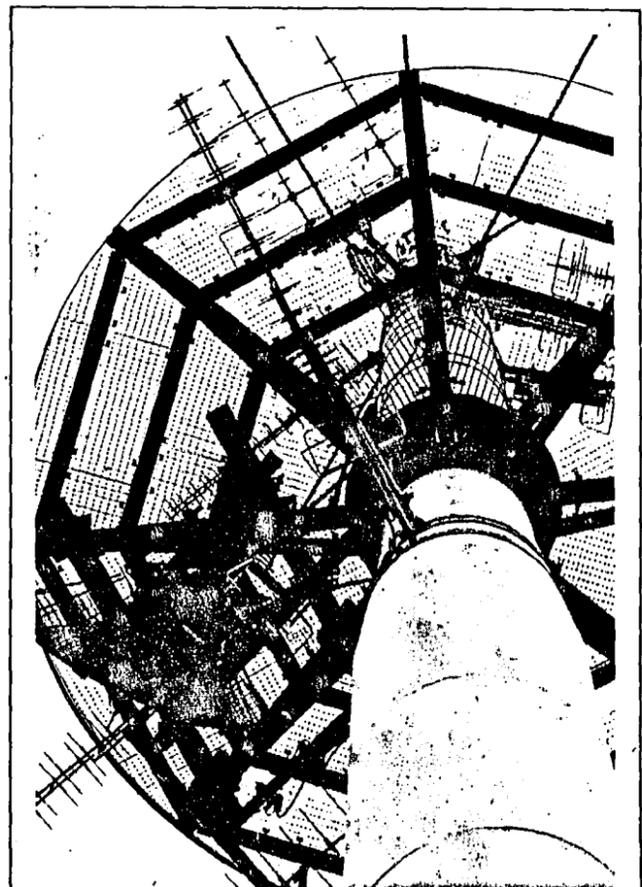
angenommen, es kommt keine Klasse zustande. Selbst Klassen müssen zusammengelegt werden, eine Entwicklung, die einen Rückfall um 25 Jahre bedeutet“.

Rektor Jürgen Eilers von der Gerhart-Hauptmann-Schule in Dreieich berichtete, daß Eltern bei einer echten Alternative zwischen Gesamtschule und Gymnasium sich zu weit über 70 Prozent für die Gesamtschulen entscheiden würden. Viele Eltern und Lehrer wissen, daß eine Entscheidung über den weiteren Bildungsweg noch nicht im Alter von zehn Jahren getroffen werden kann“, so Eilers.

Eine Gesamtschullehrerin berichtete, in ihrer Schule könnten „sehr wohl Schüler mit unterschiedlichen Interessen und Fähigkeiten im Klassenverband, in Kursen und in Neigungsgruppen optimal gefördert werden“. Könne ein Kind die geforderten Leistungen nicht erbringen, so müsse es

nicht die Schule verlassen, sondern wechsele in andere Kurse. „Hierbei entsteht bei weitem keine so große Schulunlust wie bei einem Schulwechsel“, so die Lehrerin.

Wie kann es in Langen weitergehen? Aus der Albert-Einstein-Schule und aus der Adolf-Reichwein-Schule wurde berichtet, daß Lehrerkollegien und Schullehrer beiräte die Einrichtung von Gesamtschulen diskutieren oder sich für deren Einrichtung einsetzen. Die an diesem Gesprächsabend anwesenden Eltern forderten alle Kommunalpolitiker auf, sich für die Einrichtung einer Gesamtschule in Langen einzusetzen. Eine spontan gegründete Elterninitiative will nunmehr die Forderung nach einer Gesamtschule allen zuständigen Stellen vortragen; Willi Dröll, Vorsitzender des Schullehrerbeirats der Adolf-Reichwein-Schule, ist Koordinator dieser Elterninitiative (Telefon 23154).

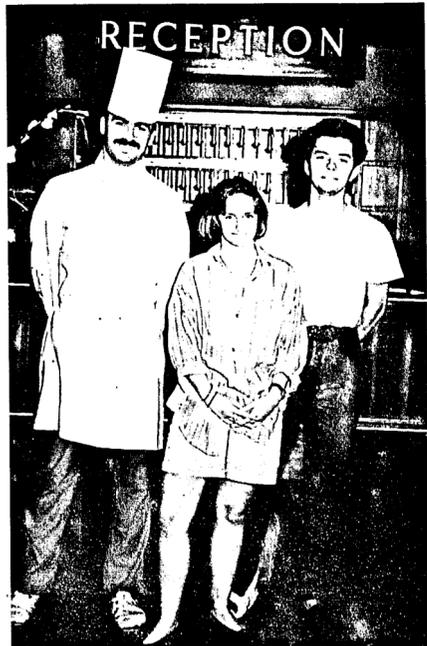


Wie ein gewaltiges Spinnennetz wirkt die Antennenplattform des Fernsehturms am Langener Postamt. Der „lange Lulatsch“ ist Empfänger der Kabelprogramme. Vom Turm aus werden die Apparate der Gebührenzahler gespeist. Foto: sor

# Die Verkehrsberuhigung im Visier

## SPD-Fraktion sprach mit Fachmann über die Wirkung von Tempo-30-Zonen

Langen - Sachkundig gemacht hat sich die Langener SPD-Fraktion in Fragen der Verkehrsberuhigung. Als Fachmann zu diesem Problem berichtete Dr. Peter Müller vom Institut für Wohnen und Umwelt aus Darmstadt über seine langjährigen Erfahrungen. Über die Wirkung von Tempo-30-Zonen wußte Dr. Müller aus entsprechenden Untersuchungen zu berichten, daß in diesen Zonen Unfälle weniger schwere Folgen haben, was vor allem für schwächere Verkehrsteilnehmer (Kinder, ältere Mitbürger) von Vorteil sei. Auch würden Umweltargumente für die Einrichtung solcher Zonen sprechen, da Lärm und Abgas verringert werden könnten. Außerdem ginge die Geräuschkulisse tatsächlich zurück. Dr. Müller: „Wenige fahren 30, aber viele fahren langsamer als vorher.“ Aus diesen grundsätzlichen Erfahrungen ergäben sich Folgerungen für die Umsetzung vor Ort. So sei festzustellen, daß auch die Autofahrer Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung in Wohngebieten zustimmen. Um allerdings Einsicht und Zustimmung zu erreichen, sei eine intensive Öffentlichkeitsarbeit notwendig. Sowohl die Bewohner als auch die Autofahrer seien dabei Ansprechpartner. Als weitere Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung berichtete Dr. Müller über folgende Ergebnisse: „Zur Tempo-30-Zone gehört auch die Rechts-vor-Links-Regelung, weil sie wirksam Geschwindigkeit reduziert. Ferner unterstützen bautechnische Maßnahmen die Tempo-30-Zonen, etwa indem Eingänge in diese Bereiche baulich verändert werden. Dabei allerdings bringen Schikane, über die sich der Autofahrer ständig ärgert, nichts. Sie erregen höchstens Protest, führen aber nicht zu Einsicht und Akzeptanz der Maßnahmen.“ Dr. Müller empfahl ferner, über flächenhafte Verkehrsberuhigung nachzudenken; sie wirke besser als vereinzelt Maßnahmen. Dem Autofahrer müsse verdeutlicht werden, wann er sich von Vorfahrtsstraßen mit Tempo 50 in Zonen mit Tempo 30 begeben. In Hamburg, Heidelberg und Buxtehude habe man dabei die Erfahrung gemacht, daß die flächenhafte Beruhigung eher akzeptiert werde als die Ausweisung einzelner Straßen.



Nach dreijähriger Ausbildung haben im Hotel „Langener Hof“ Stefanie Bommersheim, Hartmut Kaniber und Milos Dzida (von links) die Prüfung bei der Industrie- und Handelskammer in Offenbach erfolgreich bestanden. Stefanie Bommersheim macht jetzt erst mal Urlaub in Spandau. Milos Dzida schließt an seine abgeschlossene Ausbildung noch eine Kochlehre im Gut Neuhof an. Hartmut Kaniber bleibt der jungen Kochbrigade des Hotels Langener Hof erhalten. Für das nächste Schuljahr, das im August beginnt, haben wieder vier junge Leute den Ausbildungsvertrag unterschrieben. Somit hat das Hotel „Langener Hof“ einen Stamm von zwölf Auszubildenden.

## Einladung in den Landtag

Rüdiger Hermanns, Landtagsabgeordneter dieses Wahlkreises, lädt Vereine und soziale Organisationen zum Besuch in den Hessischen Landtag ein. Den Besuchern will er einen Einblick in die Arbeit des Landtages geben. „Politik muß dem Bürger vermittelt werden“, erklärte der Landtagsabgeordnete weiter. Nur wenn die Entscheidungen der Parlamente transparent seien, könne der Politikverdrossenheit in Teilen der Bevölkerung entgegenzuwirken. Die breite Akzeptanz bei den Wählern für die Tätigkeit ihrer Vertretungen sei unerlässlich für eine Demokratie. Interessierte Gruppen können sich schriftlich an das Wahlkreisbüro von Rüdiger Hermanns in der Einsteinstraße 13, 6072 Dreieich-Sprenglingen wenden. Sie erhalten dann eine Liste mit Terminvorschlägen.



Bei der Hochzeit zweier Vereinsmitglieder stand der Country Club Spalier und zeigte sich somit erstmals der Öffentlichkeit.

## Sommerpause in Museen

Langen - Schlechte Zeiten für Leute, die gerne ins Museum gehen: Der Museumsbetrieb im Alten Rathaus der Stadt Langen legt eine Sommerpause ein. Das Stadtmuseum und das Museum für Zeitgenössische Glasmalerei sind in der Zeit vom 17. Juli bis zum 27. August geschlossen. Doch zur Entschädigung: Im September geht's gleich mit einem besonderen Ausstellungshöhepunkt weiter: Rolf Lukeschewski, der pfiffigste der deutschen Expressionisten (Libération, Paris), einer der hervorragendsten Maler seiner Generation, wird dann seine Arbeiten im Alten Rathaus präsentieren.

## Bares Geld für die Rente

Langen - Jeder Arbeitnehmer, der rentenversichert ist, erhält in diversen Tagen seine Jahresmeldung, also seinen Versicherungsbescheid für 1988. Den sollte er wie alle anderen Bescheide auch gut aufbewahren. Diese Bescheinigungen sind quasi bares Geld für den späteren Rentenanspruch und die Rentenhöhe. Die Barmer empfiehlt ihren Versicherten, die Daten sofort auf ihre Richtigkeit zu überprüfen: Name und Geburtsdatum, Versicherungsnummer, damit keine Verwechslungen entstehen, aber besonders die Dauer der Beschäftigung im vergangenen Jahr und die Höhe des Gehalts (Beitragsbemessungsgrenze 1988 = 6.000 Mark). Hinweis: Bei Unstimmigkeiten sollte sich der Versicherte sofort an seinen Arbeitgeber wenden. Dieser muß dann gegebenenfalls fehlerhafte Meldungen berichtigen. Die Barmer hilft ebenfalls bei der Klärung. Über weitere Einzelheiten informiert die von der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA) herausgegebene Broschüre „Versicherungsbescheide - Versicherungsnehmer - Versicherungsschutz“, die in der Barmer Geschäftsstelle, Rheinstraße 42, 6070 Langen, kostenlos erhältlich ist. Wichtig: vollständige Unterlagen, das heißt, ein lückenloses Rentenkonto, gewährleisten einen nahtlosen Übergang.

## Seniorentanz

Langen - Seniorentanz im Pfarrsaal der St.-Albertus-Magnus-Gemeinde ist auch während der Ferien montags um 16 Uhr.

# Elternschule der AW möchte behinderte Kinder integrieren

## Ab September gibt's in Heusenstamm einen Spielkreis

Einen Spielkreis für behinderte und nicht behinderte Kinder im Alter von zweieinhalb bis vier Jahren bietet die Elternschule der Arbeiterwohlfahrt (AW) an. In einer Gruppe von maximal zehn Kindern haben diese einmal wöchentlich die Gelegenheit, nach ihren Wünschen entsprechend zu spielen und somit ihre eigenen Fähigkeiten auszuüben. Ziel der Elternschule ist kein therapeutisches Programm, sondern eine frühzeitige Integration behinderter Kinder in unsere Gesellschaft. Die Freude am Spielen, Singen, Basteln, Feste feiern oder Ausflüge machen, stehen im Vordergrund des integrativen Spielkreises und sollen helfen, ein gemeinsames Zusammenleben zu gewährleisten. Der Spielkreis beginnt am Dienstag, 5. September, von 9 bis 11 Uhr und wird von Elke Leidecker, einer Diplom-Sonderpädagogin, geleitet. Alle Eltern von behinderten und nicht behinderten Kindern, die an einem solchen integrativen Spielkreis interessiert sind, können sich bei der Elternschule der Arbeiterwohlfahrt unter der Rufnummer 06074/3964 oder 32935 anmelden und informieren. Bei der Elternschule der Arbeiterwohlfahrt beginnen außerdem ab September '89 neue Spielkreise für Kinder, die im Jahr 1988 und Anfang 1989 geboren sind. Die Spielkreise finden einmal wöchentlich statt und werden von erfahrenen Erzieherinnen geleitet. Interessierte Eltern können sich bei der Elternschule der Arbeiterwohlfahrt unter den oben angegebenen Rufnummern informieren. Alle Spielkreise der Elternschule der Arbeiterwohlfahrt finden im Spielkreisraum im Sozialzentrum der Arbeiterwohlfahrt, Herderstraße 85 in Heusenstamm statt.

# Oberhessen und Gartenschau

Langen - Die evangelische Stadtkirchengemeinde Langen lädt alle Senioren ein für Mittwoch, 2. August, 15 Uhr, ins Naturfreundehaus (Gebfried) zum Kaffeetrinken. Gehbehinderte, die eine Fahrgeschwindigkeit brauchen, können sich unter Telefon 23544 melden. Der Ganztagsausflug der Stadtkirchengemeinde am Samstag, 12. August, führt in zwei mittelalterliche Städte: nach Alsfeld und Schlitz in Oberhessen. Der Fahrpreis beträgt einschließlich Stadtführung 14 Mark. Abfahrt ist um 8 Uhr am Alten Rathaus, um 8:05 Uhr an der Ecke Südliche Ringstraße/Beke Egelsbacher Straße, um 8:10 Uhr an der Ecke Südliche Ringstraße/Goethestraße, um 8:15 Uhr an der Ecke Mörfelder Landstraße/Siemensstraße. Ein Nahmittagsausflug zur Bundeshausgartenschau nach Frankfurt ist geplant für Mittwoch, 16. August, Abfahrt ist um 13 Uhr und entsprechend später an den obigen Haltestellen. Die Fahrtkosten betragen 8 Mark. Anmeldungen für die Fahrten werden entgegengenommen im Pfarramt Nord, Telefon 23544 und im Gemeindeforum, Telefon 21223. Wer den Langener Wochenmarkt besucht nur um einzukaufen, ist selber schuld. Ein Markt ist viel mehr: sehen und gesehen werden, Leute treffen, Schwätzchen halten, die aktuellsten Neuigkeiten erfahren und weitergeben, Rezepte austauschen und sich auch mal bei der Frage nach dem täglichen Mittagessen aus der Klemme helfen lassen. Wochenmärkte sind traditionell Orte der Kommunikation. Während man im Supermarkt noch nach Wochen seinen Einkaufswagen unerkannt durch die endlos erscheinenden Gänge schiebt, sieht einem die Gemüsefrau nach dem dritten Einkauf schon freundlich

# Bereits beim dritten Einkauf nickt die Gemüsefrau freundlich erkennend zu

## Langener Wochenmarkt sehr beliebt / Das Schwätzchen gehört dazu

Langen - Mal ganz ehrlich: Wo leuchtet der Paprika intensiver, wo duften die Erdbeeren verführerischer als auf dem Langener Wochenmarkt? Liegt es wirklich nur an der Güte der Ware selbst, daß es uns unwiderstehlich hinzieht zu den Ständen und Ständen, die über und über beladen sind mit Obst und Gemüse, Käse und Eiern, Fleisch und Fisch, Gewürzen und Brot, ja sogar mit Blumen und Bekleidung für die modebewußte Frau? Oder ist es nicht vielmehr die Atmosphäre selbst, die es zwar nicht mit der von orientalischen Basaren aufnehmen kann, aber immerhin an die Unbeschwertheit südländischer Märkte erinnert? Wer den Langener Wochenmarkt besucht nur um einzukaufen, ist selber schuld. Ein Markt ist viel mehr: sehen und gesehen werden, Leute treffen, Schwätzchen halten, die aktuellsten Neuigkeiten erfahren und weitergeben, Rezepte austauschen und sich auch mal bei der Frage nach dem täglichen Mittagessen aus der Klemme helfen lassen. Wochenmärkte sind traditionell Orte der Kommunikation. Während man im Supermarkt noch nach Wochen seinen Einkaufswagen unerkannt durch die endlos erscheinenden Gänge schiebt, sieht einem die Gemüsefrau nach dem dritten Einkauf schon freundlich

## Jahrgang 1933/34

Langen - 55 Jahre und für jedes Jahr eine Mark - unter diesem Motto trifft sich der Jahrgang 1933/34 mit Partner/in am 23. September um 19 Uhr zu einem „Jahrgangs-Dinner“ im Hahnenkassen. Anmeldungen nimmt bis 15. August entgegen Grete, ☎ 29390, Inge, ☎ 71656 und Elisabeth, ☎ 29377.



Bei herrlichem Sommerwetter feierten die Bornigisser am Samstag ihr Straßenfest, das in den letzten Jahren schon zu einem schönen Brauch geworden ist. Zahlreiche Besucher waren gekommen und erlitten Langener Altstadt-Gemütlichkeit. An Essen und Trinken fehlte es nicht, und so herrschte bis in die Abendstunden Stimmung und Trubel.

Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma NKD-Vertriebsgesellschaft mbH, Behnstr. 61, 6070 Langen, bei, auf den hiermit hingewiesen wird.

## Langener Zeitung

Egelsbacher Nachrichten Hainar Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/21011 Redaktionen: Dr. Hermann-Josef Seggawiß (Ltg.), Hans Hoffart, Roland Sorgar Anzeigen: Wilhelm Hütsmann Verlag Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Merseburger Straße 36 - 44, Postfach 10 02 63 Jede Woche mit der farbigem Zahlungsbilge rv. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise (inclusive Mehrwertsteuer und Frisch): Langener Zeitung/EGelsbacher Nachrichten (Dienstag / Freitag): 6,10 DM; Hainar Wochenblatt: 3,80 DM Bankverbindung: Bezirksbank Langen; BLZ 505 516 21, Konto-Nr. 010 007 887



Auf dem Langener Wochenmarkt werden nicht nur Naturalien angeboten. Wie man sieht, besichtigt auch ein Angebot und eine Nachfrage für Textilien.



Wo leuchtet der Paprika intensiver, wo duften die Erdbeeren verführerischer als auf dem Langener Wochenmarkt?



### MARKE

billig und nah

Kasseler Kamm goudgeb geräucher	7.90
Schweine-Braten zart, -Rollbraten saftig oder -Gulasch 1 kg	8.90
Hackfleisch gemischt vom Rind und Schwein 1 kg	8.90
Gek. Röllsaftschnitten mild gepökelt 100 g	2.49
Abraham Edelschnitten "Pikant", luftgetrocknet 100 g	2.99
Schwenksteak vom Schweine-Kamm, grillfertig gewürzt und in pikanter Marinade eingelegt, luftgetaut zum sofortigen Verbrauch 100 g	1.49

Stollwerck Alpia Schokolade verschiedene Sorten 100 g-Tafel	-79	Softlan Welchpfleger 4 Liter-Flasche	4.99	Holl. Tomaten Klasse II 500 g-Netz	1.65
Saturn Mineralwasser Kasten mit 12 Flaschen 3 x 0,7 Liter zzgl. Pfand	2.99	Softlan Weichspüler Superkonzentrat 1 Liter-Flasche	3.49	Argent. Tafeläpfel "Granny Smith", Klasse II 1000 g-Foodtainer	2.99
Iglo Baguette tiefgekühlt, Zwiebel, Bolognese, Salami, Champignon oder Vollkorn-Schnitten-Salami 250 g-Packung	2.49	Spray-Nelken verschiedene Farben je Strauß	3.99	Ital. Tafeltrauben hell, -Vignettiv, Klasse II 1000 g-Schale	2.99
Langnese Eiskrem "Königsrolle" 1000 ml-Packung	3.33	Tempo Küchentücher 4 Rollen-Packung	3.59		
Schwäbischen Reine Buttermilch 500 ml-Becher	-69				
Wetterauer Landapfelsaft oder Landapfelsaft Kasten mit 12 Flaschen 3 x 1 Liter zzgl. Pfand	14.98				
Whiskas Katzennahrung verschiedene Sorten 195 g-Dose	-79				
Schwartzau Konfitüre Extra Erdbeere, Kirsche, Aprikose oder Himbeer 450 g-Glas	2.09				

Bei Druckfehler keine Haftung, Nr. 7/31, Werbe

# 15 Vierbeiner lasen Fährten und lernten den Gehorsam

## Hundefreunde des VdPS hielten Wochenendlehrgang ab

Langen (hki) – „Jährlich werden in Deutschland 30 000 Menschen von Hunden angefallen“ und „jedes Jahr gibt es fünf bis zehn Tode durch Hundebisse“. So konnten es Millionen von Bundesbürgern vor kurzem in der Boulevardpresse lesen.

Die Befähigungserteilung setzte unter anderem auch die Mitglieder im Verein für Polizei- und Schutzhund (VdPS) in helle Aufregung. „Hunde kann man genauso wie kleine Kinder erziehen“, so Eva-Marie Kellermann. Das Verantwortungsbewusstsein der Halter sei gefragt. „Wohlerzogene Hunde werden nicht zum öffentlichen Argernis“, stellt die Vereinsfrau fest.

Einem weiteren Grund für das teilweise schlechte Image von Tier und Halter steuert ihr Mann Fritz, zweiter Vorsitzender des VdPS, bei: „Vielfach werden Hunde als Statussymbol gehalten und die Besitzer kümmern sich viel zu wenig um sie.“

Das man den Umgang mit Hunden an dem Kurs teil. Darunter befinden sich auch fünf Hundefreunde aus Kahl am Main, die die Idee des Lehrgangs gut fanden und sich spontan anmeldeten. Vertreter waren am Steinberg mit Boxer, Doberman, Hovawart, Rottweiler, Schäferhund und Terrier sechs verschiedene Hunderasen.

„Beiende Hunde gibt es in unserem Verein nicht“, erklärte Fritz Kellermann zum Abschluß. „Rechtlich sei das A und O eine richtige Erziehung der Vierbeiner, nur so heißen sich Zwischenfälle, bei denen Hunde Mitmenschen anfallen, vermeiden.“

Der Lehrgang spaltete sich in drei Teile. Bei der Fährtenarbeit sollen die Hunde primär die Suche nach verlorenen Gegenständen erlernen. „Unterordnung“ bedeutet, daß die Vierbeiner ihrem Frauchen oder Herrchen auch aufs Wort gehorchen. Die Ausbildung zum Beschützer, Stellen und Verbelten sowie die Abwehr eines Überfalls gehören zur Sparte Schutzdienst.

15 Frauen und Herren nahmen mit ihren vierbeinigen Freunden an dem Kurs teil. Darunter befinden sich auch fünf Hundefreunde aus Kahl am Main, die die Idee des Lehrgangs gut fanden und sich spontan anmeldeten. Vertreter waren am Steinberg mit Boxer, Doberman, Hovawart, Rottweiler, Schäferhund und Terrier sechs verschiedene Hunderasen.

„Beiende Hunde gibt es in unserem Verein nicht“, erklärte Fritz Kellermann zum Abschluß. „Rechtlich sei das A und O eine richtige Erziehung der Vierbeiner, nur so heißen sich Zwischenfälle, bei denen Hunde Mitmenschen anfallen, vermeiden.“



„Ein Hundeleben ist das. Warum darf ich nur nicht zeigen, was ich kann?“ Gesellen am Rande des Wochenendlehrgangs des VdPS am Steinberg. Foto: hki



Elf der 15 Teilnehmer des zweitägigen Lehrgangs, den der Verein für Polizei- und Schutzhund (VdPS) am Wochenende am Steinberg ausrichtete. Foto: hki

# Jehovas Zeugen fahren ins Fritz-Walter-Stadion

Langen – Zu dem diesjährigen Bezirkskongreß im Fritz-Walter-Stadion in Kaiserslautern treffen Jehovas Zeugen und viele ihrer Freunde aus Langen etliche Reisevorbereitungen. Drei volle Tage – vom 4. bis 6. August – wird unter dem biblischen Motto „Gottesgebenheit“ eine umfassende Bibelbeachtung stattfinden. Die Besucher werden ermuntert, dem Beispiel Jesu Christi zu folgen, für den die Liebe zu Gott und seinem Nächsten eine Lebenseinstellung war. Diese muß sich tagtäglich im Denken und Handeln eines Christen widerspiegeln.

Die Darbietungen werden in Form von Ansprachen, Podiumsdiskussionen und auch durch ein biblisches Bühnenstück erfolgen. Dies wird von einer Laienspielgruppe aufgeführt. Es soll den Anwesenden deutlich gemacht werden, daß selbst schwierige Ehe- und Familienprobleme zu lösen sind, wenn man bereit ist, nach biblischen Grundsätzen zu handeln.

Der Höhepunkt dieser Tagung wird am Sonntag um 14.10 Uhr der Hauptvortrag sein: „Befreiung für Menschen von Gottesgebenheit nahe“ Jehovas Zeugen aus Langen haben viele ihrer Mitbürger zu dieser Großveranstaltung eingeladen. Über Mitfahrgelegenheiten in speziell eingerichteten Busdiensten informiert: Dr. Hasso Höllering, Carl-Schurz-Str. 15, 6070 Langen.

# Gutachten über den Naturschutz

(hki) – Der Naturschutzbericht für den Kreis Offenbach liegt vor. Bei dem Gutachten handelt es sich um die Fortschreibung des Naturschutzkatasters von 1983, das nach den Worten von Landrat Dr. Friedrich Keller mittlerweile inhaltlich und tatsächlich überholt ist.

Die mehrere Bände umfassende Expertise in Sachen Naturschutz soll den 13 Städten und Gemeinden des Kreises zur Verfügung gestellt werden.

Der Landrat strebt eine Überarbeitung des Papiers in Zusammenarbeit mit den Regierungspräsidenten als oberer Naturschutzbehörde an. Auch eine Neufassung der Naturschutzverordnung hat sich Keller vorgenommen.



# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter  
Straße 26

Nr. 61

Dienstag, 1. August 1989

# Für vier Wochen saß eine Frau auf dem Sessel des urlaubenden Bürgermeisters

Egelsbach (hki) – Was passiert, wenn Egelsbachs Bürgermeister in Urlaub geht oder aber erkrankt? In diesem Fall wird er vom ersten Beigeordneten vertreten. Der Haken an der Sache: Bei der Nummer zwei im Gemeindevorstand handelt es sich um einen ehrenamtlichen Posten.

Beruf und kommunalpolitische Tätigkeit beßen sich in einem solchen Augenblick. Zwar ist der Arbeitsgeber gesetzlich verpflichtet, seinen Beschäftigten freizustellen, den Verdienstausfall trägt in diesem Fall die Gemeinde. Wer jedoch kann es sich leisten, über längere Zeit in seinem Beruf zu pausieren?

Erste Beigeordnete Ellen Ritter hatte jetzt für insgesamt vier Wochen auf dem Bürgermeistersessel Platz genommen. Während des Umzugs von Heinz Eyben nach Egelsbach (vom 26. bis zum 30. Juni) sowie während seines Urlaubs (10. bis 31. Juli) stand die Sozialdemokratin an der Spitze der Flugplatzgemeinde.



Ellen Ritter vertrat während der vergangenen drei Wochen Bürgermeister Heinz Eyben. Foto: hki

reheirat und eine Teilnahme an der Fahrt einer Seniorengruppe zum Hessischen Rundfunk nach Frankfurt.

In offizieller Mission vertrat Ellen Ritter den Bürgermeistersessel bei den Stadtratswahlen in Dreieich und Langen. Dienstags leitete sie die Sitzungen des Gemeindevorstands („Probleme gibt's immer“). Ein Besuch der Laienhilfe Langen, die auch rund 20 psychisch Kranke in Egelsbach betreut, rundete ihr Halbjahresengagement ab.

Die kometenhaften kommunalpolitische Karriere Ellen Ritters hatte 1985 nach ihrem Wiedereinstieg in die Partei begonnen. Bereits 1989 war sie in die SPD eingetreten, mußte jedoch bedingt durch ihre Scheidung die politischen Aktivitäten bis auf Null drosseln.

Vom beruflichen Nullpunkt begann ihre Sekretariatsprüfung und Erlangung der Ausbilderbezeichnung der Aufstieg zum Handelsfachwirt. Im Frühjahr 1985, als sie wieder Zeit zur politischen Arbeit hatte, wurde Ellen Ritter prompt in die Gemeindevorstand gewählt. Im Dezember 1987 übernahm sie den Vorsitz im Haupt- und Finanzausschuß und seit Sommer '87 stand sie an der Spitze der SPD Fraktion.



„Ich könnte wetten, daß hinter dieser Tür das Hundefütter gelagert wird.“ Gesellen in der Egelsbacher Tierherberge. Foto: sor

Es tut mir leid, wenn ich heute wieder auf die Arbeit muß.“ So lautet die Bilanz der nach den Kommunalwahlen zur Ersten Beigeordneten aufgestiegenen Genossin, Ellen Ritter hat die Rolle der „Bürgermeisterin in Vertretung“ sichtlich Spaß bereitet.

„Der Kontakt zu den Bürgern war – im Gegensatz zu meiner sonstigen Arbeit – einmal etwas ganz anderes“, sagt die in eine Firma für Kommunikationsysteme als Unternehmensberaterin Beschäftigte. Zwei Wochen ließ sich die gebürtige Offenbacherin freistellen, die restlichen 14 Tage brachte sie von ihrem Jahresurlaub ein.

Die zweite Frau (Tochter und Sohn) des Jahrgangs 1938 ist es geworden, sowohl im Beruf als auch in der Politik, immer die einzige Frau unter Männern gewesen“ zu sein. Heute morgen ist sie in ihre heruliche Männerwelt zurückgekehrt – bis zum nächsten Urlaub von Heinz Eyben.

Bei ihrem „Amtsantritt“ hatte sich Ellen Ritter erst einmal mit der Rathausbeschäftigten bekaunnet gemacht. „Die meisten kenne ich zwar, aber ich denke, so etwas gehört einfach zum guten Ton“, meinte sie im Gespräch mit der LANGENER ZEITUNG.

Des weiteren informierte sie die vielfachen Aktivitäten der Gemeinde. Einem Besuch im Bürgerhaus Kindergartens schloß sich eine Diskussion mit dem Montagskreis der Senioren an. Es folgte eine Unterredung mit dem Seniorenpflegerin freistellen, die restlichen 14 Tage brachte sie von ihrem Jahresurlaub ein.

Die zweite Frau (Tochter und Sohn) des Jahrgangs 1938 ist es geworden, sowohl im Beruf als auch in der Politik, immer die einzige Frau unter Männern gewesen“ zu sein. Heute morgen ist sie in ihre heruliche Männerwelt zurückgekehrt – bis zum nächsten Urlaub von Heinz Eyben.

# Sprechstunde für die Mütter

Egelsbach – Die nächste Sprechstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge ist am Mittwoch, 2. August, von 14 bis 15 Uhr in der Sozialstation des Bürgerhauses.

# Einbruch in das Freischwimmbad

Egelsbach – Unbekannte Täter brachen in der Nacht zum Donnerstag im Kiosk und Funktionsräume des Freischwimmbades ein, nachdem sie eine Tür zu dem Gelände und die Türen zum Kiosk, dem Büro des Bademeisters und zur Werkstatt aufgebrochen hatten. Gestohlen wurden nach Polizeiangaben Süßigkeiten aus dem Kiosk und Werkzeuge aus der Werkstatt. Die Täter versuchten weiterhin, einen Tresor aus der Wand in der Werkstatt zu hebeln. Die Schadenshöhe ist noch nicht bekannt.

# Bücherei ist geschlossen

Egelsbach – Die katholische örtliche Bücherei Egelsbach ist geschlossen bis 9. August. Nächster Öffnungstag: Donnerstag, 10. August, von 16 bis 18 Uhr.

# SPD-Gruppe hat Gespräch

Egelsbach (hki) – Das nächste Treffen der SPD-Basisgruppe findet am Freitag, 4. August, um 20 Uhr, in der Gaststätte „Zum Elias“ statt.

# Fragen rund ums Telefon

Egelsbach (hki) – Informationen über die aktuellen Telefonapparate sowie über Zusatzrichtungen der Post gibt's im Telefonmobil am Dienstag, 8. August.

Für alle Fragen rund ums Telefon steht Kundenberaterin Heidi Marie Urban zur Verfügung. Standort des Telefonmobils in der Zeit zwischen 13.30 und 16.30 Uhr ist das Gelände des Toom-Markts.

# Wir gratulieren

Frau Eva Werner, Brandenburger Straße 23, zum 81. Geburtstag. Herrn Philipp Knödel und Frau Marie, Mainstraße 1, zur Goldenen Hochzeit.



Über die vielfältigen Aktivitäten der Gemeinde in der Jugend- und der Seniorenarbeit informierte sich die Erste Beigeordnete, als sie Bürgermeister Heinz Eyben im Amt vertrat. Ellen Ritter (links) begleitete unter anderem eine Seniorengruppe auf ihrer Fahrt zum Hessischen Rundfunk nach Frankfurt. Foto: hki

# SGE-Tennis mit fünf Jugendteams am Start

Egelsbach – Da der Egelsbacher Nachwuchs zum Tennissport drängt und brennend daran interessiert ist, an Wettbewerben teilzunehmen, meldete die Tennisabteilung der SGE fünf Jugendmannschaften zur Medientrunde gemeldet werden, die es sehr schwer hatte (achter unter neun Teams).

In der SGE-Tennisabteilung gibt es rund 80 Jugendliche, die durch einen Trainingsplan betreut werden. Trotz vorhandener Wartezeiten ist derzeit nicht mehr möglich, bei sieben Plätzen haben die Tennis-Spieler rund 450 Mitglieder, einschließlich der Jugendlichen.

# Forderung nach zweitem S-Bahn-Gleis kritisiert

Egelsbach (sor) – Als einen Vorschlag, „der alles wieder über den Haufen wirft“, hat der CDU-Fraktionsvorsitzende Egon Jury die Forderung der FDP nach einem Zehn-Minuten-Takt für den neuen Egelsbacher S-Bahn-Anschluß und der damit verbundenen Verlegung eines zweiten S-Bahn-Gleises zwischen Langen und Egelsbach bezeichnet.

Nach den Planungen der Bundesbahn ist nur ein Gleis zwischen den beiden Kommunen vorgesehen. Dies erlaubt nur einen 20-Minuten-Takt der Anzüge der freien Demokraten haben sich im Grundsatze auch die Sozialdemokraten angeschlossen.

In einer knappen Stellungnahme erinnert der CDU-Fraktionsvorsitzende Egon Jury an die wegen des Egelsbacher Bahnhofslängstangebenen Diskussionen über die Trassenführung. „Jetzt, nachdem die Sache nahezu gekocht ist, kommt wieder ein neuer Vorschlag“, kritisiert Jury. Er befürchtet offenbar, daß sich dadurch der Baubeginn, geplant für 1994, verzögern könnte.

# SCHLECKER

**SOMMER SCHLUSSVERKAUF** • Sommer

**Textil** vom 31.7. bis 12.8.89

AS Feinstrumpfhose -7.99 Wahl, Gr. 38 - 50

Damen-Tanga modische Formen u. Farben Herren-Sport-Slip uni, modische Formen 1.99

PREISWERTES FÜR UNSERE KLEINEN ERDENBÜRGER

- Baby-Lätzchen 100% Baumwolle, mit lustigen Motiven -.99
- Baby-Wäsche Slip, uni und bedruckt 100% Baumwolle Hemdchen, uni und bedruckt amerikanische Form 100% Baumwolle je 1.99
- Baby-Hemdhöschen uni und bedruckt, mit schönen Motiven, Gr. 50 - 86 6.99
- Baby-Frottee-Strampler mit lustigen Druckmotiven je 5.99
- Klein-Kinder-Schlafanzug bunt sort., Gr. 86 - 116 9.99
- Mädchen-Slip Feinstrrip, uni und bedruckt 100% Baumwolle Damen-Slip Feinstrrip, in versch. Dessins Herren-Tennis-Socken mit farbigen Ringel reine Baumwolle je -.99
- Handstrickgarn 50 g Knäuel, 100% Polyac in ansprechenden Farben Baumwolle-Geschirrtuch Größe ca. 50/70 je -.99

**SOMMER SCHLUSSVERKAUF** • Sommer

Neu im Sortiment

Wellaflex Schaumfestiger versch. Sorten 3.99 200 ml je

Wellaflex Haarspray o. Treibgas 150 ml 4.99

Softlan Konzentrat versch. Sorten 2.99 1 l je

Bess Toilettenpapier 3 lagig plus 8 x 200 Blatt 5.49

Efasit Fußbalsam 75 ml 3.99

Efasit Elsgel 75 ml Tube je 3.99

Efasit Fußspray versch. Sorten 200 ml je 4.99

Notizblock DIN A 4 3.99

Notizblock DIN A 5 1.99

Notizblock DIN A 6 -.99

Dr. Best Zahncreme versch. Sorten 50 ml 3.79

Mum Rotier 75 ml 3.99

Mum Stift 50 ml versch. Sorten je 3.99

Schauma Shampoo 400 ml 1.99

Schauma Spülung 300 ml versch. Sorten je 1.99

Gillette Rasierschaum versch. Sorten 200 ml 2.49

Gillette Blue II Einwegrasierer versch. Sorten 300 ml je 2.69

Tampona normal 80 Stück 8.99

Mimosopt versch. Sorten 20 er 3.49

Silhouettes Blinde versch. Sorten 15 er 3.99

Silhouettes Silpinnlagen 40 er 4.49

Lanosan Med Haut-funktionsmilch versch. Sorten 300 ml je 7.79

**Niemand in Deutschland verkauft soviel DROGERIE - Artikel wie SCHLECKER**



## Matratzen Land

**Elefantstark! Probefliegen**

6073 Egelsbach  
Kurt-Schumacher-Ring 7

Alle Sondermaße sind auf Bestellung lieferbar und vieles mehr. Unsere Spitzenpreise sind selbstverständlich Mitbewerbspreise!

**Unser Angebot:**

- Motorrahmen 799.-
- Latex 399.-
- Matratzenschoner 10.-

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-14.00 Uhr  
So. 9.00-16.00 Uhr

T. 06103 / 4 54 97

**Sauer**

Balkongeländer - Haustür-Vordächer  
direkt vom Hersteller

Informieren Sie sich in unserem Ausstellungsraum:  
Philipp Sauer GmbH  
Im Erbig 12  
(am Ortelgang, 1. Str. rechts)  
8752 Leutach bei Aschaffenburg  
Telefon 0 60 93 / 4 57

---

● Kachelöfen  
● Kamine  
● Fliesen

Besuchen Sie unsere große Ausstellung in 8769 Bürgelwald  
Mittenberger Straße  
Telefon 09371 / 31 16

**OTTO LEIBFRIED**  
seit 100 Jahren

## Praktiker

### Egelsbach Offenbach Darmstadt braucht Sie!

gehört zu den größten und erfolgreichsten Baumarktketten in Europa und beschäftigt über 2000 Mitarbeiter.

sucht Verstärkung für seine aktive Mannschaft.

bietet krisensichere Arbeitsplätze und die sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Gute Bezahlung und ein angenehmes Betriebsklima sind für uns selbstverständlich.

Wir suchen ab 1. Oktober oder früher

**Endlich hat die Suche nach einer zuverlässigen Reinemachefrau ein Ende.**

Wir bieten Die Reinemachefrau, die Sie zufriedenstellt. - Babysittdienst - Teilen Sie uns Ihre individuellen Wünsche einfach mit. Unsere Frau Dienstmädchen steht Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Tel. 06103 / 2 75 36

**FAMILIENSERVICE**

---

**Praxis Dr. V. Greifenstein**  
Langen, Gostelstraße 7, Telefon 2 77 88  
Umfeld vom 7. 8.-25. 8. 1989

Vertretung: Drs. Hancke, Gartenstr. 72, Tel. 2 31 61  
Prof. Dr. Jork, Rheinstr. 37-39, Tel. 2 36 72  
Dr. Streck, Bahnstr. 69, Tel. 2 26 16 bis 11. 8. 1989  
Dr. Kades, Bahnhofsanlage 7, Tel. 5 12 88 ab 14. 8. 1989

## Sind Märchen gelogen?

Der wunder Punkt! Erwachsene meinen oft, die Märchenwelt der Geschichten und Märchen sei nicht wahrhaftig genug für ihr Kind. Dabei braucht es die Welt der Fantasie! Fernsehen, Video oder Cassetten

Der wunder Punkt! sind kein Ersatz! Schenken Sie Ihrem Kind vielmehr seiner Geschichte - ob frei erfunden oder vorgelesen. Wer in unserem Land etwas für Kinder tut, tut das Beste für die Zukunft.

Fragen Sie uns - wir helfen weiter. Helfen auch Sie mit - durch Ihre Spende. Pächter München, Via Nr. 440 809  
Deutsches Kinderhilfswerk e.V.  
Langwieder Hauptstr. 4, 8000 München 40

**Praxis Dr. Mentzel**  
vom 7.-25. August 1989 einschl. geschlossen.

Es vertreten bis 18 August 1989 die Herren Dr. Block, Dr. Dworeck, Dr. Zabel und Dr. Wenz - anschließend Dr. Dworeck, Dr. Rauschenbach und Dr. Wenz.

**ARAG**

- Rechtsschutz
- Sach
- Leben
- Kraftfahrt

Wir suchen einen Mitarbeiter mit bereits nachweisbarem Erfolg im Auto-Bereich. Die vorgesehene Aufgabe besteht schwerpunktmäßig in der Bestandsbetreuung. Unser neuer Mitarbeiter wird bei unseren Rechtsschutzdiensten Rechtsschutz, Sach-, Lebens- und Kraftfahrt-Geschäft vermitteln.

Interessiert?

ARAG Filialdirektion Main  
Langstr. 92, 6450 Hanau, Tel. (0 61 81) 2 43 25

## STELLENANGEBOTE

Gutes Geld am frühen Morgen

Wenn andere noch schlafen oder gerade aufstehen ... können Sie mit Ihrer Arbeit schon fertig sein und „gutes Geld“ verdient haben.

Das bieten wir Ihnen durch die Übernahme der Zustellung unserer Zeitung in Götzenhain

Unterhalten Sie sich unverbindlich mit uns. Rufen Sie uns an:

**OFFENBACH-POST**  
Vertriebsgesellschaft  
Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach  
Ruf 069 / 80 63 276

**Langener Zeitung**  
EGELSBACHER NACHRICHTEN  
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

## Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

## Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

## Egelsbach:

Buchhandlung Maul, Bahnstraße 57

## Anzeigenschluß

für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;  
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

**Langener Zeitung**  
EGELSBACHER NACHRICHTEN  
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Zur Verstärkung unseres Redaktionsteams suchen wir eine freie Mitarbeiterin/einen freien Mitarbeiter.

Voraussetzung: Versierte Ausdrucksweise in der deutschen Sprache sowie Erfahrung im fotografischen Bereich.

**LANGENER ZEITUNG**  
Geschäftsstelle Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

**Langener Zeitung**  
EGELSBACHER NACHRICHTEN  
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Zur Verstärkung unseres Redaktionsteams suchen wir eine freie Mitarbeiterin/einen freien Mitarbeiter.

Voraussetzung: Versierte Ausdrucksweise in der deutschen Sprache sowie Erfahrung im fotografischen Bereich.

**LANGENER ZEITUNG**  
Geschäftsstelle Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

## Marktleiter- stellvertreter/in Abteilungsleiter/innen Verkäufer/innen

für folgende Fachbereiche:

- Fliesen, Sanitär
- Holz, Bauelemente
- Baustoffe
- Farben/Tapeten
- Werkzeuge, Maschinen
- Elektro, Eisenwaren
- Garten

Auch Handwerker haben eine Chance, wenn sie aus den entsprechenden Sparten kommen und Freude am Verkaufen haben.

Außerdem suchen wir

## Kassiererinnen

Ist etwas für Sie dabei? Dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Lichtbild an folgende Adresse:  
Praktiker-Zentralverwaltung, Vertriebsleitung, z. Hd. Herrn Müller, Mainzer Straße 180-184, 6600 Saarbrücken.

## Praktiker

### der billige Baumarkt

49 x in Deutschland

**arabella**  
Markisen

Bestehorn u. Co. GmbH  
Kunstaffel-Fenster  
6072 Dreieich-Sprendlingen  
Robert-Bosch-Straße 10  
Tel. 06103 / 3 98 07

**Erdbeerpflanzen** mit Topfballen

**dietrich**  
BAUMSCHULE

Mörfelden-Walldorf  
An den Nußbüschen 4 - Telefon (0 61 05) 2 25 67  
Verkauf: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Sa. 8-12 Uhr  
Mittwoch ab 13 Uhr geschlossen.



# Langener Zeitung

## EGELSBACHER NACHRICHTEN

### AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11  
Langen  
Darmstädter Straße 26

Nr. 62 93. Jahrgang Freitag, 4. August 1989 Einzelpreis -90 DM D 4449B

## Was ist mit „Zimmer-Altlast“?

### Die Langener Grünen werfen dem Magistrat „Verheimlichung“ vor

Langen (rt) - „Die defensive Informationspolitik des Magistrats in Sachen Altlast Zimmer wirft angesichts der Vorwürfe, von den Giften seit 1971 gewußt zu haben, ein merkwürdiges Licht auf die Verantwortlichen im Rathaus.“ So äußert sich der grüne Stadtverordnete Manfred Sapper in einer Presseerklärung, nachdem die Grünen über ihre Kreisratsfraktion Neugierigkeiten in Sachen Altlasten auf dem ehemaligen Zimmergelände in Erfahrung gebracht haben.

„Danach habe das Kreisbauamt der Firma Süba, die auf dem ehemaligen Grundstück der Lötmittelfabrik Zimmer bauen möchte, zur Auflage gemacht, den Boden

## Kreiling widerspricht Parlamentsmehrheit

### „Gabelberger“ wird neu beraten

Langen (hki) - Nach Informationen der LANGENER ZEITUNG hat Bürgermeister Hans Kreiling Widerspruch gegen den Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 6. Juli eingelegt, der vorsah, die „Gabelberger“ probeweise zur Einbahnstraße zu machen.

Vor knapp einem Monat hatten CDU, FWG-NBY und Grüne einem gleichlautenden Antrag zugestimmt. Nur die SPD votierte gegen das Vorhaben, von dem sich die drei „Mehrheitsparteien“ eine Verkehrsberuhigung für die Anlieger versprochen.

Bürgermeister Kreiling hatte schon während der Sitzung vor allem Bedenken der Fachämter gegen eine Einbahnstraßenregelung in der Gabelbergerstraße ins Feld geführt. Der Verwaltungschef soll sich bei seiner jetzigen Argumentation jedoch auf die Regelungen der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) beziehen. Die HGO sieht die Möglichkeit einer Bebauung vor, sofern ein Be-

## „Saint Tropez am Baggersee“

### lockt vor allem die Nudisten

#### 1989 schon drei Todesfälle / Einer an der Ostgrube

Langen (hki) - „Die Nackten sind immer die ersten, wenn geöffnet wird“, so Reinhold Werner aus der Abteilung für soziale Dienste. Der Rathausmann, zuständig für die städtischen Freibäder, kennzeichnet auf diese Weise den Drang der Nudisten an den Langener Waldsee.

Weit und breit bietet die ehemalige Kiesgrube das einzige organisierte Areal für die Anbänger der Freikörperkultur (FKK). Organisiert heißt, daß eine Aufsicht über den Badebetrieb wacht. Darunter fallen nicht nur Hilfsdienste im Notfall, sondern auch die Kontrolle über die Sauberkeit des Strandgeländes. Drei Schwimmmeister werfen ein Auge darauf, daß alles mit rechten Dingen zugeht.

Ungebrochen ist die Zugkraft des Langener Freizeitoras, wie sich an den Autokennzeichen ablesen läßt. Selbst aus den entferntesten hessischen Städten kommen die Leute zu uns nach Langen“, sagt Reinhold Werner. Er führt das nicht zuletzt auf die Attraktivität des FKK-Geländes zu-

## Geldschrankknacker holten im Amtsgericht fette Beute

### Die Polizei konnte die ganze Bande festnehmen

Langen (rt) - Ungebetenen Besuch hatte das Langener Amtsgericht in der Nacht zum Montag. Durch eine einfache Holztruhe waren Einbrecher in das Gebäude eingedrungen, brannten einen Panzerschrank auf und entnahmen ihm 1 165 Mark Bargeld.

Im Zuge der Tatoraufnahme durch Beamte der Kripo erlärte sich der Verdacht gegen eine Tätergruppe, die verächtlich wird, Einbrüche in öffentliche Gebäude und Firmen durchzuführen. Zum gleichen Zeitpunkt führte die Kripo auch gezielte Ermittlungen gegen zwei amtsbekannte Täter aus Neu-Isenburg durch. Im Zuge der Ermittlungen kam ein Hinweis, daß ein polizeibekannter Täter zur Tatzeit in der Nähe des Amtsgerichts gesehen worden war.

Die darauf auf gebauten Ermittlungen führten zur Überprüfung von vier Männern im Alter von 21 bis 38 Jahren. Bei den anschließenden Wohnungsdurchsuchungen konnte ein 31-jähriger Mann in seiner Wohnung ange-



Knapp 110 000 Besucher passierten bisher die Kassen des Langener Strandbads. Nicht immer gab es dabei soviele Freiplatze wie auf unserem Bild. Foto: hki

## Verbesserungen für die Polizei sind ein wichtiges Anliegen

### Landrat im Gespräch mit der Polizeigewerkschaft

Langen - Verständnis für die derzeitige berufliche und soziale Situation der Polizeibeamten in der Region Offenbach äußerte Landrat Dr. Friedrich Keller anlässlich einer Vorstandssitzung der Gewerkschaft der Polizei im Kreishaus des Kreises Offenbach. Es sei ihm ein persönliches Anliegen, erklärte der Landrat, die gegebenen Möglichkeiten des Kreises zur Verbesserung der Lage der Polizeibeamten zu nutzen.

Als konkrete Beispiele nannte Dr. Keller die künftige Zusammenarbeit der Polizei mit dem Straßenverkehrsamt des Kreises in Hausenstamm sowie die künftige Wohnungsbaupolitik des Kreises Offenbach. Die geplante Neuschaffung einer EDV-Anlage im Straßenverkehrsamt werde in verschiedenen Aufgabenbereichen zur Optimierung der Zusammenarbeit zwischen Kreis und Polizei führen, hofft der Landrat.

Was das soziale Umfeld der Polizei-Beamten und ihrer Familien angehe, so hätten der Kreis und die Kommunen mit ihrer Wohnungsbaupolitik ein wirksames Instrument zur Hand, eigenen Interessen und den Bedürfnissen der Polizei Rechnung zu tragen. „Die Ankerbeziehung des Wohnungsbaues hilft mit dazu, der starken Nachfrage nach Dienstwohnungen zu begegnen“, erklärte Dr. Keller vor den Gewerkschaftsvertretern.

Außerdem könne mit dieser Politik einem vielfach geäußerten Wunsch in der Kreisbevölkerung entgegengekommen werden, Polizeibeamte und ihre Familien in den Kreisgemeinden heimisch zu machen. „Polizeibeamte, die in der Nähe ihres Einsatzortes zu Hause sind, das Vertrauen der Bürger und Nachbarn genießen und sich vor Ort besser auskennen, tragen viel effektiver zur Bekämpfung der Kriminalität bei.“

Auf politischer Ebene sieht Landrat Dr. Keller ebenfalls Handlungsbedarf. „Im Bereich der Stellenzuweisungen durch das Land Hessen sowie auf dem Beförderungsbereich gibt es für die Landesregierung noch allerhand zu tun.“ Entsprechendes werde er aus kommunaler Sicht in seinem bevorstehenden Gespräch mit dem hessischen Innenminister vorbringen.

Dr. Keller kündigte an, er werde im Rahmen seiner Antrittsbesuche auch bei den Polizeistationen im Kreisgebiet vorbeischauchen und sich vor Ort über Arbeitsbedingungen und Aufgabenstellungen der Polizei informieren. Polizeibeamte, die im Laufe eines Jahres ihren Dienst im Bereich des Polizeipräsidiums Offenbach antreten, will Dr. Keller jährlich einmal zu einem Empfang in das Kreishaus einladen. „Auch in dieser Geste sehe ich einen Beitrag, die Kontakte zwischen Kreis und Polizei zu vertiefen.“





Das rasanteste Musical aller Zeiten

STARLIGHT EXPRESS



STARLIGHT EXPRESS - Eine märchenhafte Bühne, traumhafte Licht- und Lasereffekte, ein Rausch aus Musik und Tanz...

Eine Leserreise für alle Freunde und Leser der...



Besuchen Sie mit uns das Musical

Termin: 29. 9. bis 1. 10. 89 DM 498,- (Bahn 2. Kl.) Zuschlag EZ DM 80,-

Reisebüro am Rathaus GmbH 6070 Langen, Südliche Ringstraße 80

Plastiken en miniature aus Schrauben gefertigt

Langen (hkl) - „Das häßt ich vor zwanzig Jahren nicht gedacht, daß der Helmut mal so was macht.“

Der heute 42jährige ließ sich inspirieren und begann im Schraubenschrot der Firma Pistler zu kramen.

Erst allmählich machte sich der Hobbyhändler an Gruppenbilder. Seine Phantasie scheint hierbei keine Grenzen zu kennen.

Erstmalig wurde der Helmut Schlerf bei der diesjährigen Kunstausstellung für Amateure im Dreieich zu sehen.

Schaubaukünstler Helmut Schlerf (links) mit einem seiner Werke. Die von ihm geschaffenen Rolling Stones stehen mittlerweile im Eigentum von „Malkasten“-Pächter Dieter Schick.

„Liederkrantz“ auf Raumsuche

Langen (as) - In Kürze muß der Männerchor „Liederkrantz“ seine Räumlichkeiten in der Sternschen Liegenschaft aufgeben.



Beim Sommerfest des Männerchores „Liederkrantz“ (v.l.) Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber, CDU-Fraktionsvorsitzender Heinz-Helmut Schneider, Stadtrat Dieter Stroth und der Vereinsvorsitzende Werner Helfmann.

Erste Hilfe bei Insektenstichen

Langen - Ratschläge bei Insektenstichen gibt Manuel Hinkel von der Deutschen Angestellten-Krankenkasse in Langen.

- Bei starken Schwellungen helfen Eiswürfel- und Alkoholumschläge. Ein altes Hausmittel sind Zwiebeln...

Hallenbad früher auf

Langen - Das Langener Hallenbad wird nicht wie ursprünglich berichtet am 26. August, sondern bereits am 6. August wiedereröffnet.

Haymo Hoch Thema für RP

(hkl) - „Bei einem Richter würde ich sagen, er ist befangen“, so charakterisiert Landrat Dr. Friedrich Keller den Leiter der Ausländerbehörde des Kreises Offenbach, Haymo Hoch.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

VERKAUF C 84, Floppy 1541, Philips Farb Monitor 8802, mit Zubehör, Komp. DM 700,-, Tel. 069 / 85 48 08

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

Und dies gibt es jeden Mittwoch in der OFFENBACH-POST bis 12.-

OFFENBACH-POST BESTELLSCHHEIN

Form for ordering from Offenburg Post, including fields for name, address, bank, and phone number.

Kaum getragen, fast wie neu - aber zu klein geworden...

Ein Jammer! Wenn man nur würde, wer das noch tragen kann! Solche Kontakte sind ganz schnell geknüpft...

GESCHÄFTLICHES BRILLENSTUDIO MÜLLER & OBERT

6050 Offenbach, M. Marktstr. 12 Tel. 069/88 82 72

Wir bieten mehr!!!

ANTIK & NOSTALGIE Kl. Marktstr. 7 (am Kleinhöfchen) Lampe, Uhren u. vieles mehr. Ankauf/Verkauf.

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12,-

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit?

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG

Satin-Brustband, Gr. 38, Refrock, Hut m. Schleiher, Handschuhe...

KAUFGESUCHE

Sammler zahlt bis 800,- DM für Puppen, Tiere u. Teddy's von Stoff (1900-1970) sowie Käse-Puppen.

Schleifschrank, 5 Fächer, ca. 50-60 cm breit, gebraucht zu kaufen...

Von Privat gegen Bezahlung Ölgemälde, Porzellan, Glas, Bronzefiguren...

Kaufe gute alte Gemälde sowie Rahmen und Bücher, Schallplatten...

Große Auswahl an modischen, preiswerten Brillenfassungen ab 20,-

Antik & Nostalgie Kl. Marktstr. 7 (am Kleinhöfchen) Lampe, Uhren u. vieles mehr.

Anrufbeantworter, Autotelefon, Telefon, Cityflur, alles rund ums Telefon...

Geschirrspülmaschine, 500,- Spüle 100-140, Gefriersch. 220,- Gefriertruhe 200-230,- Wäschesch. 130-150,- Einbau-u. norm. E.Herd 180,-

Wir laden Sie ein zu einem Erlebnis- und Erholungsurlaub  
Sonniger Herbst in Italien

23. Oktober - 30. Oktober 1989



**Sorrento - Rom**  
Eine Reisekombination, die Sie begeistern wird. Entdecken Sie zwei der schönsten Plätze Italiens.

**5. Tag, Freitag, 27. 10. 89**  
Sorrento - Pompeji - Rom  
Heute heißt es Abschied nehmen von der schönen Insel Sorrento. ...

**6. Tag, Samstag, 28. 10. 89**  
Rom  
Frühstück im Hotel. Der heutige Tag steht ganz im Zeichen der Ewigkeit.

**7. Tag, Sonntag, 29. 10. 89**  
Rom  
Nach dem Frühstück steht Ihnen der ganze Tag zur freien Verfügung.

**8. Tag, Montag, 30. 10. 89**  
Frankfurt - Neapel - Sorrento  
Frühstück im Hotel. Nach Ankunft fährt die Reiseleiterin Sie zum Flughafen.

**9. Tag, Dienstag, 31. 10. 89**  
Sorrento  
Frühstück im Hotel. Der heutige Tag steht ganz zu Ihrer freien Verfügung.

**10. Tag, Mittwoch, 1. 11. 89**  
Sorrento  
Frühstück im Hotel. Heute der heutige Tag steht ganz zu Ihrer freien Verfügung.

Politiker und Schulungschef: Privatisierung bringt Vorteile  
MdB Lippold (CDU) besuchte Flugsicherungsschule

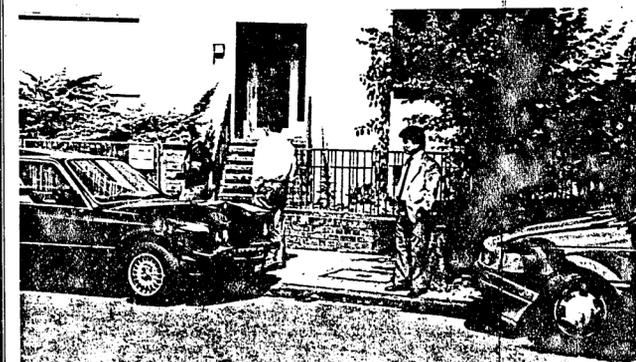
Langen (hki) - „Unsere Behörde ist einstimmig für eine Privatisierung der Flugsicherung“, so der Leiter der Flugsicherungsschule in Langen, Werner Förster. Dem christdemokratischen Bundestagsabgeordneten (MdB) Dr. Klaus Lippold, seinem Parteifreund im hessischen Landtag, Rüdiger Hermanns und Vertretern der Langener CDU müssen diese Worte untergegangen sein wie Öl. Die konservative Besuchergruppe stattete am Dienstag nachmittag der ins Langener Ausbildungszentrum integrierten Flugsicherungsschule eine Visite ab. Die Diskussion über eine Loslösung der Flugsicherung vom Bund bildete in dem Gespräch zwischen den Politikern und Abteilungsleiter Förster das beherrschende Thema. MdB Lippold hatte sich schon im Vorfeld „vom Grunde her als Befürworter einer Privatisierung“ zu erkennen gegeben. Im November soll laut Werner Förster in Bonn die Entscheidung darüber fallen, ob die Flugsicherung in Zukunft in privater Regie betrieben wird. Der zur Zeit noch beamtete Leitende Baudirektor vorzogte einer Privatisierung nur positive Aspekte abzugewinnen. So entfiel bei einer Neuregelung der Besoldung die langfristige Abkündigung mit den übrigen Bundesunternehmen, als da sind Bundespost und Bundesbahn. Auch die Planstellenproblematik würde nach den Worten von Förster ein für allemal der Vergangenheit angehören. Zudem verspricht sich der Hausherr des Ausbildungszentrums eine wesentliche Verkürzung der Ausbildung zum Fluglotsen. Momentan schreibt die Laufbahnprüfungsordnung anderthalb Jahre Theorie, anderthalb Jahre Praxis und nach der Abschlußprüfung weitere anderthalb Jahre praktischer Tätigkeit im Status des Beamten auf Probe vor. Erst nach dieser Zeit wird über die sogenannte Arbeitsplatzzulassung zum Fluglotsen und damit über die Verbeamtung entschieden.



Dem Informationsgespräch folgte ein Rundgang durch die Räume der Flugsicherungsschule. Ausbilder Peter Labitzke informiert hier Dr. Klaus Lippold und Rüdiger Hermanns (von links). Foto: hki

Müde Beine - einfach weggesprüht  
Bei geschwollenen Fußknöcheln hilft Arnika

Langen - Keilseite des Rekord-Hitzesommers 1989: Unzähligen Bundesbürgern tun die Beine weh, ihre Fußknöchel sind geschwollen, in der Sprechstunde klagen sie über Schwere- und Hitzegefühl in den Unterschenkeln. Was hilft? Der Rat erfahrener Naturmediziner an die Betroffenen: Sprühen Sie Ihre Beschwerden einfach weg - mit Blütenextrakten aus Arnika! Ein solches „Sprühmittel“, Kneipp Arnica Fluid, ist in Apotheken zu haben. Es wurde von deutschen Armeeärzten entwickelt aus dem orangefarblich-bildenden Berg-Wohlfurth (Arnica montana) entwickelt, einer von Kräuterpflanzen Sebastian Kneipp besonders geschätzten Heilpflanze. Professor Dr. Hans-Dieter Hentschel (Bad Wörishofen), Dozent für Naturheil-



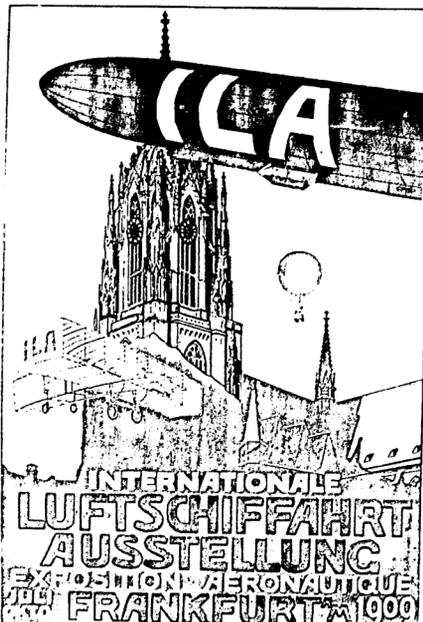
Blechschaaden gab's bei einem Unfall am Mittwoch mittig. An der Einmündung der Gartenstraße in die Friedrichstraße kamen sich zwei Fahrzeuge ins Gehege. Verletzt wurde glücklicherweise niemand. Foto: hki

'Luftfahrt-Fieber' vor 80 Jahren  
Die Wiege der deutschen Luftfahrt stand einst in Frankfurt

Langen - Vor genau 80 Jahren, in den Sommermonaten des Jahres 1909, befand sich Frankfurt am Main im „Luftfahrt-Fieber“: Die erste Internationale Luftschiffahrt-Ausstellung (ILA) bot dem staunenden Publikum ungeahnte Einblicke in ein ungewöhnliches Meeresgebiet aus nah und fern kamen, um Flugobjekte und -geräte und deren prominente Erfinder zu bewundern. Für die Entwicklung der deutschen Luftfahrt, insbesondere für den Flugzeugbau, gab die erste ILA in Frankfurt entscheidende Impulse. „Die Wiege der deutschen Luftfahrt“, nannte sie 30 Jahre später der deutsche Flugpionier August Euler. Luftfahrtsbegeisterung hatte die Frankfurter schon früh erfaßt, und zwar in einem Maße, das Ende des 18. Jahrhunderts dem Rat der Stadt wenig zuträglich erschien. Er sah sich genötigt, dem unkontrollierten Treiben der Fluchtenthusiasten amtlicherseits einen Riegel vorzuschieben und erließ am 27. April 1784 eine Verordnungs-„zur Abwendung eines besorglichen gemeinen Unheils“, das durch die „aerostatischen Maschinen“ verursacht werden könnte. Dies dürfte wohl die erste Polizeivorschrift sein, die sich mit der Luftfahrt befaßte. Der städtischen Obrigkeit gelang es jedoch keineswegs, das bei den Frankfurtern einmal erwachte Flugfieber zu dämpfen. So nimmt es nicht wunder, daß der erste, der in Deutschland einen Ballonaufstieg wagte, sich als Ausgangspunkt wählte, er es war Jean Pierre Blanchard, der sich am 3. Oktober 1785 von der Bornheimer Heide aus in die Lüfte schwang. Als Souvenir aus der Luft ließ er über der Bornheimer Heide einen Hund am Fallschirm herab. Langsam, aber stetig wurden neue Flugtechniken entwickelt. 1896 gelang dem deutschen Ingenieur Otto Lilienthal der erste Segelflug. Sieben Jahre später starteten die amerikanischen Brüder Wright erstmals in einem motorgetriebenen Flugzeug, einem Doppeldecker. Ganze 12 Sekunden dauerte der „Jungferflug“, der motorisierten Luftfahrt: nach 53 Metern ging's wieder abwärts. Dennoch, die Begeisterung am Fliegen war international gewachsen. Überall bastelte man an neuen Flugkörpern, experimentierte, konstruierte, verbesserte. Im deutschen Kaiserreich ging es mit den „fliegenden Kisten“ freilich noch nicht so rasch voran wie in anderen Industrieländern. Man favorisierte hier die „fliegenden Zigarren“ des Grafen Zeppelin. Nur schwer wollte man einsehen, daß die Zukunft der Luftfahrt nicht den fast unerschwinglich teuren, schwer manövrierbaren und dazu noch leicht entflammaren „Gasblasen“ gehörte. Bahnbrechende Entwicklungen waren vielmehr von den kleinen, wendigen und vergleichsweise sparsamen „Aeroplanen“ zu erwarten. Aber gerade auf diesem Gebiet hatte Deutschland im Jahre 1909 nicht eben viel vorzuweisen. Es waren zwar überall ausgeschnittene Hobbyflieger in ihren „Flugzeug-Werften“ am Werk, und ihnen fehlte es nicht an technischen Kenntnissen, wohl aber an finanziellen Mitteln, vor allem an der staatlichen Förderung. In dieser Situation gab die erste Internationale Luftschiffahrt-Ausstellung in Frankfurt im Jahre 1909 nicht nur der allgemeinen Begeisterung für die „Aeronautik“ neue Nahrung; sie setzte vor allem in der weiteren Entwicklung der deutschen Luftfahrt entscheidende Akzente. Trotz kurzer Vorbereitungszeit wurde die Frankfurter ILA ein voller Erfolg. Mit allseitiger Unterstützung organisiert, wurde sie zu

Betriebsbesichtigungen, Computer und Zeitung  
Herbstprogramm des Mädchencafés

Langen (hki) - Das Langener Mädchencafé wurde im März 1987 eröffnet. Sein derzeitiges Domizil ist das Alte Rathaus, Haus C, an der Fahrgasse 10. Ziel der Einrichtung ist es, laut ihren Betreiberinnen, „Mädchen und jungen Frauen den idealen Freiraum für deren spezifische Interessen und Problemlagen zu bieten“. Neben dem regulären Café-Betrieb finden Arbeitsgruppen statt, deren Themen von den Mädchen selbst gewählt werden. Außerdem wird eine Hausaufgabenhilfe angeboten. Momentan wird das Café von seinen drei Macherinnen freitags von 15 bis 20 Uhr geöffnet. Für die Arbeit im Team werden noch Mitstreiterinnen gesucht. Interessentinnen melden sich unter ☎ 28851 oder 82361. Im Herbst sind folgende Programmpunkte geplant: ein Kurs zur allgemeinen Situation der Langener Mädchen, eine Ausstellung zum Ende wird angestrebt. - ein Computereinführungskurs - ein Betriebsbesichtigungskurs zur betrieblichen Orientierung von Schulabgängerinnen. - eine Arbeitsgemeinschaft „Mädchenzeitung“.



INTERNATIONALE LUFTSCHIFFFAHRT AUSSTELLUNG EXPOSITION AERONAUTIQUE IN FRANKFURT 1909  
Mit dem Frankfurter Dom, dem Wahrzeichen der Mainstadt, warb das Plakat für die Internationale Luftschiffahrt-Ausstellung vor 80 Jahren. Das Interesse für die Fliegerei war gewaltig: Von Juli bis Oktober kamen 1,5 Millionen Besucher zu der Schau in und um die Frankfurter Festhalle. Auf der ILA traf sich nahezu alles, was in der europäischen Luftfahrt Rang und Namen hatte, so Louis Blériot, der Kanalflyger, August Euler, Deutschlands Flugpionier Nr. 1, und Ferdinand Graf von Zeppelin. Die erste Luftschiffahrt-Ausstellung war mehr als eine Industrieschmeisse, sie war auch Erfindertreffpunkt und Kuriositätenkabinett in Sachen Fliegen. Foto: Stadarchiv Frankfurt

Vom 31.7.-12.8. Zimmermann

Wir haben nochmals enorm REDUZIERT

Guten Tag, meine Herren. Anzüge für feine Leute der Luxusklasse, weich, wertvoll und angenehm, in Wollsegeel-Qualität.

Sensation! Herren-Authose mit 10 cm verstellbarem Bund.

ab DM 198,-

Für die anspruchsvollen DAMEN	Für die sportlichen HERREN
Damen-Mäntel 98,-	Herrn-Sommermäntel 149,-
Damen-Jacken 69,-	Herrn-Freizeitjacken 129,-
Damen-Kleider 39,-	Herrn-Blazer 119,-
Damen-Cocktailkleider 29,-	Herrn-Sportsakkos 69,-
Damen-Röcke 19,-	Herrn-Hosen (begeleitet, voll waschbar, auch für Dicke) 49,-
Damen-Blusen 15,-	Herrn-Jeans u. Cordblousons 39,-
Damen-Pullis 10,-	Herrn-Hemden und Pullis 19,-

Jede Menge Auswahl

Darmstadt-Eberstadt Oberstraße 1a Tel. 06151 / 59 46 51

LANGEN Gartenstraße 6 · Tel. 2 79 21

Rüsselsheim Bonner Straße 40 Tel. 06142 / 4 14 14

Vorbeugen mit wenig Aufwand

Gegen Arteriosklerose kann man vorbeugen, und das mit wenig Aufwand. Regelmäßige Bewegung, so AOK-Geschäftsführer für Stadt und Kreis Offenbach, Richard Müller, ist neben fetter Ernährung das beste Rezept gegen Schlagaderverhärtung. Bewegung nämlich bewirke, daß sich die Blutgefäße günstig zusammensetzen und sei so ein Schutz gegen Ablagerungen in den Schlagadern, die auf Dauer zu Verhärtungen führen könnten.

Optimal geschützt sei, wer wöchentlich 2000 Kalorien durch Ausdauerleistung verbräuche. Das entspricht etwa drei Stunden Laufen, Wandern, Radfahren oder Schwimmen, über eine Woche verteilt. Beim Ausdauertraining sollte der Pulsschlag 180 minus Lebensalter pro Minute betragen, beim Schwimmen 10 Schläge weniger. Ein Vierzigjähriger muß also ungefähr auf 140 Pulschläge in der Minute kommen.

Das alltägliche Bewegungsspektrum, wie zum Beispiel die Fahrt mit dem Fahrrad zur Arbeit, reicht zur Vorbeugung gegen Arteriosklerose nicht aus. Und noch ein Tipp: Es kommt beim Ausdauertraining

Glockenweihe

Langen - In der katholischen Kirchengemeinde St. Albertus Magnus wird die feierliche Glockenweihe vorbereitet. Sie ist geplant für Samstag, 19. August, 18 Uhr. Im Anschluß ist Beisammensein

Erst fragen, dann knipsen

Langen (rt) - Auslandsurlauber sollten beachten, daß man nicht überall so freizügig fotografieren darf wie bei uns. In manchen Län-

dern kann man leicht in Spionageverdacht geraten, selbst wenn man nur eine Brücke, eine Bahnanlage oder ein bestimmtes Gebäude fotografiert. Es gibt auch Nationen, die ein besonderes religiöses Empfinden haben und auf Fotografieren bei bestimmten Anlässen emp-

findlich reagieren. Schließlich ist es auch eine Frage des Taktes, wann und wo man gehen sein seine Kamera hebt.

Wer sich erst erkundigt, ehe er knipst, kann sich auf jeden Fall eine Menge Ärger und Unannehmlichkeiten ersparen.

Langer Samstag bis 18 Uhr durchgehend geöffnet!

Möbel Spahn - immer ein Gewinn!

Musikpuppe „Dolly“ 15.90



Auswahl total - sparen optimal! 2997,-

Breite ca. 316 cm.

Stollen-Anbauwand mit dekorativ eingerahmter Glasvitrine mit Beleuchtung. Die kleinen Regalfächer neben der Vitrine bieten besondere Möglichkeiten der individuellen Dekoration. Front und Korpus Fichte naturturniert.

3-Sitzer, 2-Sitzer und Sessel. Ohne Kissen.

3499,-

Ein Traum in Leder und traumhaft günstig im Preis! Bezug Leder Cavallo, unter dem allerhand steckt: z.B. ein hochwertiges Innenleben mit Federkern, das Ihnen beispielhaften Sitzkomfort für viele Jahre garantiert!

Ca. 272 cm breit.

Gewinnen sie 1175,- mit Möbel Spahn! Besuchen Sie auch unseren Mitnahmemarkt Spahn-Spontan! vom 7.9. - 10.9.89

Einfach den Gewinn-coupon ausfüllen und ab die Post.

4 Tage mit dem Märchenschiff nach Malmö!



möbel Spahn. Offenhach, Odenwaldring 10/Ecke Waldstraße, Tel. 069 / 83 30 72 - 76

1. Tag: Im Komfort-Bus reisen Sie von Offenbach nach Lüneburg, der historischen Hansestadt.

2. Tag: Schiffsreise von Travemünde nach Trellsborg. Sie nehmen am Kapitänsbuffet teil und genießen alle Annehmlichkeiten, die ein moderner Luxus-Liner bietet.

3. Tag: Lernen Sie das traumhafte Südschweden kennen und nutzen Sie die Gelegenheit zu einem ganzjährigen Ausstieg nach Kopenhagen.

4. Tag: Mit dem Schiff zurück nach Travemünde und Rückfahrt durch die schöne Lüneburger Heide nach Ottenbach!

Schmunzel-ECKE

Ballwechsel

Der Dorfschullehrer traf Frau Huber und sagte: „Ihr Buch, Frau Huber, gefällt mir. Er hat einen sehr großen Wissensdurst.“

Trauer

Der gute alte Onkel Paul ist auf Besuch gekommen. Da er selbst keine Kinder hat, stellt er recht seltsame Fragen an die fünfjährige Edith.

Erziehung

Die Tochter beklagt sich bei der Mutter über ihren Ehemann. Die Mutter will einlecken (was ja vorkommen soll) und sagt: „Weißt du, Kind, es muß versuchen, deinen Mann etwas zu erziehen.“

Der Blitzschlag

Eine Zeitung meldete im lokalen Teil, bei einem Gewitter in der Stadt habe ein Blitz in das Büro eines Rechtsanwaltes eingeschlagen.

Die Schlagzeile

In Australien wurde ein Journalistenwettbewerb für die zugkräftigste Schlagzeile veranstaltet. Es sollte dabei nicht auf die Richtigkeit, sondern lediglich auf das Sensationelle der Schlagzeile ankommen.

Wissensdurst

Der Dorfschullehrer traf Frau Huber und sagte: „Ihr Buch, Frau Huber, gefällt mir. Er hat einen sehr großen Wissensdurst.“

Autofahrer

„Autofahrer: „Ach bitte, können Sie mir das schriftlich geben - ich will den Wagen nämlich verkaufen!“

Besser heute ein

Besser heute ein Sofortbild als morgen abgebildet! „Jetzt habe ich doch glatt meinen Regenschirm irgendwo stehen lassen“, sagt Muckermann.

Unterhaltung an der Bar

„Unterhaltung an der Bar: „Ich bin Schriftsteller. Ein Beruf, von dem man heutzutage nicht mehr leben kann.“

Die beiden weiblichen Stars

Die beiden weiblichen Stars treffen sich. „Stimmt es, Liebling“, säuselt die eine, „daß Bob Weilig die Verlobung mit dir aufgelöst hat?“

Wütend sagt der Chef

Wütend sagt der Chef zum Angestellten: „Jetzt reicht's mir aber alles! Ich werde dich nicht mehr bezahlen, denn ich habe dich entlassen.“

„Hast du schon gehört“

„Hast du schon gehört, der junge Schriftsteller Sommer hat jetzt einen historischen Roman veröffentlicht.“

„Hast du schon gehört“

„Hast du schon gehört, der junge Schriftsteller Sommer hat jetzt einen historischen Roman veröffentlicht.“

„Hast du schon gehört“

„Hast du schon gehört, der junge Schriftsteller Sommer hat jetzt einen historischen Roman veröffentlicht.“

Außergewöhnliche Belastung

Frägt der Vermieter die aufgebracht Mieterin: „Ist Ihre Wohnung wirklich so feucht?“ - „Es ist noch viel schlimmer. Immer wenn wir fernsehen, müssen wir die Scheibenwischer einschalten!“

„Bitte, bitte, Mami“

„Bitte, bitte, Mami“, klagt der kleine Tausendfüßler, „kauf mir keine Schnürschuhe mehr, sonst drücke ich noch durch!“

„Ein Kuß, nur einen einzigen“

„Ein Kuß, nur einen einzigen“, leht Dieter seine Eva an. „Kommt nicht in Frage. Ich mag keine Männer, die so bescheiden sind!“

Lehmann schreibt an sein Finanzamt

Lehmann schreibt an sein Finanzamt: „Meine Frau ist eine außerordentlich belastung, und Sonderausgaben macht sie auch. Ich möchte sie gern absetzen. Sagen Sie mir bitte, wie und wo!“

Ruth fragt ihren Freund

Ruth fragt ihren Freund: „Welches ist dein Lieblingsgericht?“ - „Hm... das ist schwer zu sagen. Bisher hat mich noch kein Gericht freigesprochen...!“

Der Onkel fragt seinen zehnjährigen Neffen

Der Onkel fragt seinen zehnjährigen Neffen: „Was möchtest du denn mal werden?“ - „Pastor. Da braucht man nur einmal die Osterzeit nicht erernden, und dann durch die Tür hinaus genommen, ohne den geringsten Schaden anzurichten.“

„Rechten Sie mein Landhaus“

„Rechten Sie mein Landhaus“, sagt der Bankier zum Architekten. „Also ganz schlicht“, bestätigt der Architekt. „Jawohl, ganz schlicht - und wenn es ein Vermögen kostet!“

Polizist: „Ich muß Sie aufschreiben“

Polizist: „Ich muß Sie aufschreiben. Sie sind mit einhundertdreißig über die Landstraße gefahren.“

Glaubhaft

Endlich hatte die junge Dame, in die der Maler verliebt war, eingewilligt, ihm zu ein Portraitstudie Modell zu sitzen.

Im dunklen Wald

Das schon ältere Ehepaar hat sich bei einem längeren Spaziergang im Wald verirrt und weiß bei Einbruch der Dunkelheit nicht mehr, wohin es sich wenden soll.

Landwirtschaft

Der junge Student der Landwirtschaft besichtigte mit seinem Onkel, der ein respektables Landgut besaß, Felder und Obstgärten.

Zu spät

Bei Maier's wohnt eine nette alte Dame in Untermette. Sie ist fromm und sehr angenehm im Umgang.

Nächtliche Heimkehr

Der Mann kam sehr spät nach Hause. Auf den Zehenspitzen schlich er sich ins Schlafzimmer, um seine Frau nicht zu stören.

RÄTSEL-RATEN

Schachaufgabe Nr. 32. Matt in drei Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kf5, Tf3, g1 (3). Schwarz: Kh4, Th2, Bf4, h5 (4).

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: a - am - är - bach - be - dung - ein - er - erb - ern - ger - i - kamp - la - las - lau - lau - mer - neh - nis - ring - se - ser - so - steu - le - ter - ter - ter - or - un - wein - zwang - sind 11 Wörter nachstehender doppelsinniger Bedeutungen zu bilden.

Im Hundmähren

Von den folgenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen.

Besuchskarte

Welchen Beruf hat dieser Herr? Per Cenfuss Halle.

Silbenrätsel

Aus den Silben: a - be - cha - dar - di - dro - e - e - ei - en - fer - gung - hut - ka - le - le - ma - me - mus - mul - na - ni - on - ras - ro - sen - spo - sta - sucht - to - un - sind 10 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Grid for a Scandinavian crossword puzzle with clues in German and Swedish.

Rätselgleichung

Gesucht wird x: (a - b) + (-c - d) + (e - f) + (g - h) + i = x. a) Heiligenbild der Ostkirche, b) Autokennzeichen: Italien, c) Latte, d) Zeichen für Germanium, e) glänzender Seidenstoff, f) Abk. für Summe, g) Musikinstrument, h) persönlicher Fürwort, i) best. spanischer Artikel.

Füllrätsel

r h b t s c h w s n m s t r w r d n w l l Die Mitläufer an den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, ergeben einen Spruch.

Auflösungen aus der vorigen Nummer

Schach: 1. Tc1 - e8; Dd8 x e8; (Was sonst?) 2. Dd4 x f6; Kg7 - g8; 3. Lg5 - h6! Zieht nun die schwarze Dame auf die 7. Reihe, so folgt Damenmatt auf f8!

Schwedenrätsel

LOCKMITTELAVERS BARSAUORGIEBU ELACOMICCLUB OHRMILITÄRYSOP IOWASERIASWA REUMABAKNEIWO UTACRACKGIMPUL NAHCKITTELPRO



TOTALE AUFLÖSUNG unseres SOMMERLAGERS im SSV vom 31.7. - 12.8.1989

hochwertige DAMENHOSEN einfarbig, bedruckt, gestreift usw. Gr. 34-50 29.90 u. 19.90

SUPER BLUEJEANS alle Größen 10.-

schicke KLEIDER viele Modelle ab 10.-

JOGGING-ANZUG alle Farben 10.-

HOSEN SHORTS BERMUDAS CAPRIS mit tollen Drucken 2.50

VISCOSE BLUSEN sehr hochwertig, viele Farben, viele Modelle 10.-

T-SHIRTS und TOPS 2.50

T-SHIRT mit Streifen u. Druck auch Neon 5.-

Bylot-Mode Luther-Platz - Rheinstraße Langen

WELTNEUHEIT Besser hören im Computer-Zeitalter Die moderne Computertechnik gibt's jetzt auch in Hörgeräten! Das neueste auf diesem Gebiet ist QUATRO-Select, ein Hörgeräte-System, das auf die unterschiedlichsten akustischen Umweltsituationen vorprogrammiert werden kann. Damit hören Sie werden kann. Damit hören Sie künftig besser in allen Funktionen. Dazu gibt es noch eine Fernbedienung: Ab sofort können Sie Ihr Hörgerät absolut unauffällig und ganz diskret aus der Tasche heraus steuern und bedienen. Fragen Sie bei uns nach QUATRO-Select, dem neuen witzigen Hörcomputer. Diskrete und unverbindliche Beratung bei Hörproblemen: HÖRGERÄTE Pirotek

REIFEN AZUR Dietzenbach, Justus-von-Liebig-Straße 23 - Telefon 06074 / 21 20 REIFENSICHER IN DEN URLAUB MIT UNSEREM SERVICE-PAKET - auswuchten stationär - Radwechsel - auswuchten elektronisch - Luftdruck prüfen - Profiltiefe prüfen - Achsvermessung elektron. mit einstellen SOFORT-SERVICE Montag bis Freitag 8.00-17.00 Uhr Samstag 9.00-12.00 Uhr DM 95.-

Musikinstrumente Noten - Zubehör Alle Orchesterinstrumente, Klaviere, Orgeln, Keyboards, Gitarren usw. Wir beraten Sie unverbindlich! Musikhaus Siebenhüner 6082 Waldorf, Tammenstr. 25 0 61 05 / 53 57

Bei uns ist' guter Rat umsonst. Richtig geplant, nutzt eine Zeyko-Einbauküche jeden Zentimeter Ihres Küchengrundrisses. Und sorgfältig durchdacht, bringt sie die vielen Möglichkeiten moderner Küchengestaltung auch bei schrägen Wänden, über Eck und Nischen unter. Unser Rat, unser Plan, unsere Montage - alles aus einem Guß. Wir helfen Ihnen gern. Wir empfehlen von Zeyko die Küche. Von uns die persönliche Beratung.

Reparaturen Fenster und Rollläden Telefon 06103 / 3 36 87 gew.

GOLDKAUF auch Zahngold, Silber ab 600er in Langen, Lutherplatz 9 SECOND HAND MODEN Personalausweis mitbringen

NEUES DACH - mit Leuten vom Fach - BRK-BEDACHUNG JEAN ECKEL Telefon 06181 / 7 81 10

KÜCHEN HALLER KURT-SCHUMACHER-RING 11 0 61 03 / 4 55 31 Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9-18 Uhr durchgehend Samstag 9-14 Uhr durchgehend länger Samstag 9-16 Uhr durchgehend 6073 EGELSBACH Aus alt wird neu! Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnelligkeit, preiswert, Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie auf PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa. PORTAS

PASSMANN'S Preiswerter Modenschmuck Foto-Service ab 9 DM Langen, Bahnstraße 88 Telefon 0 61 03 / 2 94 40

Alleinunterhalter, professioneller Country- und Olysgänger und Gitarist hat noch Termine freil. Firmenfesten, Familienfeste und Partys jeder Art. Ich freue mich über Ihren Anruf: 06103 / 18 78

Und Ihr Haus auch noch so alt... mit neuen Fenstern aus REHAU-Profilen können Sie es stillgerecht renovieren. Planung und Montage durch Ihren Fensterfachmann: „Auf dem neuesten Stand der Fenstertechnik“ BECKER-FENSTER Dreieich 06103 / 8 69 03 Fenster machen Häuser

'Reifen Gebraucht 135 SR 13 ab 30.- 145 SR 13 ab 30.- 155 SR 13 ab 30.- 165 SR 13 ab 30.- 175 SR 13 ab 30.- 185 SR 14 ab 35.- 195 SR 14 ab 35.- 205 SR 14 ab 35.- 215 SR 14 ab 35.- 225 SR 14 ab 35.- 235 SR 14 ab 35.- 245 SR 14 ab 35.- 255 SR 14 ab 35.- 265 SR 14 ab 35.- 275 SR 14 ab 35.- 285 SR 14 ab 35.- 295 SR 14 ab 35.- 305 SR 14 ab 35.- 315 SR 14 ab 35.- 325 SR 14 ab 35.- 335 SR 14 ab 35.- 345 SR 14 ab 35.- 355 SR 14 ab 35.- 365 SR 14 ab 35.- 375 SR 14 ab 35.- 385 SR 14 ab 35.- 395 SR 14 ab 35.- 405 SR 14 ab 35.- 415 SR 14 ab 35.- 425 SR 14 ab 35.- 435 SR 14 ab 35.- 445 SR 14 ab 35.- 455 SR 14 ab 35.- 465 SR 14 ab 35.- 475 SR 14 ab 35.- 485 SR 14 ab 35.- 495 SR 14 ab 35.- 505 SR 14 ab 35.- ab DM 45.-

Reifen Willig 6072 Dreieich-Sprendlingen Eisenbahnstr. 144, T. 06103 / 6 75 43 Fil., Hensler Lohrstr. 587, T. 069 / 41 00 40

Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Autoverleih Grabner \* Pkw's in allen Klassen \* Lkw's bis 7,5 t \* Versch. Umzugswagen \* Ersatzwagen bei Unfall SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN Telefon 06103 / 22288 - 22020 UNFALL-SERVICE: Bei unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwagenkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

Gebr. Sperl GBR Neuanfertigung und Aufarbeitung von Polstermöbeln Anfertigung und Dekoration von Gardinen Rufen Sie uns an - Wir sind jederzeit für Sie da. 6101 Fischbachtal / Niedernhausen Lichtenberger Str. 9 06166/200

Langener Zeitung

Hauptgeschäftsstelle in Langen Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12 Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr Weitere Annahmestellen Dreieichenhain: Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12 Egelsbach: Buchhandlung Maul, Bahnstraße 57 Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

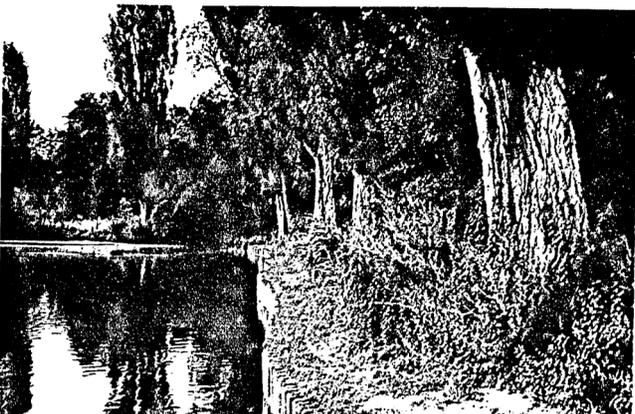
HAINER WOCHENBLATT MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Nr. 31 Freitag, 4. August 1989 Einzelpreis -, 90 DM 93. Jahrgang

Zerstörungen an der Burg von Jugendlichen begangen Die Täter zeigten Reue und stellten sich selbst

Dreieichenhain - Mit Hilfe der Öffentlichkeit und der Presse ist es dem Geschichts- und Heimatverein gelungen, einige der jüngsten Beschädigungen im Burgbereich aufzuklären. Sowohl die Zerstörung des jahrhundertalten Mühlsteins, der als Tischplatte im Hainersiedlung verwendet findet, als auch des neuen Eingangstores, konnten aufgeklärt werden. Die beiden Jugendlichen, die mutwillig den Mühlstein in mehrere Stücke zerbrachen, sahen sich aufgrund der zahlreichen Zeugen gezwungen, sich selbst zu stellen. Nun werden die Klären für die Behebung des Schadens bezahllen müssen. Allerdings ist dieser Schaden auch mit Geld nicht wieder gutzumachen. In dem inzwischen geflickten Zustand ist er als Hainer Kulturgut für immer verlorengegangen.

Weniger dramatisch ist der Schaden am neuen Hofort. Nach nur zwei Wochen wurde es aus der Wand gerissen. Zurückgelassen ist ein großes Loch in einer historischen Mauer. Durch verschiedene Hinweise sahen sich auch in die Vergangenheit zurückblicken. Das Trio trägt auch die Verantwortung für das plötzliche Auffinden eines Burgtores im Burgweier. Da es diesen Jugendlichen nicht gelang, das Schloß dieses Tores zu knacken, rissen sie es kurzerhand aus der Mauer und warfen es nach diesem „Erfolgsversuch“ in den Burgweier.

Der Geschichts- und Heimatverein hofft, daß diese relativ hohe Aufklärungsrate so manchen Jugendlichen eine Lehre sein wird. Um dem auswuchernden Vandalismus in der Hainer Burg zu begegnen, wird jeder Täter angezeigt und mit Hausverbot belegt. Tragisch ist aber auch, daß einige wenige eine ganze Generation in Verfall bringen und dem Geschichts- und Heimatverein als Burgenentwässer ererbliche Probleme im Verhältnis zu den Anliegern und Behörden schaffen.



Romantisch präsentiert sich das Ufer des Essigweihers an der Winkelmühle mit seinen Pappeln. Um sie zu erhalten, wurden die Lücken durch Neuanpflanzungen geschlossen.

Elf Hainer unter 12 000 Turnern Landesturnfest in Wiesbaden war wieder ein großartiges Erlebnis

Dreieichenhain - Vom 19. bis 23. Juli fand in Wiesbaden das 9. Hessische Landesturnfest statt. Unter den fast 12 000 Teilnehmern aus allen hessischen Turnvereinen und dem Ausland waren auch elf Turnerinnen und Turner vom Turnverein 1880 Dreieichenhain. Das Sommerliche Temperaturerlebnis präsentierten sich die Landesturner in ihrer besten Seite. Optimal ausgestattete Sportstätten, gute Quartiere in den Schulen, beste Verkehrsverbindungen durch die Turnfestlinie und das besondere Flair der internationalen Kurstadt gaben den äußeren Rahmen für die vier Turnfesttage. Auch das interessante Wettkampf- und Showprogramm, die Geselligkeit unter den Turnern und die Gastfreundschaft der Wiesbadener Bevölkerung trugen zu dieser einmaligen Atmosphäre bei.

Die Gruppe aus Dreieichenhain war zusammen mit anderen Vereinen des Turngaus Offenbach-Hanau in einer Schule am Rande der Innenstadt untergebracht. Geschlafen wurde traditionell auf Luftmatratzen und in Schlafzimmern in einem Klassenzimmer. Sie konnten auch schnell den Kontakt zu anderen Jugendlichen hergestellt.

In Mittelpunkt der eigenen Aktivitäten standen die Turnfestwettkämpfe, Waj-Mehrkämpfe und aus den Disziplinen Gerätturnen, Leichtathletik und Schwimmen.

Wegen einer Verletzung mußte die Jugendturnerin Kerstin Pfannenmüller ihren Wettkampf nach der zweiten Übung leider abbrechen. Vereinsobmänner Karthein Winkel hatte neben der Betreuung seiner Schützlinge noch Einsätze als Obmann der Wiesbadener Veranstaltungen und Wolfgang Pfannenmüller war als Kampfrichter tätig.

Vor und nach den eigenen Wettkämpfen nutzten die Jungen und Mädchen die Gelegenheit zum Besuch von Turn- und Schauerveranstaltungen, auch schaute man sich die Wettkämpfe und Meisterkämpfen in anderen Sportarten an, wie Gymnastik, Trampolin und Rhythmik. Besonders beliebt war das Mitmach-Angebot im Turnjugendtreff, die Stadtrallye und die große Disco in der Rhein-Main-Halle.

Die Turnfesttage waren ein Erlebnis für die Hainer Gruppe bei den Fitnessstests im Nerothal, verbunden mit einer Fahrt zum Neroberg. Daran beteiligte sich auch Avivit Anzart, eine Schülerin aus Tel Aviv, die zur Zeit Gast in Dreieichenhain ist und mit dem TVD in Wiesbaden wohnt. Auch sie bestand den Fitnessstest und kann eine Erinnerungssmedaille.

Elf Hainer unter 12 000 Turnern

Landesturnfest in Wiesbaden war wieder ein großartiges Erlebnis. Die Gruppe aus Dreieichenhain war zusammen mit anderen Vereinen des Turngaus Offenbach-Hanau in einer Schule am Rande der Innenstadt untergebracht. Geschlafen wurde traditionell auf Luftmatratzen und in Schlafzimmern in einem Klassenzimmer. Sie konnten auch schnell den Kontakt zu anderen Jugendlichen hergestellt.

Wegen einer Verletzung mußte die Jugendturnerin Kerstin Pfannenmüller ihren Wettkampf nach der zweiten Übung leider abbrechen. Vereinsobmänner Karthein Winkel hatte neben der Betreuung seiner Schützlinge noch Einsätze als Obmann der Wiesbadener Veranstaltungen und Wolfgang Pfannenmüller war als Kampfrichter tätig.

Vor und nach den eigenen Wettkämpfen nutzten die Jungen und Mädchen die Gelegenheit zum Besuch von Turn- und Schauerveranstaltungen, auch schaute man sich die Wettkämpfe und Meisterkämpfen in anderen Sportarten an, wie Gymnastik, Trampolin und Rhythmik. Besonders beliebt war das Mitmach-Angebot im Turnjugendtreff, die Stadtrallye und die große Disco in der Rhein-Main-Halle.

Die Turnfesttage waren ein Erlebnis für die Hainer Gruppe bei den Fitnessstests im Nerothal, verbunden mit einer Fahrt zum Neroberg. Daran beteiligte sich auch Avivit Anzart, eine Schülerin aus Tel Aviv, die zur Zeit Gast in Dreieichenhain ist und mit dem TVD in Wiesbaden wohnt. Auch sie bestand den Fitnessstest und kann eine Erinnerungssmedaille.

Deponiebesuch durch Ausschuß

Dreieich (hki) - „Wir bitten Sie höflich, Vertreter der Deponiebetreiber zu dem Termin einzuladen“, so endet ein Schreiben der CDU-Fraktion Dreieich. Das am Bürgermeister Hernd Abeln gerichtete Papier informiert darüber, daß der Ausschuß für Planung, Umwelt, Bau und Verkehr beabsichtigt, die Mülldeponie Buchschlag zu besichtigen. Als Termin ist Dienstag, 19. September, um 18.30 Uhr, vorgesehen. Im Anschluß an die Visite schlägt die christdemokratische Fraktion ein Gespräch „an Ort und Stelle mit verantwortlichen Vertretern der Stadt Frankfurt“ vor.

Comedy-Krimi im Bürgerhaus

Dreieich (hki) - In Zusammenarbeit mit dem Hessischen Rundfunk gastiert das Badeseel-Theater mit dem Comedy-Krimi „Super Dong-Dong“ am 15. und 16. August, jeweils um 20 Uhr, im Sprendlinger Bürgerhaus. Eintrittskarten für zehn Mark gibt es im Vorverkauf an der Bürgerhaus-Kasse (2 60 00).

Gummiabfälle brannten Feuerwehren löschten auf der Deponie

Dreieichenhain - Am Dienstagabend stiegen dunkle Qualmwolken über der Deponie Buchschlag auf. Auf einer Fläche von etwa 20 Quadratmetern hatten sich Gummiabfälle entzündet und zu der starken Rauchentwicklung geführt. Die Feuerwehren aus Buchschlag und Sprendlingen hatten keine Mühe, das Feuer unter Kontrolle zu bringen. Nach etwa einer Stunde war der Einsatz beendet. Die Ursache des Brandes ist nach Aussage der Feuerwehrein unbekannt. Allerdings stellten solche Brände auch nichts Ungewöhnliches dar, wie verschiedene Einsätze in diesem Jahr zeigten.

Probleme durch Telefonzellen Halteverbot für LKW's soll jetzt Besserung bringen

Dreieichenhain (rt) - In einer Sitzung des Ortsbeirates wurde anläßlich einer Bürgerfragestunde die Verlegung der Telefonzelle an der Landsteiner Straße von etwa 20 Metern in Richtung der Straße „An der Trift“ beschlossen. Dieser Standort ist jedoch durch fehlende Parkmöglichkeit des öffentlichen Verkehrs ein Problem für die Anwohner darstellend. Es wurde angeregt, die Telefonzelle an die Straße „An der Trift“ zu verlegen. Über den Magistrat wurde die Angelegenheit an das zuständige Fernsprechamt Frankfurt weitergeleitet, das jetzt eine Stellungnahme abgeben hat. Während eines Ortstermins sei festgestellt worden, daß unmittelbar neben dem Telefonhäuschen Parkmöglichkeiten zur Verfügung stünden. Durch Halteverbotsschilder

für LKW könne das Problem der Lärmbelastung beseitigt werden. Eine Verlegung der Telefonzelle könne nur etwa 30 Meter in Richtung der Straße „An der Trift“ erfolgen, heißt es weiter in der Stellungnahme. Dieser Standort ist jedoch durch fehlende Parkmöglichkeit des öffentlichen Verkehrs ein Problem für die Anwohner darstellend. Es wurde angeregt, die Telefonzelle an die Straße „An der Trift“ zu verlegen. Über den Magistrat wurde die Angelegenheit an das zuständige Fernsprechamt Frankfurt weitergeleitet, das jetzt eine Stellungnahme abgeben hat. Während eines Ortstermins sei festgestellt worden, daß unmittelbar neben dem Telefonhäuschen Parkmöglichkeiten zur Verfügung stünden. Durch Halteverbotsschilder

„Trift“ ein weiteres Fernsprechhäuschen aufzustellen. Nach dessen Errichtung könne es sinnvoll, in der Landsteiner Straße die Halteverbotsschilder aufzustellen. Im Bereich der Daimlerstraße befindet sich keine Wohnbebauung, so daß keine Anwohner belästigt werden könnten. In der gleichen Sitzung des Ortsbeirates wurde weiterhin angeregt, an der B 3 in Richtung Langen am Parkplatz vor der Straße „An der Trift“ einen Stadtplan aufzustellen und in Höhe der Bushaltestelle eine Fernsprechzelle zu installieren. Dazu teilte das Fernsprechamt mit, daß es diesem Wunsch nicht entsprechen könne, da dort keine Fernmeldekabel vorhanden seien.



Ballettszene aus dem Musical „Westside-Story“, das schon zweimal über die Naturbühne des Hainer Burggartens ging und viele Beueher begeisterte. Am Mittwoch, dem 9. sowie am Freitag, dem 11. August, jeweils um 20.30 Uhr wird es zu weiteren Aufführungen des Bernstein'schen Weiterfolgs kommen, von der von der Broadway Musical Company New York hervorragend interpretiert wird. Heute und morgen wird Mozarts „Zauberflöte“ von der Wiener Mozart Oper im Burggarten aufgeführt.









LANCIA

LANCIA Y 10 FIRE LX I. E. KAT.: WIR MACHEN TEMPO IN SACHEN UMWELT.



Neuer Maßstab in Sachen Umwelt... superleichter fire-Motor mit 33 kW/45 PS, 986 cm und geregeltem Dreiecks-Katalysator...

16 520,- DM

NOCH GÜNSTIGER, EBENSOWENIG SCHADSTOFFARM UND FÜR BLEIFREI NORMAL AUSGESTATTET...

RUPP Fertigerwagen: Ein System, das sich bewährt hat.

RUPP 8731 Niederramp Tel. 0 60 28 / 12 61

televest VIDEO HI-FI

Unser Angebot: Farbfernseher nur 43,- DM monatlich...

DACHDECKER-WEIßER-BETRIEB führt kurzfristig und günstig aus Umdeckung/Neudeckung Reparaturen...

Über 10 Jahre OBEDA Dachdeckermeisterbetrieb

Neu bei Cri-Cri: Gläser + Vasen in Ital. Design

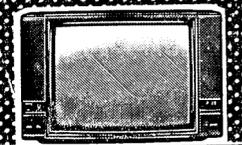
Neue AV-Markt-Restpostenliste! Schottenpreise

Reststücke, Auslaufmodelle und Einzelstücke jetzt supergünstig!



Einzelne Geräte, Restposten und Auslaufmodelle irre reduziert

Walker table with items like Yoko RC 880, Sony Walkman WM-B 14, etc.



Farbfernseher table listing various TV models and prices.

HiFi-Boxen table listing HiFi systems like TCN HiFi-Box, JBL TLX, etc.

HiFi-Türme table listing HiFi towers like Sansui HiFi-Turm, Sanyo System 230, etc.

Stereo-Radiorecorder table listing stereo recorders like SEG Stereo-Radiorecorder, Sanyo Stereo-Radiorecorder, etc.

CD-Player table listing CD players like STZ CD-Player, NEC CD-Player, etc.

Midi-HiFi table listing MIDI HiFi systems like JVC HiFi-Midientage, Schneider 2750, etc.

Auto-Lautsprecher table listing car speakers like Sinus Live A 100, Sanyo 230 HiFi, etc.



Videomovies table listing VHS movies like Sony CCD V1, Philips Camcorder, etc.

CD-Player table listing CD players like AKA CD-Player, Technics CD-Player, etc.

Verstärker table listing amplifiers like Grundig Verstärker, Pioneer Verstärker, etc.

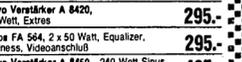
Auto-Stereo table listing car stereos like Waconic Melbourne, Elta 7500, etc.



Video table listing video equipment like Goldstar Video, Carfax Videorecorder, etc.



Cassettendecks table listing cassette decks like Sansui D 290, Technics RS-B, etc.

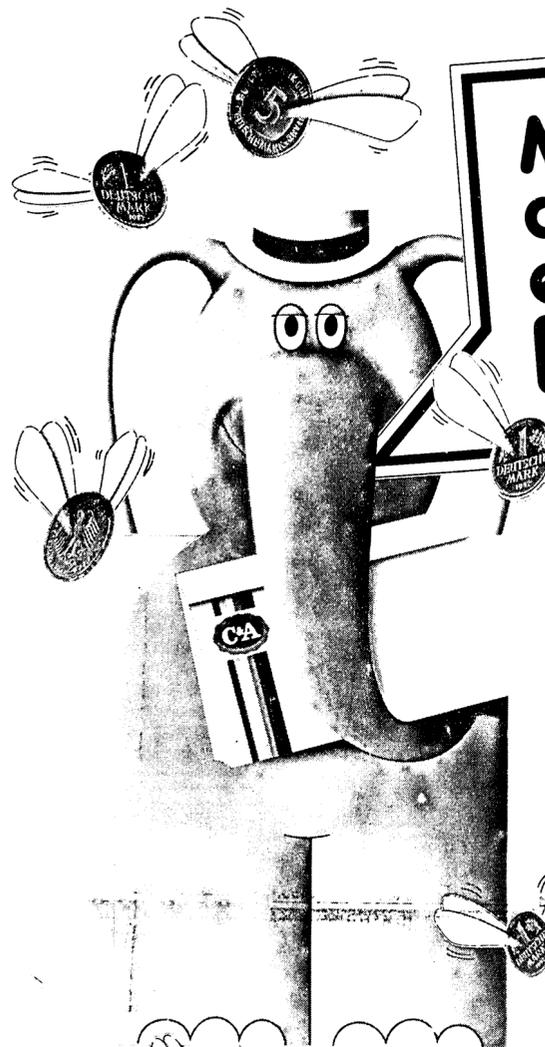


Tuner table listing tuners like Onkyo Verstärker, Philips FA 504, etc.

Die Neuheiten treffen in kurze ein...

AVmarkt

Offenbach • Waldstraße 44-48 • Gratis ☐ • ☎ 069/8001919



Machen Sie aus Ihren Mücken einen ELEFANTEN

FÜR HERREN

Table listing men's clothing items like blouses, jeans, shirts, etc. with prices.

FÜR DAMEN

Table listing women's clothing items like T-shirts, blouses, dresses, etc. with prices.

FÜR KINDER

Table listing children's clothing items like jeans, shirts, etc. with prices.



SOMMER-SCHLUSS-VERKAUF vom 31. Juli bis 12. August

Morgen, Familienkauftag, durchgehend bis 18 Uhr geöffnet!



STELLENGESUCHE

PR- u. Werbefachmann

34 Jahre, ungekündigt, z. Z. als Projekt- und Produktmanager in Ostwestfalen tätig; u. a. tätig für Marketing, Verkaufsförderung und Werbung, sucht neuen Wirkungskreis im Großraum Frankfurt, Redaktions/ textlich sowie graphisch u. gestalterisch sehr sicher. Ausgeprägte Organisationsfähigkeit und Mitarbeiterführung.

S. O. Kassau, Lutherstr. 1a, 4990 Lübbecke 1

STELLENANGEBOTE

Wir sind die erfolgreiche deutsche Tochtergesellschaft einer weltweit tätigen Unternehmensgruppe des Apparate- und Maschinenbaus mit Schwerpunkt im Bereich der Druckmaschinenzubehörsysteme. Wir suchen für sofort oder später eine tüchtige

Sachbearbeiterin

(evtl. auch halbtags) für verantwortungsvolle Tätigkeit im Bereich Administration. Gute engl. Sprachkenntnisse sowie sicheres Maschinenschreiben setzen wir voraus. Erfahrungen in Buchhaltung und Rechnungswesen erwünscht. EDV-Kenntnisse von Vorteil. Ferner eine freundliche, attraktive

Empfangssekretärin/ Telefonistin

auch für Postabfertigung, mit guten englischen und französischen Sprachkenntnissen und sicher im Maschinenschreiben. Bewerbungen erbiten wir mit den üblichen Unterlagen an:

OXY-DRY Maschinen GmbH, Boschring 19, 6073 Egelsbach, Tel. 06103/40 07-0, Herr Meyer

Wir suchen Sie ab 35 Jahre als Fachberaterin für Kindergärten.

Sie bringen mit: - einen eigenen Pkw - Telefon - Talent für Verkauf - Spaß an Beratung - freie Zeiteinteilung - einen bestehenden Kundenstamm

LEISMANN SPIELEN UND LERNEN

Wir sind ein Unternehmen im Elektromaschinenbau mit weltweiten Kontakten. Wir suchen zum schnellstmöglichen Eintritt für unsere Abteilung Mechanik:

- Drehler für unsere Abteilung Wickelteil
Elektromaschinenwickler
erfahrene Stanzler für hydraulische Presse

Bei Interesse wenden Sie sich schriftlich oder telefonisch an: A. von Kelek Neu-Insenburg GmbH & Co. KG

Innenausbau - natürlich mit Holz! Wir laden Sie ein zu unserer INFORMATIONEN-SCHAU am Sonntag \* 6. August 1989, von 14 bis 16 Uhr. HAUS-TÜR-TAUSCH-AKTION ALT RAUS-NEU REIN Problemlos und schnell, ohne Schmutz und Putz! Überbau-System mit 34 Edelholz-Haustürmodellen Einbau durch Fachbetriebe des HANDWERKS. HOLZSCHNEIDER

DEUTSCHE BUNDESBANK



Für unsere Hausdruckerei suchen wir eine(n)

Offsetdrucker(in)

für Heidelberg- und Rotoprint-Druckmaschinen. Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopien Ihrer Zeugnisse an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1

IMMOBILIEN

GAGERN HAACK Ihr Immobilien-Partner für Rhein-Main. Warum kommen... Er möchte bauen... GEBER Gebier Inter tabaco GmbH

WAS EIN FÜHRENDER MAKLER ALLEN HAUS-BESITZERN ZUM THEMA „KAUFPREIS“ ZU SAGEN HAT.

Welcher Haus- oder Wohnungs-Verkäufer kennt schon wirklich den richtigen Preis für sein Objekt. So oft verkauft man ja nicht. Wer weiß schon, ob der Wert noch steigt, oder wieder fällt. Wer kennt die Tendenzen, die einen entscheidenden Einfluss auf den Zeitpunkt des Verkaufs und den Preis haben.

HORNIVIUS IMMOBILIEN SEIT 1984

VERKAUF

Anrufbesucher... Kauf/Leasing/Service... Moderner Büromöbel, Messe- und Ausstellungsstücke...

ENTLAUFEN

Weiß/Schwarzgrau gefleckter Kater am 31. 7. in Langen-Neuroth entlaufen. Gegen Belohnung abzugeben.

GESCHÄFTLICHES

Jünger Zimmermeister übernimmt kleine Aufträge und Dachstuhlarbeiten.

arabella Markisen Bestehorn u. Co. GmbH

ZEITUNGSLESER

wissen mehr! Auto-Fell-Bezüge 100% Natur-Spritzgummi...

Sind Märchen gelogen? Der wunde Punkt! Erwachsene meinen oft, die Scheinwelt der Geschichten und Märchen sei nicht wahrhaftig genug für ihr Kind.

Langener Zeitung EGELSbacher NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbach

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung. Mit einer verkauften Auflage von 5150 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 13 000 Leser.

Langener Zeitung EGELSbacher NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbach. Nr. 63 93. Jahrgang Dienstag, 8. August 1989 Einzelpreis -70 DM D 4449B

20 000 Kinder wurden 1987 Opfer von Verkehrsunfällen

Schulneulinge frühzeitig an den Schulweg gewöhnen. Langen (rt) - Im Jahre 1987 verunglückten auf unseren Straßen mehr als 20 000 Kinder bis zu acht Jahren. Über 6 000 wurden schwer verletzt, 214 getötet.



Das hätte ins Auge gehen können. Die vom Gepäckträger rutschende Tasche hat den Jungen so abgelenkt, daß er über die Straße fährt, ohne auf den Verkehr zu achten.

Wußten Sie,

...daß 1987 in der Bundesrepublik alle 13 Minuten ein Kind verunglückt? ...daß Verkehrsunfälle die häufigste Todesursache von Kindern darstellen? ...daß kleine Kinder noch nicht zuverlässig unterscheiden können, ob ein frontal sich näherndes Auto fährt oder steht?

Seit vier Jahrzehnten ist die KuK in Langen ein Begriff für Qualität

Die Kunst- und Kulturgemeinde feiert jetzt ihr 40jähriges Bestehen. Langen (rt) - Qualität setzt sich auf Dauer durch, und das Erleben einer künstlerischen Darbietung an Ort und Stelle macht nicht durch die modernsten Möglichkeiten der Unterhaltungselektronik Beweis für diese Behauptung ist die Entwicklung der Kunst- und Kulturgemeinde Langen, die in diesem Jahr auf ihr 40jähriges Bestehen zurückblicken kann.



Einer der Höhepunkte in der Geschichte der Kunst- und Kulturgemeinde Langen: der weltberühmte Violinvirtuose Jehudi Menuhin spielte am 20. März 1983 in der Langener Stadthalle.

Langener Zeitung Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung. GUTSCHEIN Gegen Einzahlung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG.

Im Juli mehr Arbeitslose Nach wie vor bleiben Fachkräfte sehr gesucht. Langen - Wie bereits in den zurückliegenden Jahren jeweils im Juli feststellbar, nahm auch diesmal im Arbeitsamtsdienstleistungsbereich Langen die Arbeitslosenquote auf 4,1 Prozent zu.

Die Arbeitskräftenachfrage verliert im Monat Juli zurückhaltend. 161 Stellen wurden zur Besetzung neu gemeldet; im Vormonat lag deren Zahl um 82 höher. Am Monatsende wurden noch 372 Arbeitskräfte gesucht. Bedarf bestand insbesondere an Fachkräften aus Metall-, Elektro-, Bau- und Ernährungsberufen sowie qualifizierten Kaufleuten und Verkäufern.

„Monte Carlo“ soll den Durchbruch bringen Erste Single von Christopher Martin



Martin von Köller alias Christopher Martin. Foto: p

Langen (hki) - Hunderte oder Tausende hegen ihn - den Traum von einer Karriere als Nachwuchsstar. Für Martin von Köller könnte er in den nächsten Wochen und Monaten in Erfüllung gehen.

Der 1964 in Hamburg geborene Sonnyboy hat seit zwei Jahren seine Zelte in Langen aufgeschlagen. Von hier aus glänzt Christopher Martin, so sein Künstlername, mit der in Kürze erscheinenden Single „Monte Carlo“ den Durchbruch ins Popgeschäft zu erreichen.

Die Voraussetzungen für seine Musikerkarriere schuf seine Eltern. Mutter Francis Mary steuerte als gebürtige Engländerin den sprachlichen Part bei - singen tut Martin nämlich auf englisch. Vater Wilhard drückte dem zehnjährigen Knaben seinerzeit eine Gitarre in die Hand. Und dem war der Autodidakt nicht mehr zu halten.

Nachdem er eifrig im Schulchor mitgesungen hatte, dachte sich Martin: „Junge, du kannst mehr“. Folglich fing er an, selbst zu komponieren und zu texten. Im Anschluss an die mittlere Reife und eine (nicht abgeschlossene) Lehre zum Restaurantfachmann stand für ihn fest, daß seine Zukunft die Musik ist.

Den entscheidenden Impuls bekam der Nachwuchskünstler am Frankfurter Flughafen, wo er seit sieben Jahren beim internationalen Sicherheitsdienst der Luftwaffe beschäftigt ist. Ein rund einstündiges Gespräch mit Li-mahl, dem ehemaligen Sänger der Popgruppe Kajagoogoo, führte Martin endgültig auf den Pfad ins Popgeschäft.

Da ihm die Musik der Fernsehserie „SOKO 5111“ gefiel, notierte er sich den Namen des Komponisten Raymond Bacharach und schickte dem Münchener eine Demokassette zu. Sein Vorspiel in der bayerischen Landeshauptstadt („auf einer uraltten Gitarre“) muß dem Musikexperten gefallen haben. Jedenfalls erhielt Martin einen Plattenvertrag.

Von seinem Durchbruch ist der Wahl-Langener felsenfest überzeugt. Bei einer Veranstaltung am 9. September auf dem Frankfurter Flughafen, der auch Udo Lindenberg erwartet wird, präsentiert sich Martin erstmals einem großen Publikum. Ein Fernsehauftritt im „Treppentisch“ der Hessischen Rundfunk ist ebenfalls schon beschlossene Sache.

Bleibt abzuwarten, ob sich die Pläne und Träume des Nachwuchsmusikers realisieren werden. Schließlich gilt das Poggeschicht nicht nur unter Insidern als besonders hart.

Berggottesdienst in den Tiroler Alpen Sudetendeutsche aus Langen und Egelsbach als Hochgebirgstouristen

Langen/Egelsbach - Die Sudetendeutschen aus Langen und Egelsbach im Verband des Bundes der Vertriebenen waren auf großer Fahrt. Die Urlaubsreise führte in die Berggemeinde See in Tirol an der Silvretta-Hochalpenstraße. Das Reiseziel war die Alpenvereins-Hütte der Alpenvereinssektion Asch. Unter den Hochgebirgstouristen ist bekannt, daß die Sudetendeutschen bereits seit 1870 in den österreichischen Hochalpen aktiv waren. So wurde auch die Alpenvereinssektion Asch bereits 1878 gegründet, und schon sieben Jahre später wurde die Ascher Schutzhütte für Bergsteiger in einer Höhe von 2300 Meter gebaut. Im Laufe der Jahre wurde die Ascherhütte zu klein und mußte zweimal umgebaut werden. Inzwischen ist die Ausstattung der Hütte komfortabler geworden.



Bei Steaks, Würsten, selbstgebackenem Kuchen, Salaten und kühlen Getränken feierte die Arbeiterwohlfahrt am Samstagmorgen auf dem Grillplatz des Naturfreundehauses ihr Sommerfest. Das Wetter konnte nicht besser sein und auch die Besucher ließen sich nicht im geringsten durch den Regen abhalten. In der Mitte: Die Teilnehmerinnen des Grillfestes. Rechts: Die Teilnehmerinnen des Grillfestes. Links: Die Teilnehmerinnen des Grillfestes. Unten: Die Teilnehmerinnen des Grillfestes.

Mehr als 6 800 Mal Hilfe für schwangere Frauen in Not Mütter können sich an die örtlichen Dienste wenden

„Mehr als 11,3 Millionen Mark an Mitteln aus der Bundesstiftung „Mutter und Kind“ und aus Landesmitteln standen 1988 der Caritas-Diakonie-Konferenz zur Unterstützung schwangerer Frauen in der Bundesrepublik zur Verfügung. Dies sind knapp 2,5 Millionen Mark mehr als im Vorjahr“, erklärte Hessens Sozialminister Karl Heinz Trageser, der diese Zahlen bekannt gab.

Im Jahr 1988 beantragten 7 153 Frauen finanzielle Hilfe. Insgesamt 6 856 Mal wurde diese Hilfe bewilligt. Die durchschnittliche Höhe der Hilfeleistung betrug 1988

Gasse auf der Autobahn rettet Menschenleben Appell an Autofahrer im Ferienstau

Die ersten Stauungen im Ferienverkehr haben gezeigt, daß manchem Autofahrer auf dreispurigen Autobahnen nicht klar ist, wie er sich verhalten soll, wenn sich ein Rettungsfahrer durch den Stau nach vorne kämpfen muß. Nach der seit dem 1. Oktober 1988 geltenden Vorschrift muß für Polizei- und Rettungsfahrer zwischen der linken und der rechten Spur unbedingt eine Gasse freigehalten werden. Diese Gasse kann lebensrettend sein. Am besten ist es jedoch, es gar nicht erst zu Unfällen kommen zu lassen. Folgende Urlaubs-Tips können dabei hilfreich sein. ● Mit Straßenschildern die Ferienstrecke sorgfältig planen. Spickzettel mit Autobahn-Nummern und -Kreuzen zur leichteren Orientierung schreiben. ● Stauungen und Wartezeiten einplanen. ● Stauungen und Wartezeiten einplanen. ● Stauungen und Wartezeiten einplanen.

Eltern labten ihren Gaumen, die Kinder durften streicheln Kleintierzüchter feierten Grillfest mit Frühschoppen

Langen (cho) - Anziehungspunkt für jung und alt war am Wochenende das Grillfest des Kleintierzüchtersvereins 1903, dessen Mitglieder zum traditionellen und beliebten Grillfest eingeladen hatten. Für den Verein stellt das zweitägige Fest eine weitere Möglichkeit dar, sich und seine Arbeit der Öffentlichkeit zu präsentieren. „Wenn nebenbei noch die Geselligkeit bei Frischgezapftem gepflegt wird, um so besser“, schmunzelte Vereinsvorsitzender Heinz Hunkel.

Über mangelnden Zuspruch von Seiten der Öffentlichkeit brauchten sich die Kleintierzüchter nicht zu beklagen. Insgesamt 350 Besucher kamen und nahmen die Gelegenheit wahr, auch einmal das 625 Quadratmeter große Zuchtgelände des Vereins zu inspizieren. „Das Interesse an der Natur ist wieder größer geworden“, stellte Heinz Hunkel fest. „Durch die zunehmende Vertreibung der Natur und die wachsende Tierfeindlichkeit in den Städten, zieht es viele Menschen an Orte, wo sie die Natur noch im Einklang finden.“

Das war besonders für die jüngsten Besucher interessant, die im Kaninchen- oder ein Huhn aus der Nähe zu sehen. Am Samstag durften sie nicht nur schauen, sondern mit Erlaubnis der Züchter auch mal anfassen.



Streichleinheiten für Hühner gab es am Wochenende auf der Gemeinschaftsweidung des Kleintierzüchtersvereins an der B 3, wo der Verein sein traditionelles Grillfest bei guter Beteiligung feierte. Foto: cho

Kunst an der Côte d'Azur Neue Vorträge im Seniorenprogramm

Langen - Eine neue Vortragsreihe „Aus dem Reich der Musik“ beginnt am Mittwoch, dem 9. August, um 14.30 Uhr im Siedlerheim. Seit mehr als einem Jahrhundert zählt die französische Mittelmeerküste zu den bevorzugten Wohn- und Reisegebieten in ganz Europa. Waren es Ende des 19. Jahrhunderts vor allem Engländer, die den Reiz der Côte d'Azur entdeckten, so ist es heute der internationale Jet-Set, der sich dort zwischen



Wann haben Kinder heutzutage schon einmal Gelegenheit, ein Kaninchen ganz aus der Nähe zu sehen? Beim Kleintierzüchtersverein findet am Wochenende die Möglichkeit.

Mineralstoffe stets ergänzen

Langen - Durch starkes Schwitzen verliert der Körper mit dem Schweiß auch wichtige Mineralstoffe: 500 bis 1 000 mg Natrium pro Liter Schweiß können verlorengehen! Auch Kalium, Magnesium und Calcium werden beim Schwitzen abgegeben. Deshalb sollten Durstlöscher stets auch Mineralstoffe enthalten. Süße Limonaden- oder Colagetränke sind ungeeignet, um die Mineralstoffdefizite auszugleichen, denn sie enthalten zuviel Zucker und kaum Mineralien. Besser sind Mineralwässer, aber Buttermilch und Kefir sind ideal.

Jazz am Musikpavillon Von Swing-Standards bis Heavy Funk

Langen (rt) - Zu einem Open-Air-Konzert am Musikpavillon an der rechten Wiese laden die Jazz-Initiative Langen und die städtische Kulturbildung für Samstag, den 12. August um 18 Uhr alle Jazzfreunde ein. Bei diesem Jazz-Konzert steht die Gruppe „Torsten & Winterfriends“ im Mittelpunkt. Außerdem ist die Gruppe „Sabotage“ aus Dreieich mit dabei, die ihre Musik als Schritt aus der Tradition heraus sieht, zum wahren Heute, zum Ziel im Morgen.

Jahrgang 1905/06

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, dem 10. August, um 17 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahrplatz.

LangenerZeitung

Egelsbacher Nachrichten Hier der Wochenbericht. Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen. Telefon 06103/21011. Redaktionsleiter: Hermann-Josef Seggewiß (Ltg.), Hans Hoffart, Roland Sorgor. Anzeigen: Wilhelm Hösemann. Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 33 - 44, Postfach 122 83. Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsdienstes bestanden keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise nach Preisliste 13. Bezugspreise inklusive Mehrwertsteuer und Trägerlohn: Langener Zeitung / Egelsbacher Nachrichten (Dienstags / Freitag): 6,10 DM; Halber Wochenblatt: 3,60 DM; Bankverbindung: Bezirkssparkasse Langen; BLZ 505 518 21, Konto-Nr. 010 007 887

Aus dem Geschäftsleben



Foto: p

LBS-Betriebsleiter Robert Ehrlich (dritter von links) betreut seit nunmehr zehn Jahren die Kunden der Landesbausparkasse in Langen, Egelsbach, Dreieich und Neu-Isenburg von seiner Beratungsstelle in Langen aus. Während dieser Zeit gingen mehr als 10 000 Bausparverträge mit einem Gesamtvolumen von weit mehr als 300 Millionen Mark über Ehrlichs Schreibtisch. Der Betriebsstellenleiter gehört damit zu den erfolgreichsten der LBS. Zum Jubiläum gratulierten Sekretärin Christa Schwabenberg und Helene Ehrlich (von links) sowie Kundenberater Helmut Rehm, Gebietsdirektor Karl Werner Rosebrock und Organisationsleiterin Lore Kleinbichler.

Wassermarkt advertisement with product list and prices. Products include Pepsi Cola (10.68), Jacobs Kaffee (6.99), Deutsche Zwetschen (4.99), Franz. Edelkoch-Schinken (2.49), Schweine-Schnitzel (1.19), Maggi Flockenpulver (3.99), Semmelknödel (2.29), Gerwais Obstgarten (-.69), Iglo Grüne Küche Pfannengemüse (2.49), Zwiebelsteak (1.49), Rinderhüftsteak (1.89), Grillbratwurst (1.49).





Das war die Vizemeistermannschaft der Saison 1977 (stehend v.l.) Valloz, Pasierbski, Nold, Wunderlich, Knechtel, Kließ, Hausmann (vorn v.l.) Erk, Jeschke, Tulke, Starke und Weiland. Foto: P



Und so sah der Vizemeister der Saison 1985 aus (stehend v.l.) Hiller, Betz, Raudnitzki, Bett, Pietreck, Sardon, Nold, Fink, Trainer Scherer (vorn v.l.) de Ginder, Valloz, Fischer, Hausmann, Gollitz, Rill, Miele. Foto: P



Sie haben zur Zeit bei den SSG-Fußballern das Sagen, Spielausschussvorsitzender Erich Müller (l) und Abteilungsvorsitzender Hans Wunderlich. Foto: P

# In zwölf Jahren sechsmal nur einen Vizemeistertitel geholt

## SSG-Fußballer gehen mit Zuversicht in die neue Verbandsrunde

Langen - Mit ihrer Platzierung in der Tabelle der Offenbacher A-Liga konnten die Fußballer der SSG Langen im Jubiläumsjahr zum hundertjährigen Bestehen des Gesamtvereins keineswegs zufrieden sein. Vor Rundebeginn hatten sie sich weitaus mehr vorgenommen, doch bald mußten sie sich damit abfinden, im Keller der Tabelle zu stehen und ihre Bemühungen dem Klassenerhalt zu widmen.

Erst ein Trainerwechsel brachte die Mannschaft wieder in sichere Gefilde des hinteren Mittelfeldes. So erlebte man eine ähnliche Entwicklung wie ein Jahr vorher, wo man unter der Leitung von Ludger de Ginder am Tabellenende rangierte und erst unter Trainer Herbert Pampech neue Motivation und auch Erfolgsergebnisse erzielte.

In die Saison 1988/89 ging man mit dem Trainer Dieter Dickmann, den man aus früherer Tätigkeit am SSG-Freizeit-Center kannte und in dessen Arbeit man große Hoffnungen setzte. Es kam jedoch anders. Die SSG erwischte einen katastrophalen Start und leistete sich vor allem auf eigenem Platz vermeidbare Niederlagen gegen Gegner aus dem hinteren Tabellenbereich. Diese Erscheinung ist schon seit Jahren festzustellen. Scheinbar sieht Heimsiege gehen verloren,

und dann holt man auf fremden Plätzen gegen große Gegner Punkte, mit denen niemand rechnet hat. Könnte man die Auswärtsstärke endlich einmal auf die Heimspiele übertragen, wäre ein Platz in einer höheren Klasse durchaus keine Utopie.

Wenn man bedenkt, daß das SSG-Team in den letzten zwölf Jahren sechsmal die Verbandsrunde mit dem undankbaren Titel eines Vizemeisters beendete und dreimal auf dem dritten Tabellenplatz die Runde beschloß, wenn man außerdem beachtet, welche Punkte vor eigenem Publikum abgegeben wurden, dann muß man daraus folgern, daß allein die Heimschwäche einen Aufstieg in die Bezirksliga verhindert hat.

In diesem Jahr soll ein neuer Anlauf genommen werden, und man traut dem „alten Fuchs“ Walter Kohl durchaus zu, daß er sein Team entsprechend motivieren kann, um die Schwächen der Vergangenheit ablegen zu können.

Aus spekulativen Spielereinkäufe hat man erneut verzichtet, da dies zu den Prinzipien der Vereinsführung gehört. Dennoch weiß man, daß es kaum einem Verein gelingt, ganz aus eigener Kraft die Grenzen seiner Liga zu sprengen. Doch finanzielle Unterstützungen von außen sind rar, und die Zuschauerzahlen stagnieren ebenfalls

# Der Pokal ging nach England

## SSG Langen unterlag erst in letzter Minute beim Finale des Fritz-Wiederhold-Gedächtnisturniers

Langen (r) - Am Wochenende wurde auf den beiden Hartplätzen des SSG-Freizeit-Centers das Fritz-Wiederhold-Gedächtnisturnier für Fußballmannschaften ausgetragen. Acht Mannschaften spielten um den von dem ehemaligen Fußballvorsitzenden und Ehrenvorsitzenden Fritz Wiederhold gestifteten Wanderpokal, darunter ein Team aus England, wodurch das Turnier internationalen Charakter erhielt.

Die Gruppenspiele am Samstag brachten folgende Ergebnisse: TV Hausen gegen TV Hetzbach 2:0, Alemannia Nied gegen SG Egelsbach II 0:0, SG Riederwald gegen SSG Langen 0:1, CC Stapelford gegen Hellas Rüsselsheim 1:0, Alemannia Nied gegen CC Stapelford 0:0, TV Hausen gegen SG Riederwald 1:1, SG Egelsbach II gegen Hellas Rüsselsheim 1:2 und TV Hetzbach gegen SSG Langen 0:1.

Am Sonntagvormittag wurden die Gruppenspiele fortgesetzt, und es gab noch folgende Ergebnisse: TV Hetzbach gegen SG Riederwald 0:2, SG Egelsbach II gegen CC Stapelford 0:5, SSG Langen gegen Hellas Rüsselsheim 1:0, Alemannia Nied gegen CC Stapelford 0:0, TV Hausen gegen SG Riederwald 1:1.

Am Sonntagnachmittag wurden die Spiele um die Plätze ausgetragen, wobei die SG Egelsbach II den achten Platz belegte nach einer 3:5 Niederlage gegen Hetzbach, die allerdings erst nach Elfmeterschießen zustand kam, nachdem es am Ende der normalen Spielzeit von zweimal 20 Minuten 0:0 gestanden hatte. Fünfter wurde Rüsselsheim vor Riederwald (3:2), auf den dritten Rang kam Nied nach einem 3:0 Erfolg gegen den TV Hausen.

Damit führte in der Gruppe I die SSG Langen (11 Punkte) vor dem TV Hausen (4:2), der SG Riederwald (3:3) und dem TV Hetzbach (0:6). In der Gruppe II hatte der CC Stapelford (5:1) die Nase vorn vor Alemannia Nied (4:2), Hellas Rüsselsheim (2:4) und der SG Egelsbach II (1:5).

Im Endspiel standen sich der Gastgeber SSG Langen und die Gäste aus England gegenüber. Es entwickelte sich eine flotte Partie, in der die Torchancen allerdings Mangelware blieben und sich das Geschehen vorwiegend im Mittelfeld abspielte. Die Platzhirsche hatten ein leichtes optisches Übergewicht, doch die Gäste erzielten das alles entscheidende Tor in der Schlussminute. Ein Abwehrfehler ermöglichte einem Engländer eine Flanke, und mit einem herrlichen Kopfball, der nicht zu halten war, war das Turnier entschieden.



Siegerehrung beim Fritz-Wiederhold-Gedächtnisturnier. Der Mannschaftskapitän der englischen Mannschaft aus Stapelford (l) erhielt den Wanderpokal von der Anni Eitelmann, der Tochter von Fritz Wiederhold. Arthur Pietrek und Erich Müller (r) vom Abteilungsvorstand sortieren mit SSG-Jubiläumswein für die entsprechende Füllung des Pokales. Foto: r

Alle teilnehmenden Mannschaften erhielten Jubiläumswein der SSG, die Sieger konnten aus der Hand von Anni Eitelmann, der Tochter des Turniergebers Fritz Wiederhold, den Wanderpokal mit auf die Insel nehmen.

Alle Spiele fanden in überaus fairer Atmosphäre statt, und Spielausschussvorsitzender Erich Müller dankte allen Teilnehmern für ihr sportliches Verhalten. Das im Anschluß geplante gemütliche Beisammensein mußte leider in der Gaststätte verlegt werden, da das Wetter es am Sonntagnachmittag nicht gerade gut mit den Veranstalterinnen und es regnen ließ. Dennoch konnte man mit der Veranstaltung zufrieden sein, denn nicht nur sportlich wurde etwas gegeben, sondern auch die Bewirtung durch die Fußballer und ihre Frauen klappte hervorragend.



Halbzeitpause im Endspiel um den Fritz-Wiederhold-Pokal. SSG-Trainer Walter Kohl (im weißen Hemd) gibt seinen Spielern Anweisungen für die zweite Halbzeit. Foto: r



Zugänge am Spielfeldrand. Für die jüngsten Besucher des Fritz-Wiederhold-Gedächtnisturniers war nicht nur der Fußball interessant. Kleine Klimmzüge halten auch die Zuschauer fit. Foto: r

# Die lesens- und liebenswerte Heimatzeitung, die sich mit besonderer Aufmerksamkeit dem lokalen Geschehen widmet



diebstags und freitags  
Die größte Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16 000 Leser.  
Abonnementpreis nur DM 6,10.

Die Heimatzeitung  
seit über 100 Jahren.  
Kennen Sie uns noch nicht?

Dann schneiden Sie einfach den Gutschein aus, kleben ihn auf eine Postkarte oder stecken ihn in einen Briefumschlag und senden ihn an folgende Adresse.

Langener Zeitung  
Darmstädter Straße 26  
6070 Langen

GUTSCHEIN  
2 Wochen kostenlose Probeflieferung  
Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

mit dem farbigen Fernsehmagazin RTV – eine komplette Fernsehübersicht für die ganze Woche. – Die meistgelesene Zeitung in Langen und Umgebung mit mehr als 16 000 Lesern.

Lernen Sie uns kennen – Einfach Gutschein einsenden!

# SCHLECKER

Farbbild 9 x 13 vom Kleinbild-Negativ	-39	Agfa Color Kleinbildfilm XR 100 24 + 3 Aufnahmen
Farbfilm für brillante Bilder AS Color HR 100 Pocket, Kleinbild, Pak., je 24 Aufnahmen	3.99	Agfa Color Pocket XR 200 24 Aufnahmen je 4.49
Neu im Sortiment Dor Sprühreiniger 500 ml	2.99	Frosch WC Essig-Reiniger 750 ml Fl.
Ajalex Glasreiniger versch. Sorten 500 ml je Fl.	1.69	Frosch Scheuermilch 500 ml Fl.
Perwoll flüssig 750 ml Fl.	3.99	Omo flüssig 2 l Fl.
Corega Tabs Vorratspackung 96 Stück je	7.99	Calgon 3 kg Pack
Corega Haftpulver Super 50 g	6.29	Cliff Deo Roll on versch. Sorten 50 ml je
Elnett Haarspray versch. Sorten 500 ml je	9.99	22.99
Born Ultra Höschenwindeln Doppelpack versch. Sorten je	29.99	Jubilee Bügelhilfe 400 ml Dose
Jubilee Sprühstärke 400 ml Dose	3.49	Camelia Damenbinde versch. Sorten 20 Stück je
Alete Früchte versch. Sorten 190 g je Glas	1.29	Assugrin Nutrasweet 700 Stück Pack
Fissan Neutral Lotion Pflegetücher 180 Stück	7.49	Fissan Neutral Gesichtscreme 150 ml
Lenor 4 l Fl.	4.79	Nivea Duschbad versch. Sorten 250 ml je
Nivea Milk u. Lotion 250 ml je	3.99	Nivea Schaumfestiger versch. Sorten 150 ml je
Ychabelle Augenmakeup Entferner Pads 50 er	2.99	Ychabelle Pflegegedusche versch. Sorten 400 ml je
Ychabelle Kurshampoo versch. Sorten 200 ml je	2.99	Jeder Artikel nur
Pond's Hautpflegecreme versch. Sorten 250 ml je	3.79	Pond's Körperlotion versch. Sorten 500 ml je
Pond's Körperlotion versch. Sorten 500 ml je	6.99	Theramed Spender versch. Sorten 100 ml je
Flickers Lady Shaver	8.99	Gard Shampoo versch. Sorten 400 ml
Gard Shampoo versch. Sorten 400 ml	2.29	Gard Kürspülung 300 ml versch. Sorten je
Gard Schaumfestiger versch. Sorten 150 ml je	3.99	Nivea Duschbad versch. Sorten 250 ml je
Nivea Duschbad versch. Sorten 250 ml je	2.49	Nivea Milk u. Lotion 250 ml je

Die August - Ausgabe ist da - CHRIS REVUE - Die Zeitschrift zum Mitnehmen!!

Nach langem, schwerem, mit Geduld ertragenem Leiden entschlief meine innigst geliebte Frau, Schwester, Schwägerin und Tante

Hella Schulz

geb. Heuß 4. 7. 1923 † 6. 8. 1989

In stiller Trauer: Bruno Schulz Familie Walter Schulz Familie Karl Heinz Herth Familie Karl Heuß

6070 Langen, Teichstraße 6

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 10. August 1989, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Plötzlich und unerwartet verstarb am 6. August 1989 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Ernestine Seifert

im Alter von 79 Jahren.

In stiller Trauer: Elisabeth und Willi Jänecke geb. Seifert Ingrid und Erich Lokwenz geb. Seifert Ingrid, Erwin und Alexander

Langen, In den Tannen 27

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 10. August 1989, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Am 6. August 1989 nahm Gott der Herr nach langem, mit großer Geduld ertragenem Leiden meinen lieben Mann, Bruder, Schwager und Onkel

Werner Brudek

geb. 12. 1. 1926 in Kattowitz

zu sich.

In stiller Trauer: Jenni Brudek geb. Beier Käthe Baszczok geb. Brudek und alle Angehörigen

Langen, Südliche Ringstraße 55

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 11. August 1989, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief

Ernst Matz

geboren 7. 8. 1925 verstorben 6. 8. 1989

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied: Hedwig Matz Ingrid, Gerhard, Frauke, Wiebke und Meike Langen, Im Birkenwäldchen 19

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 10. August 1989, um 15.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Praxis Wolfgang Streck

geschlossen vom 14. 8. bis 4. 9. 1989

Vertretung: Dr. Greifenstein, Tel. 2 77 88 ab 28. 8. 89, Dres. Hancke, Tel. 2 31 61 bis 23. 8. 89, Prof. Dr. Jork, Tel. 2 36 72, Dr. Kades, Tel. 5 12 88, Dr. Köhl, Tel. 2 37 97 ab 28. 8. 89, Dres. Schreiber, Tel. 2 37 40 ab 28. 8. 89

Sprechstundenbeginn: Dienstag, den 5. 9. 1989

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen... Pietät Daum - 6070 Langen, Fahrgasse 1 - Telefon 06103/2 29 68

Langener Zeitung... KAMINO RUND... STELLENANGEBOTE

Langener Zeitung... KAMINO RUND... STELLENANGEBOTE

Langener Zeitung... KAMINO RUND... STELLENANGEBOTE

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren Lindner, Solmsche Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach: Buchhandlung Maul, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;

für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Langener Zeitung... Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 5150 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 13 000 Leser.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich

An die LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26 - 6070 Langen

GUTSCHEIN

Gegen Einlösung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG

Name, Vorname, Straße u. Nr., Postleitzahl u. Wohnort, Telefon, Datum, Unterschrift

Langener Zeitung... die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung findet.

Endlich hat die Suche nach einer zuverlässigen Reinechschraube ein Ende.

Wir bieten Die Reinechschraube, die Sie zurfordern. Babygitterdienst - Teller Sie uns Ihre individuellen Wünsche einfach mit. Unsere Frau Tiemann steht Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

KAMINO RUND... Schornsteinreinigung... KAMINO RUND GmbH - Tel.: (06181) 620 15

STELLENANGEBOTE

Niemand in Deutschland verkauft soviet DROGERIE-Artikel

Wir sind das führende deutsche Filialunternehmen im Sortimentbereich Drogeriewaren mit über 2000 Verkaufsstellen

in Langen, Bahnhofstraße 61

Marktleiterin Apothekenhelferin Drogeristin Parfümerieverkäuferin Verkäuferin/Kassiererin

Nähere Informationen erhalten Sie mit Einlösung des Coupons: Name, Vorname, geb. am, Wohnort, Strasse

SCHLECKER

Langener Zeitung

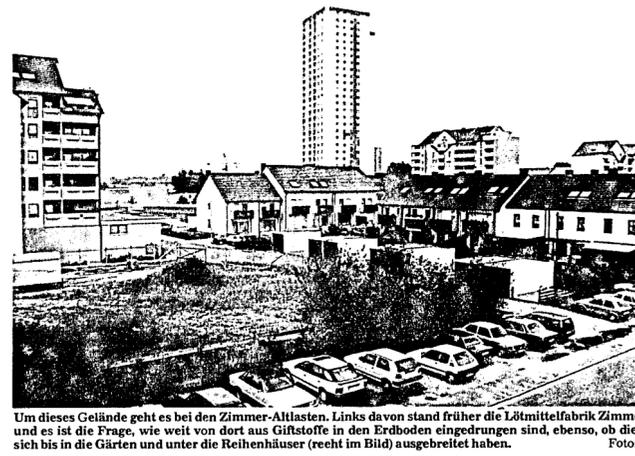
EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 64 93. Jahrgang Freitag, 11. August 1989 Einzelpreis -90 DM D 4449B

Magistrat hat den Beschluß „Gabelsberger“ beanstandet

Langen - „Der Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 6. Juli dieses Jahres, verkehrsberuhigende Maßnahmen in der Gabelsbergerstraße betreffend, ist unwirksam.“



Um dieses Gelände geht es bei den Zimmer-Altlasten. Links davon stand früher die Lötmitellfabrik Zimmer, und es ist die Frage, wie weit von dort aus Giftstoffe in den Erdboden eingedrungen sind, ebenso, ob diese sich bis in die Gärten und unter die Reihenhäuser (reht im Bild) ausgebreitet haben.

Tierschutzverein will wieder aktiv werden

Am 17. August Hauptversammlung

Langen (rt) - Seit 1940 gibt es den Tierschutzverein Langen und Umgebung, doch aus den Kriegsjahren gibt es keine Unterlagen über die Vereinsaktivität.

„Magistrat hat alles Notwendige zur Aufklärung unternommen“

Magistrat: „Die Grünen-Vorwürfe zu Zimmer-Altlast sind unredlich“

Langen - Die jüngste Veröffentlichung machte die mangelnde Glaubwürdigkeit und Seriosität des Pressesprechers der Grünen, Manfred Sapper, erneut exemplarisch deutlich.

So stellt Sapper in der Mitteilung fest: „Unser erste Entdeckung und Vorwürfe im Dezember waren vom Magistrat als Spekulationen und als Ballon im sich abzeichnenden Kommunalwahlkampf bezeichnet worden.“



Die Kanzel auf dem Dach der Wetterdienstschule dient Schülern und Ausbildern zur Wetterbeobachtung. Die Antenne rechts davon empfängt die Signale des Europäischen Wettersatelliten.

SSV bis 50% bis 31.7.-12.8.1989 Sommer-Schlussverkauf... Kurz-Velours-Teppichböden... Schlingen-Teppichböden... Steh-Velours-Teppichböden... Fein-Schlingen-Teppichböden... Woll-Berber-Teppichböden... Teppich... Schurwoll-Berber... Egelsbach, an der B 3 neben toom-Baumarkt... Darmstadt, Pallaswiesenstr. 63... Telefon 06151/893390

Jürgen Rinker Dach- u. Umkleehilfen... Nordstraße 42, 64550 Hanau... Telefon 06103/42409

GIAT Fiat Panda. Die tolle Kiste. Milzetti, Offenbach, 06074/50064... VERMISCHTES Mit Kleinkind erfahrenen Babysitter... Tel. 5 31 24

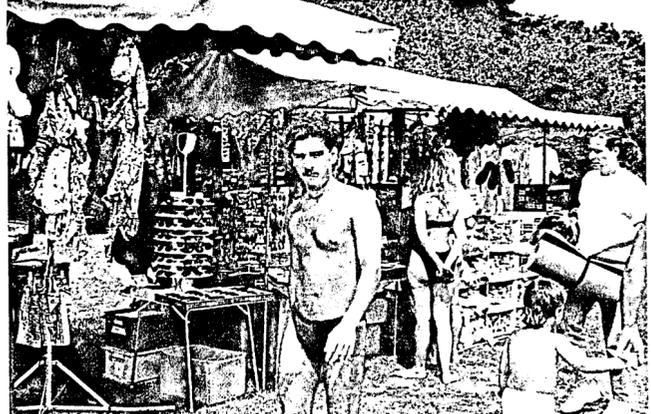
Matratzen Land Elefantestark! Probieren! 6073 Egelsbach Kurt-Schumacher-Ring 7... Unser Angebot: Motorrahmen 799.-, Latex 399.-, Matratzenschoner 10.-... T. 06103 / 4 54 97







Wenn die Besucher massen an den Langener Waldsee strömen, richtet der Pächter eine „Außenstelle“ ein. In diesem Fall gibt es Grillwürste sowie-steaks, und das Bier wird unter freiem Himmel gezapft. (Bild oben). Doch nicht nur die Versorgung mit Speisen und Getränken ist gesichert. Textilien, Sonnenbrillen und sonstige Badeutensilien werden ebenso im Strandbad feilgeboten. Text/Fotos (2): hki



Anhaltertrio raubte Pkw Mit Schußwaffe zum Halten gezwungen

Langen - Eine 34-jährige Autofahrerin aus Neu-Isenburg hielt am Montag nachmittag, gegen 14.14 Uhr, an der Auffahrt Langen zur A 661 an, um eine Anhalterin mitzunehmen. Plötzlich erschienen zwei männliche Personen, die ebenfalls mitgenommen werden wollten. Als alle drei eingestiegen waren, fuhr die Frau auf die Autobahn in Richtung Dreieich. Im Bereich Dreieich fuhr sie auf einen Parkplatz, weil es einem der mitgenommenen Anhalter angeblich schlecht war.

Langener Junge Liberale gründeten Ortsverband

Langen - Am vergangenen Mittwoch haben die Langener Mitglieder der Jungen Liberale (die Jugendorganisation der FDP) einen Ortsverband gegründet. Aufgrund der gestiegenen Mitgliederzahl in Langen wurde diese Vorgehensweise als notwendig erachtet, um auf dem Gebiet der Jungliberalen auch vor Ort mit dem liberalen Gedankengut präsent zu sein.

Rentnerin überfallen Der Täter mußte ohne Beute flüchten

Langen - Eine 77-jährige Rentnerin ging am vergangenen Samstag, gegen 9.45 Uhr, an der Mauer des Langener Friedhofs entlang. Plötzlich wurde sie von hinten angefaßt. Ein junger Mann drehte ihr den rechten Arm herum und versuchte, ihr die Handtasche zu entreißen. Die Geschädigte wehrte sich und wurde dabei zu Boden gerissen. Vor Schreck war sie nicht in der Lage, um Hilfe zu rufen. Da in diesem Moment jedoch ein Bekannter auftauchte, ließ der Täter von der Frau ab und flüchtete ohne Beute.

Mineralstoffe stets ergänzen

Langen - Durch starkes Schwitzen verliert der Körper mit dem Schweiß auch wichtige Mineralstoffe: 500 bis 1.000 mg Natrium pro Liter Schweiß können verlorengehen! Auch Kalium, Magnesium und Calcium werden beim Schwitzen abgegeben.

Kuren mit AW

Langen - Die Arbeiterwohlfahrt Langen weist noch einmal auf die Möglichkeit einer Kur in Bad Neustadt a.d. Saale hin. Im Kursanatorium Dr. Stapf sind vom 7. bis 28. September noch ein Doppelzimmer und zwei Einzelzimmer frei. Die Kosten betragen 1.080 Mark. Zuschüsse können bei der jeweiligen Krankenkasse beantragt werden, je nach Einkommen gibt die AW Mittel dazu.

Kindershow mit vielen Gags

Langen (hki) - Eine Stunde Gags am laufenden Band mit dem zerstreuten Professor für kleine und große Kinder ab drei Jahren verspricht die Stadt Langen. Die Kindershow „Professor Knöchel und seine Zimmertürchen“ soll am Donnerstag, 24. August, um 15 Uhr, am Musikpavillon steigen.

Wußten Sie's?

Langen - Der menschliche Körper besteht zu 60 Prozent aus Wasser (Mann), bei der erwachsenen Frau sind es etwa 50 Prozent (wegen ausgeprägterem Fettgewebe), beim Säugling ungefähr 70 Prozent.

Rund um den Herd gediehen bemerkenswerte Koalitionen Stadtwerke brachten Kommunalpolitiker zum Kochen

Langen (hki) - Viele Köche verderben den Brei - sagt man. Daß dem nicht immer so sein muß, beweisen am Dienstagabend 18 Kommunalpolitiker aus Langen und Egelsbach. Auf Einladung der Stadtwerke Langen brüllten, kochten und backten die zehn Männer und sechs Frauen in der Lehrküche des kommunalen Energieversorgers um die Wette.

Den Aufgelpop machte ein „Fleischbraten“ (Räucherlachs, auf Milchbrot und egekühltem Aquavit). Als Vorspeise folgten feine Kohlrabisuppe und gesalzener Röhricht. Die Köche und Köchinnen sahen politisch angerückt aus. Hader und Zwist, als es darum ging, gemeinsam Hand am Kochtopf anzulegen.

Innerhalb von eineinhalb Stunden entstand ein Menü, das nicht nur hinsichtlich seiner Küche einzigartig gewesen sein dürfte. Veressen schienen politischer. Hader und Zwist, als es darum ging, gemeinsam Hand am Kochtopf anzulegen. Höchst bemerkenswerte Koalitionen rund um den Herd entstanden.



Der Spaß beim Kochkurs für Gemeindevorsteher und Stadtverordnete kam nicht zu kurz. Gerd Gossen (rechts) erläutert Renate Engfer und Karl Weber, die Zubereitung einer Melone. Foto: hki

Johannesgemeinde feiert wieder ihr Sommerfest

Langen - Die Ev. Johannesgemeinde Langen lädt sehr herzlich ein zu ihrem alljährlichen Sommerfest, dieses Jahr am Samstag, dem 19. August, ab 15 Uhr. Auf dem Gelände Uthlandstraße 24/Carl-Ulrich-Straße 4 wollen die Gemeinde und ihre Gäste bei Kaf-

Geparkte Pkw angefahren

Langen - Insgesamt drei geparkte Fahrzeuge rammte ein bisher unbekannter PKW-Lenker, der in der Nacht zum Mittwoch, gegen 2.00 Uhr, auf der Gartenstraße in Richtung Bahnhof unterwegs war. Er richtete einen Schaden in Höhe von rund 17.000 Mark an. Anschließend entfernte er sich unerbittlich von der Unfallstelle.

Telefonmobil ist wieder da

Langen (hki) - Aktuelle Telefonapparate sowie Zusatzrichtungen ansehnen, ausprobieren und bestellen - dazu gibt es am Dienstag, 15. August, wieder Gelegenheit. An diesem Tag steht das Telefonmobil vor dem Postamt in der Bahnstraße.

AIDS-Fragen: KRISISUNDEHILFSAM TELEFON 069/8088-479 AUSSENSTELLE ÖSTERREICH TELEFON 04303/66363

Na denn Prost!

Langen - Erwachsene sollten täglich etwa zwei Liter trinken. Bei großen Wasserverlust durch Schwitzen wird empfohlen, die Flüssigkeitszufuhr zu verdoppeln bzw. dem Wasserverlust entsprechend aufzustocken.

Wettermantel aus Dachziegeln Schutz und Schönheit fürs Haus

Ziegel aus gebranntem Ton entfalten nicht nur auf dem Dach ihre natürliche Schönheit. Auch eine Fassade aus Dachziegeln verleiht dem Gebäude ein individuelles und attraktives Aussehen. Mit Dachziegeln behängte Giebel oder Wände gehören seit Jahrhunderten zum vertrauten Erscheinungsbild in Dörfern und kleinen Städten speziell des Oberharzes oder des Bayerischen Waldes.

Doch neben reizvollem Äußeren bietet ein Ziegel-Wandbehäng handfeste wirtschaftliche Vorteile: Witterungsschutz und Wartungsfreiheit. Verstärkt entscheiden sich deshalb Architekten und Bauherren nach bewährten Konstruktionsformen für eine Fassade aus vorgelagerten Tondachziegeln. Überschaubare Proportionen sowie ein rustikales Erscheinungsbild sind die - positiven - Folgen. Und: die eigenen vier Wände besitzen nunmehr rundern einen zusätzlichen Sicherheitswettermantel vor der Wand schützt vor Wind und Wetter, hält aufgrund hoher Dichtigkeit insbesondere gefährlichen Schlagregen ab. Eventuell notwendige, erdigen Wärme-schutz-Anforderungen entsprechende Dämm-Vorrichtungen können bei Modernisierungs-Maßnahmen unter dem Fassadenbehäng angebracht und vor Feuchtigkeit dauerhaft geschützt werden.



Für Bauherren und Architekten, die sich mit der Technik von Dachziegel-Behängen an Wänden vertraut machen wollen, hält die Arbeitsgemeinschaft Ziegeldach technisches Informationsmaterial kostenlos bereit. Foto: prs

Das interessiert nicht nur den Bauherrn

Hoffähig durch kaiserliches Verdikt Broschüre „Im Einklang mit dem Leben - Tondachziegel“ erschienen

„Hoffähig“ per Gesetz wurden Dachziegel aus gebranntem Ton schon vor stattlichen 1200 Jahren - aus dem bayerischen Markt Leitzing. Der Große schrieb in Kapitel 26 der Frankfurter Synode Ziegel als allgemeine Dachdeckung für seine Wirtschaftshöfe vor. Bereits Anfang des vorchristlichen 7. Jahrhunderts gab Prophet Nahum dem König von Assur am Tigris den - affektvollen - Rat: „Besorge deine Festen! Gehe in den Ton, tritt in den Lehm und mache starke Ziegel.“ Das assyrische Weltreich wurde zerstört - geblieben aus dem Altertum sind Überlieferungen sowie Ausgrabungen von Mauer- und Dachziegeln.

Die Broschüre „Im Einklang mit dem Leben - Tondachziegel“ ist kostenlos erhältlich bei Arbeitsgemeinschaft Ziegeldach e.V., Bonner Allee 14b, 5300 Bonn 1. Dort, wo einst - so behauptet es jedenfalls die Legende - Rotkappchen dem bösen Wolf begegnete, herrschen heute strenge Regeln über die Gestaltung und Unterhaltung baulicher Anlagen. Im historischen Kern der Altstadt Alfeld muß laut Ortsausweisung beispielsweise die Dachdeckung der Häuser überwiegend mit naturtonen Biber-schwanzziegeln erfolgen.

Rotkappchen-Stadt will rote Dächer Alfelder Bebauungsplan stellt strenge Regeln auf

Dort, wo einst - so behauptet es jedenfalls die Legende - Rotkappchen dem bösen Wolf begegnete, herrschen heute strenge Regeln über die Gestaltung und Unterhaltung baulicher Anlagen. Im historischen Kern der Altstadt Alfeld muß laut Ortsausweisung beispielsweise die Dachdeckung der Häuser überwiegend mit naturtonen Biber-schwanzziegeln erfolgen. Diese Verordnung unterschrieb der von 1973 bis Mitte 1987 amtierende Bürgermeister Hans-Ulrich Lipphardt. Sein Nachfolger, Bürgermeister Herbert Diestelmann, verweist mit Stolz auf die Vielfalt, die „seiner“ hessische Gemeinde ihren Bürgern und vielen tausend Besuchern bietet: Die historisch wertvolle Altstadt mit dem aus dem Mittelalter stammenden Marktplatz, die vielen Sport- und Freizeitmöglichkeiten, wie etwa die berühmte Schießsportanlage, das behelzte Schwimmbad und den Reitplatz, die berühmte Gastronomie und nicht zuletzt die kulturellen Einrichtungen wie das Regionalmuseum mit seinen Wechselausstellungen und Festbeständen.

Leon Battista Alberti-Plakette ausgelobt

Den Startschuß zum bundesweiten Architekten-Wettbewerb „Ziegeldächer in der Architektur 1989/90“ gaben jetzt gemeinsam die Arbeitsgemeinschaft Ziegeldach e.V. sowie der Bund Deutscher Architekten BDA, Bonn. Die Schirmherrschaft übernimmt erneut das Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau, Frau Ministerin Gerdta Hasselbein. Für die Auszeichnung der Objekte stehen Geldpreise im Gesamtwert von 55.000 Mark zur Verfügung.

Der Wettbewerb umfaßt zwei Gruppen:

- Neubauten, Gebäude aller Art, Erweiterungen, Baugruppen und städtebauliche Zusammenhänge einschließlich Renovierung und Erweiterung von Gebäuden.
● Restaurierungen denkmalwertiger Gebäude, sinnvoll wieder aufzubauender und ergänzter städtebaulicher Ensembles, Baugruppen und städtebaulicher Zusammenhänge.



Es ist angerichtet. Mit sichtlichem Interesse (und Hunger) verfolgen die Kochkurs-Teilnehmer, wie die gefüllte Schweinewende ihre letzte Form erhält. Foto: hki

Wenn die Sterne nicht lügen ... für die Zeit vom 12. bis 18. August 1989

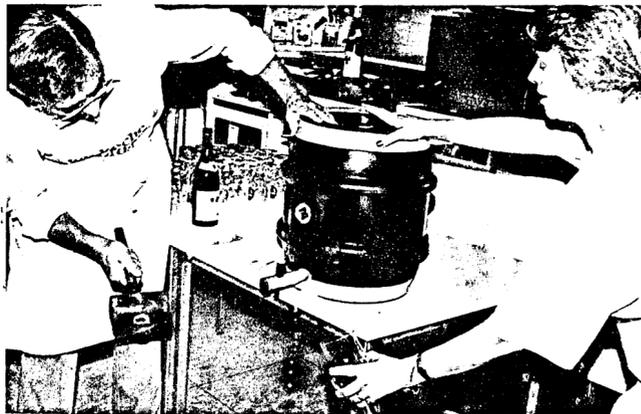
Table with zodiac signs and descriptions: Widder (21.3.-20.4.), Stier (21.4.-21.5.), Zwillinge (22.5.-21.6.), Krebs (22.6.-23.7.), Löwe (24.7.-23.8.), Jungfrau (24.8.-23.9.), Waage (24.9.-23.10.), Skorpion (24.10.-22.11.), Schütze (23.11.-22.12.), Steinbock (23.12.-20.1.), Wassermann (21.1.-20.2.), Fische (21.2.-20.3.).

Advertisement for Garten-Möbel. Text: 'Garten-Möbel Jetzt stark reduziert! Der nächste Sommer kommt bestimmt und der jetzt dauert noch eine ganze Weile.'

Advertisement for MÖGROSSA DAS MÖGROSSA SYSTEM. Text: 'Riesige Möbelauswahl für alle Wohnbereiche. SB-MÖBELMARKT FÜR SELBSTABHÖLER! 6057 DIETZENBACH - Industriegebiet, Justus-v.-Liebig-Str. 16'

Tips für Daheimgebliebene: Ein Tag im Holiday Park

Langen - Nicht gerade klein ist die Zahl der Bundesbürger, die in diesem Sommer trotz Urlaubsreiseboom zuhause bleiben. Die Statistiker errechneten, daß etwa 60 Prozent der Bundesdeutschen über 14 Jahre eine Ferienreise unternehmen oder unternehmen haben. Alle anderen bleiben zuhause. Daß man sich auch hier erholen und schöne Tage verleben kann, darauf weist der Holiday Park in Hassloch in der Pfalz hin. Allen Daheimgebliebenen bietet der große Freizeitpark auf seinem 400 000 Quadratmeter großen Gelände in diesen Wochen ein wesentlich erweitertes Ferienprogramm, das der ganzen Familie Unterhaltung, Entspannung, aber auch Erholung bieten soll, sei es für das Kind, die Eltern oder Oma und opa. 60 Shows warten täglich auf die Besucher, spannende Fahrattraktionen und ein einmalig schöner Park mit tausenden, blühenden Blumen, vielen schattigen Bäumen und gepflegten Gaststätten, Cafes und über 300 Sitzbänken. Die Variete-Show „In der Hölle ist der Teufel los“, die Wasserski-Show „Die Seerüber des schwarzen Korsarsen“, die Delphin-Vorführungen, die Papageien-Show, die Burg Falkenstein, das neue „Sturmschiff“, der Donnerfuß oder der Superwirbel bieten Unterhaltung und Spannung einen ganzen Tag lang. Besondere Programme, so die Liliput-Eisenbahn, das antike Pferde-Karussell und die Party mit „Klappermax“ sind für die Kinder bestimmt. Günstig ist der Pauschal-Eintrittspreis von 18,50 Mark für Erwachsene und 16,50 Mark für Kinder. Er beinhaltet den kostenlosen Besuch aller Shows, alle Fahrattraktionen können beliebig oft benutzt werden, ohne daß man einen einzigen Pfennig hinzuzahlt - und das so oft man will.



Wir machen ein Faß auf. Langens Stadtvordereinsteller Karl Weber wird dabei von Egelbachs Erster Beigeordneten Ellen Ritter tatkräftig unterstützt. Foto: hki

Stadtkirche fährt zur BUGA

Langen - Die Stadtkirchengemeinde Langen plant eine Fahrt zur Bundesgartenschau nach Frankfurt am Mittwoch, dem 16. August. Fahrpreis einschließlich Eintritt 17 Mark. Abfahrt um 13 Uhr am Alten Rathaus, 13.05 Uhr Südliche Ringstraße/Egelsbach, 13.10 Uhr Südliche Ringstraße/Goethestraße, 13.14 Uhr Mörfelder Landstraße/Siemensstraße. Es sind noch eine Reihe Plätze frei. Sofortige Anmeldung beim Pfarramt Nord 23544 Erdet. Die Rückfahrt erfolgt um 18 Uhr.

Wasser marsch!

Langen - Täglich gibt der erwachsene Körper 1 750 ml Wasser ab. Dieser Wert gilt nur für ein gemäßigtes Klima, körperliche Ruhe, kein Fieber, keine sichtbare Schweißbildung, bezogen auf 70 Kilo Körpergewicht. Bei diesen Bedingungen werden allein über die Haut 500 ml Wasser abgegeben.

Schmunzel-ECKE

Von berühmten Leuten

Die Kritik Als Bernard Shaw noch Theaterkritiker war, schrieb er einmal über eine Hamlet-Aufführung folgende Kritik: „Jahzehnten streiten sich die Gelehrten, wer der wirkliche Autor des Hamlet ist... Shakespeare oder Bacon. Wir sind nun in der Lage, die Streitfrage ein für allemal zu klären. Man öffne die Gräber der beiden Männer. Derjenige, der sich gestern abend während der Aufführung in seinem Grabe umgedreht hat, ist der Autor des Stückes.“

Bekanntschaft

Der Forscher Alexander von Humboldt lernte auf einer seiner Reisen durch Südamerika einen frischgekauften Indianer kennen. Er fragte ihn, ob er den Vater seiner Diözese gekannt habe. „Und wie ich ihn gekannt habe!“ rief der Indianer freudig bewegt. „Ich war unter denen, die ihn gegessen haben.“

Diener der Kunst

Ein Freund sagte einmal zu dem Komponisten Schubert: „Was hast du denn von deinem Komponieren, wenn du damit nicht einmal so viel verdienen wie ein Stein-Klopfer?“

Ein guter Rat

Die Kaiserin Maria Theresia hatte eine Kammerfrau, die sich in einen jungen Mann verliebt hatte, der nicht arbeiten wollte und nur vom Gelde seines Vaters lebte. Als das Mädchen nun zur Kaiserin kam und um die Erlaubnis ersuchte, den jungen Mann heiraten zu dürfen, sagte die Kaiserin: „Merke dir eines für dein ganzes Leben: Heirate nie einen Mann, der vom Gelde seines Vaters lebt.“

Das Lob

Der russische Komponist Michail Iwan Glinka (1804 bis 1847) schrieb die russische Nationaloper „Das Leben für den Zaren“. Als sie am Hofe aufgeführt wurde, sagte ein Hofdiener: „Was für eine gewöhnliche Musik! Sie paßt besser“

Selbsteinschätzung

Als Bernard Shaws „Pygmalion“ uraufgeführt wurde, sagte eine Dame der Gesellschaft zu Shaw: „Verehrter Meister, Sie haben sich mit diesem Stück wieder einmal selbst übertroffen!“ Die russische Shaw trocken: „Es würde sich auch nicht lohnen, jemand anderen zu übertreffen.“

Mit großer Hilfe

Geteiltes Leid ist halbes Leid - manchmal stimmt das wirklich, es geschieht. Das Fahrzeug stand auf der Kuppe. Jetzt nichts wie hinauf! Seine Frau lächelte ihn an, als er die Tür öffnete, und seufzte tief: „Uff, das war ein schönes Stück Arbeit!“ „Hast recht?“ „Mehr nicht?“ „Wieso?“ „Na, ohne meine Hilfe hättest du es bestimmt nicht geschafft.“ Schwatze guckte etwas verständnislos. „Wie meinst du das denn?“ erkundigte er sich. „Na, wenn ich nicht dauernd den Fuß auf der Bremse gehabt hätte, wäre das Auto doch zurückgerollt!“

Ente mit Füllung

Muckerman aß nach längerer Zeit wieder einmal in seinem Stammlokal, und zwar Ente nach Art des Hauses. Anfangs mündete ihm der Braten auch wie immer ziemlich vorzüglich. Die Haut war braun und knusprig, die Keulen hatten noch reichlich Fleischhaft in den Muskeln, und die Brust zerging ihm förmlich auf der Zunge. Dann aber schreckte er zusammen. Er war ans Füllsel gelangt. Nie zuvor hatte er eine so strohige Füllung im Mund gehabt. Nach ein paar Bissen spülte er kräftig mit Chablis nach, um eine weitere Gabel voll an die Lippen zu führen, doch er brachte den Happen nicht über sie. Angewidert legte er ihn auf den Teller zurück. Der Ober sah das zu füllig und kam gleich an seinen Tisch. „Ist irgend etwas mit dem Essen?“ fragte er. „Mhm“, brummte Muckerman, „die Ente als solche schmeckt ganz prima, aber die Füllung... Ich habe das Gefühl, Ihr Koch hat den Vogel mit Holzwole ausgestopft.“ „Mit Holzwole?“ Der Ober schien ein wenig irritiert zu sein. „Das soll ein Witz sein, stimmt’s?“ „Nein, nein“, beharrte Muckerman, „das Füllsel ist unheimlich trocken und strohig. Haben Sie denn noch Ihren Koch von vor einem Jahr?“ „Nein, der ist gestorben. Wir haben jetzt einen ganz neuen Küchenchef.“ „Und wo hat der gelernt?“ „Soviel ich weiß, war der im Naturkundemuseum.“ „Als Kantinenkoch?“ „Nein, als Tierpräparator!“



„Als ich noch Frosch war, waren meine Abende aber interessanter!“

Treulich geführt



„Ich dachte, da bekommt man auch eine Gebrauchsanweisung für den Mann!“



„Du verdirbst mir noch mein Laune, wenn du mich dauernd an unsere Hochzeit erinnerst!“



„Ich hätte deiner Mutter glauben sollen, als sie sagte, du seist noch unterentwickelt!“

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service. It features a car illustration and text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'BITTERE ORANGEN' by Victoria Rehn. It includes the author's name and a small illustration of an orange.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service. It features a car illustration and text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'Autohaus Kirchberger' featuring a Mitsubishi logo and text: 'Ihr Mitsubishi-Vertragshändler'.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service. It features a car illustration and text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'AUTOHAUS GÜNTER OTTO' with text: 'Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile'.

Advertisement for 'Autohaus Kirchberger' featuring a Mazda logo and text: 'Ihr Mitsubishi-Vertragshändler'.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service. It features a car illustration and text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'Autohaus Schäfer' featuring a Mitsubishi logo and text: 'Mitsubishi-Vertragshändler'.

RÄTSEL-RATEN

A collection of puzzles including 'Schachaufgabe Nr. 33' with a chessboard diagram, 'Lustiges Silbenrätsel', and 'Skandinavisches Kreuzworträtsel'.

A collection of puzzles including 'Silbenrätsel', 'Mixrätsel', and 'Wortfragmente'.

A collection of puzzles including 'Schüttelrätsel' and 'Auflösungen'.

Advertisement for 'SCHROTH AUTOHAUS' with text: 'Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile'.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service. It features a car illustration and text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'AUTO-MILZETTI OHG' with text: 'Mainzer Straße 46 • Tel. 0 60 74 / 5 00 64'.

Advertisement for 'Janko' with text: '6073 Egelsbach'.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service. It features a car illustration and text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'KAROSSERIE prennig' with text: 'Karosserie + Lack'.

Advertisement for 'Ernst Jugert' with text: 'Peugeot Fiat Vertragshändler'.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service. It features a car illustration and text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'AUTOHAUS K. OESTREICH' with text: 'Carl-Ulrich-Straße 15 • Telefon 0 61 02 / 2 50 77'.

Advertisement for 'AUTOHAUS SOLLATH' with text: 'Kfz-Reparaturen aller Fabrikate'.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service. It features a car illustration and text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'CHRYSLER Jeep' with text: 'Allrad Auto-Seibel'.

Advertisement for 'Autohaus Langen GmbH' with text: 'Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG'.

Advertisement for 'BREMSENDIENST LANGEN' with text: 'Rehwald GmbH & Co KG'.

Advertisement for 'TOYOTA' with text: 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Heinrich Göbel GmbH' with text: 'Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG'.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' car service. It features a car illustration and text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'Wittner' with text: 'Hainer Chaussee 69, 6072 Dreieich, Tel. 0 61 03 - 8 42 83'.



**Hummelshelm**

Bei uns geht es weiter mit **TOP-ANGEBOTEN** bis Samstag, den 19. August 1989. Wir räumen konsequent untr. Lager - z. B.

**Sommerjerker Hosen und T-Shirts** zu absoluten Tiefpreisen, denn dingsda zieht um!

Ab September sind wir in der **Frankfurter Straße 26** (neben Misderwaren Edith Theis)

**dingsda**

Kinder- und Jugendmode

Eisenbahnstraße 3-5, Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 06103 / 6 26 15

Schlösser, Absoluta, Königsquelle, Polnisch, ESPRIT

**KUNSTSTOFF-FENSTER**

25jährige Erfahrung in der Fertigung und Montage

Qualitätsarbeit, keine Verwendung von extra für Objekte gefertigten Profilen, die zusätzlich leichter und daher billiger sind, sondern schwere Profilausführungen, Beschläge und Zubehör (Generell für die Beanspruchungsgruppe C - d, h. bis 100 m Einbauhöhe).

Eigene Montage, die zu 98% ohne Beschädigung von Wand und Tapete aus- und einbauen.

Keine Fremdkolonnen, die zwar billiger sind, aber viele Nacharbeiten zur Folge haben.

Schnellste Ausführung der Aufträge. Nach Aufmaß bis zu 30 Fenster innerhalb von 10 Arbeitstagen, größere Aufträge innerhalb von 15-20 Arbeitstagen.

Seit einem Vierteljahrhundert Spezialist in der Altersanierung. Unsere Angebote und Preise betreffen: Anfahrtausgaben, abtransportieren, einbauen, ausschäumen innen mit Montageschaum und verblenden mit neuartigen Abdeckblechen außen mit Silikon versiegeln. Keine Nacharbeiten nach Fertigstellung.

Rufen Sie uns an: **06108/63 43**  
Wir spielen mit offenen Karten

Dieselstraße 49, 6052 Mühlheim am Main

**Richard Schum GmbH**

**WINTERGÄRTEN TERRASSENÜBERDACHUNGEN**

VON HOFF PERGOLEN - TRENNWÄNDE - VORDÄCHER

Prospekt + Info: **Karlheinz Fiedler**  
6453 Seilgenstadt, Tannenstr. 14  
Telefon 06182 / 2 19 95

**ZEITUNGSLESER wissen mehr!**

**NASSE WÄNDE Sockel, Keller, Einliegerwohnung** beseitigen wir dauerhaft und preiswert mit patentierten Verfahren, ohne Aufgabenteil am umweltfreundlichen.

**10 Jahre Garantie**

Rufen Sie uns an, Unser Fachberater kommt zu Ihnen.  
**06104 / 7 49 20**  
Immer die richtige Wahl

**INJEKTA** Bautensanierung **H. Kleinschmidt**

**Musikinstrumente Noten - Zubehör**  
Alle Orchesterinstrumente, Klaviere, Orgeln, Keyboards, Gitarren usw.  
Wir beraten Sie unverbindlich!

**Musikhaus Siebenhüner**  
6082 Waldorf, Tannenstr. 25  
06105 / 53 57

**NEUES DACH** mit Leuten vom Fach - **BRK-BEDACHUNG** **JEAN ECKEL**  
Telefon 06181 / 7 81 10

**Mit einer Familienanzeige**

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

**Langener Zeitung**

Hauptgeschäftsstelle Langen **Darmstadt Straße 26**  
Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen:  
**DREIEICHENHAIN:** Schreibwaren Lindner, Solmsische Weiherstraße 1  
**EGELSBACH:** Buchhandlung Mauz, Bahnstraße 57  
Schreibwaren Keil, Ernst-Ludwig-Straße 43

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Bitte bald anmelden

Eine Leserreise für alle Freunde und Leser der Langener Zeitung und der Stadtpost in Verbindung mit **BECKER REISEN**

**Mini-Kreuzfahrt nach England**

mit Tagesausflug in das mittelalterliche York vom 1. 9. bis 3. 9. 1989

nur **DM 349,-**  
bei Unterbringung in 2-Bett-Außenkabine

17.000 - 18.000 - 19.000 - 20.000 - 21.000 - 22.000 - 23.000 - 24.000 - 25.000 - 26.000 - 27.000 - 28.000 - 29.000 - 30.000 - 31.000 - 32.000 - 33.000 - 34.000 - 35.000 - 36.000 - 37.000 - 38.000 - 39.000 - 40.000 - 41.000 - 42.000 - 43.000 - 44.000 - 45.000 - 46.000 - 47.000 - 48.000 - 49.000 - 50.000

Informationen und Anmeldung beim Veranstalter: **BECKER REISEN**  
Langen, Flachsbachstr. 40-42  
Telefon 2 40 51-52

**REIFEN**  
Alleinunterhalter, professioneller Country- und Oilsänger und Gitarrist hat noch Termine frei. Familienbeste und Pertsy jeder Art. Ich freue mich über Ihren Anruf: 06103 / 18 78

**PASSMANN'S**  
Preiswerter **Modeschmuck** Foto-Service 49 DM  
Langen, Bahnstraße 88  
Telefon 0 61 03 / 2 94 40

**IMMOBILIEN**  
**FREISTEHEND** in ruhiger Lage von Egelsbach, Sanliertes Haus aus der Jugendstilzeit in bestem Zustand mit Trauumgrundstück 770 m<sup>2</sup>, 4 gute möblierte Zimmer, Küche und Bad, DM 450.000,-  
**HORNIVIUS** Immobilien RDM (06105) 71055

**FAHRZEUGE**  
BMW 320, 6 Zyl., Autom., Bj. 77, 120 PS, ASU 2/90, TÜV 7/90, Getriebeschaden, Preis 19 DM 750,-, Tel. 06103 / 7 21 29  
VW Käfer, Bj. 73, 34 PS, TÜV 11/89, Preis DM 1.2 VB, Tel. 06103 / 2 25 99, n. 18.00 Uhr

**VERKAUF**  
Anrufbeantworter, Kaufl. leasing Service, Kalki GmbH, ☎ 06151 / 2 40 72  
Bromberger zu verkaufen, Ab 5 Pfund, Tel. 06103 / 2 37 36

**Westfalia Eichmann** Orber Straße 13, 5 Flm, Tel. 41 90 40  
Angehänger u. Camping-Spezialist  
Gebv. VW-Camping-Buße, Diesel und Benziner, Top-Zustand  
Markenqualität zum Superpreis, Aufbau 1,41 / 1,11 m, DM 599,-  
Anhängerverkupplung mit Einbau ca. 2 Stunden  
Sie können darauf warten!  
Z. B. VW Golf 399,-, Mercedes 123 ab 9/81 679,-, Opel Mania, Ascona 8 427,- DM

**Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!**

Hier einige Beispiele:  
Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.  
**Walter Sommer und Frau Ute** geb. Finke  
Sprendlingen, Hauptstraße 20  
25 mm hoch, 2spaltig, DM 22,28 \*

Herrlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter  
**Stefanie Jürgen Ulrich und Frau Karin** geb. Stier  
Offenthal, Taurusstraße  
40 mm hoch, 1spaltig, DM 18,24 \*  
\* Preise inkl. MwSt.

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer **Silberhochzeit** in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten.  
Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.  
**Otto Silie und Frau Margot** geb. Müller  
Dreieichenhain, Pfarrgasse  
40 mm hoch, 2spaltig, DM 36,48 \*

**HAINER WOCHENBLATT**  
MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 32 Freitag, 11. August 1989 Einzelpreis -, 90 DM 93. Jahrgang

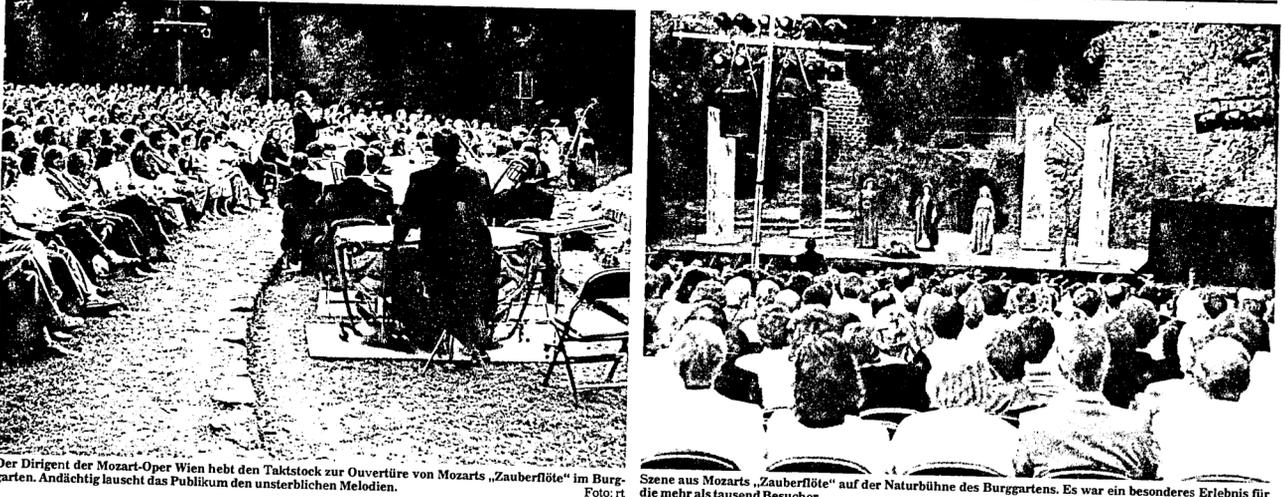


Foto: rt

**Burg ist ideale Theaterkulisse**  
Schon mehr als 15.000-Besucher kamen zu den Hainer Festspielen

Dreieichenhain (rt) - In dem romantischen Burggarten sind die „Festspiele der Burg Dreieichenhain“ schon seit einigen Wochen „Abendverwandelt“ sich das jahrhundertalte Gemäuer in ein ideales Freilufttheater, und trotz manchmal kühler Witterung haben es sich bisher mehr als 15.000 Besucher aus nah und fern nicht nehmen lassen, ein hochkünstlerisches und abwechslungsreiches Programm zu sehen und zu erleben.

Es begann mit einem Shakespear-Zyklus der Bremer Shakespeare-Company, die „Othello“, „Der Widerspenstigen Zähmung“, „Komödie der Irrungen“ und „Zim Wintermärchen“ mit Erfolg aufgeführte, das Wiener Ballet-Theater begeisterte mit einer „Tschai-kowsky-Ballet-Gala“ ebenso wie das Münchener Ballet-Theater, die Broadway-Musical-Company New York setzte mit ihrer Aufführung der „West Side Story“ neue Maßstäbe, und „Jedermann“ mit dem Bernhard-Theater aus Zürich wird den Besuchern ebenso unvergessen bleiben wie die „Zauberflöte“, die am letzten Samstag durch die Wiener Mozart-Oper Premiere im Hain hatte.

In den nächsten Wochen werden die Besucher noch viermal die „West Side Story“ erleben können (11., 13., 18. und 22. August), am 14. August „Jedermann“, am 23. und 24. August die „Zauberflöte“, und am Donnerstag, dem 17. August sowie am Samstag, dem 19.

**Ohne Sprachverstärker geht's im Freien nicht**  
Lärmgrenze wird nicht überschritten

Dreieichenhain (rt) - Die Klage eines Nachbarn der Burg gegen die Lärmbelästigung durch die Burgfestspiele veranlaßte den Veranstalter, die Konzeption der Theatergruppe des Geschichts- und Heimatvereins mit der exakt gleichen Verstärkeranlage wie bei den jetzigen Festspielen mitgewirkt habe. Auch Lärmmessungen kamen zur Sprache. Wollte man Genaueres wissen, müsse ein längeres Zeitalter der Geräuschpegel aufgezichnet werden. Mit Sicherheit seien die Außengeräusche durch Autos, Flugzeuge, ja sogar durch Wind höher als die von Veranstaltungen in der Burg ausgehenden Geräusche. Wenn man es darauf anlege, Musik oder Sprache hören zu wollen, werde man dies vermutlich wahrnehmen, mit Lärm jedoch habe dies nichts zu tun.

Prof. Dr. Fritz Stier, der Vorsitzende des Geschichts- und Heimatvereins als Vermieter des Burggartens, betonte, daß der Verein sich über Aktivitäten in der Burg freude und hoffe, daß diese weitergingen. Da man keinen Ärger mit den Nachbarn wolle, habe man bereits in der Vergangenheit Maßnahmen vereinbart und durchgeführt, um keine unzumutbare Belastung auf die Anlieger zukommen zu lassen. Darauf werde man auch in Zukunft achten.

Es wurde noch erwähnt, daß Nachbarn, die sogar noch näher am Geschehen wohnen als der Kläger, ausdrücklich erklärt hätten, daß sie sich keineswegs durch die Aktivitäten im Burggarten gestört oder gar belästigt fühlen.

Mit den Festspielen, die vom 14. Juli bis zum 24. August die Sommerpause in den Bürgerhäusern ausfüllen, wurde in der Tat eine kulturelle Lücke erfüllt, wie die rund 15.000 verkauften Karten bezeugen. Interessant auch die finanzielle Aufwand: die Kosten für die rund 500 bis 750.000 Mark, die allein vom Veranstalter ohne Beanspruchung städtischer Mittel getragen werden.



Foto: rt

Ohne Decken ging es nicht bei den Festspielen in der Burg. Schließlich war man unter freiem Himmel. Doch gerade dies war das Reizvolle und Einmalige, Aufführungen von erlesener Qualität in einer ganz anderen Umgebung zu erleben.

bleiben diese Stühle im Dreieichenhainer Burggarten in Zukunft leer? Diese Frage wird am 24. August vor dem Landgericht in Darmstadt entschieden, wenn es um den Einspruch eines Burg-Nachbarn gegen die Benutzung von Verstärkeranlagen geht.

Foto: rt



Eine der Vitrinen mit sehr hübschen Raritäten aus dem Nachtopfangebot von einst. Foto: rt

### Als man in alten Zeiten noch gern mal 'aufs Dippche' ging Historische Nachttöpfe stehen im Dreieich-Museum

Dreieichenhain (rt) - Wer kleine Kinder zuhause hat, dem dürfte der Gebrauchsgegenstand, von dem es im Dreieich-Museum bis zum 1. Oktober historische Exemplare zu sehen gibt, geläufig sein, der Nachtopf. Auch die älteren unter den Leserinnen und Lesern erinnern sich sicher an jenes Gefäß, das in kaum einem Schlafzimmer im Nachtschrank fehlte. Meist waren die „Mitternachtsvasen“ aus Keramik und später aus Metall, Glas oder heute aus Plastik, und in der Regel wurden sie verschämt fremden Blicken ferngehalten.

### DRK half im Brachtal Nach der Übung kam das Grillen

Dreieichenhain - Der Schnelleinsatzzug des DRK-Kreisverbandes Offenbach, eine Katastrophenschutz-Einheit, die von den Ortsvereinigungen Dreieichenhain und Spremlingen gestellt wird, war zu einer großen Übernachtsübung nach Brachtal in der Nähe von Wächtersbach ausgerückt. Der Einheit stellte sich folgende Übungsaufgabe: In Brachtal war es infolge eines Erdstresses zu Überschwemmungen gekommen. Ein ganzer Ortsteil mußte evakuiert werden, zudem hatten sich mehrere Verkehrsunfälle mit Verletzten sowie einige Brände ereignet. Zusammen mit insgesamt sechs Ortsfeuerwehren rückte der Schnelleinsatzzug nach einem Übungsalarm aus. Während die



„Wer's Orwischer Badent sich küßt, dem's Dippche nachts net iwwerläßt“ steht auf diesem irdenen Nachtopf aus Urberach (Orvisch), der in der Tat ein beachtliches Fassungsvermögen aufweist und sicher für potentielle Ebbelwoitrinker erdacht und „patentiert“ wurde. Foto: rt

### SPD lädt wieder ein zum Dämmerstopp

Dreieichenhain - Der zweite Politische Dämmerstopp von der SPD während der Sommerpause findet am Mittwoch, dem 16. August, um 20 Uhr, im „Hexenhäuschen“ in der Alten Bogengasse 4 statt. Der Vorstand des SPD-Ortsvereins Dreieichenhain lädt an Politik interessierte Mitglieder ein, um zwanglos Gespräche in Kleingruppen oder Diskussionen mit allen Anwesenden zu führen. Eine fest-

### Polizei sucht Zeugen Zwei Unfälle mit 30 000 Mark Schaden

Langen - Die Dreieichpolizei sucht zu zwei Verkehrsunfällen dringende Zeugen. Der erste Unfall ereignete sich am Donnerstagabend, gegen 22.45 Uhr, an der Auffahrt der Bundesstraße 46 zur Autobahn Egelsbach in Richtung Offenbach. Ein Pkw-Fahrer, näheres nicht bekannt, fuhr in Richtung Hofgut Neuhof und wollte nach links auf die Autobahn einbiegen. Er achtete nicht auf den Gegenverkehr, so daß ein Fiatfahrer zu einer Notbremsung gezwungen wurde. Der Fiatfahrer landete in den Leitplanken, der Unfallverursacher flüchtete ohne anzuhalten in Richtung Offenbach. Bei dem Unfall entstand Sachschaden in Höhe von rund 17 000 Mark.

### Aus den Kirchen

Katholisches Pfarramt St. Marien Dreieich  
Sa., 12. 8.: 16 Uhr Beichtgelegenheit in Gb.  
So., 13. 8.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Gb., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drh.  
Mo., 14. 8.: 9 Uhr hl. Messe in Drh.  
Di., 15. 8.: 18 Uhr Rosenkranzgebet in Gb., 18.30 Uhr hl. Messe in Gb.  
Mi., 16. 8.: 15 Uhr Kommunionfeier in Drh.  
Do., 17. 8.: 15.15 Uhr Kommunionfeier im Haus Dietrichsroth in Drh., 18 Uhr hl. Messe in Gb.  
Fr., 18. 8.: 9 Uhr hl. Messe in Drh.  
Sa., 19. 8.: 16.15 Uhr Beichtgelegenheit in Gb., 18 Uhr Eucharistiefeier in Drh. (I)  
So., 20. 8.: 10 Uhr Hochamt (I) unter Mitwirkung des Kirchenchores in Gb., anschließend Feier des Patronatsfestes auf dem Grundstück gegenüber der Kirche (bei Regen: im Sälechen)  
Termin: Do., 17. 8.: 20 Uhr Taufgespräch in Gb.  
Fr., 18. 8.: 20 Uhr ökumen. Bibelgespräch in Gb.  
Pfarramt II (Dekan Pfr. Rudolf) befindet sich bis 27. August in Urlaub. Die Vertretung übernimmt Pfr. Steinhäuser  
Sprechzeiten im Pfarramt I: dienstags von 18 bis 19 Uhr, freitags von 9 bis 10 Uhr und nach Vereinbarung  
Vikar W. Böck, Wiesenau 6, Tel. 8 73 57  
Kantorin Chr. Willand, Bahnstr. 51, Tel. 8 16 23  
Küster E. Schröder, Fahrgasse 57, Tel. 8 51 18 befindet sich bis 3. September in Urlaub  
Pfarrstation, Bahnstr. 32, Tel. 8 44 39  
Das Gemeindebüro in der Fahrgasse 57 ist montags bis freitags zwischen 9 und 12 Uhr geöffnet

### Aufgabenhilfe Container für Gartenabfälle

Dreieichenhain - Die Aufgabenhilfe der Stadt Dreieich bietet in diesem Jahr wieder für Schüler, die eine Prüfung für eine nachträgliche Veretzung ablegen müssen, kostenlose Kurse an. Sie laufen vom 14. August bis 25. August, jeweils montags, mittwochs und freitags von 9 bis 10.30 Uhr in der Ludwig-Erik-Schule in Dreieichenhain. Die in Frage kommenden Schüler können sich zu den angegebenen Zeiten bei Herrn Schrötewischer, dem Leiter der Kurse, in der Ludwig-Erik-Schule melden. Selbstverständlich können auch Schüler nach „Nachholbedarf“ daran teilnehmen.

### Fernseher weg Wasser muß sein

Dreieichenhain - Unbekannte Täter drangen am Wochenende in eine Kellergeschoss-Wohnung in der Schiller- vom Stein-Straße ein. Gestohlen wurden ein Farbfernseher „Orion“, zwölf Kassetten und eine Bosch-Bohrmaschine. Die Schadenshöhe wird mit rund 3 000 Mark angegeben.

### „Zaungäste“ hatten Pech

Dreieichenhain (rt) - Wer am Samstagabend zur Aufführung von Mozarts „Zauberflöte“ keine Karte mehr erhalten hatte oder vielleicht auch aus Ersparnisgründen die Musik und den Gesang von außen genießen wollte, hatte Pech. Selbst am Eingang zur Burg war nichts zu hören.

### Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain

Dreieichenhain - Die diesjährige Freilandschau des Geflügelzuchtvereins 1916 Dreieichenhain findet am 3. September ab 9 Uhr auf der Ranch von Else und Lothar Kühn statt (hinter dem Burghotel). Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt. Bei schlechtem Wetter haben wir eine Überdachung für Tiere und Gäste. Die Einwohner von Dreieichenhain und Umgebung sind recht herzlich eingeladen. Der GZV-Dreieichenhain fährt am 10. September an den Edersee. Gäste sind herzlich willkommen. Anmeldung bei W. Ritschel, Telefon 82143.

### Obst- und Gartenbauverein

Dreieichenhain - Am Samstag, dem 2. September, findet unser Ausflug nach Lohr am Main/Wertheim statt. Wir fahren um 8 Uhr am Dreieichplatz ab. Die Fahrstrecke führt über BAB Richtung Würzburg bis Hösbach, dann weiter durch den Spessart nach Lohr. In Lohr ist eine Stadtführung vorgesehen, anschließend geht es zum Mittagessen. Nach dem Essen fahren wir am Main entlang nach Wertheim. In Wertheim ist Kaffeepause bis 18 Uhr und Gelegenheit zu einer Bootsfahrt auf dem Main. Der Schulrast ist in der „Zwieselmühle“ im Spessart. Der Fahrpreis beträgt 20 Mark und ist bei Anmeldung zu entrichten. Anmeldungen bei Fritz Höfer, Telefon 81154. Gäste sind willkommen.

### Odenwaldklub „Wanderfreunde Dreieich“

Dreieichenhain - In der Umgebung wandern wir am Sonntag, dem 20. August. Das Ziel für alle drei Gruppen ist die Kleingartenanlage „Rostisen 11“ in Frankfurt Sachsenhausen. Ambrach der ersten Gruppe ist um 7.30 Uhr von der Winkelsmühle. Die Wanderzeit ist viereinhalb Stunden. Die zweite Gruppe fährt um 8.37 Uhr ab Dreieichplatz mit dem Bus der Bundesbahn bis Neu-Isenburg Straßebahn, von dort beginnt eine Wanderung von drei Stunden. Die Busgruppe fährt ebenfalls mit dem Bus der Bundesbahn ab Dreieichplatz um 10.37 Uhr bis Sachsenhäuser Warte und nach einem Spaziergang von einer Stunde wird das Ziel erreicht. Die Zeiten für den Rückmarsch oder Rückfahrt werden nach der Mittagsrast bekannt gegeben. Gäste sind herzlich willkommen. Anmeldung bei Wanderwart E. Walzer (Telefon 86638).

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11  
Langen Darmstädter Straße 26

### Eine halbe Million für DRK-Domizil verbaut KGE profitiert von Mehrzweckraum

Egelsbach (hki) - Wo rund eine halbe Million Mark aus der Gemeindekasse geblieben sind, das zeigte Bürgermeister Heinz Eysen unlängst den Mitgliedern der SPD-Fraktion. In Anwesenheit der DRK-Vorsitzenden Horst Wegener und Manfred Kraus stellte der Verwaltungschef den Anbau an die Dr.-Hr.-Schmidt-Halle vor. Rund 300 Quadratmeter Nutzfläche werden ab Oktober als neue Heimstatt der DRK-Kreuzer dienen. Momentan sind die ehrenamtlichen Helfer in der Flugplatzgemeinde noch ohne festes Domizil. Die städtische Investition in den Neubau wird es dem DRK erstmals ermöglichen, sämtliche Materialien an einem Ort unterzubringen. Des Weiteren können in Kürze neben der Sporthalle Schulungen abgehalten und die Verwaltungs-



Die nahezu fertiggestellte neue Heimstatt des DRK zeigte Bürgermeister Heinz Eysen (Zweiter von links) der SPD-Fraktion. Eingeweiht wird der rund eine halbe Million Mark teure Bau am 30. September. Foto: hki

### Überwiegend Stammkunden bilden Publikum des Marktes Wenn die Musik spielt, gleicht's einem Straßenfest

Egelsbach (cho) - Seit über zwei Jahren ist er schon in Egelsbach zu Hause: der Wochenmarkt. Jeden Samstag zwischen 8 und 13 Uhr bieten die Händler an ihren bunten Ständen eine reichhaltige Palette unterschiedlichster Waren oder Einmachungen gleich kostenlos dazu. Wichtig für sie ist außerdem, daß sie immer jemand trifft, mit dem sie in der Zeit als das entwickelt, was heute unter einem bunt gemischten und abwechslungsreichen Markt versteht. „Neben vegetarischen Genüßern sind jetzt Wurst- und Käsewarenen im Angebot, Landwirtschaftsbetriebe offerieren frische Eier und Bienehonig. Pflanzenfreunde können am zugehörigen Stand nicht nur ihre Lieblinge erwerben, sondern sich auch noch über deren Eigenarten und Wuchsstufen informiert. Ein Gewürzstand sorg für den nötigen Pfiff in der Mahlzeit und die modebewußten Egelsbacher können sich an zwei Ständen mit Textilien und Schuhen fast komplett neu einkleiden. Natürlich unter fachkundiger Beratung.



Farbenfroh und reichhaltig ist das Obst- und Gemüseangebot auf dem Egelsbacher Wochenmarkt. Foto: cho

### Bald zwei neue Fernsprecher?

Egelsbach (hki) - Einen Münzfernsprecher für das Innere des Bürgerhauses sowie für die Waldhütte fordern die Genossen vor Ort in ihrem jüngsten Antrag. Nach den Worten von SPD-Gemeindevorteiler Rudi Moritz besteht ein dringendes Bedürfnis für eine Telefonanlage, da Bürgerhaus und Waldhütte ständig mit Veranstaltungen und Feiern belegt seien. Mit dieser „bewährten Errungenschaft der Kommunikationstechnik“ ließe sich sowohl ein Taxial als auch ein Arzt rasch herbeiführen, führen die Sozialdemokraten aus.

### Müllsäcke bei der Gemeinde

Egelsbach (hki) - Ab sofort gibt es die „offiziellen“ Müllsäcke auch in der Telefonzentrale der Gemeinde zum Preis von 2,50 Mark. Die Verwaltung sah sich zu diesem Service veranlaßt, da es beim bisherigen Alleinvertrieb der Plastikbeutel, der Firma Knöb und Anthes, Probleme mit den Öffnungszeiten gab. Das Rathaus ist donnerstags jeweils bis 18.30 Uhr geöffnet.

### Altpapier künftig einmal im Monat

Egelsbach (hki) - In Zukunft wird die Jugendfeuerwehr an jedem ersten Samstag im Monat Altpapiersammlungen durchführen. Abhängig ist die Fortsetzung der Aktion jedoch vom jeweiligen Sammelergebnis, wie Ortsbrandmeister Peter Geiß sagte. Bei dem am Samstag zum dritten Mal erfolgten Einsatz kamen rund fünf Tonnen Altpapier zusammen.

### SPD besichtigt SGE-Sportplatz

Egelsbach - Mit erheblichen finanziellen Mitteln der Gemeinde ist in den vergangenen Jahren der SGE-Sportplatz saniert und modernisiert worden. Die Arbeiten am letzten Baubauabschnitt sind vor kurzem beendet worden. Egelsbacher Sozialdemokraten werden aus diesem Grund am Freitag, 11. August, um 18.45 Uhr, das Gelände besichtigen und ein Gespräch mit dem SGE-Vereinsvorstand führen. Treffpunkt wird das Klubhaus auf der Sportanlage am Berliner Platz sein.



„Auf meine Stammkunden kann ich mich verlassen“, meinte dieser Händler. Foto: cho



„Frische Eier, Bienehonig, Wurst- und Käsewaren gibt es an diesem Stand.“ Foto: cho

Hausbrandhilfe auch für kommende Heizperiode

Anträge beim Sozialamt der Gemeinde
Egelsbach - Die Gemeinde weist darauf hin, daß auch für die Heizperiode 1989/90 Hausbrandhilfe...



Ein Kleinod des Fachwerkbau ist dieses Egelsbacher Haus an der vielbefahrenen Kreuzung Wogstraße/Ernst-Ludwig-Straße.

Sozialstation in Bereitschaft

Egelsbach - Bereitschaftsdienst in der Sozialstation der Gemeinde hat an diesem Wochenende Gemeindegewerkschafter...

Sportplatz wird bald eingeweiht

Egelsbach (hki) - Ein Großereignis wird seinen Schatten voraus in Samstag, 9. September, vermuthlich ab 14 Uhr, wird der umgebaute Sportplatz offiziell eingeweiht.

Geburtstagsmenue aus neun Gängen für Pfarrer bereitet

Katholische Jugendliche auf Freizeit in der Schweiz
Egelsbach (hki) - Pünktlich um 8.42 Uhr fiel der Startschuss für neun Jungen im Alter von 14 Jahren...

Koberstadt ist zum 11. Mal Läufertreff

Auch für Zuschauer interessant
Egelsbach - Es war 1979, als es die Veranstaltergemeinschaft der SG Egelsbach...

Sommerfest der Hundefreunde

Egelsbach - Der Verein der Hundefreunde lädt für Samstag, den 19. August, um 19 Uhr alle Mitglieder...

Grillparty bei der AW

Egelsbach (hki) - Auf dem Vereinsgelände der Hundefreunde am städtischen Waldrand der Gemeinde...

Aller guten Dinge gegen den KSV Baunatal drei?

Nordhessen bisher in Egelsbach punktuell
Egelsbach (geo) - Wenn am Sonntag um 15 Uhr der KSV Baunatal am Berliner Platz einläuft...



Einzug der Gladiatoren. Am Sonntag, um 15 Uhr, werden die SGE-Fußballer im zweiten Heimspiel der Oberligassaison versuchen, ihre gute Tabellenposition zu festigen.

Punktspielstart beim SV Hahn

Langen (rt) - Für die Mannschaft des FC Langen beginnt am kommenden Sonntag, dem 12. August, wieder die Jagd nach den begehrten Punkten.

Wanderpokal nach Darmstadt

SGE-Reserve unterlag erst im Elfmeterschießen
Egelsbach (geo) - Am Sonntag endete das Wochenturnier der SGE um den Wanderpokal der Volksbank Egelsbach.

Seit 15 Jahren Bolzclub Langen

Langen - Seit 15 Jahren gibt es in Langen den Bolzclub, einen Verein für Freizeitsportler.

Titel gesammelt wie andere Briefmarken

Neu bei den „Giraffen“: Dirk Dorra
Langen - Als zweiter Neuzugang bei den Langener Bundesliga-Basketballern wird heute Dirk Dorra vorgestellt.



Dirk Dorra Foto: rt

Jahren in der letzten Saison überraschend in die Regionaliga absteigen mußte.

Wir gratulieren

Frau Wilhelmine Graf, Wogstraße 22, zum 85. Geburtstag am 14. August

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 13. August 10 Uhr: Taufgottesdienst (Pfarre Krebs)



60 Meter lang, 17,5 Meter hoch, 6 000 Kubikmeter Volumen, 100 Stundenkilometer maximale Geschwindigkeit der zwei 250 PS Motoren von Rolls Royce.

Gartenbaufrauen Ökumenische Wanderung

Egelsbach (hki) - Die Frauen des Gartenbauvereins treffen sich am Montag, 14. August, um 18 Uhr, an der evangelischen Kirche zu einem Spaziergang.

Aus dem Geschäftsleben



Die Sieger im Gewinnspiel „Welche Küche gefällt Ihnen am besten?“ konnten jetzt bei „Küchen Haller“ ihre Preise in Empfang nehmen.

Gute Plazierungen auf auswärtigen Revieren

Langener Surfer im Juli erfolgreich
Langen - Bei Regatten auf auswärtigen Revieren waren die Langener Surfer im Juli erfolgreich.



Szene aus dem Endspiel des SGE-Turniers zwischen der SGE II (weiße Trikots) und der TG 75 Darmstadt, die am Ende nach Elfmeterschießen den Turniersieg holte.

Punktspielstart der SGE-Reserve

Egelsbach (geo) - Für die SGE-Reserve beginnt am Sonntag mit dem Auswärtspiel um 15 Uhr bei der TSG 46 Darmstadt am großen Wog die Punktrunde der B-Liga Darmstadt.

Mittwochs-Lotto

„Mittwochs-Lotto 6 aus 49“
Ziehung „A“
22 - 25 - 33 - 40 - 41 - 49

Advertisement for Christian Wurm, including a testimonial about a gift certificate and contact information for Egelsbach, Weedstraße 5, im August 1989.



Eric Wegel vom KSV Langen sicherte sich überlegen den Turniertitel beim süddeutschen Jugendvergleichskampf in Langen in der Kategorie der B-Jugendlichen bis 67,5 Kilogramm Körpergewicht. Foto: wy

## Seit zehn Jahren purzeln bei der SSG „alle Neune“ Kegelabteilung erfreut sich eines regen Betriebs

Langen - Im Jubiläumsjahr „100 Jahre Sport- und Sängergemeinschaft kann auch eine relativ junge Abteilung feiern, die Kegelabteilung. Nachdem im September 1978 durch Manfred Heinen die erste Initiative zur Gründung einer Kegelabteilung erfolgte, bestirnt im Juli 1979 eine Jugendmannschaft das erste Spiel gegen „Rot-Weiß“ in Waldorf. Ab September nahm eine Jugendmannschaft an der Regionalliga teil.

Im April 1981 richtete die Abteilung die 1. Langener Stadtmeisterschaft im Kegeln aus. Unter der Schirmherrschaft von Stadtverordnetenwerner Heinen wurde die Veranstaltung mit mehr als 100 Teilnehmern ein voller Erfolg. Ab September nahm dann neben der Jugend- und der Herrenmannschaft auch eine Reservemannschaft an der Punktrunde teil.



Ob dieser Wurf ins Volle geht und alle Neune wirft? Manfred Daab, der Vorsitzende der Kegelabteilung der SSG, hofft es wenigstens und wünscht seinen Vereinskameraden für die neue Punktrunde viele erfolgreiche Würfe. Foto: wy



Der Kraftsportverein Langen (KSV) zählt zu den erfolgreichsten Klubs in Langen, dies bezeugen zwei Athleten der Gewichtsherei bei den Altersweltmeisterschaften in Aalborg/Dänemark. Mit zwei Weltmeistertiteln gelang es den Senioren Rudi Seidel und Edgar Zimpel zu ihren Vereinskameraden zurück. Edgar Zimpel erreichte in der Altersklasse drei (50 bis 54 Jahre) in der Kategorie bis 75 Kilogramm Körpergewicht im olympischen Zweikampf eine Leistung von 245 Kilogramm (105 im Reißen/140 im Stoßen) und konnte sich mit einem Vorsprung von 40 Kilogramm überlegen den Weltmeistertitel sichern. In der Klasse bis 82,5 Kilogramm Körpergewicht in der Altersklasse drei war der Langener Rudi Seidel der überragende Athlet. Mit 115 Kilogramm im Reißen und 137,5 Kilo im Stoßen ließ er die Konkurrenz weit hinter sich. (H. Böing, erster Vorsitzender des KSV (Mitte) gratulierte Edgar Zimpel (links) und Rudi Seidel zu ihren Erfolgen. Text/Foto: wy

## „Giraffen“-Aufgalopp erfolgt bei Turnier in Rheinhausen

Langen - Auch für die Basketballer des TV Langen hat die Trainings- und spielfreie Zeit nun ein Ende. Vorgestern nahen der Trainer Alex Krieger (1. FC Bamberg), Marco Seita (TSG Ober-Ramstadt) und Nachwuchstalente Tim Nees (BC Darmstadt) begrüßen. Nicht dabei waren Norbert Schiebeler der nach bestandener Banklaufmannslehre nach im Urlaub ist und Achim Zeller, der eine operativen Eingriff am Knie hinter sich hat und sich noch Nachsorge auflegen muß.



Einen bequemen Platz haben sich diese drei jugendlichen Fußballfans gesichert. Unser Bild entstand bei einem Heimspiel der Eggesbacher Oberliga-Kicker. Foto: sor

## Mit vier aktiven Mannschaften geht es in die neue Punktrunde

Dreieichenhain - Für die Hainer Handballteams im SVD wird es langsam wieder ernst. Die Sommerpause ist vorbei, ein umfangreiches Trainings- und Freundschaftsspiel-Programm steht im Terminkalender. In der kommenden Hallenrunde 1989/90 schickt die Handballabteilung wieder vier aktive Mannschaften ins Rennen. Das zweite Herrensteam geht nach dem knapp verfehlten Aufstieg erneut in der Kreisklasse C, Gruppe 2, an den Start, und zwar am 16. September mit dem Derby gegen den HSV Götzenhain II. Einen Tag später bestreitet das erste Damensteam am 17. September das erste Oberliga-Punktspiel bei der SSG Bensheim. Eine Woche später, am 24. September, tritt dann das erste Herrensteam in der Bezirksliga II beim Absteiger FT Hainstadt in Aktion. Die Punktrunde des zweiten Damensteams in der Kreisklasse C, Gruppe 1, beginnt erst am 1. Oktober, ebenfalls mit dem Derby gegen den HSV Götzenhain II.

## Jugendturnier des Tennisklubs feiert Jubiläum

Langen (hki) - Zum 20. Mal findet vom 16. bis zum 19. August das Jugendstadttourier auf der Anlage des Tennisklubs Langen statt. Seit dem Start dieses Wettbewerbs 1968 nahmen bisher Mannschaften aus 56 Vereinen teil. Zweimal, 1984 und 1986, mußte die Veranstaltung aus organisatorischen Gründen ausfallen. In diesem Jahr hat mit dem New Zealand Junior Team zum dritten Mal ein ausländisches Sechstet gemeldet. Zuvor konnten die Organisatoren bereits LTK Lyngby aus Dänemark und die israelischen Sportler TG Hapoel Tel Aviv im Waldstadion begrüßen. Das Turnier, bei dem sich eine Mannschaft aus zwei Mädchen und vier Jungen zusammensetzt, beginnt am Mittwoch gegen 9.30 Uhr. Die Endspiele sollen ab Samstag mittag über die Bühne gehen.

## Wohnraum gesucht für Aussiedler

Sozialminister Trageser schlägt Alarm / An Städte und Landkreise appelliert

Hessens Sozialminister Karl Heinz Trageser schlägt Alarm: „Wir haben immer mehr Mühe, unsere Verpflichtung zu erfüllen, Aussiedler und Übersiedler aus der DDR aufzunehmen.“ Trageser sagte in Wiesbaden, es sei dringend erforderlich, weiteren Wohnraum, vor allem auch für Übergangswohnheime und Ausweichquartiere zu finden, um dem Unterbringungsproblem Herr zu werden. Ansonsten müßten noch in den Sommerferien Turnhallen, Bürgerhäuser und ähnliche Notunterkünfte belegt werden.

## Ohne Auftrag auch kein Geld

Nur keine Panik bei unbestellten Warensendungen

Langen - Der Hessische Minister für Wirtschaft und Technik, Alfred Schmid, gibt im Rahmen seiner Aktion „Hessen hilft Verbrauchern“ nützliche Tipps, was zu tun ist, wenn unbestellte Ware per Post ins Haus kommt.

Freude am Morgen - der Postbote hat ein ansehnliches Paket gebracht. Zwar kann man mit dem Absender wenig anfangen, doch wer packt nicht gerne aus. Zum Vorschein kommen einmal Glückwunschkarten, Magazine oder Sachbücher, ein anderes Mal Neuse-Entwürfe, Putzpatzen, Duftwässerchen oder dergleichen mehr - möglicherweise „nützliche“, aber vom Empfänger nicht bestellte Dinge. Wohin mit den Waren, die unangekündigt ins Haus „flattern“? Kaufen, aufheben, zurückschicken oder wegwerfen?

Tauchclub bietet Tauchkurse an

Langen - Wer in seinem Urlaub die faszinierende Unterwasserwelt kennengelernt hat und dies zu seinem Sport machen möchte, hat Gelegenheit, beim Tauchclub Dreieich e.V., Langen, eine Tauchausbildung zu absolvieren. Der Kurs beginnt am 22. August und beinhaltet drei Abende Theorie, jeweils mittwochs, und fünf praktische Tauchgänge am Freizeitschiff „Giraffe“.

Floristik begeisterte Seniorenprominenz

Langen - Zum Auftakt des neuen Seniorenprominenzfestes hat der Floristik-Kreis der SSG Langen eine Blumenausstellung im Siedlerheim/Georg-Sehring im Siedlerpark 1, einen Vortrag über Floristik. Die Anwesenden waren begeistert. Es wurde gezeigt, wie dekorativ eine einzelne Blume wirken kann, wie man einen Strauß bindet oder ein Gesteck anfertigt kann, zu welchem Anlaß welche Form der Gebinde was so bezaubernd auf die Farbkombination an, Einfachstes Geweiz und/oder Gräser verleihen oft die vollendete Ausstrahlung.

## Schnabel-Sommer-Festival '89

Unser Programm mit sonnigen Angeboten: Nutzen Sie jetzt die Zeit! Großauswahl und Gelegenheit günstiger Finanzierungsmöglichkeiten

- Direktionswagen der Adam Opel AG**  
Superzins 4,9% der besondere effektive Jahreszins. (ohne Anziehung)
- Senator, 3,1, 177 PS, Kely, Zul. 4089, schwarzmetall, Radio SC 804 Stereo, LCD Instrument,heiz, Vorderseite, al. Scheibedeck, 44 900,-
  - Omega GL 2,0, 122 PS, Zul. 2189, bordeauxrot, 18 000 km, Automat.-Getriebe, al. Fensterheber,heiz, Vorderseite, Stahlscheibedeck, 32 500,-
  - Omega Car. GL, 3,0, 177 PS, Kely, Zul. 3089, bordeauxrot, 13 000 km, GLS-Ausstattung, Radio SC 303, Bordcomputer, getönte Scheiben, Holzverkleidung,heiz, Sitz, Höhenverstellung der Sitz, al. Scheibedeck, 4-Tüer, 42 900,-
  - Omega Car. GL, 3,0, 177 PS, Kely, Zul. 3089, schwarzmetall, 10 000 km, Automatische, GLS-Ausstattung, Radio SC 303 UKW, Bordcomputer, Check-Control-System, Holzverkleidung,heiz, getönte Scheiben, Holzverkleidung,heiz, 4-Speichen-Lenkrad, 44 900,-

**AUTOHAUS SCHNABEL**  
FRANKFURTER STRASSE 98 · SELIGENSTADT · TELEFON 0 61 82 / 80 80

2,9% Finanzierung

2,9% Finanzierung

2,9% Finanzierung

2,9% Finanzierung

## Sonnenbäder Gefahr für Haut und Augen

Sonnenbäder werden angesichts des immer größer werdenden Ozonlochs immer gefährlicher. Die stärkere UV-B-Strahlung schädigt nicht nur die Haut, läßt sie vorzeitig altern und fördert Hautkrebs, sondern greift auch die Augen an. Wer sich häufig und über mehrere Jahre einer starken Sonnenbestrahlung aussetzt, riskiert frühzeitig Grauen Star zu bekommen. Besonders groß ist das Risiko in der Nähe UV-B-reflektierender Grenzflächen, also am Strand oder im Schnee.

Ohne Auftrag auch kein Geld

hängt in der Regel vom Wert der Ware ab und kann von wenigen Tagen (billiges Magazin) bis zu einem Jahr (Kauf Unlust) dauern. An der Sorgfalt der Behandlung wird die Sorgfalt erwartet, die Sie üblicherweise Ihrem Eigentum angedeihen lassen. Mutwillige Beschädigungen müssen erstattet werden. Nach Ablauf dieser Frist können Sie mit der „unbestellten Ware“ machen, was Sie wollen.

Winnert der „bewahrungspflichtigen Besitzer“ vor Ablauf dieser Frist mit den Topfplatten zwischen durch schon mal die Küche oder sprüht er sich ein paar Spritzer des aufregenden Duftwässerschen hinter Ohr, hat er schlechte Karten. Mit jeglicher Ingebrauchnahme gibt er nämlich zu, daß die Ware behalten wird. Konsequenterweise ist dann die Zahlung des Kaufpreises fällig.

Der Kreis fördert Bauvorhaben

Mittel vorrangig für kinderreiche Familien und Schwerbehinderte

Das hessische Innenministerium hat dem Kreis Offenbach die Kontingente für das Wohnungsbauprogramm 1989 im Zweiten Förderungszeitraum zugeteilt. Zur Durchführung des Bauprogrammes stehen insgesamt 1,7 Millionen Mark bereit.

Mit vier aktiven Mannschaften geht es in die neue Punktrunde

SVD-Handballer bereiten sich im Trainingslager vor

Jugendturnier des Tennisklubs feiert Jubiläum



Nur für einen Sonntag gehörte dieser Blumenverkäufer zum Stadtbild Langens. Anscheinend erfüllte der Umsatz am Orteingang nicht die Vorstellung des mobilen Händlers. Foto: hki



**AUTOHAUS SCHNABEL**  
FRANKFURTER STRASSE 98 · SELIGENSTADT · TELEFON 0 61 82 / 80 80

2,9% Finanzierung

2,9% Finanzierung

2,9% Finanzierung

2,9% Finanzierung



Nach dem Langener Tenniser Derby stellten sich die Teams der SSG Langen und des Tennisclubs Langen zu einem Erinnerungsfoto.

„Inter-Langener“ Tennismatch
Neue Freunde und Erkenntnisse wurden gewonnen

Langen - Zum ersten mal in ihrem neunjährigen Bestehen traf sich die Tennisabteilung der SSG Langen mit ihrem westlichen Nachbarn, dem TKL-Langen. Die SSG hatte zu einem Freundschaftsturnier eingeladen. Mit dem TKL-Vorsitzenden Harald Doll an der Spitze bildeten die acht Damen und acht Herren des TKL ein starkes Team und konnte die meisten Spiele für sich entscheiden. Gewonnen haben aber beide Mannschaften, nämlich neue Freunde und Erkenntnisse.

● Mit 1,97 Millionen Mark sorgte der Derby-Rennitag mit dem Duell Lisa's Boy gegen Grimaldi auf der Trabrennbahn seinen Landsmann Pedro Munoz-Rodriguez auf den zweiten Rang.

● Der Spanier Francisco Antequera hat die Burgos-Rundfahrt für Profis gewonnen. Er vertrieb nach sechs Etappen seinen Landsmann Pedro Munoz-Rodriguez auf den zweiten Rang.

● Die deutschen Handball-Frauen besaßen den Vorbereitungstest auf die Weltmeisterschaft vom 29. November bis 11. Dezember in Bielefeld mit drei Siegen gegen Schweden.

Super-Gelegenheiten

Eiskalt kalkuliert

Advertisement for electronic goods including monitors (ITT Stereo-Color, ITT Ideal-Color), video recorders (Grundig VS 500 VPS), and other appliances. Includes prices like 1395,-, 999,-, 799,-, and 1995,-.

Large advertisement for 'Ariane' store. Features the name 'Ariane' in large letters, address 'Offenbach • Waldstraße 44-48', and phone number '069/8001919'. Includes a small photo of a person.

Nicht schlecht, Herr Specht! Wir haben die Angebote... Lamellenzaun 160 x 100 cm nur 29.90. Holzband Becker... die starken Ideen in Holz...

Wir haben Ihnen aufs Wasser... YACHTSIELE... FREI-YACHTING-HANAU... Heirat... Unglaublich aber wahr... Akademiker 49/180...

Brünette Locken... Libenswerter Senior... Heil ist kein Name... Im Parkhaus Waldstr. Ariane... Offenbach • Waldstraße 44-48 • Gratis P • 069/8001919

FLOHMARKT advertisement header with phone number 8063366 and text 'Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT'.

Main body of FLOHMARKT advertisement containing numerous classified ads for various items like furniture, electronics, and cars.

OFFENBACH-POST advertisement with a 'BESTELLSCHEIN' form and text 'Kaum getragen, fast wie neu- aber zu klein geworden...'

STELLENANGEBOTE

Buchhaltung

um genauer zu sein: Finanzbuchhaltung, Lohn und Gehalt, Zahlungsverkehr, Personalverwaltung...

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines namhaften Konzerns der Nachrichtentechnik und suchen Sie spätestens zum Ende des Jahres...

KÖNIGSTEINER AGENTUR

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

MISCO

Wir sind ein erfolgreiches Versandhandels-Unternehmen für EDV-Zubehör und Tochter einer weltweit tätigen Gesellschaft...

Mitarbeiter für unsere Material- und Logistik-Abteilung

als Vollzeitkräfte für eine interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, sollten Sie schnell Herrn Wolfgang Most...

MISCO EDV-ZUBEHÖR GMBH, Nordenstr. 72-74, 6082 Mörfelden/Walldorf

MISCO

Eine erfolgreiche Zukunft wartet auf Sie - bei MISCO!

Wir sind ein erfolgreiches Versandhandelsunternehmen für EDV-Zubehör und Tochter einer weltweit tätigen Gesellschaft...

MITARBEITER/INNEN FÜR DIE TELEFONISCHE KUNDENBETREUUNG

Sie sollen die Notwendigkeit einer guten Kundenbeziehung erkennen, die erforderliche Einsatzbereitschaft und Teamgeist mitbringen...

MISCO EDV-ZUBEHÖR GMBH

Nordenstr. 72-74, 6082 Mörfelden/Walldorf

ARA Services: Ihr Erfolgsrezept. Werden Sie Mitarbeiter bei ARA Services...

KOCH/KÖCHIN (auch angeleitete Kräfte) in Dauerstellung gesucht. Gute Verdienstmöglichkeiten...

Kassierer/in: heißtags od. einwöchentlich gesucht.

LEISMANN SPIELLEN UND LERNEN. Wir suchen Sie ab 35 Jahre als Fachberaterin für Kindergärten...

STELLENANGEBOTE

Sicherheit auf allen Wegen

Dazu: Jürgen Rokowitz, Auszubildender, Aschaffenburg



Jürgen Rokowitz

Meine Meinung ist: Bei einem Aufprall mit 30 km/h kann sich niemand mehr mit den Händen abstützen...

JADO Jahns & Hensoldt GmbH. Fabrik für Möbel- und Beschläge...

STELLENANGEBOTE

Arbeiten Sie mit Deutschlands größtem Hersteller für Möbel- und Türgriffe

Wir sind Hersteller von qualitativ hochwertigen Armaturen und Messingbeschlägen...

Mitarbeiter

Werkzeugmacher

für den Vorrichtungsbau. Bei entsprechender Eignung soll er den Abteilungsleiter vertreten...

Wintergärten. Terrassenüberdachungen, Carport...

Sonnenbank für privat und gewerblich. Verkauf/Mietkauf/Leasing...

WAS WÄRE EIN MORGEN OHNE DIE OFFENBACH-POST

ZEITUNGSZUSTELLER/INNEN für Offenthal ab 18 Jahre

OFFENBACH-POST Vertriebsgesellschaft. Große Marktstraße 36-44...

UNTERRICHT FREMSPRACHEN-INSTITUT FÜR INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT

GESCHÄFTLICHES 1000 Autofelle. Qualität zu vernünftigen Preisen

Ausalt wird neu! Mit der PORTAS System-Renovierung

Brot für die Welt. Postfiliale Köln 500500-500

STELLENANGEBOTE

Über 10 Jahre OBEDA

Dachdeckermeisterbetrieb. Offenberg, Beckstraße 16...

Umzüge selber machen

Alles klar? Bei blindem Isolierglas ohne Glas austausch wieder Durchblick...

Zeitungsleser wissen mehr!

WASSERBETT. equitrend Wasserbettstudie. Berliner Str. 175, Offenbach...

SITZMÖBEL direkt ab Fabrik. HAASER TREND FESCH-FABRIK...

FRAGEN SIE GÜNSTIGER. Fragen Sie die NECKURA Büro Offenbach...

SINGER. Lassen Sie Ihre Nähmaschine für DM 40,- reparieren...

busfer Containerdienst 680 27

Krokodils-Tränen helfen nicht... Das Gebot christlicher Nächstenliebe...

Garagen nach Maß. Garagen-Service GmbH...

Verbundsteinpflaster. Für Ihren Hof...

WEBER KAMINBAU. Röhrenverfahren-Schamottesteine...

HARK. Die Preisliste beginnt auf der gegenüberliegenden Seite...

Umzüge selber machen. Autovermietung Lang...

Alles klar? Bei blindem Isolierglas ohne Glas austausch wieder Durchblick...

Zeitungsleser wissen mehr! Sich richtig entspannen und vollständig entspannen...

WASSERBETT. equitrend Wasserbettstudie. Berliner Str. 175, Offenbach...

SITZMÖBEL direkt ab Fabrik. HAASER TREND FESCH-FABRIK...

FRAGEN SIE GÜNSTIGER. Fragen Sie die NECKURA Büro Offenbach...

SINGER. Lassen Sie Ihre Nähmaschine für DM 40,- reparieren...

busfer Containerdienst 680 27

Krokodils-Tränen helfen nicht... Das Gebot christlicher Nächstenliebe...

Garagen nach Maß. Garagen-Service GmbH...

Verbundsteinpflaster. Für Ihren Hof...

WEBER KAMINBAU. Röhrenverfahren-Schamottesteine...

HARK. Die Preisliste beginnt auf der gegenüberliegenden Seite...

Umzüge selber machen. Autovermietung Lang...

Alles klar? Bei blindem Isolierglas ohne Glas austausch wieder Durchblick...

Zeitungsleser wissen mehr! Sich richtig entspannen und vollständig entspannen...

WASSERBETT. equitrend Wasserbettstudie. Berliner Str. 175, Offenbach...

SITZMÖBEL direkt ab Fabrik. HAASER TREND FESCH-FABRIK...

FRAGEN SIE GÜNSTIGER. Fragen Sie die NECKURA Büro Offenbach...

SINGER. Lassen Sie Ihre Nähmaschine für DM 40,- reparieren...

busfer Containerdienst 680 27

Krokodils-Tränen helfen nicht... Das Gebot christlicher Nächstenliebe...

Garagen nach Maß. Garagen-Service GmbH...

Verbundsteinpflaster. Für Ihren Hof...

WEBER KAMINBAU. Röhrenverfahren-Schamottesteine...

KACHELÖFEN-HEIZ-KAMINE. Besuchen Sie unsere Ausstellung...

KÜCHEN. Vom Spezialisten ca. 60 Musterküchen zur Auswahl...

hebeisen KÜCHEN. Im Mühlfeld, 13, 6450 Hanau 8...

KAMINO RUND. Schönsteinheizung - wahlweise Schiefer-Schamotteföhre...

Stopp Gebrauchtwagen-Leasing Finanzierung auch ohne Anzahlung

Table with 2 columns: Car model and price. Includes Regatta 751 e Kat, Polo Fox, Audi Turbo 1.6 Kat, etc.

WEBER KAMINBAU. Röhrenverfahren-Schamottesteine...

Scharfe TANZSCHULE. Immer einen Schritt voraus...

LUMMUS Crest Innovative Engineering. Die Lummus Crest GmbH in Wiesbaden ist eine Tochterunternehmung der international operierenden Lummus Crest Gruppe...

LUMMUS Crest Innovative Engineering. Controlling, Rohrleitungskonstruktion, Projekt Engineering, Verfahrenstechnik...

OFFENBACH-POST. Frühauftreten, Studenten, Rentnern, Hausfrauen oder auch Berufstätigen...

Stopp. Gebrauchtwagen-Leasing Finanzierung auch ohne Anzahlung. Table with car models and prices.

Scharfe TANZSCHULE. Immer einen Schritt voraus. Neue Kurse ab: 25. August 1989 - Tel. 069 / 8 00 35 11

STELLENANGEBOTE

Wir sind eine moderne und zukunftsorientierte internationale Spedition und suchen für unser Lager in Dietzenbach einen

Vorarbeiter

Wir erwarten: - gute deutsche Sprachkenntnisse in Wort und Schrift - Kenntnisse in der Bedienung von Flurförderzeugen - Erfahrung in der Kommissionierung

Wir bieten: - einen interessanten Arbeitsplatz - leistungsgerechtes Gehalt und Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Wenn Sie interessiert und zwischen 30 und 40 Jahre sind, schicken Sie bitte Ihre Bewerbung an:



Schenker & Co GmbH · Zweigniederlassung Frankfurt Langer Kornweg 34 E · 6092 Keiserbach

Wir sind ein moderner leistungsstarker Holzfachmarkt mit einer anspruchsvollen Kundschaft.

Verkäufer

für unser Fachhandelsortiment.

Auch wenn Sie Handwerker oder begeisterter Heimwerker sind, sollten Sie sich bei uns bewerben.

Wir bieten Ihnen sorgfältige Einarbeitung, Arbeit im kollegialen Team, leistungsgerechte Bezahlung, sicheren Arbeitsplatz.

Greifen Sie zum Telefon, wählen 06103 / 80 08 41 und informieren Sie sich bei Herrn Brouwer.



6072 Dreieich-Götzenheim, Gewerbegebiet Tel. (06103) 8 00 80

Für unsere sehr modern ausgestattete Siebdruckerei suchen wir zur Herstellung hochwertiger, technischer Drucke eine(n) Jung(e)n

SIEBDRUCKER/IN

Selbständiges Arbeiten an 3/4 Automaten sind Sie gewohnt und alle üblichen qualifizierten Tätigkeiten (Farbe mischen, Siebkopie etc.) sind Ihnen auch vertraut.

Wir bieten Ihnen eine interessante abwechslungsreiche Stellung in einer vollklimaerten Abteilung, Leistungsgerechte Bezahlung und die allgemein üblichen Sozialleistungen sind selbstverständlich.

Interessenten aus dem Flach- und Hochdruck bieten wir eine fundierte Einarbeitung in diesen zukunftssicheren Bereich, Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte z. H. von Herrn Weismann.

Peu-Ehrlich-Straße 23 6074 Rödemark Telefon 06074 / 9 00 85

W\* Lust auf Erfolg? Das WERTKAUF-Handelunternehmen weiß wie's geht. Und das bereits seit über 30 Jahren.

Das WERTKAUF-Handelunternehmen weiß wie's geht. Und das bereits seit über 30 Jahren. 10 erfolgreiche SB-Warenhäuser zwischen Hamburg und München spiegeln den Erfolg unserer Arbeit wider.

Kaufmann/Kauffrau im Einzelhandel

Wenn Sie unsere ausgeprägte Organisation und die lebendige Praxis im Einzelhandel kennen, darüber hinaus vermitteln wir Ihnen das Rüstzeug in dem deutschen Verkauf, Warenpräsentation, Vertriebsarbeit, sowie Personal- und Kassenerwartungen.

Nach erfolgreichem Abschluss Ihrer Ausbildung ist bei uns noch lange nicht Schluss. Amel hochtreppen und anpacken. Entsprechend Ihren Fähigkeiten und Neigungen stehen Ihnen bei uns viele Wege nach oben offen.

Besondere Tätigkeiten können darüber hinaus weiter aufsteigen auch der Weg in die Zentrale (z.B. Organisation, EDV, Einkauf) steht Ihnen offen.

Bitte bewerben Sie sich bei: WERTKAUF\* - Center Dreieich - Robert-Bosch-Straße 15 6072 Dreieich-Spremlingen Tel. 06103/39 98-0

W\* Verkäufer/in

In Vollzeitbeschäftigung für unsere Abteilung:

- Heimwerkerbedarf
- Abteilungsleiter
- Fachkenntnisse sind von Vorteil und würden Ihnen den Einstieg erleichtern.

- Feinkost
- Fleisch
- Frischfleisch
- Cafeteria
- Konditorei

Bleiben Sie bei uns, wir informieren Sie gern. WERTKAUF\* Center Dreieich Robert-Bosch-Straße 15 6072 Dreieich Telefon 0 61 03 / 39 98-0

Sekretärinnen

mit und ohne Fremdsprachen, ab sofort dringend gesucht. Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gern.

VIP Tel. 069 / 29 08 11

Reinigungskraft für halbtags

Bitte melden Sie sich zunächst telefonisch bei Frau Pless unter Tel. 06104 / 64 31

ESAB-HELD GMBH Industriestraße 26 6056 Heusenstamm

Detektiv

in Dauerstellung gesucht. Erfahrungen im Einzelhandel sind von Vorteil. Sie erreichen uns unter der Rufnummer 06103 / 3 99 80

Schreiner und Lagerarbeiter

Unsere Bedingungen sind gut, bitte rufen Sie uns an. VIP Tel. 069 / 29 08 11

IMMOBILIEN

Immobilien aus einer Hand im Kundenauftrag suchen wir: Einfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser, Bungalows, Baugrundstücke

Heinz Bärtsch Immobilien Keimstraße 7 6070 Langen/Hessen Tel. 06103 / 17 43-5-51

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig Wohnraum. Interessenten aus dem Flach- und Hochdruck bieten wir eine fundierte Einarbeitung in diesen zukunftssicheren Bereich, Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte z. H. von Herrn Weismann.

Peu-Ehrlich-Straße 23 6074 Rödemark Telefon 06074 / 9 00 85

RH in Heusenstamm

in ruhiger Lage, mit 120 m² Wm, u. 40 m², ausgebautes Grundstück, 3.000,-, 1. Bed., 3 Du., 2 WC, 3 Schlfr., 1 Garage, neuwertig, 496.000,-, Preisen Immobilien 06106 / 8 11 00

Neuaustrattung mit hervorragender Bonität für seine Familie renovierungsbedürftig 1-2-Fam.-Haus Franz Immobilien # 06181 / 85 90 11

Prokurist sucht DHH o. 1-FH in Dreieich, Götzenheim o. Dietzenbach in ruhiger Wohnlage. Grundst. 300-400 m², die DM 550.000,-, Für Anbieter kostenlos. Preisen Immobilien, 06106 / 8 11 00

Prokurist eines großen deutschen Unternehmens sucht dringend EFW od. Haus. Auch Kapitalverträge. Rufen Sie uns an, wir haben zahlungskraftige Kunden u. profitieren für Sie! Preisen Immobilien # 06106 / 8 11 00

Prokurist eines großen deutschen Unternehmens sucht dringend EFW od. Haus. Auch Kapitalverträge. Rufen Sie uns an, wir haben zahlungskraftige Kunden u. profitieren für Sie! Preisen Immobilien # 06106 / 8 11 00

Geschäftsmann sucht 1-FH in guter Wohnlage in Landratsamt Offenebach Grundst. ca. 400-600 m², in gut 850.000,-, Für Anbieter kostenlos. Preisen Immobilien, 06106 / 8 11 00

Mehrfamilienhaus, gerne auch renovierungsbedürftig, aber mit Kapitalverträgen Investor gesucht. Für Verkäufer selbstverständlich kostenlos. Schreibe u. diskrete Abwicklung garantiert. Franz Immobilien # 06181 / 85 90 11

Kücheneinbau kein Problem! Alles aus einer Hand. Wir bauen Ihre alte Küche ab. Wir geben Ihnen einen festen Termin zu dem Ihre Küche „kocht!“ ist!

HEIRAT Der gemeinsame Weg. Karin, 25/1,84, sexy Figur, lebenslustig mit gutem Beruf, sucht DICH ehrl. u. aufgeschloss. 06103 / 8 86 13

Montagehelfer für auswärtige Einsätze. Unsere Bedingungen sind gut, bitte rufen Sie uns an. VIP Tel. 069 / 29 08 11

Schreibkräfte mit Textverarbeitungsabw. sofort dringend gesucht. Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gern. VIP Tel. 069 / 29 08 11

IMMOBILIEN Solventer Käufer sucht schönes 1- im-Haus mit 100 m² Wm in ruhiger Lage, gerne auch Reihenhaus oder Doppelhaus. Franz Immobilien # 06181 / 85 90 11

MIETGESUCHE Organisationsleiter einer großen Arbeitgeberin sucht in ruhiger Wohnlage oder Haus. Ein Anruf lohnt sich immer für Sie. Wir erledigen dies kostenlos u. problemlos für Sie!

KAUFGESUCHE WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD In jeder Form Ankaufpreise (0-24 Uhr) 069 / 28 76 04

REISE Trauerreisen auf schiffen Yacht. 2 Woch./Tag ab 1890,- F & S 06106 / 81 11 11

TIERMARKT Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen. Über 20 Jahre Hundezucht und Pudelzucht. Telefon 06108 / 7 27 84

Festspiele IN DER BURG DREIEICHENHAIN. HEUTE sowie 23. + 24. 8. 1989 DIE ZAUBERFLOTE Mozart-Oper Wien

JEDERMANN Bernhard Theater Zürich

WEST SIDE STORY Broadway Musical Company New York

STAATSBALLET Leningrad

HAFE Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller. FENSTERBAU Hartmann

VERSCHIEDENES VERMISCHTES Renovieren Sie selber Ihre Parkett- oder Dielenböden mit dem Woodboy Perkeleschell-System.

PROFI GETRANKE SHOP schnell bequem preiswert

VERSICO Aluminium-Hausfronten mit 7-Punkt-Sicherheits- u. Brandschutz-Einrichtung von VERSICO.

REISE Trauerreisen auf schiffen Yacht. 2 Woch./Tag ab 1890,- F & S 06106 / 81 11 11

Reichel-Bauzentrum Offenebach-Bieber, Hoch-Krumm-Str. 19-21

Festspiele IN DER BURG DREIEICHENHAIN. HEUTE sowie 23. + 24. 8. 1989 DIE ZAUBERFLOTE Mozart-Oper Wien

STAATSBALLET Leningrad

HAFE Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller. FENSTERBAU Hartmann

VERSCHIEDENES VERMISCHTES Renovieren Sie selber Ihre Parkett- oder Dielenböden mit dem Woodboy Perkeleschell-System.

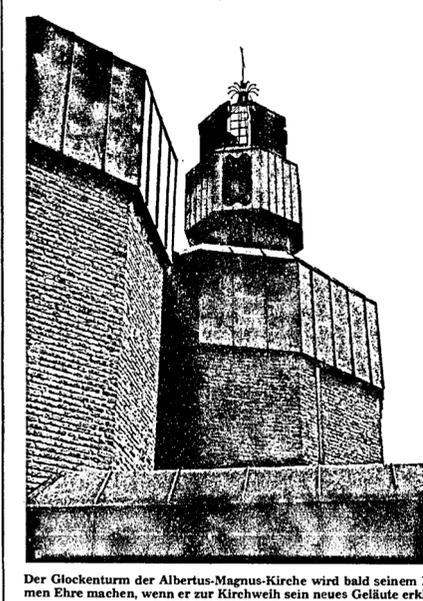
PROFI GETRANKE SHOP schnell bequem preiswert

VERSICO Aluminium-Hausfronten mit 7-Punkt-Sicherheits- u. Brandschutz-Einrichtung von VERSICO.

REISE Trauerreisen auf schiffen Yacht. 2 Woch./Tag ab 1890,- F & S 06106 / 81 11 11

Reichel-Bauzentrum Offenebach-Bieber, Hoch-Krumm-Str. 19-21

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH



Der Glockenturm der Albertus-Magnus-Kirche wird bald seinem Namen Ehre machen, wenn er zur Kirchweih sein neues Geläute erklingen lässt.

Grundmelodie ist das „Gloria“

Kirche St. Albertus Magnus erhält jetzt ihr eigenes Glockengeläut

Langen (rt) - Der kommende Samstag, 19. August 1989, ist für die katholische Kirchengemeinde St. Albertus Magnus ein ganz besonderer Tag.

Die größte der neuen Glocken ist die Albertus-Magnus-Glocke mit einem Gewicht von 120 Zentnern. Sie erklingt in der Stimmung „e“ und trägt die Inschrift: „Heiliger Albert, Patron unserer Pfarrei, bitte für deine Gemeinde und unsere Stadt.“

Die neuen Glocken, vier an der Zahl, wurden am 28. April in Bad Friedrichshall in der Glockengießerei der Firma Bachert, Heilbronn, gegossen.

Der Glockenturm der Albertus-Magnus-Kirche wird bald seinem Namen Ehre machen, wenn er zur Kirchweih sein neues Geläute erklingen lässt.

DGB feiert ein Friedensfest

Unterhaltung und Informationen am Musikpavillon

Langen - Die Gruppe „Lapsila“ wird für Kultur und Musik sorgen, die SPD-Politikerin Heidi Marie Wiczorek-Zeul wird sprechen auf dem vom DGB-Ortsrat vorbereiteten Friedensfest.

Neben dem Kulturprogramm gibt es an diesem „Antikriegstag“ am 1. September Informationen an den Samstag, dem 1. September auf dem Gelände rund um den Musikpavillon an der rechten Wiese stattfindend.

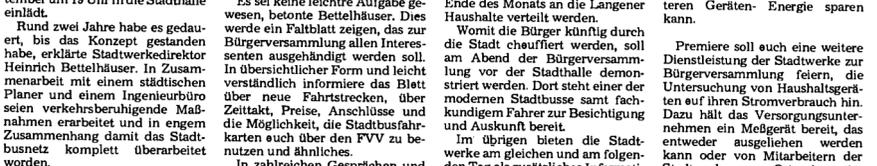
Der DGB beghet den Antikriegstag am 1. September. An diesem Tag vor 9 Jahren begann 1939 der Angriff Deutschlands auf Polen und damit der zweite Weltkrieg.

Neues Nahverkehrskonzept soll den Bürgern vorgestellt werden

Am Mittwoch, 6. September, ist Bürgerversammlung in der Stadthalle

Langen - Das Nahverkehrskonzept der Stadt Langen und der Stadtwerke als Betreiber des öffentlichen Personennahverkehrs steht im Mittelpunkt der diesjährigen Bürgerversammlung.

Der Stadtbus der „neuen Generation“ ist ein umweltfreundliches Gefährt.



Der Stadtbus der „neuen Generation“ ist ein umweltfreundliches Gefährt.





Ungewöhnliche Spende für die Johanniter-Unfall-Hilfe: Mehr als 80 Kartons Prozellangeschirr erhielt der Kreisverband Offenbach von der Air New Zealand... Foto: Air New Zealand/Jörg Kurapatwa

## Urlaub mit dem Auto geht oft auf die Reifen

### Nach der Reise Bereifung kontrollieren

Langen - Die Reifen werden auf der Urlaubsreise besonders stark beansprucht. Darauf wies der Autoclubclub Kraftfahrer-Schutz (KS) jetzt hin. Starke Belastung des Fahrzeugs, schlechte Wegstrecken und die oftmals große Hitze machen den Pneu zu schrägen. Daher empfiehlt der Club, nach den Ferien einmal genau darauf zu schauen und den Luftdruck zu messen.

Wichtig ist auch, darauf zu achten, ob Steinen im Profil eingeschlossen sind oder ob sich gar Verletzungen der Reifenoberfläche beziehungsweise der empfindlichen Seitenwand feststellen lassen. Kleine Beulen in der Flanke sind ein sicheres Anzeichen dafür, daß mit dem Pneu etwas nicht in Ordnung ist. Möglicherweise hat sich beim harten Überfahren einer Bordsteinkante oder eines Schlagloches die obere Gummischicht vom Reifenunterbau abgelöst und Luft eingeschlossen.

Beim Nach-Urlaubs-Reifen-Check rät der KS auch auf das Ersatzrad zu sehen, das oft über viele Jahre ungenutzt im Kofferraum liegt. Zumindest muß der Luftdruck geprüft werden.

## Der schönste Anfang — gleich zwei Katzen

Eigentlich ist es einleuchtend: Wer ist schon gern lange allein? — Das gilt auch für Katzen. Zwar können sie sich ausgesprochen gut selbst beschäftigen, aber trotzdem ist wissenschaftlich nachgewiesen, daß Katzen im gemeinsamen Spiel mit Artgenossen mehr Freude haben. Ihr Leben wird abwechslungsreicher und damit glücklicher. Glückliche Katzen aber leben länger. Grund genug, dem Rat eines der bekanntesten feline Verhaltensforscher zu folgen: Dr. Michael Fox empfiehlt die Haltung zweier Katzen.

Ideal ist es, wenn Katze und Kater aus demselben Wurf stammen. Solche Wurfgeschwister, die von der ersten Minute an gemeinsam aufwachsen, bleiben ihr Leben lang unzertrennliche Freunde. Und keine Angst, wenn Sie nur eine kleine Wohnung haben! Katzen denken nicht in Quadratmetern, solange sie als Individualisten respektiert werden.

Schwierig kann es allenfalls werden, wenn eine Katze erst in späteren Jahren ein Kätzchen als Mitbewohner vorstellt. Dann kann sie wie ein Einzelkind bei der Geburt des Geschwisterchens reagieren. Eifersucht ist angesagt. Sie pocht auf ihre Rechte.

Hier heißt es für den Menschen, die Spannungen von Anfang an mit viel Einfühlungsvermögen abzubauen. Folgendes hilft:

- Kummern Sie sich zu Beginn besonders liebevoll und intensiv um die alte Katze! Dann ist sie eher bereit, den neuen Gespielen zu akzeptieren und wird schon bald mit dem anfänglichen Rivalen um die Wette schnurren.

- Vermischen Sie Streit um Besitzanspruch! Die neue Katze braucht von Anfang an ihr eigenes Katzenklo, ein Schlafhäkchen für sie allein und einen für sie reservierten Freifläche. Gibt es trotzdem Gerangel am Freifläche, so müssen die Katzen vorerst getrennt gefüttert werden.
- Mischen Sie sich nie bei Gerangel ein! Dann paßt sich die Kleine, die natürlich zuerst einmal ihr Territorium sondieren muß, schneller an, was ihr die ältere mit Freundschaft dankt.

Und zum Schluß noch ein Tip: Tupfen Sie beiden Katzen einen Tropfen Parfüm hinter das Ohr, so hat die Klei-



Als Duo hat man den besseren Durchblick. Foto: Verena Deutscher Katzenfreunde e.V.

## Nur als Pärchen glücklich: Prachtfinken

Werde Wahl hat, hat die Qual. Unter 120 Prachtfinken-Arten gibt es, welche also soll man nehmen? Nun — auf jeden Fall zumindest zwei Exemplare von gut miteinander harmonisierenden Arten, denn diese munteren Gesellen fühlen sich nur in Gesellschaft wohl. Und sie sind ungeliebter Bewegungsbewohner, brauchen also zumindest einen Bauer, der 70 cm lang, 40 cm breit und 50 cm hoch ist. Viel Freude hat man an diesen anmutigen exotischen Hausgenossen, wenn man ihnen die Wärme- und Lichtverhältnisse bietet, die sie aus ihrer Heimatländern gewohnt sind. Dann werden sie, die übrigens zu



Kind und Hund — das bedeutet aber auch für den jungen Menschen Verantwortung, die Übernahme einer täglichen Pflicht. akz

Foto: Interessengemeinschaft Deutscher Hundhalter e.V.

## Was Kinder von Hunden lernen können

„Das Halten eines Hundes kann bei Kindern eine ausgesprochen pädagogische Funktion erfüllen“, sagt die bekannte Psychologin Christa Meves. Und Hildegard Grzimek, die Frau des verstorbenen Tierforschers, ergänzt: „Ein Tier im Haus hält ist unerschöpfliches Mittel, um schon im kleinen Kind die Ehrfurcht vor der Schöpfung und das Pflichtgefühl gegenüber seiner Umwelt zu wecken. Wer als Kind gelernt hat, behutsam mit Hunden umzugehen und mit ihnen gut Freund geworden ist, der wird auch als Erwachsener kein Griesgramm oder Menschenverächter werden.“ In spielerischen Umgang mit dem

Hund lernen Kinder ihre Grenzen kennen, begreifen, daß es nicht reicht, sondern weh zu tun. Sie merken, daß zum Verstehen Geduld gehört und daß nur aus dem Verstehen Freundschaft wachsen kann. Ein wesentlicher Beitrag zur Schulung des sozialen Verhaltens, das für den Umgang mit anderen Kindern sehr wichtig ist. Der Hund ist aber auch Erziehungshilfe für verantwortungsbewußtes Handeln, weil die Kinder durch ein Heimtier lernen, lebendiges miteinander verantwortlich und aktiv vorzutreiben. Behutsamkeit und Sauberkeit — Hygiene wird im Haushalten besonders groß-

geschrieben — werden zur Selbstverständlichkeit. Doch der Hund ist nicht nur Lehrmeister, er ist vor allem auch der immer anwesende Partner, der das Kind tröstet, wenn es einsam ist und dem sich anvertrauen kann, wenn es Kummer hat — eine gerade bei gewöhnlichen, verhaltensauffälligen Kindern nicht zu unterschätzende Komponente, die noch dadurch unterstützt wird, daß der Hund zum Kind aufsteht und ihm dadurch Selbstvertrauen gibt. So wirkt sich die Hundehaltung sowohl positiv auf die Erziehung als auch auf die Suche der Kinder nach Schutz und Kameradschaft aus. akz

akz

## Landrat nimmt Klage in Kauf

### Widerstreit um Sondermülldeponie Mainhausen

Langen - Landrat Dr. Friedrich Keller will auf dem Betriebsgelände der Hessischen Industriemüll GmbH in Mainhausen für baurechtliche Zwecke sorgen und gegebenenfalls mit einer behördlichen Verfügung der Kreisbauaufsicht die Nutzung des HIM-Betriebsgeländes untersagen. Der Kreisausschuß unterstützt die Haltung des Offenbacher Landrats und hat in seiner Sitzung am Montag dieser Woche eine Weisung des Regierungspräsidenten in Darmstadt vom 28. Juli widersprochen. In dieser Weisung war dem Kreis Offenbach untersagt worden, die HIM zur Rechtmäßigkeit des Betriebsgeländes anzuhören. Außerdem hatte der Regierungspräsident den Kreis Of-

## Jobs für Schüler und Studenten

### nicht immer versicherungsfrei

Wer nur in den Ferien arbeitet, braucht nichts zu zahlen. In wenigen Wochen beginnen die großen Ferien an den Schulen und die Semesterferien an den Hochschulen. Viele Schüler und Studenten bemühen sich dann um einen möglichst gut bezahlten Job für diese Zeit, und immer wieder stellt sich dabei die Frage, ob von dem verdienten Geld Rentenversicherungsbeiträge zu zahlen sind oder nicht. Das Informationsamt der Bundesregierung gibt dazu folgende Hinweise: Schüler, die nur in den großen Ferien arbeiten, brauchen keine Rentenversicherungsbeiträge zu zahlen, gleich, wieviel sie in dieser Zeit verdienen. Versicherungsfrei bleibt auch, wer über die Ferien hinaus arbeitet, innerhalb eines Jahres jedoch höchstens für zwei Monate oder 50 Arbeitstage arbeiten will. Das gleiche gilt für Schüler, die zwar einen längerdauernden Job haben, aber weniger als 15 Stunden pro Woche beschäftigt sind und nicht mehr als 450 Mark im Monat verdienen. Wer bei einem höheren Verdienst länger als zwei Monate oder 50 Tage arbeiten will, muß Versicherungsbeiträge entrichten. In jedem Fall sollte man sich vor Beginn des Jobs bei seinem Arbeitgeber oder bei der zuständigen Krankenkasse erkundigen, ob Rentenversicherungsbeiträge fällig werden oder nicht. Bei Studenten ist es etwas anders. Wer ausschließlich in den Semesterferien arbeitet, braucht keine Beiträge zur Rentenversicherung zu zahlen, und zwar unabhängig davon, wieviel er verdient. Das gilt auch, wenn die Beschäftigung länger als zwei Monate dauert, sie muß allerdings allein auf die versicherungsfreie Zeit beschränkt sein.

Wer während des Semesters nebeberiberberibber arbeitet, um sich Geld für das Studium zu verdienen, braucht dann keine Versicherungsbeiträge zu zahlen, wenn seine Zeit und Arbeitskraft überwiegend durch das Studium in Anspruch genommen wird. Studenten, die pro Woche mehr als 20 Stunden nebenberiberiber arbeiten, müssen wie jeder Arbeitnehmer von ihrem Lohn oder Gehalt Rentenversicherungsbeiträge zahlen. Wer dagegen während des Semesters nur vorübergehend Geld verdient, ist dann in der Rentenversicherung versicherungsfrei, wenn sein Arbeitsverhältnis von vornherein auf höchstens zwei Monate oder 50 Arbeitstage befristet ist.

Foto: p



# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

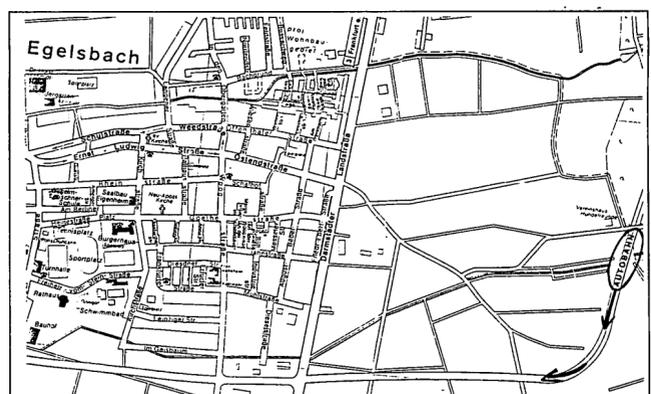
Nr. 65

Redaktion 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11  
Langen Darmstädter Straße 26

Dienstag, 15. August 1989



Auf diesem älteren Luftbild deutet noch alles auf einen Weiterbau der A 661 in Richtung Darmstadt hin. Der aktuelle Flächennutzungsplan von 1987 sieht eine Fortführung der Autobahn (auch im Projektstadium) aber nicht mehr vor. Mittlerweile eingebettet wurde die Hügellandschaft direkt im Anschluß an die Straße. Jungendlichen mit ihren Geländemaschinen hatte das Terrain als Übungsgelände gedient. Foto: hki



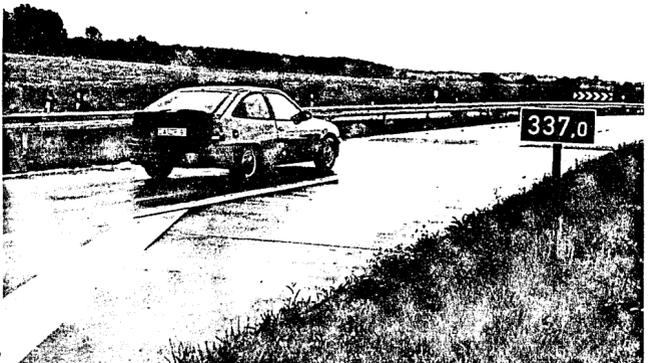
Die Abbildung vom Ortsplan zeigt in seinem rechten Teil, daß der Verkehr nahezu rechtwinklig von der A 661 in Richtung Egelsbach geleitet wird. Foto: p

## Auch in Zukunft bleibt das Autobahnende in Egelsbach

### Ein Weiterbau nach Darmstadt ist kein Thema mehr

Egelsbach (hki) - „Weiterbau der A 661 nach Darmstadt? Was wollen Sie denn mit diesem Thema?“, fragt Karl Schuchardt von der Egelsbacher Stadtplanung. „Gibt es etwa Pläne, die Autobahn jetzt doch fortzuführen?“ Die Antwort lautet: nein. Genau am Donnerstag, 28. Februar 1980, sei es gewesen, als die Darmstädter Stadtratsversammlung beschlossen habe, auf die Ostabbindung durch die A 661 zu verzichten. So wird es aus dem Hessischen Straßenbauamt kopiert. Der Leiter, der in Darmstadt ansässigen Behörde, Claus Köster, drückt es im Gespräch mit der LANGENER ZEITUNG etwas salopper aus: „Die Stadt Darmstadt hat sich quergestellt.“ Quergestellt bei einem Projekt, das den nahezu durchgängigen Waldfuß zwischen Egelsbach und Darmstadt-Arheilgen in zwei Teile zerschnitt hätte. „Es sind keine baulichen Veränderungen beabsichtigt“, ist aus dem zuständigen Autobahnamt Frankfurt zu hören. Ein „Geschwindigkeitsstrich“ Sorge da-

Foto: p



Bis hierhin und nicht weiter. Bei Autobahnkilometer 337,0 endet die A 661. Ein Weiterbau nach Darmstadt ist seit über neun Jahren kein Thema mehr. Foto: hki

## SPD unterstützt den Ruf nach einer Gesamtschule

### „Schultourismus“ soll ein Ende haben

Egelsbach - Egelsbachs Sozialdemokraten unterstützen die Forderung der Eltern- und Lehrerschule Ernst-Reuter-Schule, diese durch Einrichtung eines gymnasialen Zweiges in eine Gesamtschule umzuwandeln. Dies machte jetzt der stellvertretende SPD-Vorsitzende Karl Frye in einer Pressemitteilung nochmals deutlich. Nach seinen Worten ist „eine Vervollständigung der Egelsbacher Schullandschaft dringlich erforderlich“. Bislang fehle das Angebot gymnasialer Ausbildung. Dieses Manko rufe unweigerlich „Schultourismus“ hervor. Dieser „Schultourismus“ sei, so der als Lehrer an der Ernst-Reuter-Schule tätige Kommunalpolitiker weiter, aus pädagogischer Sicht äußerst fragwürdig. Die während der Kindergarten- und Grundschulzeit natürlich gewachsene Gemeinschaft zwischen den Kindern werde gewaltsam auseinandergerissen. Diese Gemeinschaft sei aber gleichermaßen für die Entwicklung des Sozialverhaltens wie für die gemeinsamen Lernerfolge sehr wichtig. Auch die Tatsache, daß sich die Kinder beim Besuch des Dreieichgymnasiums in einer räumlich und teilweise auch personell aus allen Nähten platzenden Mamschule zurechtfinden müssen, könne keineswegs positiv bewertet werden. „Nach Einrichtung einer Gesamtschule wird“, so Frye abschließend, „für den zu Lasten der Kinder gehenden ‚Schultourismus‘ kein Anlaß mehr bestehen. Im Interesse der Kinder muß daher dem eindeutigen Wunsch der Eltern und der Lehrer nach einer Gesamtschule möglichst umgehend Rechnung getragen werden.“ In diesem Zusammenhang begrüßen es die Egelsbacher Genossen ausdrücklich, daß sich der neue Kreisschuldezernat Josef Lang (SPD) dem berechtigten Anspruch zwischen den Kindern gegenüber sofort aufgeschlossen gezeigt habe. Lang hatte sich kurz vor der Umwandlung der Ernst-Reuter-Schule in eine Gesamtschule ausgesprochen. Foto: hki

## Sportruhm soll Ehrung durch Gemeinde folgen

### Genossen wollen Vereinerfolge würdigen

Egelsbach - Getreu dem Motto „Ehre, wem Ehre gebührt“ sollen künftig einmal im Jahr erfolgreiche Sportler aus Egelsbacher Vereinen in einer offiziellen Veranstaltung der Gemeinde geehrt werden. Dies fordern die Sozialdemokraten in einem jetzt ins Parlament eingebrachten Antrag. Zur Begründung dieser Initiative verweist SPD-Fraktionsvorsitzender Wolfgang Becker auf die Tatsache, daß „in Nachbarkommunen Ehrungen dieser Art schon seit Jahren mit Erfolg durchgeführt wurden“. Mit diesen Ehrungen würden die beachtlichen Leistungen der einzelnen Sportler, aber auch die unverzichtbaren Bemühungen der Vereine um die Förderung ihrer Talente öffentlich anerkannt. Die öffentliche Würdigung von Vereinsarbeit und -erfolgen ist eine Motivation zum erfolgreichen Weitermachen darstellen. Diese Chance dürfe man, so Becker abschließend, nicht ungenutzt vorbeistreichen lassen. Foto: hki

### Wir gratulieren

Frau Katharine Knöb, Wolfgartengartenstraße 32, zum 80. Geburtstag am 15. August  
Herrn Benno Hurrting, Auerhalb 28, zum 81. Geburtstag am 16. August  
Frau Ise Reuter, Offenhaler Straße 17, zum 80. Geburtstag am 17. August

Neulinge sind gut in Form

Langen (rt) - In der Oberliga Hessen nehmen die Neulinge gute Positionen ein. Einzige Mannschaft ohne Punktever...



Kein Durchkommen durch die kompakte Abwehr des KSV Baunatal gab es in der ersten Halbzeit für die Spieler der SG Egelsbach. Am Ende setzte sich der Oberliganeuling ein wenig glücklich mit 3:1 gegen die Norddeutschen durch.

SGE-Elf weiterhin ungeschlagen

Egelsbach (hki) - Die Egelsbacher Oberliga-Fußballer blieben am Sonntag nachmittag in doppelter Hinsicht ungeschlagen. Zum einen brachte ihnen der 3:1 (0:1)-Sieg gegen den KSV Baunatal mit 5:1 Punkten den dritten Platz in der Tabelle. Zum anderen schafften sie die Norddeutschen aus...

Dabei sah es an diesem sonnigen und drückenden Tag sehr gut aus für die Mannschaft um Routinier „Beppo“ Hofeditz. Kaum etwas lief in der ersten Halbzeit im Egelsbacher Team zusammen. Zu einfallige Schötzinge, wenn es hieß, den Ball in Richtung des Baunataler Tor zu befördern. Der sicher leitende Schiedsrichter Roßbach aus Neustein entschied auf 1:0 für den Gast.



Zu spät kommt hier (wieder einmal) der Gegenspieler vom Beraud Schrimpf. Der Egelsbacher Stürmer war mit seinem Kopfballdreffer der Wegbereiter zum 3:1-Erfolg seiner Elf.

Der an diesem Tag beste Egelsbacher, Biehrer, setzte sich am linken Flügel durch und flankte maßgebend auf den Kopf von Schrimpf. Die Nummer sieben der SGE drückte die Lederkugel aus nächster Nähe unbehaltet für den Baunataler Keeper Zeljko in die Maschen.

Der an diesem Tag beste Egelsbacher, Biehrer, setzte sich am linken Flügel durch und flankte maßgebend auf den Kopf von Schrimpf. Die Nummer sieben der SGE drückte die Lederkugel aus nächster Nähe unbehaltet für den Baunataler Keeper Zeljko in die Maschen.

Zu spät kommt hier (wieder einmal) der Gegenspieler vom Beraud Schrimpf. Der Egelsbacher Stürmer war mit seinem Kopfballdreffer der Wegbereiter zum 3:1-Erfolg seiner Elf.

Oberliga Hessen

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like SV Wehen, SG Höchst, SG Egelsbach, etc.

Am nächsten Freitag (18. August, 19 Uhr) spielen: Viktoria Sindlingen - SV Wehen...

Am Samstag (19. August, 15.30 Uhr) TSV Baunatal - SG Höchst...

Am Sonntag (20. August, 15 Uhr): Rot-Weiß Waldorf - SG Egelsbach...

Interesse läßt nach

Langen (rt) - In den Chefetagen der Bundesligavereine mühen eigentlich jetzt schon die Alarmglocken klingen, denn nach dem verheerenden Start mit mehr als einer Viertelmillion Zuschauern...

Auch die Torabsteue hat bereits nachgelassen, obwohl sie schon seit längerem ein Problem darstellt. Immerhin gab es nach der Unentschieden-Schwemme des vorangegangenen Wochenendes diesmal wenigstens mehr Siege und nur zwei Partien gingen verloren...

Die nächste Runde wird bereits heute und morgen ausgetragen, weil am Wochenende die erste Runde im DFB-Pokal auf dem Spielplan steht.

Zweite Bundesliga

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like SG Wattenscheid, VfL Osnabrück, etc.

Am Freitag spielen: SG Wattenscheid - MSV Duisburg...

Am Samstag (19. August, 15.30 Uhr) spielen: FC Nürnberg - Bayer Leverkusen...

Am Sonntag (20. August, 15 Uhr) spielen: FC Schalke 04 - FC Bayern München...

Beim TTC geht es wieder aufwärts

Erste Mannschaft peilt Meisterschaft an / 8. Mannschaft neu formiert

Langen - In den letzten Jahren wurde man nicht gerade von großen Erfolgen beim TTC verwöhnt. Nach dem Abstieg aus der Hessenliga erreichte die Mannschaft ein Jahr später nur einen mäßigen Platz in der 1. Verbandsliga. Doch in der Saison 88/89 sollte die Stagnation in den einzelnen Mannschaften endlich beendet werden...

Über Erwarten gut startete auch der TTC. Nach fünf Unentschieden in Folge (Rekord in der Verbandsliga) kann dann schließlich der erste Sieg, und erst im letzten Spiel der Vorrunde gab es die erste Niederlage. Ein toller und nie abbrechender Kampfgeist...

Der Aufsteiger in diesem Jahr beim TTC sollte aber die 3. Mannschaft sein. Mit Horst Werkmann, Norbert Degen, Peter Kitzmann, Volker Schinz, Winfried Simonsky und Robert Gärtner schaffte die Mannschaft in der Rückrunde einen nicht mehr er...

Daviscupspieler spielt im SSG-Freizeit-Center

Tennisabteilung feiert Geburtstag

Langen - Am Sonntag, dem 13. August, findet ab 10 Uhr am Gelände der SSG-Tennisabteilung in der Zimmerstraße die Geburtstagsparty aus dem Anlaß „100 Jahre SSG Langen“ statt.

Als Attraktion spielt im Einzeldoppel der Hessenmeister Lutz Leda (RW Neu-Isenburg) gegen den Daviscupspieler Zandl Viver (ebenfalls gleichwertigen Ersatzspieler).

Vor der Anlage wird vorsorglich ein Zelt aufgebaut. Bier gibt es vom Faß, Steaks und Würstchen vom Grill. Auch Nichtmitglieder der Tennisabteilung sind recht herzlich eingeladen.

Punktspielstart für die SGE-Reserve gelungen

TSG 46 Darmstadt - SGE II 0:2 (0:1)

Egelsbach (geo) - Wie im Vorjahr an gleicher Stelle gelang der SGE-Reserve zum Punktspielstart der B-Liga mit ihrem neuen Trainer Klaus Schwab ein doppelter Punktgewinn. Folgende Mannschaft spielte am großen Woog in Darmstadt: Filius, Standhardinger (85. Jansky), Höpfer, Grau, Avermaria, Kurz, Hinkel, Schmidt, Neu, Krapp und Holy. Mit Mike Schmidt, Markus Neu und Rolf Hinkel standen im Mittelfeld drei Spieler aus Dieter Rudolfs Landesligakader und in der Spitze war neben Erik Holy mit Jochen Krapp ein weiterer SGE-Neuzugang zu finden.

In der nächsten Saison wird die Mannschaft zu fünf in die Runde gehen, da sich mit Sabine Heideisk von der TTC Lemgo-Laubke eine neue Spivertin, dem TTC angeschlossene hat. Ein erneuter guter Platz sollte dadurch wieder möglich sein.

Bei den 2. Damen sah es dagegen nicht so gut aus. Lange Zeit mußte die Mannschaft gegen den Abstieg kämpfen und war am Ende heilfroh, mit nur einem Punkt den Abstieg aus der Kreisliga entronnen zu sein. Daß die Mannschaft so weit abrutschte, lag vor allem daran, daß man nicht immer komplett antreten konnte.

So hätten Sie tippen müssen

Table with 2 columns: Lotto numbers, Odds. Lists numbers like 8-11-16-17-37-47 and odds like 69 867 99.

Tennisjugendturnier mit starker Besetzung

TK Langen zum 20. Mal Veranstalter

Langen - Vom 16. bis 19. August findet auf der Tennisanlage am Waldstadion zum 20. Mal das Jugendturnier des Tennisclub Langen statt. Ein erstklassiges Teilnehmerfeld garantiert Spitzen Tennis der deutschen Tennisjugend. Außerdem konnte eine Auswahlmannschaft junger Mädchen und Jungen aus Neuseeland verpflichtet werden.

Folgende Vereine nehmen teil: SKV Bittelborn, TEC Darmstadt, KTHC Kipper Hamburg, TC Schwarz-Weiß Neckarau, NZJT Neuseeland Junioren, TC Rüsselsheim, TC Rot-Weiß Spredlingen, TASSV UN 1846, TC 1902 Weihenheim, BTC Grün-Weiß Wiesbaden, WHTC Wiesbaden, TC Grün-Gold Wolfburg, TC Grün-Weiß Worms und TK 1906 Langen.

Zahlreiche Ranglistenspielerinnen und -spieler der deutschen Jugendrangliste und von verschiedenen Landesverbänden wurden von ihren Vereinen gemeldet.

Die Vorrundenspiele beginnen am Mittwoch, 16. August, um 9 Uhr; am Freitag werden die Halbfinals ausgetragen und am Samstag, 19. August, finden die Endspiele der Einzel- und Doppelkonkurrenzen statt.

Alle Tennisinteressierten Langener Bürger sind bei freiem Eintritt als Zuschauer herzlich zu dieser Veranstaltung eingeladen.

Fußball kurz

Pokalsieger FC Liverpool gewann am Samstag das traditionelle Aufwartsspiel der englischen Fußball-Saison gegen den Arsenal London mit 1:0 (1:0) im Londoner Wembley-Stadion...

Fehlstart in die Punktrunde

SV Hahn - FC Langen 2:0 (2:0)

Langen (rt) - Ein stinksauerer Trainer Günter Dunin, lange Gesichter bei den Schlichtendümmeln und Betroffenheit bei den Spielern waren am Sonntagmittag um 16.45 Uhr die äußeren Merkmale der Langener Abordnung in Hahn, denn soeben hatte der FC seine Punktspielpremiere vergeigt und mit 0:2 gegen den Aufsteiger den Kürzeren gezogen. Am war nach dem gelungenen Vorbereitungsspiel, wobei es gegen klassenhöhere Gegner achtbare Resultate gegeben hatte, eigentlich recht hoffnungsvoll nach Hahn gefahren und wollte dort anknüpfen, wo man zum Ende der vergangenen Runde aufgehört hatte. Doch es kam alles ganz anders.

Von Beginn an übernahm der Klassenneuling das Kommando und zeigte sich -wie das bei Aufsteigern immer ist- hochmotiviert. In den ersten Minuten fehlte in der ersten zwanzig Minuten die Bindung, und ihr Widerstand gegen die stürmisch aufspielenden Platzherren war nicht so, wie man sich das gewünscht hätte. Hatte man den Neuling etwa unterschätzt?

Giraffen wurden Turniersieger

Siege gegen Zweitbundesligisten in Rheinhausen

Langen - Bei ihrem ersten Auftreten nach der Sommerpause konnten sich die Langener Bundesliga-Basketballer gleich den Turniersieg in Rheinhausen sichern. Gegner waren die drei Zweitligisten Schalke 04, Fortuna Köln und die ebenfalls Regional-Liga-Mannschaft Eintracht Frankfurt. Die einzige Niederlage des Turniers gab es gleich in der ersten Partie gegen Schalke. Hier machte sich besonders das noch fehlende Spielverständnis untereinander bemerkbar, denn aus der Besetzung des vergangenen Jahres waren lediglich noch Joe Whitney, Olaf Schindler und Klaus Neumann dabei. Norbert Scheibelhuber funkt zum Bankrott Regional-Trainer Barth etwas länger Urlaub bekommen und fehlte deshalb genauso wie Achim Zedler, der wegen seiner Knieoperation noch Schonung braucht. Zudem zog sich ein Riß an der Augenbraue zu, und mußte im Krankenhaus genäht werden. Unter diesen Umständen war die knappe 58:60-Niederlage gar nicht einmal so verwerflich.

Am Sonntag morgen gegen den TV Herkenrade, spielte der bis dahin blasse Erk wie befreit auf. Weit in der eigenen Hälfte kam der Egelsbacher Stürmer nach einem Fehl-

Large advertisement for 'Wasser' market featuring various food products like milk chocolate, butter, and meat with prices and descriptions.

Praxis Dr. J. Pietsch
Urlaub vom 18. 8. bis 12. 9. 1989
Praxisvertretung:
Dr. Dirksen, Bahnstraße 6, Langen, Telefon 2 20 10

STELLENANGEBOTE

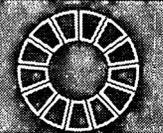


Die Abonnenten erwarten eine pünktliche und ordentliche Zustellung ihrer Zeitung bis spätestens 6 Uhr. Deshalb suchen wir zuverlässige

ZEITUNGS-ZUSTELLER/INNEN für Offenthal

Frühhaftstehern, Studenten, Rentnern, Hausfrauen oder auch Berufstätigen bieten wir beste Verdienstmöglichkeiten durch Zeitungszustellung.

Wenn Sie interessiert sind, rufen Sie uns an
OFFENBACH-POST
Vertriebsgesellschaft
Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach
Ruf 069 / 80 63 276



KREIS OFFENBACH

Wir suchen für die Krankenpflegeschule unseres Dreieich-Krankenhauses in Langen - eine Einrichtung des Kreises Offenbach - zum 1. Oktober 1989 wieder

engagierte Krankenpflegeschüler/innen für die

Ausbildung zur Krankenschwester zum Krankenpfleger

Unsere Krankenpflegeschule, die einen anerkannten hohen Ausbildungsstand hat, bietet jungen Frauen und Männern eine qualifizierte und interessante Ausbildung in einem modernen und krisensicheren Beruf.

- Interesse am Umgang mit Menschen
- Lernbereitschaft und Aufgeschlossenheit
- Fähigkeit zur Kooperation
- Interesse am Umgang mit der Technik

- qualifizierte Ausbildung in Theorie und Praxis der Krankenpflege
- Führung zur staatlichen Anerkennung als Krankenschwester/-pfleger
- kostenlose Überlassung umfangreicher Lernmittel
- Wohnmöglichkeit/ Appartament

- Ausbildungsvoraussetzungen:
- Mindestalter 17 Jahre
- eine mindestens 10jährige Schulbildung oder vergleichbare Ausbildung
- gesundheitliche Eignung

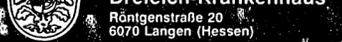
Bei entsprechender Qualifikation haben weibliche und männliche Bewerber gleiche Einstellungschancen.

Die Krankenpflegeschule ist dem Dreieich-Krankenhauses in Langen angegliedert - einer modernen, verkehrsgünstig gelegenen Klinik in einem Gebiet mit hohem Freizeitwert.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung innerhalb von 2 Wochen mit Zeugnisabschriften, Lebenslauf und Lichtbild an die

Krankenpflegeschule des Dreieich-Krankenhauses
Röntgenstraße 12
6070 Langen

Weitere Auskünfte erhalten Sie montags bis freitags von 8 Uhr bis 12 Uhr unter Tel. 06103 / 58 12 81



Dreieich-Krankenhaus
Röntgenstraße 20
6070 Langen (Hessen)



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach: Buchhandlung Maul, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;

für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen

Regelung von Lebzaiten - Umbettungen - Särgen, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Bestattungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkassa - Versicherungen

Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

Pietät Daum • 6070 Langen
Fahrtgasse 1 - Telefon 06103/2 29 68
Seit über 100 Jahren in Familienbesitz

busfer Containerdienst
Neu - Umdeckung/Spengelarbeiten
Jürgen Rinker
Gedächtniswettbewerb mit Nordstraße 42, 8450 Hanau

Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES



Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnement-Preis nur 6,10 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich

An die LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26 • 6070 Langen

GUTSCHEIN

Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die

Form for requesting a complimentary subscription to the newspaper.

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Einmal noch nach Hause
von A. Cordes
An einem sommerlich heißen Apriltag im Jahr 1947 besiegt vier Mädchen im Alter zwischen zwölf und vierzehn Jahren auf einem Schulhof in Bonn ihre Freundschaft.

Späte Begegnung Schicksalsfahrt nach Casablanca
von Evelyn Peters
„Das Wesentliche ist die Einstellung, die wir zu den Dingen haben.“ Mit diesem Wissen hat Nora schon manche Situation in ihrem Leben gemeistert.

Die roten Elefanten
von Henry Kolarz
Von der Öffentlichkeit kaum bemerkt, wildern organisierte Banden in Kenia und dezimieren systematisch die Großwildbestände.

Ferien vom Ich
von Paul Keller
„Ferien vom Ich“ ist ein idyllisch gelegenes Sanatorium, wo weitab von Hektik und Getriebe die unterschiedlichsten Menschen und Schicksale aufeinander treffen.

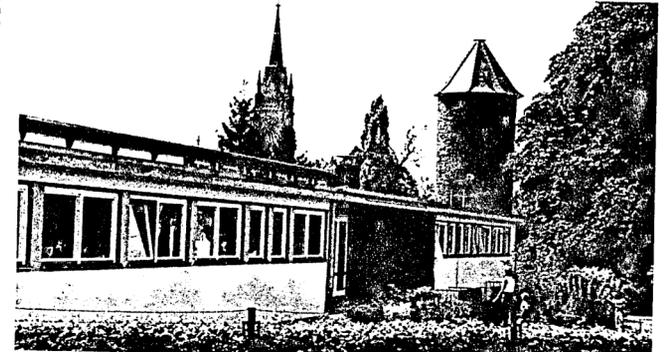
Schicksal in seiner Hand
von Dr. Thomas Bruckner
Dr. Thomas Bruckner wird auf Empfehlung seines Onkels an der renommierten Bergmann-Klinik als Stationsarzt eingestellt.

Spiel mit dem Feuer
von Alexandra Cordes
Für Ingrid Brodmeier ist der erfolgreiche und gutaussehende Jazz-Komponist Hans Caarlin die große, aber verbotene Liebe.

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH
Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26
Einzelpreis - 90 DM D 4449B

Kindergarten Hegweg bekommt Solaranlage aufs Dach montiert

Langen - Einer lebhaften Nachfrage erfreut sich bereits vor Beginn ein Kurs der Langener Volkshochschule, der im September zum ersten Mal angeboten wird. Unter fachlicher Anleitung sollen 15 Kursteilnehmer erlernen, eine ausgewachsene Solar-Anlage zur energie- und wassersparenden häuslichen Versorgung zu installieren.



Das ist der Kindergarten Hegweg, auf dessen Dach eine Solaranlage installiert werden soll. Die hohen Bäume im „Turgarten“ stehen der Sonne nicht im Weg.

Auf der Fahrt nach Langen kam der Tod

Langen (rt) - Sein sehnlichster Wunsch, noch einmal sein geliebtes Langen zu sehen und seine vielen Freunde zu treffen, ging nicht mehr in Erfüllung. Der Long Eatonler Bürger George Hitchcock, von Beginn der Verschwisterung ein Verehrter des Freundschaftsgeheimnisses zwischen den Völkern, und ein oft und gern gesehener Gast in Langen, erlitt am Mittwoch, dem 16. August, einen Herzinfarkt, den er nicht überlebte.

Besuch aus Frankreich kommt jetzt zum Harmonika-Spielring

Langen (rt) - Schon seit vielen Jahren pflegt der Darmstädter Harmonika-Spielring Langen eine herzliche Freundschaft zum Accordeon Club de Centre, der in der Nähe von Langens französischer Partnerstadt Romorantin beheimatet ist.

Aus Wiesbaden rollen Millionen

Langen - In den Jahren 1990 und 1991 investiert das Land Hessen mit 18 Millionen Mark für das Jahr 1990 und 23 Millionen Mark für 1991 (1989: 24 Millionen Mark) in den Kreis Offenbach für städtische Hochbaumaßnahmen.







„Die Lebensqualität steht vor kleinkariertem Rechthaberei“

CDU-„Babblerund“ übte Kritik am Bürgermeister

Langen - Im Rahmen einer neuen Versammlung...

einem breiten Raum ein. Diese Stadtverordnetenempfehlung...

Anschließend richtete Bürgermeister vor der Versammlung...

Preisfrage: Wer hat hier vorgefahren? Nach Auskunft...



Preisfrage: Wer hat hier vorgefahren? Nach Auskunft...

Wer will Filmaufnahmen von sich auf Mattscheibe zeigen?

Kinder- und Jugendprogramm der Stadt läuft wieder an

Langen (cho) - Nach der Ferienzeit beginnt im September...

Nachmittag werden dann endlich die eigenen Filmaufnahmen...

Gleich am Freitag, 1. September, sind 15 bis 17-jährige...

Während eines Kaffeetrinkens im Grünen Gump soll am Mittwoch...

Die Teststube ist am Montag, 4. September, von 14.30 bis 19 Uhr...

Der Tag des ausländischen Mitbürgers wird am Sonntag, 24. September...

Die Siegerin steht fest

Langen - „Idee und Wort im Flug der Zeit...“ so begann der Sinnpruch...

Bei Heilkräutern Vorsicht geboten

Langen - Heilkräuter können bei kleineren Wehwechen...

BITTERE ORANGEN

SPANENDER ROMAN VON VIKTORIA REHN

Copyright by von Ferenczy, München, durch Verlag von Graberg & Görg, Frankfurt am Main

(26. Fortsetzung) „Daß Sie nicht wieder verliehen, den Jungen von seiner Mutter zu trennen...“

„Fragen Sie jeden, der sie gesehen haben kann. Eine Frau wie...“

nicht zu oft blicken lassen. Man kann nie wissen... „Rosanna...“

sich in ihrer Hilflosigkeit an einen Traum verliehen, an eine trügerische Hoffnung.

„Weder ihn - noch seine Mutter, falls Ihnen doch daran gelegen ist...“

Als es draußen läutet, geht Britta öffnen, weil Francesco gerade müde beschäftigt ist...

„Wie ich weiß, es ist... Rosanna, sie würde immer zwischen mir und dem Mädchen bestimmen...“

„Und was wollen Sie?“ „Ich fürchte, das ist nicht mit einem Wort...“

„Ich verstehe Sie, Signora“, sagt er, und es ist nicht gelogen...“

„Bitte, kommen Sie herein...“ Aber Francesco schickte Mona wieder weg...

„Sei mir nicht böse.“ „Sei mir nicht böse.“ Sie streckte ihm ihre Hand entgegen...

„Gut, sehr gut!“ „Wenn ich nur wüßte, wie ich es anfangen soll.“

Schmunzel-ECKE

Unzerbrechlich

Von Robert Jung

Von Gaunern und Politikern

„Verzeihen, haben Sie hier in der Nähe einen Polizisten gesehen?“

Sandra kommt vom Sonntagsgottesdienst nach Hause. Fragt die Mutter: „Na, was hat der Pfarrer denn gesagt?“

„Die Küche ist zwar klein“, sagt der Hauswirt, „aber für eine bescheidene Mahlzeit am Tag...“

Sagt der Direktor wütend zu seinem Buchhalter: „Zwanzig Jahre in meinen Diensten ohne Gehaltserhöhung...“

Der Pfarrer geht in die Todeszelle, um den Delinquenten auf seine Hinrichtung vorzubereiten.

Die Hausfrau fragt ihren Gast: „Darf ich Ihnen noch ein Stück Braten geben?“

„So, so“, knurrt der Internist Paul an, „Sie waren also bei einem Naturheilkundler...“

„Die Fische beißen heute wie verrückt“, ruft Karl. „Dann laß dich doch vor dem Fischhändler gegen Tollwut impfen!“

„Deine liebste Freizeitbeschäftigung ist bestimmt das Radfahren...“

„Machen Sie es sich ein für allemal zur Faustregel“, dozieren die Werbeleiter des Super-Warenhauses...

„Sie wünschen, meine Dame?“ „Ich möchte mir einmal in Ruhe die Thermosflaschen ansehen...“

„Nun, ich möchte vor allen Dingen eine unzerbrechliche, Fräulein. Wissen Sie, man läßt so eine Flasche leicht einmal aus der Hand gleiten...“

„Gewiß, meine Dame!“ Die Verkäuferin präsentiert der alten Frau Reinhold das gesamte vorhandene Sortiment an Thermosflaschen...

„Na so was, ich dachte, du wärst für längere Zeit verreist...“

Sagt der Wärter zum Knastbruder, als er das große Loch in der Wand der Zelle sieht... „Was ist denn das?“

„Deine liebste Freizeitbeschäftigung ist bestimmt das Radfahren...“

„Die Eltern von ihm würde ich gern mal sehen!“

Gespensisch



„Seid froh, daß ihr nicht in den Wäschetrockner kommt!“



„Ein Kilo Blutorangen. Die saftigsten, bitte...“



„Ich muß mich beeilen: Gleich beginnt der Mitternachtsball!“



„Ich habe seit drei Tagen keinen Happen gegessen.“

„Nein, Null-Gehalt!“

RATSEL-RATEN

Silbenrätsel: Aus den Silben: a - al - bis - cha - de - dorf - e - fa - ge - ir - ku - la - lar - lein - len - lin - mi - na - ne - o - rau - ri - sa - sa - si - ten - u - zeh - sind - 10 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

Schachaufgabe Nr. 34: Schwarz ist arg in der Klemme. Wie nutzt Weiß das zu baldigem Matt? Kontrollstellung: Weiß: Kg1, Dh5, Ta1, e1, Lc4, Sb1, g6, Ba2, c3, d4, f2, g2, h2 (13).

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: bar - bett - bo - bre - rot - chen - cher - del - den - di - e - ent - ern - ge - ge - gel - gen - gen - hel - hen - jo - kom - le - le - lo - ß - na - o - rau - re - schafts - tau - er - the - un - ver - wir - sind 11 rter nachstehender doppelsinniger Bedeutungen zu bilden:

Silbendominio

Die nachfolgenden Silben sind so ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist der Anfangsilbe des folgenden Wortes.

Mixrätsel

Untenstehende Wortpaare sind so zu schütten und zu verbinden, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

Auflosungen aus der vorigen Nummer

Schach: 1. De3 - e1, Ke5 x d4 oder Ke5 x f4; 2. e4 - e5 matt.

Lustiges Silbenrätsel

Silbendominio: Landwind - Windspiel - spieler - un - Starkstrom - Stromstoss - stossfest = Festplatt.

Schwedenrätsel

CHARLESTON FLOTT AUSTRALISCHER FLOTT ERELOTI TANTERLIEBUNDESTAMERLORUNDNEEMMAIOWABBOEHRERDNCUPIDONVASEEDONSKUNSTORBEENGELT SQUINTORINOGLANT





75 Millionen aus Wiesbaden
CDU Dreieich begrüßt das neue Kindergartengesetz

Dreieichenhain - Schon in den siebziger Jahren habe die CDU Dreieich in Resolution und Anträgen von der damaligen SPD-Regierung das Kindergartengesetz für Hessen verlangt...

Verein der Kleingärtner

Dreieichenhain - Das diesjährige Laubfest bei den Kleingärtnern in Dreieichenhain findet am Samstag, dem 26. August statt...



Tor zur Dreieichenhainer Altstadt, das Obertor. Foto: r

CDU für betreute Grundschule
„Alptraum“ für Berufstätige soll ein Ende haben

Dreieichenhain - Die CDU-Fraktion möchte durch Stadtverordnetenbeschluss den Magistrat zur Bitte an den Schulträger beauftragt haben...

Hessischen Frauenbevollmächtigten sollen in einzelnen Schulen modellhaft von 7 bis 14 Uhr durchgängig Kinderbetreuerinnen (Erzieherinnen) oder andere geeignete Personen (nicht Lehrer oder Lehrerinnen) die Kinder betreuen...

Odenwaldklub
Wanderfreunde
Dreieich

Dreieichenhain - In der Umgebung wandern wir am Sonntag, dem 20. August. Das Ziel für alle drei Gruppen ist die Kleingartenanlage „Rosisten II“ in Frankfurt Sachsenhausen...

Gezüchtverein
1916 Dreieichenhain

Dreieichenhain - Die nächste Monatsversammlung findet am Donnerstag, dem 31. August, um 20 Uhr auf der „Ranch“ von Lothar...

Verkehrsschild
umgeknickt

Dreieichenhain - Besucher des Kerpplatzes an der Breslauer Straße in Spredlingen werden als Täter vermutet...

Magistrat lädt ein zum
Nachmittag für Senioren

Dreieichenhain - Der Magistrat der Stadt Dreieich veranstaltet auch in diesem Jahr wieder für alle Senioren, die 70 Jahre und älter sind, einen frohen und geselligen Nachmittag...

Die Offenthaler CDU
lädt zum Grillen ein

Dreieichenhain - Herzlich eingeladen sind alle, denen es Spaß macht, im Freien zu feiern. Am 19. und 20. August findet, wieder die Offenthaler CDU statt...

Aus den KIRCHEN

Katholisches Pfarramt St. Marien Dreieich
Sa., 19. 8., 16.15! Beichtgelegenheit in GÖ; 18 Uhr Eucharistiefeier in Dhr.!!!

Ein herzliches Dankeschön

sagen wir, auch im Namen unserer Eltern, allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer Hochzeit mit zahlreichen Glückwünschen, Blumen und schönen Geschenken viel Freude bereitet haben.

Herzlichen Dank

möchten wir allen Verwandten, Bekannten und Freunden sagen, die uns zu unserer Hochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude gemacht haben.

Ausstellung bei Libertas

Dreieichenhain - Die Galerie Libertas in der Freigasse 3 eröffnet am Donnerstag, dem 24. August, um 20 Uhr eine Ausstellung, die bis zum 7. Oktober mittwochs bis freitags von 15 bis 18 Uhr, samstags von 10 bis 16 Uhr sowie nach Vereinbarung zu sehen ist.

Container für Gartenabfälle

Dreieichenhain - Für die Entsorgung von Gartenabfällen werden im August an folgenden Standorten Container aufgestellt: vom 17. bis 22. August an der Königsberger Straße (Trafostation), Koberstädter Straße (Parkplatz Turnhalle), Kennedystraße/Odenwaldring, Hagening/Haimerslochweg und am Sayn'schen Woog (Parkplatz).

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach
Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Kommentar

Millionenbeträge
Wahrlich nicht lumpen läßt sich die Gemeinde, wenn es um die Belange des Sports innerhalb ihrer Grenzen geht...

„Richtungsweisende Anlage“ kostet rund 3,4 Millionen Mark

Egelsbach (hki) - Rund 2.400 Mitglieder gehören der Sportgemeinschaft Egelsbach (SGE) mit ihren zehn verschiedenen Abteilungen an...



Freudestrahlende Gesichter beim Fototermin: (von links) Wolfgang Becker, Jörg Hopfe (beide SPD), Peter Eitlinger (zweiter Vorsitzender der SGE), Dieter Heller (SPD) und Friedel Welz (SGE-Vorsitzender)...

Brunnen gebohrt

Unter allen diesen Voraussetzungen bezeichnet SPD-Pressesprecher Jörg Hopfe die Anlage als richtungsweisend...

„Haben zuerst gebaut“

Angesprochen auf die derzeit bei der SSG Langen, ebenfalls über eine Million Mark teure, Renovierung der Laufbahn meinte Welz: „Wir haben unsere Anlage schließlich eher gebaut“...

Bürgermeister Eyßen sieht einen „Boom des Produkts“

Egelsbach - Seit Anfang der siebziger Jahre gibt es sich, 1988 gezeigt, daß maximal fünf Kinder in einem Zeltlagerfeuerabend in der Zeltstadt an der Waldhütte eingeladen werden können...

Überwiegend Männer

lager völlig ausgebuht gewesen. Nahezu 20 Interessenten hätten noch mit Wartepositionen vorlieb nehmen müssen...

Großer Aufwand

„Es ist erstaunlich, welcher Organisationsaufwand für die neun Tage Ferienspiele von der Gemeinde Egelsbach zu leisten ist“...



Anstehen zur Essenausgabe. Unser Bild zeigt Teilnehmer der Ferienspiele aus dem vergangenen Jahr. Foto: sor

Zu meinem 70. Geburtstag

wurde ich mit vielen Glückwünschen, Blumen und Geschenken aus dem In- und Ausland überrascht. Auf diesem Wege bedanke ich mich bei allen Nachbarn, Freunden, Bekannten und Verwandten in Dreieichenhain und Umgebung herzlich für die Aufmerksamkeiten...

Es ist soweit!!!

NEUERÖFFNUNG KIOSK DREIEICHPLATZ
AM 21. 8. 1989
Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu können. Für unsere großen und kleinen Kunden halten wir eine kleine ÜBERRASCHUNG bereit.

AM 21. 8. 1989
Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu können. Für unsere großen und kleinen Kunden halten wir eine kleine ÜBERRASCHUNG bereit.
TÜBORG-BIER, 0,5 l Dose NUR DM 1,20!!!
SAULHEIMER DOMHERR Silvaner, Halbtrocken 0,7 l NUR DM 2,95!!!
DREIEICHENHAIN - Dreieichplatz - Tel. 06103/8 45 38 - 8 69 19



Rund 700 zumeist ältere Gäste waren zum Grillfest der Arbeiterwohlfahrt erschienen...

AW-Grillfest lockte vor allem ältere Mitbürger zum Besuch

Der Abschiebung in Altenheime eine Absage erteilt
Egelsbach (cho) - „Für viele alte Menschen ist unser jährliches Grillfest die einzige Möglichkeit...



Auf seine Spielfreude und seine Torgefährlichkeit bauen Egelsbachs Offenburg-Fußballer auch am Sonntag bei Derby in Waldorf...

Derby gegen Waldorf nach einjähriger Pause

SGE-Fußballer weiter ungeschlagen?
Egelsbach (geo) - Bei der Vorstellung der Neuzugänge Anfang Juli am Berliner Platz war es Waldorfs Fußball-Boß Edi Hausmann...

Sozialstation in Bereitschaft

Egelsbach - Bereitschaftsdienst in der Sozialstation der Gemeinde hat an diesem Wochenende Gemeindeglieder...

Die Müllabfuhr wird im kommenden Jahr teurer

„Umweltmobil“ erst wieder im Oktober
Egelsbach (hki) - Zu einem Dauerbrenner scheint sich die Abfallbeseligung in den zukünftigen Jahren im Kreis Offenbach zu entwickeln...

Basisgruppe hat Treffen

Egelsbach (hki) - Mitglieder und Nichtmitglieder sind gleichermäßen eingeladen, sich am angeregten Gespräch der SPD-Basisgruppe zu beteiligen...

Müllsäcke bei der Gemeinde

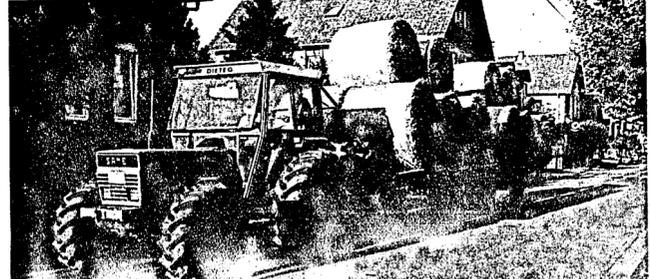
Egelsbach (hki) - Ab sofort gibt es die „offiziellen“ Müllsäcke auch in der Telefonzentrale der Gemeinde zum Preis von 2,50 Mark...

Sommerfest der Hundefreunde

Egelsbach - Der Verein der Hundefreunde lädt für den Samstag, am 19. Uhr, alle Mitglieder und Freunde zu einem Sommerfest auf sein Vereinsgelände ein.

Grillfest für die Senioren

Egelsbach (hki) - Ein Grillfest für Senioren richtet die Gemeinde am Dienstag, 28. August, an der Waldhütte aus.



Seit einigen Wochen gehören sie zum Ortsbild Egelsbachs: die Heuwagen, die das Ernteprodukt für das Winterlager einbringen.

Gerade 60 Prozent der Schwimmbadbesucher kommen aus Egelsbach

Gemeinde führte Fragebogenaktion durch
Egelsbach (hki) - „Die Egelsbacher können ruhig ein wenig stolzer auf ihr Schwimmbad sein“, äußerte sich Bürgermeister Heinz Eyßen am Mittwoch vor der Presse.

Versammlung der Geflügelzüchter

Egelsbach (hki) - Die Monatsversammlung des Geflügelzüchtereivereins findet am Freitag, 18. August, um 20.30 Uhr, im Vereinslokal „Klammernstubb“, Bahnstraße 76, statt.

„Einer vom harten Kern“ wurde runde 60 Jahre alt

Glückwunschlut für „Übervater“ Hans Kappes
Egelsbach (hki) - „Einer vom harten Kern“ der Egelsbacher Fußballer feierte seinen 60. Geburtstag.



„Einer vom harten Kern“ wurde runde 60 Jahre alt

Glückwunschlut für „Übervater“ Hans Kappes
Egelsbach (hki) - „Einer vom harten Kern“ der Egelsbacher Fußballer feierte seinen 60. Geburtstag. So war es am Montag in der „Offenbacher Post“ zu lesen.



Werden sie auch am Sonntag nach dem Schlupf in Waldorf Grund zum Jubeln haben? Dieter Rudolf (links), Trainer der SGE-Fußballer...

Erste Pokalrunde

- List of football clubs participating in the first round of the cup, including FC St. Pauli, Eintracht Frankfurt, Hamburger SV, Borussia Mönchengladbach, Borussia Dortmund, etc.

Zweite Liga gegen Zweite Liga

- List of football clubs in the second league, including FC Saarbrücken, VfL Wolfsburg, Bayer Leverkusen, etc.

Zweite Liga gegen Amateure

- List of football clubs in the second league against amateurs, including VfL Büchelberg, Eintracht Braunschweig, etc.

Amateure gegen Amateure

- List of amateur football clubs, including FC Schwelinfurt, TSG Pfadershheim, etc.

Deutsche Meisterschaften finden in Offenthal statt

Auch Offenthaler Ringtennispieler im Wettbewerb
Dreieichenhain - Die Sport- und Sängergemeinschaft (Susgo) Offenthal ist Ausrichter der Deutschen Meisterschaften im Ringtennis...

Nachbar derby zum Auftakt

Langen (rt) - In der Offenbacher Kreisliga A beginnt am Sonntag die Jagd nach den begehrten Punkten. Für die SSG Langen steht dabei ein Auswärtsspiel auf dem Sportplatz...

Giraffen wurden Turniersieger

Siege gegen Zweitbundesligisten in Rheinhausen
Langen - Bei ihrem ersten Auftreten nach der Sommerpause konnten sich die Langener Bundesligaspieler gleich den Turniersieg in Rheinhausen sichern.

Neuer Trainer hat viel zu tun

SSG-Handballerinnen rüsten für die Verbandsrunde
Langen - Ein gutes Gespräch bilden bei den SSG-Handballerinnen Margot Krüger und Werner Nauer...

Klappt die Heimpremiere?

Langen (rt) - Diese Frage beschäftigt nicht nur die Verantwortlichen der FC Langen, sondern auch dessen Anhänger, die zum Punktspielauftrag im vergangenen Sonntag beim Aufsteiger SV Hahn eine 0:2 Niederlage in Kauf nehmen mußten. Am Sonntag nun kommt es zum ersten Heimspiel der neuen Saison im Langener Waldstadion...

Nachbar derby zum Auftakt

Langen (rt) - In der Offenbacher Kreisliga A beginnt am Sonntag die Jagd nach den begehrten Punkten. Für die SSG Langen steht dabei ein Auswärtsspiel auf dem Sportplatz...

Heimpremiere der SGE-Reserve

Egelsbach (geo) - Nach ihrem Erfolg am großen Wagnis in Darmstadt bei der TSG 46, erwartet die Reserve der SGE-Fußballer zur Heimpremiere am Sonntag um 15 Uhr den VfB Darmstadt am Berliner Platz.

„Einer vom harten Kern“ wurde runde 60 Jahre alt

Glückwunschlut für „Übervater“ Hans Kappes
Egelsbach (hki) - „Einer vom harten Kern“ der Egelsbacher Fußballer feierte seinen 60. Geburtstag.

„Einer vom harten Kern“ wurde runde 60 Jahre alt

Glückwunschlut für „Übervater“ Hans Kappes
Egelsbach (hki) - „Einer vom harten Kern“ der Egelsbacher Fußballer feierte seinen 60. Geburtstag. So war es am Montag in der „Offenbacher Post“ zu lesen.

„Einer vom harten Kern“ wurde runde 60 Jahre alt

Glückwunschlut für „Übervater“ Hans Kappes
Egelsbach (hki) - „Einer vom harten Kern“ der Egelsbacher Fußballer feierte seinen 60. Geburtstag. So war es am Montag in der „Offenbacher Post“ zu lesen.

„Einer vom harten Kern“ wurde runde 60 Jahre alt

Glückwunschlut für „Übervater“ Hans Kappes
Egelsbach (hki) - „Einer vom harten Kern“ der Egelsbacher Fußballer feierte seinen 60. Geburtstag. So war es am Montag in der „Offenbacher Post“ zu lesen.

„Einer vom harten Kern“ wurde runde 60 Jahre alt

Glückwunschlut für „Übervater“ Hans Kappes
Egelsbach (hki) - „Einer vom harten Kern“ der Egelsbacher Fußballer feierte seinen 60. Geburtstag. So war es am Montag in der „Offenbacher Post“ zu lesen.



Das sind die Neuen beim SV Dreieichenhain, die zusammen mit den bewährten Kräften für möglichst viele Siege sorgen sollen...

Hainer wollen ins obere Drittel

Neuer Mannschaftskader ist gut auf die kommende Runde vorbereitet

Dreieichenhain (r.) - Wir zählen in der neuen Punktunde sicherlich nicht zu den Meisterschaftsfavoriten...

Zum Saisonstart ein Neuling

Dreieichenhain (r.) - Für die Fußballer des SV Dreieichenhain beginnt am Sonntag wieder der Ernst des Lebens...

Im vergangenen Jahr legte der SVD eine schöne Serie hin und war viele Wochen Tabellenführer...



Der bewährte Trainer Adolf Zwilling (l.) und Hans Weckesser, der Vorsitzende der Fußballabteilung des SV Dreieichenhain...

Ein neuer Trainer bei den Fußballern des TVD

Dreieichenhain - Dem Spielausschuss des TV Dreieichenhain ist es gelungen, nachdem man sich vom selbigen Trainer Klaus Kramer einvernehmlich getrennt hatte...

Am nächsten Sonntag beginnt nun die Punktspielrunde. Der Spielplan für die Hainer nicht sehr günstig aus...

Noch härter wird es in den folgenden Wochen werden, wenn sieben wichtige Spieler Urlaub machen...

Der Start erfolgt am kommenden Sonntag im Haag gegen einen Neuling...

Basketball und Begegnung im Mittelpunkt der USA-Reise

Langen - Die A- und B-Jungen des TVC Langen starteten am 10. Juli eine gute Reise an die Westküste der USA...

Die von Abteilungsleiter Jochen Kuhl geleiteten B-Jungen schlugen einige jüngere Teams leicht, brachten aber vor allem gegen die Centralia 'Tigers'...

Der Höhepunkt waren die Spiele gegen die gleichaltrigen Washington-Allstars in Seattle...

Streitigkeiten um Nachbars Garten

Wo den Kräften der Natur rechtliche Grenzen gesetzt sind

Bäume und Hecken, als Sichtschutz oft unerlässlich, haben schon manchen Streit am Grundstücksgrenze...

Bräunen ohne Risiko für die Gesundheit

Zuviel Sonne kann Hautkrankheiten - sogar Hautkrebs - verursachen

Wer seine Haut zu lange ungegeschützt der Sonneneinstrahlung aussetzt, geht ein unnötiges Risiko ein...

Strenge Regeln für Umweltschutz-Werbung

Werbung, die behauptet, ein Produkt sei umweltfreundlich, weil es aus Altpapier hergestellt sei...

test-Ergebnisse • Stiftung Warentest • test-Ergebnisse • Stiftung Warentest

Im Schnitt keine Probleme

Nach fehlerhafter Kritik wegen Sicherheitsmängeln haben die Berliner Tester zum ersten Mal vor zwei Jahren bei der Prüfung von kleineren schneidenden Rasenmähern Erwarungen gegeben...

Die meisten Test-Mäher sind mit ihren Schnittbreiten für den Durchschnittsgarten reichlich bemessen...

Stiftung Warentest test-KOMPASS

Table with columns for model, price, and test results for various lawnmowers. Includes models like Ening Concor, Kärcher, and others.

Test: Elektro-Rasenmäher

Auch die größeren Modelle sind sicher genug

Bei der Bedienung der Geräte ließe sich einiges verbessern...

Rasenmäher

Alle Geräte werden mit Grasfangkorb oder -sack geliefert...

Coupon für 1 test-Probeheft

Form for requesting a test booklet, including fields for name, address, and zip code.



Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.- (keine Autarkt- und Motorrad- sowie Immobilien- und Wohnungs-Anzeigen)

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

Viele, das Ihnen im Wege steht, findet noch Liebhaber. Oder: Viele, was Sie geteuer suchen - oder etwas loswerden wollen: Warten Sie nicht auf die nächste Sperrmüllabfuhr...

Und diese Anzeige lesen Woche für Woche fast 469 000 Leser in der Offenbach-Post, Heusenstamm Stadtpost, Stadtpost Mühlheim/Obersachsen Stadtpost...

OFFENBACH-POST BESTELLSCHHEIN

Form for ordering advertisements in the Offenbach-Post, including fields for name, address, phone number, and terms of service.

STELLENANGEBOTE

Schramm Lacke GmbH Verkaufts-/ Auftragsbearbeiter. Wir sind ein zukunftsorientiertes Unternehmen der Lackindustrie mit mehreren in- und ausländischen Standorten.

Nutzen Sie unseren guten Ruf!

ADIA Interim ist ein führendes Unternehmen für Zeitarbeit in Deutschland. Nutzen Sie für sich und Ihren Beruf unsere Größe und Bekanntheit.

Möbelfahrer büro wahllich hat alles

Wir suchen Sie! Wir bieten verantwortungsvolle Aufgaben mit interessanten Tätigkeiten in Voll- oder Teilzeitarbeit.

Verkauf/in. Wir suchen Sie! Wir bieten verantwortungsvolle Aufgaben mit interessanten Tätigkeiten in Voll- oder Teilzeitarbeit.

Geschäftliches. Wegen Umbau billig abzugeben! Wendeltrepp 3,90/4,30 und 8 ftd. m. 3 Warendrainer ohne Rollen.

Zeltungsleser wissen mehr! Wir bieten Ihnen eine interessante abwechslungsreiche Stellung in einer vollklimatisierten Abteilung.

Siebdrucker/in. Selbstständiges Arbeiten an 3/4 Automaten sind Sie gewohnt und alle üblichen qualifizierten Tätigkeiten (Farbe mischen, Stabkops etc.) sind Ihnen auch vertraut.

Briefmarken. Sammlungen, Briefe, Restbestände sowie ganze Messen in jeder Größenordnung ständig zu hohen Preisen gesucht.

Ihr neuer Arbeitsplatz

Wir suchen zur festen Anstellung mit allen Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens: Maschinenschlosser, Schweißer, Elektriker, Universalfräser, Lagerarbeiter, Spitzendreher.

Maschinenschlosser Energieanlagen-Elektroniker. Wir bieten aktuelle Technik und viel Freiraum für selbständige Arbeit.

Kaufgesuche. Wir suchen dringend Mitarbeiter für die Sommerzeit. Auch Ihre spätere Übernahme in ein Dauerarbeitsverhältnis ist möglich.

WERTKAUF. Kauf eines Porzellans, Postkarten, Gemälden, Böchern, Baur, 069/55 59 96.

Wanted. Wir suchen dringend Mitarbeiter für die Sommerzeit. Auch Ihre spätere Übernahme in ein Dauerarbeitsverhältnis ist möglich.

IMMOBILIEN. Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig Wohnung und Häuser jeder Größe.

HEIRAT. Charmerer Mittlitzinger, eingetragene Eheleute, suchen wertschätzende, aktive, unkomplizierte Lebensgefährtin.

Prükristen. altes großes, deutsches Unternehmen sucht dringend ETW od. Heu. Auch Kapitalanlage. Rufen Sie uns an.

Junker (06106) 120 20. Solventer Käufer sucht schönes 1-Fam-Haus ab 100 m² Wfl. in guter Lage.

Gebrüder Kömmerling. Kunststoffe GmbH - Verkaufsbüro Mitte 6072 Dreieich-Sprendlingen, Max-Planck-Str. 13.

Schreibkräfte. mit Textverarbeitung ab sofort dringend gesucht. Rufen Sie uns, wir informieren Sie gern.

Schreiner und Lagerarbeiter. Unsere Bedingungen sind gut, bitte rufen Sie uns an.

Sekretärinnen. mit und ohne Fremdsprachen, ab sofort dringend gesucht. Rufen Sie uns an.

TAS TELEMARKEETING GMBH. das bedeutet mehr als nur Telefonieren. Marktführer im Telefonmarketing.

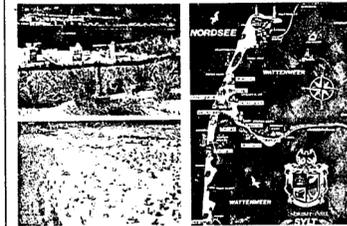
SIE FINDEN BEI UNS. eine Möglichkeit in einem Team erfahrener Menschen zu erarbeiten. Wir haben für Sie eine abwechslungsreiche sowie interessante Aufgabe.

Freude am Telefonieren. heben, denn unsere Mitarbeiter sind die Visitenkarte unseres Unternehmens. Vielleicht gehören Sie ja bald dazu.

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil



Leserreise HALLIGEN SYLT HELGOLAND



Einmalige Erlebnisreise in 'Die Inselwelt der Halligen' nach Sylt und Helgoland

1. Tag: Abfahrt 7.00 Uhr Offenbach-Hauptbahnhof... 2. Tag: Nach dem reichhaltigen Frühstück...



3. Tag: Nach dem reichhaltigen Frühstück Ausflug über die Grenzstation Böglum der dänischen Westküste...

4. Tag: Nach dem reichhaltigen Frühstück Ausflug zum Hafen von Büsum oder Husum...

5. Tag: Nach dem reichhaltigen Frühstück treten wir die Heimreise an... Preis 495.- DM

Veranstalter: Anmeldung und Auskunft Offenbach, Wilhelmplatz 12... Mülheim, Bahnhofstraße 59...



KÜCHEN

Vom Spezialisten ca. 60 Musterküchen zur Auswahl Eines der führenden Küchenfachgeschäfte Hessens Sonntag Tag der offenen Tür von 14.00-17.00 Uhr

hebeisen Im Mühlfeld 13 6450 Hanau 8 (Klein-Auheim) Tel. 06181/690903-05

RUHP Fertighäuser Ein System das sich bewährt hat! 8751 Niedenberg Tel. 0 60 28 / 12 61

KAMINO RUND Schornsteinreinigung... Kaminofenbau... Tel.: (06181) 62015

Sitzmöbel direkt ab Fabrik... HAHNER TISCHFABRIK... Jeden Sonntag freie Schau 14-16 Uhr

Kuba-Bequemkauf... HIFI-Anlagen... Langener Modellbahnhof

Sonnenbank... OBEDA... Dacharbeiten aller Art

WEBER KAMINBAU... Sauer Balkongeländer... VERBUNDSTEINPFLASTER

Garagen nach Maß... DIE TANZSCHULE... Neue Kurse ab: 25. August 1989

Schlankwerden macht Laune

... auf jeden Fall bei: Für Frauen und Männer jeden Alters, die einige Kilo gezielt an den Problemstellen abnehmen...

Polstermöbel neu beziehen... Bezugsstoffe zu reduzierten Preisen... Schnell bequem preiswert

PROFI GETRÄNKE SHOR Kaiser Friedrich Quelle Minorewässer... Apollinis Mineralwasser...

SINGER Die Gelegenheits- VORFÜHRMASCHINEN zu reduzierten Preisen bei voller Garantie

RECKE u. KÖPPING GmbH... Fahren Sie günstiger Fragen Sie die NECKURA

WEBER KAMINBAU... telerent Videorecorder, mono ab 398.-

HAFE... Kunststofffenster... HAUSTÜREN... HÖLZENERN FENSTER

TANZSCHULE Scharfe... Neue Kurse ab: 25. August 1989

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH Nr. 67 93. Jahrgang Dienstag, 22. August 1989 Einzelpreis: -70 DM D 44498

'Giraffen' für die Bundesliga jetzt ausreichend, versichert

Zürich-Versicherung als Hauptsponsor gewonnen... Eine bedeutenden Sieg auf ihrem Weg in die oberste deutsche Basketballspielklasse...

Noch ein Ami? Langen (rt) - Ohne Amerika geht es im Basketball nicht. Das ist eine seit langem bekannte Tatsache...

Versteigerung von Fundsachen... Langen - Im Laufe des vergangenen Jahres haben sich wieder zahlreiche Gegenstände im Fundbüro des Langener Rathauses angesammelt...

Wer ist der Sponsor der TVL-„Giraffen“? Partner aus solidem Gewerbe... Langen - In Deutschland sind die 1872 in der Schweiz gegründeten Zürich - Versicherungen...



Eine für das Langener Sportgeschehen bedeutsame Unterschrift wird geleistet. Direktor Kurt Emig von der Zürich-Versicherung (li) und TVL-Vorsitzender Günter Blinda unterschreiben einen Sponsorvertrag...

Vorlesestunde Langen - Nach den Sommerferien nimmt die Stadtbibliothek Langen ab Samstag, dem 2. September...

Schaf- und Kirchgasse werden umgebaut

Behinderungen bis Ende November... Langen - Am Montag, dem 4. September, sollen die Bauarbeiten zur Umgestaltung der Schafgasse...

Glocken sollen für Frieden und lebende Gemeinde läuten

Bei Albertus Magnus wurden neue Glocken geweiht... Langen (rt) - Die Sonne lachte vom Himmel, festlich geschmückt standen die neuen und die alte Glocke...



Generalvikar Martin Luley aus Mainz weiht die neuen Glocken der Albertus Magnus Kirche. Foto: rt







Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen
Nach kurzer, schwerer Krankheit

Gertrud Frenzel

geb. Ueberhagen
im Alter von 82 Jahren.
In stiller Trauer:
Fred-Gert Frenzel und Frau
Armin Frenzel und Frau
und ihre Enkelkinder

Wir werden ihn nicht vergessen

Dragutin Dubic

Kollegen und Kolleginnen
des Übergangwohnheimes für
Aus-
und Übersiedler in Langen



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1
und Hanaustraße 2-12

Egelsbach:

Buchhandlung Maul, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;

für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Die Urnenbeisetzung von
Helmut Berst
findet am Donnerstag, dem 24. August 1989, um
15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

ARA SERVICES GMBH sucht für ihr
Betriebsrestaurant
in Dreieich
KÜCHENHILFE
Bel Interesse wenden Sie sich
bitte an:
ARA SERVICES GMBH
Herr Blass, Tel.: 06103 / 39 32 04

Die Kriminalpolizei rät:
Seien Sie
mißtrauisch gegen
über angeblichen
Wundermitteln.

STELLENANGEBOTE

Praxis Dres. Agathe und
Heinz Hancke
Gartenstraße 72, 6070 Langen
Arzthelferin
gesucht zum 1. 10. 1989

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

Langener Zeitung

An die LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN

Gegen Einwendung dieses Gutscheines erhalte ich
zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Ver-
pflichtung die
LANGENER ZEITUNG

Name, Vorname, Straße u. Nr., Postleitzahl u. Wohnort, Telefon, Datum, Unterschrift

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und
in der Anzeigen Beachtung finden.

Abgeschoben-gut aufgehoben?

Der wunde Punkt! Kinder allein lassen und den Fernseher zum
Alleinunterhalter zu befördern, ruft bei Kindern nur Einsamkeit
und Enttäuschung hervor! Das beste Unterhaltungsprogramm für
ein Kind ist das gemeinsame Spiel mit den Eltern. Wer in unserem
Land etwas für Kinder tut, tut das Beste für die Zukunft.



Was wäre ein Morgen ohne die
OFFENBACH-POST

Die Abonnenten erwarten eine pünktliche und
ordentliche Zustellung ihrer Zeitung bis spätes-
tens 6 Uhr. Deshalb suchen wir zuverlässige

ZEITUNGS-
ZUSTELLER/INNEN
für Offenthal

ab 18 Jahre
Frühhaufsteher, Studenten, Rentnern, Haus-
frauen oder auch Berufstätigen bieten wir
besten Verdienstmöglichkeiten durch Zeitungszu-
stellung.
Wenn Sie interessiert sind, rufen Sie uns an
OFFENBACH-POST
Vertriebsgesellschaft
Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach
Ruf 069 / 80 63 276

Mitgliederversammlung

Termin: 5. September 1989
Gaststätte zum Lärmchen, Schafgasse, 6070
Langen
Beginn: 19:30 Uhr
Tagesordnung:
1. Begrüßung und Vorstellung
des Vorstandes
2. Erläuterung der Ziele des Ver-
eins
3. Historischer Rückblick
4. Aktivitäten des Vereins
5. Anregungen und Diskussion
6. Verschiedenes
Interessenten, auch aus anderen
Straßen, sind herzlich eingeladen.
Der Vorstand

Jürgen Rinker
Bedienungsgesellschaft mbH
Nordstraße 42, 6050 Hanau
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft
Erstliche Kontaktaufnahme unter
Telefon Wisahausen 05150/61970

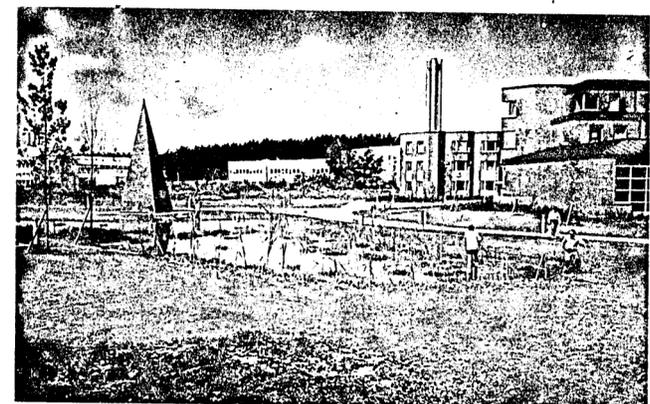
Matratzen Land
6073 Egelsbach
Kurt-Schumacher-Ring 7
Unsere Angebote umfaßt:
Matratzen ab 69.-
Lattenroste ab 41.-
Mottorrahmen 799.-
Satz I: Matratze, S/W-Selle + Lattenrost 199.-
Satz II: Particle + Rahmen, K + F verst. und Härtegrad verat. + Schoner 399.-
Satz III: Schlierfette-Taschenfederkern, IWS + Liniern + Exquilit + Schoner 799.-

Das Wissen, das jeden Tag von uns gefordert ist,
kann man nicht im Kopf haben.
DAS GROSSE
LINGEN
UNIVERSAL-
LEXIKON
20 BÄNDE
TOTAL IN FARBE
ist ein unentbehrlicher Ratgeber.
Gebrauchshandbuch im Buchfor-
mat und dabei übersichtlich
gestaltet, gibt es uns mit der
Kombination aus Wort und farbigem
Bild schnell und präzise
Antwort auf alle Fragen.

DAS GROSSE
LINGEN
UNIVERSAL-
LEXIKON
NEU für unsere
Leser
Für unsere
Leser nur DM 990
je Band

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH
Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26
Nr. 68 93. Jahrgang Freitag, 25. August 1989 Einzelpreis -.90 DM D 4449B

„Langener Lehm“ ermöglichte
Teich für Flugsicherungsschule
Langener Vogelschützer schufen lebendiges Biotop
Langen - Ein Dankeschreiben
erreichte vor wenigen Tagen den
Geschäftsführer des Deutschen
Bundes für Vogelschutz, Natur-
schutzverband Gruppe Langen,
Horst Schum, Absender war der
Leiter der Flugsicherungsschule
der Bundesanstalt für Flugsicher-
ung, Werner Förster. Dank sagte
Förster für den ehrenamtlichen
Einsatz der DBVler, womit ein
wichtiger Beitrag zur naturnahen
Gestaltung des Grundstückes ge-
leistet worden sei.



Nun hat die Flugsicherungsschule im Neurott doch ihren Teich, der zunächst aus Kostengründen von Bonn
abgelehnt worden war. Die Natur hat sich durchgesetzt, und die Vogelschützer haben das Werk vollendet.

Der rettende „AST“ ist in Sicht
Neues Angebot der Stadtwerke im innerstädtischen Personenverkehr

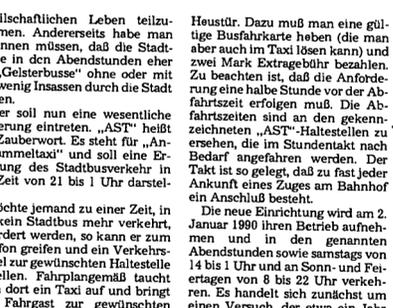
Langen (rt) - Um den innerstädtischen
Personenverkehr attraktiver zu machen und dadurch
mehr Bürger dazu zu bewegen,
statt mit dem eigenen Auto zu
fahren, öffentliche Verkehrsmittel
zu benutzen, haben die Stadtwerke
als städtische Verkehrsbetriebe ein
neues Konzept entwickelt, das
nicht nur der Umwelt dienen, son-
dern auch den Bürgerinnen und
Bürgern einen besseren Service
bieten soll. In einer Bürgerver-
sammlung am Mittwoch, dem 6.
September, um 19 Uhr in der Lan-
gener Stadthalle soll es den Bür-
gern erläutert werden.
In einer Pressekonferenz waren
bereits mehrere Einzelheiten zu
erfahren. Stadtwerkdirektor Hein-
rich Bettelhäuser konnte von Ge-
sprächsrunden mit Experten und
betroffenen Bevölkerungschich-
ten berichten, die gemeinsam mit
einer Ingenieurgesellschaft zum Ge-
lingen des Vorhabens beigetragen
hätten. Auch vom Aufsichtsrat
und der Stadt als alleiniger Gesell-
schafterin der Stadtwerke habe
man jede Unterstützung erfahren.
Durch ein neues, dichteres
Stadtbussnetz sollen nicht nur neue
Wohngebiete, sondern auch bisher
vernachlässigte Gebiete besser an-
geboten werden. Eine Überene-
kung mit dem FVV und dem Kreis
einer Fahrkarte alle Bussse zu be-
nutzen, die in Langen verkehren,
also neben dem Stadibus auch die
FVV-Busse und den Kreisbus.
Dennoch bestehe seiner ein
wesentliche Lücke in den Abend-
und Nachtstunden. Vielen Bür-
gern sei es dadurch verwehrt oder
nur mit Umständen möglich, am
gesellschaftlichen Leben teilzu-
nehmen. Andererseits habe man
erkennen müssen, daß die Stadt-
busse in den Abendstunden eher
als „Gelsterbusse“ ohne oder mit
nur wenig Insassen durch die Stadt
führen.
Hier soll nun eine wesentliche
Änderung eintreten. „AST“ heißt
das Zauberwort. Es steht für „An-
rufsammeltaxi“ und soll eine Er-
gänzung des Stadtbusses im
der Zeit von 21 bis 1 Uhr darstel-
len.
Möchte jemand zu einer Zeit, in
der kein Stadibus mehr verkehrt,
befördert werden, so kann er zum
Telefon greifen und ein Verkehrs-
mittel zur gewünschten Haltestelle
bestellen. Fahrplangamtaucht
dann dort ein Taxi auf und bringt
den Fahrgast zur gewünschten
Zielhaltestelle oder sogar vor die
Heustür. Dazu muß man eine gül-
tige Busfahrkarte haben (die man
aber auch im Taxi lösen kann) und
zwei Mark Extrageld für bezahlen.
Zu beachten ist, daß die Anfor-
derung eine halbe Stunde vor der Ab-
fahrtszeit erfolgen muß. Die Ab-
fahrtszeiten sind an den kenn-
zeichneten „AST“-Haltestellen zu
erkennen, die im Stundentakt nach
Bedarf angefahren werden. Der
Takt ist so gelegt, daß zu fast jeder
Ankunft eines Zuges am Bahnhof
ein Anschluß besteht.
Die neue Einrichtung wird am 2.
Januar 1990 ihren Betrieb aufneh-
men und in den genannten
Abendstunden sowie samstags von
14 bis 1 Uhr und an Sonn- und
Feiertagen von 8 bis 22 Uhr verkeh-
ren. Es handelt sich zunächst um
einen Versuch, der etwa ein Jahr
lang dauern soll.

Wer sticht am besten?
Großer Preisskat in der Stadthalle

Langen (eg) - Wer gern Skat
spielt, sollte sich die Termin-
Freitag, 15. September, direkt im
Langen zuhause ins Sparkasse
Kalender ansteichern. An die-
sem Abend laden die Langener
Zeitung und die Sparkasse Lan-
gen zu einem großen offenen
Skatturnier ein. Veranstaltung-
ort ist die Stadthalle Lan-
gen zu je 48 Spielen. Die Turniere-
lung liegt in den bewährten
Goldpreise, Pokale sowie attrak-
tive Sachpreise.
Für ein Startgeld von zwölf
Mark geht es um drei Geld-
preise: 400 Mark, 250 Mark und
150 Mark sind ausgesetzt. Dar-
über hinaus gibt es jede Menge
Sachgewinne, für die sich der
Einsatz lohnt. Für die sich der
Anmeldeschluß wurde auf 19:45
Uhr festgesetzt.

Strukturanalyse kann helfen
Gewerbeverein diskutiert über neue Möglichkeiten

Langen - Direkte und bessere
Kontakte sowie Anregungen zur
weiteren Vorstandsarbeit ver-
sprach sich der Vorstand des Lan-
gener Gewerbevereins (GVL) aus
seiner Mitgliederversammlung
den. Nach der stattgefundenen
vierten Gesprächsrunde kann der
GVL-Vorstand ein erstes Fazit zie-
hen. Sachliche und fachliche Dis-
kussionen über vielfältige Themen
waren der Inhalt dieser ersten Ge-
sprächsrunden.



Noch baumelt die Glocke am Seil des schweren Kranwagens. Inzwischen hängt sie zusammen mit vier weiteren Glocken an ihrem endgül-
tigen sprichwörtlich und erklingt, sondern auch dieser Tage zwei Briefe

Im Mühlthal ist Musik

Langen (rt) - Zu einem weite-
ren Mühlthalkonzert lädt der
Verkehrs- und Verschönerungs-
vereins am Sonntag an den
Paddelteil im Mühlthal ein. Ab
15 Uhr wird dort das Blasorche-
ster des Turmvereins zu einem
besten Melodienreigen auf-
spielen. Alle Bürgerinnen und
Bürger sind eingeladen, bei
freiem Eintritt die Schönheit
des Mühlthals bei unterhalts-
amer musikalischer Umrah-
mung zu genießen.

Die nächste GVL-Gesprächsrunde mit Mitgliedsunternehmen
ist für Dienstag, 26. September, um
20 Uhr im Hotel „Deutsches Haus“
fest eingeplant.





Die neuen Winterprospekte sind da! Die Reservierung Erbsengasse 27/Ecke Fahrgasse Dreieichenhain 06103/8 62 70



Mit der Imkerpeife im Mund aber ohne Schutzkleidung entnimmt Hans Muntermann eine Wabe aus dem Bienenkasten. Foto: hki



Keine Angst vor Bienenstich - der erste Vorsitzende des Bienenzuchtvereins deutet mit seinem Zeigefinger auf die Königin. Foto: hki

Das Imkerjahr im Zeitraffer

Langen (hki) - Im folgenden soll das Jahr eines Imkers kurz skizziert werden. August: Die Herrichtung des Winterneists und die Einflüftung mit Zuckerwasser beginnt. September, Oktober, November: Der Verein ruft Versammlungen, Erfahrungsaustausch und (Körungs-) Nachzucht an. Dezember, Januar: Basteizeit - Rahmen für die Waben werden hergestellt oder aber repariert. Februar, März: Steigen die Temperaturen über 10 Grad starten die Bienen zum Reinigungsflug, um sich ihrer Exkremente zu entledigen. Eine Tränke für die schlüpfende Brut wird aufgestellt. April: Nachschau ist die Königin noch am Leben? Andersfalls muß eine neue ins Volk eingesetzt werden. Mai: Durch den Einbau von zusätzlichen Waben schafft der Imker Honigraum. Juni: Die Blüten locken - die Schwarmzeit der Bienen setzt ein. Der Imker muß auf der Hut sein, daß er keines Bienenvolks verlustig geht. Juli: Endlich - der Erntemonat. Entnahme der Waben aus dem Bienenstock, der gereinigte Honig wird geschleudert.

Urlaubssperre im Erntemonat Juli Volkswirtschaftlicher Nutzen der Bienenzucht / Zeitaufwendiges Hobby

Langen (hki) - „Zur Zeit sind etwa 15 Millionen Bienen für uns tätig“, berichtet Manfred Goransch. Mit „uns“ meint er den „Bienenzuchtverein Langen und Umgebung“, der in diesem Jahr seinen 125jährigen Geburtstag begeht (siehe auch Kasten „125 Jahre Bienenzucht“). Die emsigen Tierchen liefern dem Imker je nach Witterung, zwischen fünf und 25 Kilogramm Honig jährlich. Mit rund 1,1 Kilo pro Person und Jahr sind die Deutschen Weltmeister im Honigverbrauch. Aber nur 21 Prozent davon (Wert rund 300 Millionen Mark) produzieren die deutschen Imker. Der Rest wird hauptsächlich aus dem Ostblock sowie aus Mittel- und Südamerika importiert. Im Bienenvolk dreht sich alles um die Königin, die auch Weisel genannt wird. Acht bis zehn rohnen begatten sie nacheinander bei ihrem Hochzeitsflug. Für die männlichen Bienen, die stachellos sind, endet dieser Akt mit dem Tod. Die Königin legt nach ihrer Befruchtung ein Ei nach dem anderen. Während aus unbefruchteten Eiern die Drohnen schlüpfen, empfangen sich die anderen Larven als Arbeiterinnen. Zur Königin wird diejenige Larve, die mit „Geele royal“ gefüttert wird. Weil die deutsche Biene den Langener Imkern zu aggressiv ist, haben sie sich auf die eher sanftmütige und schwarmtrübe italienische Carnica-Rasse verlegt. Die Schwarmtrübe ist hierbei eine nicht zu verachtende Eigenschaft. Zwar gesteht das Bürgerliche Gesetzbuch (BGB) dem Eigentü-



Manfred Goransch (links) und Hans Muntermann demonstrieren, wie die zur Erzeugung des Honigs notwendige Schleuder funktioniert. Foto: hki

mer eines Bienenschwarms in Paragraph 902 ein Verfolgungsrecht zu, doch die dem Jurastudenten skuril erscheinende Vorschrift des Paragraphen 901 setzt voraus, daß der Eigentümer „unverzüglich“ die Verfolgung des Schwarms aufnimmt. Bei den Mitgliedern des Langener Vereins, die sämtlich noch einem Beruf nachgehen, stößt die unverzügliche Verfolgung aber naturgemäß auf einige Schwierigkeiten. Der zeitmäßige Tribut, den die Bienenzüchter ihren Freizeitpaß zollen, läßt sich ohnehin nur schwer errechnen (siehe hierzu auch Kasten „Das Imkerjahr im

125 Jahre Bienenzucht

Langen (hki) - Mit 35 aktiven Mitgliedern ist er zwar einer der kleinsten, dafür kann er sich nach dem Männerchor Liederkranz (1838), dem Gesangverein Frohsinn (1862), dem Turnverein (1862) und der Schützengesellschaft (1863) als fünfzehnter Verein Langens fühlen. Die Gründung der „Section Langen“ des Bienenzuchtvereins datiert vom 2. Oktober 1864. Die Recherche des einzigen weiblichen Mitglieds, Hedwig Spiel, brachte es an den Tag. Nachdem das Vereinsleben bereits im Februar 1883 zum Erliegen kam, erfolgte am 15. September 1886 die Neugründung der Sektion. Rekordhalter unter den Vorsitzenden ist Philipp Bambeck, der von 1919 bis 1945 amtierte. Seit März 1984 lenkt Hans Muntermann die Geschicke der Bienenzüchter. Sein Vorgänger war Georg Panitz (1974 bis 1984). Die Hobbyimker mit ihren rund 260 Bienenvölkern rekrutieren sich aus den Gemarkungen Langen, Egelsbach und Offenthal. Informationen über die „Zeiden“ (so hießen die Bienenzüchter früher) gibt es bei Hans Muntermann, Bachgasse 6 oder bei Manfred Goransch, Obergasse 19, beide in Langen. Die 125-Jahr-Feier findet am Sonntag, 17. September, ab 11 Uhr in der Obergasse 19 statt. Neben Grußworten, Rückblick, Festansprache und Bemerkungen über Bienen steht vor allem Musik auf dem Programm. Kein Wunder, gehören doch viele der „Honigfreunde“ auch der Jazzinitiative an.

Advertisement for AIDS-Fragen: KRANKENKUNDHEITSSAMMELSTELLE TELEFON 069/7808 479 AUSSENSTELLE DRUCKEREI TELEFON 069/7808 4554



Die Bienenkönigin (41) ist immer von einem sie betreuenden „Hofstaat“ umgeben. Auch hier ist einen Vergiftung durch das Futter möglich. Foto: p



Eine Biene im „Landeanflug“ auf eine Blüte. Die Mehrzahl der heimischen Blütenarten wird durch den „Honigspendler“ bestäubt. Foto: p



Zum 7. Mal findet der Strickflohmarkt statt.

Bringen Sie Ihre handgearbeiteten Sachen, die Sie nicht mehr tragen mögen.

Mehr Info Tel. 06103 / 4 29 02 6073 Egelsbach

Jeder dritte Kreisbürger ist Sportvereinsmitglied

Langen - Rund ein Drittel aller Einwohner des Kreises Offenbach sind in einem der 270 Sportvereine innerhalb des Kreisgebietes Mitglied. Für diesen großen Personenkreis sind Informationen über das Sportgeschehen, die über 40 angebotenen Sportarten sowie die vielfältige Sportförderung des Kreises von besonderem Interesse. Der Kreisausschuss hat diesem Informationsbedürfnis durch die Herausgabe von verschiedenen Broschüren über den „Sport im Kreis Offenbach“ seit 1975 in unregelmäßigen Abständen Rechnung getragen. Nunmehr sollen solche Informationen jährlich einmal in Broschürenform herausgegeben werden, teile der Sportdezernent des Kreises Offenbach, Kreisbeigeordneter Josef Lach, am Dienstag mit. Das Vorhaben wird der Kreisausschuss gemeinsam mit einem Sportfachverlag umsetzen. Die jährliche Auflage der neuen Broschüre „Sport im Kreis Offenbach“ beträgt 3 000 Exemplare. Wie Josef Lach weiter erklärte, will der Kreis als Mitherausgeber den umfassenden Informationsgehalt der seitherigen Broschüren beibehalten. Der Vorteil der neuen Sportbroschüre liegt neben der alljährlichen Aktualisierung ihres Inhaltes vor allem auch im niedrigeren Aufwand für die Produktionskosten.



Früher war das Laufen auf Steilen ein beliebtes Spiel für Kinder. Es ist aus der Mode gekommen, doch beim Sommerfest der Johannesgemeinde konnte man sehen, daß es auch heute noch Spaß macht. Foto: rt



Spielen am, im und mit Wasser übt auf Kinder immer wieder eine Faszination aus. So auch beim Sommerfest der Johannesgemeinde, wo die Wasserwanne zum Apfelschnitz stets stark umlagert war. Ein paar Spritzer störten nicht. Foto: rt

Evangelische Kirchengemeinde

Sonntag, 27. August (14. Sonntag nach Trinitatis) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfarrer Schilling) 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfarrerin Hegner) Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Prädiikant H. Vater) Stadtkirche 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Einzelkelche) (Pfarrer Borch) Dienstag, 29. August, Martin-Luther-Kirche 9 45 Uhr Ökumenischer Schüleröffnungsgottesdienst für die Albert-Schweitzer-Schule (Pfarrerin Hegner/Pfarrer Feige) Mittwoch, 30. August Stadtkirche 9 Uhr Schulanfängergottesdienst für Weib und Geschwister-Scholl-Schule (Pfarrer Borch) 15 Uhr Seniorennachmittag im Gemeindehaus mit Dias von Alfeld und Tirol Donnerstag, 31. August Gemeindehaus Bahnstraße 46 9 Uhr Schulanfängergottesdienst für Ludwig-Erk-Schule (Pfarrer Kades) Stadtmision Langen Sonntag, 27. August 17.15 Uhr Bibelstunde Dienstag, 29. August 19.30 Uhr Bibelstunde

Skigilde grillt

Langen - Der Veranstaltungsausschuß der Skigilde erinnert an das Spanferkeessen, das am Samstag, dem 26. August, ab 18 Uhr an der Grillhütte (Musikpavillon) hinter dem SSG-Gelände stattfindet.

Basteleien, Handarbeit Ausflüge und Spieltreffs

Langen (cho) - Der Magistrat hat für den Monat September wieder ein vielfältiges Informations- und Unterhaltungsprogramm für Senioren zusammengestellt. Los geht's am Dienstag, 4. September, um 14.30 Uhr mit dem Spielnachmittag unter dem Motto: Wer spielt gerne Doppelpkopf? Sie sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist bei dieser, wie bei den folgenden Veranstaltungen, jeweils die Nordenstraße 45. Gebastelt wird Dienstag, 12. September, ebenfalls um 14.30 Uhr. Auf dem Programm steht Modellieren und/oder Scherenschnitt. „Machen Sie mit bei Seidenmalerei, Tiffany, Weben, Handarbeiten und Nähen“, heißt es am Mittwoch, 13. September, um 14.30 Uhr. Eine Nachmittagsfahrt zum Wandern im Bereich Homberg/Ohm wird am Donnerstag, 11. September, angeboten. Um Voranmeldung wird gebeten. Montag, 18. September bis Freitag, 22. September, steht eine

Mehrtagesfahrt nach Ebermannstadt in der Fränkischen Schweiz auf dem Programm. Für Daheimgebliebene veranstaltet der Magistrat am Dienstag, 19. September, einen Spielnachmittag ab 14.30 Uhr. Basteleien zur Ausstellung werden am Dienstag, 26. September, ab 14.30 Uhr gefertigt. Zum zweiten Mal heißt es „Machen Sie mit bei Seidenmalerei, Tiffany, Weben, Handarbeiten und Nähen“ am Mittwoch, 27. September. Schlußlicht des Monats bildet eine Tagesinfahrt nach Fritzlar und Homberg an der Erze am Donnerstag, 28. September. Auch hierzu ist eine Anmeldung erforderlich. Nähere Auskünfte erteilt der Magistrat der Stadt Langen, Amt für Soziales, Gesundheit und Sport-Abteilung für soziale Dienste, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 6, 203-213.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 26. August bis 1. September 1989

Table with zodiac signs and descriptions: Widder (21.3.-20.4.), Waage (24.9.-23.10.), Stier (21.4.-21.5.), Skorpion (24.10.-22.11.), Zwillinge (22.5.-21.6.), Schütze (23.11.-22.12.), Krebs (22.6.-23.7.), Steinbock (23.12.-20.1.), Löwe (24.7.-23.8.), Wassermann (21.1.-20.2.), Jungfrau (24.8.-23.9.), Fische (21.2.-20.3.)

NEUE MODE LIVE

Neue Mode erleben. Live auf dem Laufsteg. Die Fashion-Show. Sie werden begeistert sein. Choreographie und Gesamtleitung: Nicole Schneider

7 September, 19.30 Uhr Sport-u.Kulturzentrum Martinsee Großer Seligenstädter Grund 30 6056 Heusenstamm

Schutzgebühr DM 9,- Eintrittskarten an der Info im BAUR KAUFHAUS Heusenstamm



präsentiert Modenschauen Herbst '89 Winter '89





Die neuen Winterprosperkte sind da! ... Erbsengasse 27/Ecke Fahrgasse Dreieichenhain 06103/8 62 70

Gute Tat auf privater Basis
Schwerbehindertenfreizeit auf Schloß Wolfsgarten

Langen - Vom 13. bis 26. August findet zum sechsten Mal eine Sommerfreizeit im Schloß Wolfsgarten statt. Teilnehmer sind schwer- und mehrfachbehinderte Jugendliche und Erwachsene aus dem ganzen Kreis Offenbach.

Die Betreuer kommen fast alle aus dem Umkreis der Sonderkinder- und Tagesstätten (aktive und ehemalige Erzieherinnen, Zivildienstleistende, Praktikantinnen, Therapeuten.)

Zielgruppe sind solche Schwer- und Mehrfachbehinderte, die aufgrund des hohen Pflegeaufwands nur selten die Möglichkeit haben, an anderen Freizeiten teilzunehmen.

Basketballer laden wieder zum Trimmen

Langen (rt) - Vom 1. September bis zum 17. November und vom 24. November bis zum 26. Januar finden wieder zwei Trimmkurse der Basketballer für interessierte Männer ab 20 Jahren statt.

Quetschefest in der Wassergasse

Langen (hki) - Spaß und Spiel für Kinder und Erwachsene ist am Samstag, 2. September, in der Wassergasse angesagt.

Filmtips in der LZ



Val (Geena Davis) und Candy (Julie Brown) haben in der neuen Musik-Komödie 'Zoo'...

Zum Autofahren gehört natürlich auch Alkohol

Langen - Neutrale Institutionen haben festgestellt, daß die Bremsflüssigkeit in jedem zweiten Fahrzeug Mängel aufweist.

Na denn Prost!

Langen - Erwachsene sollten täglich etwa zwei Liter trinken, bei großen Wasserverlust durch Schwitzen wird empfohlen, die Flüssigkeitszufuhr zu verdoppeln.

Wußten Sie's?

Langen - Der menschliche Körper besteht zu 60 Prozent aus Wasser (Mann), bei der erwachsenen Frau sind es etwa 50 Prozent.

Keglermeister geben sich ein Steldichein

Langen - Die erste Mannschaft der SSG-Kegler gewann ein Freundschaftsturnier beim KSV Bischshofheim mit 2300 Holz und nahm einen Pokal mit nach Hause.



Der Hüttenbau gehört seit jeher zu den beliebtesten Tätigkeiten bei den Langener Ferienspielen.



Ob dies mal ein Boris wird? Auch das Tennisspielen gehört zu den Ferienspielen.

Ein Hessischer Bauernmarkt steigt auf der Veste Oetzberg

Langen - In diesen Tagen blickt das Museum Oetzberg auf sein fünfzehnjähriges Bestehen zurück. Aus kleinen Anfängen im ehemaligen Rathaus in Oetzberg-Lengfeld entstand mittlerweile ein vielbesuchtes Museum von überregionaler Bedeutung.

Schwarzfahren wird teuer

Langen - Der „erhöhte Fahrpreis“, den Reisende ohne gültigen Fahrausweis zu entrichten haben, wird ab 1. September auch bei der Bundesbahn von 40 auf 60 Mark angehoben.

Advertisement for 'Herz Hotel Dreieich' with text 'Gastlichkeit und Gemütlichkeit' and 'Hier läßt es sich aushalten.'

Advertisement for 'China-Restaurant Kiefer Garten' with text 'An alle Gäste!' and 'Original chinesische Küche.'

Advertisement for 'Hotel Dreieich' with text 'Sie wohnen behaglich im... Hotel Dreieich' and 'Flair'.

Advertisement for 'IM HOTEL DREIEICH' with text 'Geschäftszelt: Montag bis Freitag ab 17.00 Uhr'.

Advertisement for 'RESTAURANT Herzmühle' with text 'In den Sommermonaten auch Gartenbetrieb' and 'Herzmühle'.

Advertisement for 'Restaurant Stadt Langen' with text 'Restaurant Stadt Langen' and 'Inn.: D. Tabar'.

Advertisement for 'Zur Wilhelmsruk' with text 'Liebe Leser! Unser gastronomischer Wegweiser erscheint einmal im Monat'.

Advertisement for 'Café-Restaurant Alte Bergmühle' with text 'Café-Restaurant Alte Bergmühle' and '6072 Dreieich-Dreieichenhain'.

Advertisement for 'Herz Hotels' with text 'HERZ-HOTEL - RESTAURANT Deutsches Haus' and 'Familia Mahlmann'.

Advertisement for 'Speisegaststätte Zur Westendhalle' with text 'Speisegaststätte Zur Westendhalle' and 'Inn. Martin Röhrer'.

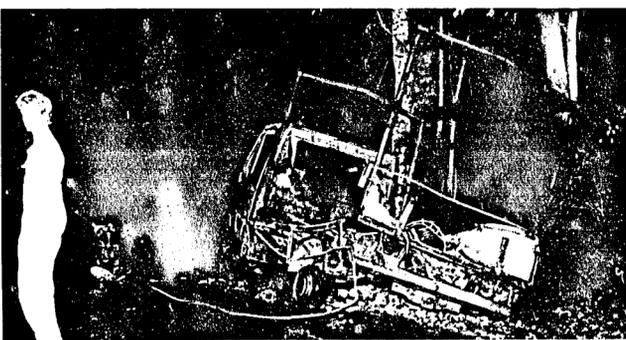
Advertisement for 'Pizzeria • Restaurant MILANO' with text 'Pizzeria • Restaurant MILANO' and 'Italienische Spezialitäten'.

Advertisement for 'LANGENER HOF' with text 'LANGENER HOF HOTEL - RESTAURANT - TAGUNGSRÄUME' and 'Robert-Bosch-Straße 26'.

Advertisement for 'Rüberhöl' with text 'PARTY-ZELT-VERLEIH' and 'Zapfenlagen, Geschir, Gläser'.

Dunkles Stück Vergangenheit wissenschaftlich aufgearbeitet

Langen - Als ein notwendiges Vorhaben für die Aufarbeitung der Kreisgeschichte bezeichnete Landrat Dr. Friedrich Keller vor der Presse eine vom Kraussauschuss in Auftrag gegebene „Historisch-wissenschaftliche Untersuchung“...



Am Mittwochabend gegen 21 Uhr wurde die Feuerwehr zu einem Einsatz an der B 44 in der Nähe der Kiesgrube gerufen. Ein mit Propangasflaschen beladener Lastwagen war mit einem Personwagen kollidiert...

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

BITTERE ORANGEN SPANNENDER ROMAN VON VIKTORIA REHN Copyright by von Ferenczy, München, durch Verlag von Graberg & Görg, Frankfurt am Main

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

Autohaus Kirchberger Ihr Mitsubishi-Vertragshändler

MAZDA Verkauf und Kundendienst ERNST PATZINA

SCHROTH AUTOHAUS Opel Vertragshändler

JANKO Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile • Abschleppdienst

AUTOHAUS Ernst Jugert Peugeot-Talbot-Vertragshändler

AUTOHAUS SOLLATH Ford Vertragshändler

Autohaus Langen GmbH Vertragshändler der Daimler-Benz AG

handeln wie... wie eine... Nicht die kleinste Chance haben Sie mit gegeben. Und als ich Sie bat, mir zu helfen, lehnten Sie ab. Da wollen Sie mir jetzt weismachen, Sie hätten den Auftrag nur widerwillig übernommen!

„Aber ich möchte doch...“ „Dabei ist kein Auftrag habe, den Jungen zurückzubringen – mit seiner Mutter oder ohne sie.“

„Aber Sie schämen sich nicht...“ „Nein“, sagt Altenberk, „und ich glaube auch nicht, daß Sie sich schämen.“

„Aber Sie haben ihn übernommen!“ ruft Britta erregt. Sie hat sich aufgerichtet, und jetzt erwidert sie Altenberks Blick, „Versuchen Sie doch nicht, Ihre Hände in Unschuld zu waschen.“

„Aber Sie haben ihn übernommen!“ ruft Britta erregt. Sie hat sich aufgerichtet, und jetzt erwidert sie Altenberks Blick, „Versuchen Sie doch nicht, Ihre Hände in Unschuld zu waschen.“

„Aber Sie haben ihn übernommen!“ ruft Britta erregt. Sie hat sich aufgerichtet, und jetzt erwidert sie Altenberks Blick, „Versuchen Sie doch nicht, Ihre Hände in Unschuld zu waschen.“

BREMSENDIENST LANGEN Rehwald GmbH & Co KG

Schmunzel-ECKE

Heitere Medizin

Ein General, mit einer Pilz-erkrankung befallen, vertrieb sich im Lazarett die Langeweile dadurch, daß er die Schwestern herumbetete und die Ärzte schikanierte. Dabei pochte er unentwegt auf seinen Rang.

Der Patient hat das verschriebene Abführmittel in viel zu großen Mengen eingenommen. „Du lieber Himmel“, sagt der Arzt, „wie oft sind Sie denn da gelaufen?“

Die junge Apothekerin wird von ihrem Chef in ihr Arbeitsgebiet eingeführt. Sie ist sehr intelligent und sehr interessiert.

RÄTSEL RATEN Schachaufgabe Nr. 35 Fritz Kerge, DSZ 1977

Lustiges Silbenrätsel Aus den Silben: a - ban - be - bacher - de - de - eis - er - gen - haft - hal - kar - kel - la - la - len - mes - ner - nik - obst - ras - reich - schen - schwei - se - sel - sie - ter - lung - zern - sind 10 Wörter...

Sommerregen

Anton betrat das Schirmgeschäft. „Was darfst du denn, bitte?“ flötete die junge Verkäuferin. „Einen Schirm möchte ich haben“, brummte Anton.

Klein Fritzenchen fragt die Mutter: „Sag, Muttli, warum regnet es eigentlich?“ „Die Bäume, die Sträucher, Blumen – und die vielen Pflanzen wollen doch auch etwas zu trinken haben.“

Plüschke ging zum Arzt, denn er hatte sich eine ordentliche Erkältung geholt. Der Arzt ermunterte seinen Patienten: „Nun, Herr Plüschke, Ihr Husten gefällt mir heute schon viel besser als vor einer Woche.“

Silbenrätsel Aus den Silben: a - dal - de - deu - e - ei - el - gen - glo - har - i - in - keit - le - lei - me - mo - na - ni - ni - nig - on - ren - ri - se - spok - ster - ti - tum - um - xi - sind 10 Wörter...

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Hausputz

„Das glaube ich Ihnen gern“, nickte Plüschke müde, „ich habe ja acht Tage lang über können.“

Familienvater Schulte dachte über die zu Ende gegangene und wieder bevorstehende Heizperiode nach. Folgendes hatte sich im vergangenen Herbst zugezogen: Herr Schulte brauchte einen neuen Ofen und betrat ein Fachgeschäft.

„Das ist ja großartig! Davon kaufe ich gleich zwei, dann spare ich mir die ganze Heizerei“, hatte Herr Schulte damals gesagt...

Büroweisheiten Abstrahieren heißt Luft melken... Acht von zehn Menschen schreiben mit einem Kugelschreiber – und was machen die anderen zwei damit?...

Rätselgleichung Gesucht wird x: (a - b) + c + d = x. Es bedeuten: a) Gottesgelehrter, b) Theaterplatz, c) bestimmter Artikel, d) persönliches Fürwort.









Die neuen Herbst-Ki-Jeans, Anoraks und Sweatshirts sind da...

Kinder-Blue-Jeans, mit modischen Einsätzen, bis Größe 164 33,00

Kleinkinder-Cord-Latzhosen in Modifarben, mit farbigen Einsätzen 18,00

Kinder-Jeans-Anzüge teils mit warmer Kapuze, Bleck-Denim, Größe 104-152 80,95 74,00

Sonderposten Kinder-Anorak teils mit eingeschittener Kapuze 24,95 19,95

HAFFETEX Rodgau-Nieder-Roden · Borsigstraße 5 · Nähe IBM Telefon 06106 / 7 39 19



Mit dem New Zealand Junior Team (NZJT) siegte erstmals eine ausländische Mannschaft beim Jugendstadturnier des Tennisclubs Langen.

Schwere Zeiten haben schon wieder begonnen

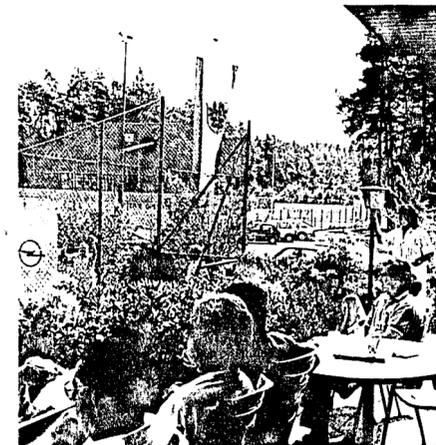
TVD - TSG Neu-Isenburg 0:2 (0:1)

Dreieichenhain - Nicht ganz unerwartet bezogen die Hainer zum Start eine allerdings vermeintliche Niederlage. Der Favorit aus Neu-Isenburg war keineswegs übermächtig, sondern profitierte letztlich von Nachlässigkeiten in der Hainer Abwehr.



Eine Abkühlung verschafft sich hier SGE-Fußballer Stefan Erk.

Das 0:1 fiel in der 31. Minute, als Kühn eine Flanke von rechts im Kopfbereich seinem Gegenspieler überließ und der Ball aus spitzen Winkel im kurzen oberen Toreck landete.



Nicht zufrieden mit dem Zuschaueranspruch zeigten sich die Verantwortlichen des Tennisclubs beim 20. Jugendstadturnier. „Wir hätten zumindest ein paar mehr Langener Jugendliche auf der Anlage erwartet“.

Ein Überraschungssieger beim 20. Tennis-Jugendstadturnier

Neuseeländer im direkten Vergleich besser als Hamburg

Langen - Zum 20. Mal veranstaltete der Tennisclub Langen (TKL) jetzt sein Jugendstadturnier. Vom 16. bis 19. August nahmen auf der Anlage im Waldstadion 14 Mannschaften, bestehend aus zwei Mädchen und vier Jungen, teil.

Trustrunden-Einzel. Die Hamburger triumphierten durch ihre Jungen in zwei Einzel- und zwei Doppel-Endspielen. Wolfsburg gewann nur ein Junioren-Endspiel.



Dieses T-Shirt gab's zum Jubiläum des Jugendstadturniers beim Tennisclub Langen.

Am zweiten von den vier Turniertagen wird traditionell, und dies einmalig bei einem Jugendturnier in Deutschland, ein Ausflugtag eingeschoben. Der diesmal einen Besuch bei der Flughafen AG und einen dreistündigen Badespaß im Rebstockbad Frankfurt umfaßt.

Schon vom ersten Spiel an gab es packende Kämpfe und hochklassiges Jugendtennis zu sehen, hatten doch viele der angereisten Vereine zahlreiche Ranglistenspielerinnen und -spieler der deutschen Jugendrangliste und der verschiedenen Landesverbände gemeldet.

Der Abend schloß mit einem geselligen Beisammensitzen und Video-Vorführungen zurückliegender Turniere.



Lobende Worte fand der Wolfsburger Oberschiedsrichter Wolfgang Schäfer (Zweiter von links) für die Organisatoren des Tennisclubs Langen, die zum 20. Mal ein in Deutschland einzigartiges Turnier für Jugendmannschaften ausrichteten.

HAAR-MODE advertisement with logo and contact info for 6070 Langen.

NEU-ERÖFFNUNG advertisement for CC-Team Coiffeur Cézanne, featuring a woman's face and text about haircuts.

Unterschiedliche Erwartungen für die nächste Punktesaison

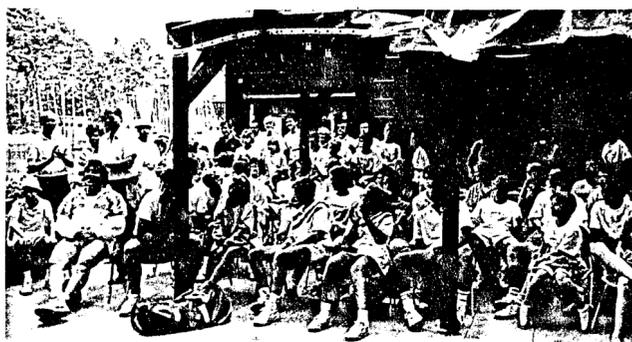
Hainer Tischtennisteam haben sich gut vorbereitet

Dreieichenhain - Nach einer kurzen Vorbereitungsphase beginnt für die Tischtennis-Herrenmannschaften des TV Dreieichenhain bereits in der kommenden Woche die Saison 89/90.

Im ersten Saisonspiel muß bei der TG Lämmerspiel III ohne Peter Kuhl angetreten werden. Diese Partie dient sicherlich als Standortbestimmung, da die Gastgeber in der letzten Saison einen guten Mittelfeldplatz erreichten.

Die niedrigsten Ansprüche müssen an die dritte Herrenmannschaft gestellt werden, die in der zweiten Kreisklasse Gruppe drei antritt, um den Abstieg zu vermeiden.

Und hier die kommenden Spiele: Freitag, 1. September, 20 Uhr, SG Götzenhain II - TVD IV mit 20.15 Uhr TG Lämmerspiel III - TVD II, Samstag, 2. September, 15.30 Uhr, TTC Assenheim II - TVD I, Sonntag, 3. September, 9.30 Uhr, TVD III - PSV BG Offenbach II.



Gespannt warteten die jugendlichen Teilnehmer auf die Siegerehrung beim Jugendstadturnier. Dank der Spendenfreudigkeit Langener Unternehmen erhielt jeder der Tennisracks in spe einen Sachpreis.

Brieftaubensaison ist zu Ende

Helmut Ziegler errang die „Goldene Verbandsmedaille“

Langen - Die Züchter des Brieftaubenklubs 03 Langen haben die Reisesaison 1989 sehr erfolgreich abgeschlossen. Am 1. Juli wurde der reuere Preisflug um 7 Uhr in Lyon (554 Kilometer) gestartet.

Rang mit zwei Tauben, die beide bei zwölf Einsätzen ihren zehnten Wettflugpreis erringen konnten. M. Teuber und J. Lotz platzierten sich ebenfalls unter den ersten 60 schnellsten. Im Einzelnen errangen T. Dibowski acht, J. Lotz fünf, E. Muthig zehn, E. Subgang acht, M. Teuber acht, H. Ziegler 14 und R. Göbel drei Preise.



Werden die Zuschauer am Berliner Platz auch am Sonntag Grund zum Jubeln haben? Um 15 Uhr treffen die SGE-Fußballer auf den TSV Battenberg und haben sich vorgenommen, ihren dritten Helmsieg in der noch jungen Oberligasaison zu landen.

FUNK advertisement for garden equipment, listing various tools like lawnmowers, trimmers, and blowers with prices and contact information.



Margot Krüger, die Betreuerin der SSG-Handballmädchen, und Werner Nauert, der neue Trainer.

Jugendfußball FC Langen

Langen - Nach den Schulferien rollt auch bei den kleinsten Fußballspielern des FC Langen wieder das Leder...

Betreuer und Trainer jagen dem Leder nach

Langen - Die Jugendtrainer und -betreuer der SSG Langen folgen der Einladung des SV Erzhäusern zum Turnier der Übungsleiter am 26. August auf dem Gelände des Gastgebers.

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes teams like FC Dreieich, SV Neu-Isenb., etc.



In einem Schaukampf standen sich die Vereinskameraden Lutz Leda (links) und Thorsten Bold (rechts) auf der Anlage der SSG Langen gegenüber.

SSG Langen offerierte ein Tennis-Einlagespiel

Isenburger Regionalligacracks im Duell Langen - Anlässlich des 100jährigen Jubiläums der SSG Langen fand auf der Tennisanlage der SSG an der Zimmerstraße ein Demonstrationsspiel zwischen dem ehemaligen Hessenmeister Lutz Leda und dem früheren Hesse-Meister Thorsten Bold statt.

Handballerinnen auf Platz drei beim Turnier

2. Damenteam der SSG gut in Form Langen - Beim Turnier der SVG Niederleibersbach belegte die zweite Frauenmannschaft der SSG Langen den dritten Platz.

'Nesthäkchen' ist bei 'Giraffen' der 'Größte'

Der vierte Neuzugang heißt Tim Nees



Tim Nees

Langen - Er ist zwar das 'Nesthäkchen' der Langener 'Giraffen', aber dennoch bei weitem der 'Größte'.

Aufmerksam auf das im wahrsten Sinne 'große' Talent wurde beim TV Langen zuerst Abteilungsleiter Jochen Kühn.

Super-Gelegenheiten Allererste Sahne

Large advertisement for AV-Markt featuring various electronics like Sony Stereo, Philips Videomovie, Grundig Videorecorder, and Bose HiFi-Box. Includes prices and promotional text.

Zweiter Heimsieg für SGE-Reserve?

Egelsbach - Nach der gelungenen Heimpremiere der SGE-Reserve am vergangenen Sonntag, bei der die Tabellenplätze errungen werden konnten, erwarten die SGE-Fußballer nun am Sonntag, am 13.15 Uhr, den Absteiger aus der A-Klasse, die SKG Roßdorf, am Berliner Platz.

Handballerinnen auf Platz drei beim Turnier

2. Damenteam der SSG gut in Form Langen - Beim Turnier der SVG Niederleibersbach belegte die zweite Frauenmannschaft der SSG Langen den dritten Platz.

TANZEN TANZEN - Neue Tanzkurse beginnen ab Montag, den 18. 9. 1989. Includes contact info for tanzschule senkbeil.

NASSE WÄNDE - Sockel, Keller, Einliegerwohnung. Includes INJEKTA logo and contact info for H. Kleinschmidt.

Ausalt wird neu! - Mit der PORTAS System-Renovierung. Includes contact info for PORTAS.

SCHORNSTEINE - Bauen, Mauern u. Isolieren - Alle Systeme. Includes contact info for FISCHER.

KUNSTSTOFF-FENSTER - 25jährige Erfahrung in der Fertigung und Montage. Includes contact info for Richard Schum GmbH.

PASSMANN'S - Preiswerter Modeschmuck. Includes contact info for LANGENER ZEITUNG.

Langener Zeitung - Includes logos for EGELSBACHER NACHRICHTEN, Hainer Wochenblatt, and Sport und Unterhaltung.

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Form for requesting a coupon: Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-
Sanul-Stereocanal, bestehend aus Verstärker 240 Watt, Tuner, Cass-Deck, 4 Boxen je 120 Watt...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis
Vielles, das Ihnen im Wege steht, findet noch Liebhaber. Oder: Vielles, was Sie gut gebrauchen könnten, ist irgendwo überflüssig...

Und das gibt es jeden Mittwoch in der OFFENBACH-POST\*
zum SAGENHAFT GÜNSTIGEN PREIS als Fließbandanzeige bis zu 4 Zeilen für den privaten Gelegenheits-Verkauf oder -Ankauf für nur 12.-

OFFENBACH-POST BESTELLSCHHEIN

Formular for ordering advertisements in the Offenbach-Post, including fields for name, address, phone, and ad content.

STELLENANGEBOTE Nutzen Sie unseren guten Ruf!

ADIA Interim ist ein führendes Unternehmen für Zeitarbeit in Deutschland. Nutzen Sie sich und Ihren Beruf unsere Größe und Bekanntheit. Wir bieten Ihnen sehr gute Bezahlung und interessante Tätigkeiten.

Lagerarbeiter sowie Kommissionierer/innen

Spezielle Schulung und Einarbeitung wird sichergestellt. Bitte vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin mit uns. Auch Bewerber über 50 Jahre erhalten bei uns eine Chance.

SCHENKER Internationale Spedition

SCHENKER & CO GMBH, Betriebsstätte Nieder-Roden Senfelderstraße 2, 6054 Rodgau 3 Herr Lenz, Telefon 0 61 06/70 03 410

Betriebschlosser

Vereinbaren Sie bitte einen Vorstellungstermin mit Herrn Rausch, Tel. 069 / 8 00 54 21

Profis gesucht

oder solche, die es werden wollen. Eine nicht alltägliche Aufgabe in der Finanzbranche wartet auf Köhner. Provisionseinkommen von DM 150 000 und mehr pro Jahr sind für fleißige Mitarbeiter normal.

Ihr neuer Arbeitsplatz

Wir suchen zur ersten Anstellung mit allen Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens: Maschinenschlosser, Schweißer, Elektriker, Lagerarbeiter, Universalfräser, Spitzendrehler

MITARBEITER

Wir sind die Tochtergesellschaft eines internationalen Konzerns und beschäftigen uns mit dem Vertrieb von Konsumgütern für den Haushalt. Für unser Zentrallager in Messel suchen wir für sofort

MITARBEITERIN

Wir sind ein namhafter Hersteller von Etiketten, Werschnidern, flexiblem Schälungen und Kabelkennzeichnungen aus Kunststoffen. Unser Team in der Produktion braucht Unterstützung durch eine

Mitarbeiterinnen

Wir suchen ein sofort für die Herstellung von elektronischen Bauteilen wie Wickeln, Löten, Montage usw. Kenntnisse sind von Vorteil. Sie werden aber auch angeleitet. Es handelt sich um eine freundliche, saubere Arbeitsstätte. Vorabinformation erfolgt im Rahmen einer Telefonkonferenz (069 65 00 01 38)

Verkäufer/in

Abteilungsleiterin in Voll- und Teilzeitbeschäftigung für die Bereiche - Fischkost - Fleisch - Frischfleisch - Catering

Schreibkräfte

Mit Textverarbeitungsabteilung dringend gesucht. Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gern. VIP Tel. 069 / 29 08 11

Kassierer/innen

bis ca. 7. 10. 1989. Diese Beschäftigung in Voll- und Teilzeit eignet sich sehr für Schüler, Studenten und Hausfrauen. Bei Interesse ist die Übernahme in ein Dauerarbeitsverhältnis (auf seine Steuerkarte) möglich. Rufen Sie uns an.

In ruhiger Ortsrandlage von Selgenstadt/Zellhausen

entsteht ein exklusives 3-Fam.-Haus mit einer sehr schönen Gartenumgebung. 4 Z., 121 m² Wfl., DM 415 000.-

Tipperware

Baumstoff aller Art Beratung - Qualität - Service Rodgau-Jügesheim Weiskircher Str. 27-29, Tel. 06106 / 1 30 04

Jetzt Heizkessel erneuern

WOMBACHER mit abgestufter Montagehilfe 6054 Rodgau-Jügesheim Ludwigstr. 81, Tel. 06106/40 51

MIETGESUCHE

Für zwei neu zu uns kommende Führungskräfte suchen wir möglichst möbl. Zimmer oder Appartements ab dem 1. 10. 1989

HEIRAT

Wir sind ein namhaftes Unternehmen und suchen für Führungskräfte und liebegläubige Personal ständig Wohnraum in einer fasten Partnerschaft. Interessant? Bitte melden 06103 / 8 88 13

REISE

Traveltour auf schillernden Yacht 2 Wo./Fahrt ab 1880,- F & S 06106 / 16 11

VERSCHIEDENES

Langener Modellbauherk Teusch, An- und Verkauf von Modellbauherk-Systemen. Jetzt zu neuen Preisen! Vom Spezialisten ca. 60 Musterküchen zur Auswahl

KÜCHEN hebeisen KÜCHEN

Vom Spezialisten ca. 60 Musterküchen zur Auswahl. Eines der führenden Küchenfachgeschäfte Hessens. Sonntag Tag der offenen Tür von 14.00-17.00 Uhr (kein Verkauf, keine Beratung)





Ausgerüstet mit einer Atemschutzmaske bekämpft dieser Feuerwehrmann den Küchenbrand in einem Wohn- und Bürohaus an der Gartenstraße. Durch das schnelle Eingreifen der Langener Wehr wurde verhindert, daß größerer Schaden entstand.

Foto: sor

### Feuer in Küche von Wehr rasch gelöscht Dunstabzugshaube in Brand geraten

Langen (sor) - Durch das rasche Eingreifen der Freiwilligen Feuerwehr Langen hielt sich der Schaden bei einem Wohnungsbrand am Samstag abend in Grenzen. Von Anwohnern der Nördlichen Ringstraße wurde die Wehr kurz nach 22 Uhr alarmiert. Die Anrufer hatten beobachtet, daß hinter einem Fenster eines Gebäudes an der unteren Gartenstraße Flammen züngelten.

Mit mehreren Fahrzeugen rückten sowohl die Langener Feuerwehr als auch das Rote Kreuz aus. Die Sanitäter waren vorsorglich verständigt worden, da nicht ausgeschlossen werden konnte, daß Menschen durch das Feuer in Gefahr waren. Wie sich später herausstellte, hielt sich zum Zeitpunkt des Brandes jedoch niemand in der Wohnung auf. Zu Hause waren allerdings andere Leute in dem dreigeschossigen Gebäude, in dessen Parterre sich ein Architekturbüro befindet.

Während die Einsatzkräfte dabei waren, Schläuche auszurollen und Atemschutzmasken anzulegen, loderten nach wie vor die Flammen hinter einem Fenster des Obergeschosses. Sowohl über das Treppenhaus als auch über eine Drehleiter stießen die Feuerwehrleute

### Vorfahrt mißachtet

Langen - Sachschaden in Höhe von rund 10 000 Mark forderte ein Verkehrsunfall, der sich am Mittwoch nachmittag im Kreuzungsbereich Schleifweg/Konrad-Adenauer-Straße ereignete. Personen wurden bei dem Unfall nicht verletzt. Eine Pkw-Fahrerin befuhr den Schließweg und achtete nicht auf die Vorfahrt eines Pkw-Lenkers, der auf der bevorrechtigten Konrad-Adenauer-Straße unterwegs war.

### SPD diskutiert über Treffpunkt

Langen - Bei der nächsten Zusammenkunft der Mitglieder des Ortsbezirks West der SPD soll mit interessierten Mitbürgern darüber gesprochen werden, ob es sinnvoll und möglich ist, für die Stadteile Oberlinden/Neurot einen Treffpunkt für junge und auch ältere Menschen einzurichten. Über das Pro und Contra soll gesprochen und diskutiert werden.

Freunde der SPD und sonstige Mitbürger, werden hiermit herzlich eingeladen.



Auch von einer Drehleiter aus wurde das in der Küche ausgebrochene Feuer bekämpft. Foto: sor

### Bürger der „Gabelsberger“ äußern ihre Enttäuschung

Langen (rt) - In einem vier Seiten langen Schreiben an den Bürgermeister äußert die Interessengemeinschaft „Gabelsbergerstraße“ ihre Enttäuschung darüber, welche Haltung der Bürgermeister als Ortspolizeibehörde zum dem Beschluß der Stadtverordnetenversammlung eingenommen habe, die Gabelsbergerstraße versuchsweise zur Einbahnstraße zu machen.

Außerdem sei man sehr enttäuscht darüber, daß es den Verantwortlichen der Stadt in 19 Jahren nicht gelungen sei - so lange würden von den Anwohnern der Gabelsbergerstraße schon Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrssituation gefordert - wirksame Schritte zu unternehmen. Innerhalb dieses Zeitraums seien lediglich ein Nachfahrverbot für LKW und ein einseitiges Parkverbot ausgesprochen worden. Dazu ein umfangreicher Schriftwechsel, mit dem die Anwohner immer wieder um Geduld bis zu einer endgültigen Lösung gebeten worden seien.

Das Nachfahrverbot für LKW sei nahezu unwirksam, da eine konsequente Überwachung nicht stattfindet, und das Parkverbot habe lediglich dazu geführt, daß die Straße mit hoher Geschwindigkeit durchfahren werde, oftmals unter Mitbenutzung des Bürgersteigs.

In rechtlicher Hinsicht scheine der Bürgermeister bei der Beanstandung des Stadtverordnetenbeschlusses über das Ziel hinausgeschossen zu sein, heißt es weiter in dem Brief der Interessengemeinschaft. Er habe zwar recht, wenn er behaupte, die Ortspolizeibehörde sei befugt, den Verkehr durch Zeichen und Weisungen zu regeln, den Verkehr zu beschränken, zu verbieten und umzuleiten. Der gleiche Paragraph beinhaltet aber auch die Pflicht, die notwendigen Anordnungen zum Schutz der Bevölkerung vor Lärm und Abgasen zu treffen.

Bei dem Beschluß der Stadtverordnetenversammlung handele es sich zudem um einen Beschluß zur Verkehrsberuhigung und nicht um eine Verkehrsregelung. Immerhin sei begrüßenswert, daß der Bürgermeister den Beschluß wenigstens als Empfehlung betrachte.

### Friedensfest des DGB am Antikriegstag

Langen - Beim Friedensfest des DGB Langen am Freitag, dem 1. September, auf dem Festgelände an der rechten Wiesse wird Heidi Marie Wiczorek-Zeul sprechen, infoständen, Getränke und Gebräutes und die Musikgruppe Lapsilazuli werden von 17 bis ca. 20 Uhr auf Besucher warten. Ein Ziel wird dafür sorgen, daß die Veranstaltung auch bei ungünstigem Wetter im Trockenen stattfinden kann.

Mit dieser Veranstaltung begeht der DGB Langen den Antikriegstag. An diesem Tag jährt sich der deutsche Überfall auf Polen und damit der Beginn des zweiten Weltkriegs zum 50. Mal. Es war der DGB, der für dieses Datum den Begriff „Antikriegstag“ prägte, und den 1. September zum Mahn- und Gedenktag werden ließ.

### Ein Vierteljahrhundert lang entscheidend für Langen tätig Silberne Ehrenplakette für Dr. Heinz Günther Wlekliski

Langen (rt) - Der Sitzungssaal des Rathauses wurde am Donnerstagabend zu einem „großen Bahnhof“, als die Stadt Langen einem verdienstvollen Bürger einen Empfang gab. Ehrenstadtrat Dr. Heinz Günther Wlekliski hatte am 3. August seinen 70. Geburtstag, den er auf einer Auslandsreise an die Stätten seiner Vorfahren in Polen erlebte, und dieses runde Altersjubiläum nahm der Magistrat zum Anlaß, den beliebten Kommunalpolitiker mit der Silbernen Ehrenplakette der Stadt Langen auszuzeichnen.

„Dr. Wlekliski hat seit 1964 an entscheidender Stelle in den städtischen Beschlusskörperschaften mitgewirkt“, begann Bürgermeister Hans Kreiling seine Ansprache. „Und ist auch heute noch mit seiner langjährigen Erfahrung ein wertvoller Ratgeber im Magistrat.“

Zähigkeit und Beharrlichkeit in der Verfolgung wichtiger Ziele, Verlässlichkeit und Kompromißbereitschaft bei der Suche nach erfolgreichen Wegen seien weitere Eigenschaften eines Mannes, auf den man sich immer verlassen könne. In seinem Beruf als Schulzahnarzt habe er Beispielhaftes geleistet, und sein soziales Engagement habe er über die Pensionierung hinaus bewahrt, beispielsweise als Vorsitzender des Langener Ortsverbandes des Deutschen Roten Kreuzes.

Mit der Verleihung der Silbernen Ehrenplakette wolle die Stadt die herausragenden Leistungen und Erfolge würdigen, erklärte Kreiling und wünschte dem rüstigen Altersjubiläum alles Gute, viel Gesundheit und Kraft zu weiterem Wirken.

Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber gratulierte im Namen der Stadtverordnetenversammlung, der Dr. Wlekliski seit 1984 angehört, von 1972 bis 1977 deren Vorsitzender war, ehe er als ehrenamtlicher Stadtrat in den Magistrat einzog, dem er heute noch angehört.

Weber ging auf einige Episoden aus dem gemeinsamen Wirken für die Stadt und ihre Bürger ein, erinnerte an zahlreiche langwierige Verhandlungen, die nicht immer leicht gewesen seien, aber stets zu einem guten Ziel geführt hätten. Dabei habe die ausgleichende und anständige Art von Dr. Wlekliski stets eine große Rolle gespielt. „Bleibe uns noch lange erhalten! Werde hundert!“ war Webers Wunsch.

Eberhard Heun, der Langener SPD-Vorsitzende, überbrachte die Glückwünsche der SPD, der Dr. Wlekliski seit 1984 angehört. Er war von 1984 bis 1987 Ortsvereinsvorsitzender und gehört seitdem ununterbrochen dem Vorstand an. „Heinz Wlekliski ist für uns eine Symbolfigur und hat mit seiner Integrationskraft bedeutende Leistungen für die Stadt vollbracht. Seine Fairneß hat ihn weit über Parteigrenzen hinaus bekannt gemacht und ihn zu einem wertvollen Verhandlungspartner werden lassen.“

Für das Deutsche Rote Kreuz gratulierte Zugführer Werner Keim und wünschte dem Vorsitzenden alles Gute. Sein Wert für das DRK sei nicht mit Worten auszudrücken. „Wir sind froh, daß wir ihn haben!“

Dr. Heinz Günther Wlekliski dankte für die Auszeichnung und die lieben Worte. Ihm habe die Arbeit für die Allgemeinheit immer Freude bereitet, er habe dabei viele Menschen kennengelernt, mit denen und für die es Spaß gemacht habe, sich zu engagieren. Seine parlamentarische Arbeit sei stets auf der Grundlage des gegenseitigen Vertrauens, das man nicht wegen kurzzeitiger, taktischer Schachzüge aufs Spiel setzen solle.

### Ab Januar verkehren sechs Umweltbusse Stadtbushaltestellen werden dichter

Langen (rt) - Nach dem Krieg freute man sich, wenn ein einfacher Omnibus von Lutherplatz zum Bahnhof zuckelte und den Bürgern das Laufen ersparte. Später wurden die Routen größer, und ein beschleunigter Stadtbusverkehr wurde betrieben, der sich in den Jahren mit zunehmendem Bedarf und gehobeneren Ansprüchen immer weiter ausdehnte.

Heute kommt dem öffentlichen Personennahverkehr noch eine weitaus bedeutendere Rolle zu, denn mit der zunehmenden Motorisierung sind die Straßen zu eng und die Parkplätze zu wenig geworden. Dennoch bleiben wir noch beim eigenen Auto, weil ihnen die Takte der Busse zu lang und die Einsteigemöglichkeiten bisweilen zu entfernt sind.

Das soll im kommenden Jahr besser werden. Nach zahlreichen Besprechungen, Untersuchungen und Diskussionen haben die Stadtwerke als die Langener Verkehrsunternehmen ein neues Konzept entwickelt, das die Benutzung des Stadtbusses attraktiver machen und eine Zunahme der Fahrgastzahlen nach sich ziehen soll.

Die neue Linie 1 erschließt das Stadtgebiet in der Ost-West-Achse. Beginnend an der neuen Endhaltestelle Steubenstraße/Langensfeld durchfährt sie erstmals das Wohngebiet „Im Linden“ und kommt bei jedem Umlauf zur Einstein-Schule. Statt bis zum Krankenhaus fährt diese Linie jetzt eine Schleife über den Steinberg.

Die neue Linie 2 erschließt das Stadtgebiet in der Nord-Süd-Achse und verbindet zusätzlich Egelbach mit Langen über die B 3. Damit entfallen die langen Wartezeiten am Bahnübergang in Egelbach. Erstmals wird dann auch das Wohngebiet „Belzborn“ angefahren. Neben der Linie 2 führt auch die Linie 3 mehrmals täglich zu den Hauptverkehrszeiten die Route von der Zimmerstraße nach Egelbach.

Die Linie 2 verkehrt grundsätzlich in zwei Richtungen, wodurch beispielsweise der Lutherplatz über das Krankenhaus von Langener Norden aus erreicht werden können.

Statt bisher fünf werden künftig sechs umweltfreundliche Busse eingesetzt. Dies hat natürlich seinen Preis, und die Stadtwerke lassen sich diese Verbesserung rund 150 000 Mark kosten, weil sie der Meinung sind, daß nur eine größere Attraktivität die Verkehrsprobleme lösen könne.

Zur besseren Information der Bürger werden die Haltestellen mit neuen Fahrplänen versehen, aus denen man nicht nur die Abfahrtszeiten, sondern auch die Linienführung ablesen kann.

Zusammen mit den Bussen des FVV und dem Kreisbus stellt dieses neue Konzept eine wirklich optimale Versorgung Langens dar. Es ist zu wünschen, daß dieses Angebot auch von vielen Bürgern angenommen wird, um die Straßen zu entlasten.

In einer Bürgerversammlung am Mittwoch, dem 6. September, um 19 Uhr in der Langener Stadthalle soll das neue Konzept neben anderen Neuerungen der Stadtwerke wie Energiemessungen, Vergleichstest zwischen alten und modernen Geräten und Energiesparmaßnahmen, vorgestellt und diskutiert werden.



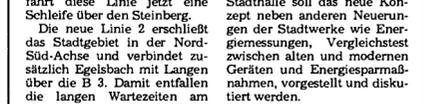
Bürgermeister Hans Kreiling (r) überreicht Stadtrat Dr. Heinz Wlekliski die Silberne Ehrenplakette der Stadt Langen. Foto: rt

### Kompetenz ist die Voraussetzung für den Erfolg Ihrer Geldanlage.

Geldanlage ist Vertrauenssache. Deshalb kommt es auf einen kompetenten Gesprächspartner bei der Beratung an. Denn bei einem individuellen Anlagekonzept zählen nicht nur die traditionellen Möglichkeiten. Vielmehr sind variantenreiche Ideen und Produkte gefragt, die auf Ihre persönlichen Anlageziele und Bedürfnisse abgestimmt sind.

Profitieren Sie von unserem vielfältigen Angebot. Ob interessante Festzinsanlagen, attraktive Kapital-Verrentungsmodelle, in- und ausländische Wertpapiere oder professionelle Vermögensverwaltung - wir beraten Sie engagiert und kreativ.

Kommen Sie zu uns, auch wenn Sie noch nicht unser Kunde sind. Fragen Sie die Deutsche Bank.



**Billegenhinweise**  
Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma NKD-Vertriebsgesellschaft mbH, Behnstr. 61, 6070 Langen, bei, auf den hiermit hingewiesen wird.

**Billegenhinweise**  
Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma Prekriter, 6073 Egelbach, bei, auf den hiermit hingewiesen wird.

**Langener Zeitung**  
Egelsbacher Nachrichten  
Häuser Wochenblatt  
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 051031 2 10 11  
Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 39 - 44, Postfach 10 02 83  
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage rv.  
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.  
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.  
Bezugspreis (inclusive Mehrwertsteuer und Tragertohn): Langener Zeitung / Egelsbacher Nachrichten (dienstags) / freitagssch. 6,10 DM.  
Häuser Wochenblatt: 3,60 DM.  
Bankverbindung: BezirksSparkasse Langen; BLZ 505 516 21, Konto-Nr. 010 007 887

**Musei**

**billig und nah**

**Schweine-Schnitzel** zart 100 g **1.19**

**Schweine-Schnitzbraten** mager 100 g **1.09**

**Grillbratwurst** Thüringer Art 100 g **1.39**

**Rouladen-Aufschnitt** pikantes in köstlicher Vielfalt: Bierschinken-, Mosaik- und Schweinebauchroulade und limit. Wildschweinpastete 100 g **1.89**

**Landrauch-Schinken** roh geräuchert 100 g **1.99**

**Pfeffer-Salami** herzhafte und würzige (Oberfläche mit Serrat behandelt) oder Salami weiß getaucht 100 g **1.99**

**Asbach Uralt Weinbrand** 38 % Vol. 0,7 Liter-Flasche **18.98**

**Nutella** 400 g-Glas **2.59**

**Sarotti Schokolade** verschiedene Sorten 100 g-Tafel **-89**

**Ehrmann Almighurt mild oder Diätjoghurt mild** 3,5 % Fett, verschiedene Sorten 150 g-Becher **-59**

**Kraft Philadelphia Frischkäse** mit oder ohne Kräuter, 70 % Fett i.T.R., konzentrat, phosphatfrei **2.19**

**Kraft Philadelphia** 4er Teller-, oder Tzatziki, 50 % Fett i.T.R., 200 g-Packung **1.99**

**Gervais Danone Body Joghurt** mild, 3,5 % Fett 4 x 125 g-Packung **1.99**

**Dr. Oetker Klirschgrütze** mit Vanillepudding oder mit Milchreis 175 g-Becher **1.79**

**Sunil Citrus Vollwaschmittel** konzentrat, phosphatfrei oder **Sunil Vollwaschmittel** konzentrat, phosphatfrei 4,5 kg-Tragepackung **10.98**

**Pril Geschirrspülmittel** 1 Liter-Flasche **2.99**

**Edel-Rosen** verschiedenen Farben Strauß **2.99**

**Italienische Trauben hell** -Regina Pugliese, Klasse I 1000 g-Schale **2.49**

**Deutsche Zwetschen** Klasse II 2,5 kg-Korb **4.99**

**Deutscher Kopfsalat** Klasse II 500 g **-99**

**Coca Cola, Coca Cola light, Coca Cola coffeinfrei, Fanta Orangen-, Zitronenlimonade, Fanta Brause mit Mangoaroma oder Sprite** Kasten mit 12 Flaschen à 1 Liter **11.40** zzgl. Pfand

**HARMONIKA SPIELRING LANGEN 1937**

**ACCORDEON CLUB DU CENTRE**

Das Orchester des Accordeon-Club du Centre aus Frankreich beim Freundschaftskonzert auf der Stadthallenbühne. Die Gewinner des französischen Pokals im Wettbewerb der Accordeon-Orchester bestachen durch ihre gekonnten Vorträge und versetzten das Publikum in eine wahre Begeisterung. Foto: rt

Beim Kinderfest des Vereins der Vogelliebhaber herrschte am Samstag trotz des unfreundlichen Wetters gute Stimmung. Eine Exkursion zum Ludwigswald, bei der etliche Fragen zu beantworten waren, machte ebenso viel Spaß wie ein Katerspiel, bei dem sich die Kinder im Kreis amüsierten. Foto: rt

**Deutsche Bank**

Bei Druckfehler keine Haftung. Nr. 335, Woche

# „Schulanfänger - Verkehrsanfänger“



Kinder müßen schon auf Stelzen gehen, um mit gleich großen Schritten und damit in der gleichen Zeit wie ein Erwachsener die Fahrbahn zu überqueren. Ebenfalls nur auf Stelzen wären sie etwa in gleicher Augenhöhe wie Erwachsene und hätten die gleiche Übersicht.



Hilflos steht dieses kleine Mädchen zwischen den vorbeifahrenden Autos. Mit seinen kleinen Beinchen hat es die Strecke bis zur anderen Straßenseite nicht geschafft. Da hilft nur Rücksicht der Kraftfahrer.

## Leichtes zum Schulbeginn

Langen (rt) - Eltern sollten besonders den Erstklässlern zum Schulbeginn gesunde Schulranzen kaufen. Er sollte auf dem Rücken zu tragen sein, damit das Gewicht gleichmäßig auf den Rücken verteilt ist. Das Material sollte besonders leicht sein, denn durch zu starke Belastung des Rückens können Haltungsschäden hervorgerufen werden. Gepolsterte Schulrücken vermeiden Druckstellen.

## Ranzen nicht überfüllen

Langen (rt) - Kinder haben oft andere Ansichten darüber, was wichtig ist, wie Erwachsene. Deshalb kann es vorkommen, daß sie Dinge in den Ranzen packen, die dort nicht hingehören, aber für ein größeres Gewicht sorgen, das die Kinder dann schleppen müssen. Eltern sollten darauf achten, daß die „Tragkraft“ ihrer Kinder nicht überbeansprucht wird. Deren Gesundheit wird es danken.

## „Gelbe Mützen“ sollen schützen

### Eine gemeinsame Aktion für die Sicherheit der neuen Schulanfänger

Langen (rt) - In den nächsten Tagen wird für viele Kinder ein neuer Lebensabschnitt beginnen, sie kommen in die Schule. Das ist nicht nur ein geistiges „Abschütteln“, sondern die Sechsjährigen werden gleichzeitig mit neuen Situationen konfrontiert, die hohe Anforderungen an sie stellen, mit den Gefahren auf dem Schulweg.

Jedes Jahr sterben in der Bundesrepublik 800 Schulkinder im Straßenverkehr, rund 60 000 werden bei Unfällen auf dem Schulweg verletzt. Erschütternde Zahlen, hinter denen sich unsichtliches Leid verbirgt. Obwohl in den letzten Jahren die Bilanz der Kinderunfälle leicht zurückgegangen ist, steht die Bundesrepublik im internationalen Vergleich nicht gut da.

Um Schulanfänger besser „sichtbar“ zu machen, hat die Sparkasse Langen wie in den vergangenen Jahren wieder signalgelbe Mützen für die Schulanfänger ihres Geschäftsbereichs im Westkreis Offenbach zur Verfügung gestellt, insgesamt 1 800 Stück. Zusätzlich wurden 35 Transparente aufgehängt, die auf Schulanfänger hinweisen, und 150 Plakate erinnern daran, daß jetzt ein neuer Schuljahrgang auf den

Straßen ist. Für diese Aktion wurden 10 000 Mark aufgewendet. Außerdem überreichte der Vorstandsvorsitzende Bernhard Paeslack dem Vorsitzenden der Verkehrswacht einen Scheck in Höhe von 6 000 Mark, um Lehrmittel für die Verkehrserziehung in Schulen und Kindergärten finanzieren zu helfen.

Sowohl Rolf Claudi, der Vorsitzende der Verkehrswacht, als auch Polizeipräsident Kurt Löwer bezeichneten die Aktion der Sparkasse als sehr hilfreich und bedankten sich für das Engagement zum Wohl der Kinder. Ihr Appell an alle Kraftfahrer: „Wenn eine signalgelbe Mütze auftaucht, ganz besonders vorsichtig fahren!“

## Mit gesunden Zähnen in die Schule

Langen (rt) - So lautet schon seit Jahren das Motto der Zahnärzte bei ihrer Betreuung in vielen Kindergärten. Eltern und Erzieherinnen, aber auch schon viele Kinder wissen inzwischen, daß von der Natur aus zwar gesunde Zähne geschenkt werden, daß man aber einiges an Pflege und Zuwendung für das Erhalten der Zahngesundheit tun muß.

Die Hessische Zahnärztekammer wendet sich an die Eltern aller Schulanfänger und bittet sie, in die Schultüten der Erstklässler nicht gedankenlos Dinge hinein zu tun, die in der Menge und unkontrolliert konsumiert den Zahn der Kinder schaden können.

Es gebe eine Menge zahngesunder Süßigkeiten, erklären die Zahnärzte, und geben einige Hinweise: Obst aller Art, Joghurt und Milchprodukte, aber es müsse ja nicht immer etwas zum Naschen sein, was einen ersten Schulbesuch „versüßen“ könne. Buntstifte und Malfarben, Dinge des täglichen Schulgebrauchs

oder auch Kleinigkeiten zum Spielen seien ein geeignetes und sicher ebenso beliebtes „Füllsel“ für eine Schultüte.

Beispielsweise könne auch eine neue Zahnbürste aus Anlaß des ersten Schultags eine Motivation sein. Damit die Kinder lange mit gesunden Zähnen lächeln können, seien regelmäßige Zahnarztbesuche, richtige und regelmäßige Zahnpflege, gesunde Ernährung und Schmelzhärtung durch Fluoride wichtige Voraussetzungen.

Kinder sind nicht nur kleiner, sondern haben auch ein ganz anderes Blickfeld als Erwachsene. Sie tun sich schwer, Entfernungen und Geschwindigkeiten richtig einzuschätzen. Auch für das Überqueren einer Straße brauchen sie länger. Häufig versuchen sie, dies dadurch auszugleichen, daß sie rennen, ohne auf heranahnde Fahrzeuge zu achten.

Kinder reagieren spontan, lassen sich leicht ablenken und in eine andere Welt versinken, wobei sie die Realitäten auf der Straße vergessen.

Deshalb sind Erwachsene und vor allem Kraftfahrer gefordert, besondere Vorsicht und Rücksicht zu walten: Sobald Kinder auf der Fahrbahn auftauchen, gehört der Fuß vom Gaspedal. Dann muß man bremsbereit sein. In der Nähe von Schulen und an markierten Schulwegen ist größte Aufmerksamkeit geboten.

Ein Schulanfänger besser „sichtbar“ zu machen, hat die Sparkasse Langen wie in den vergangenen Jahren wieder signalgelbe Mützen für die Schulanfänger ihres Geschäftsbereichs im Westkreis Offenbach zur Verfügung gestellt, insgesamt 1 800 Stück. Zusätzlich wurden 35 Transparente aufgehängt, die auf Schulanfänger hinweisen, und 150 Plakate erinnern daran, daß jetzt ein neuer Schuljahrgang auf den



Bilder wie dieses wird man in den nächsten Tagen und Wochen wieder öfter sehen. Ein neuer Schuljahrgang macht sich auf den Weg. Nicht immer überqueren die Kinder die Fahrbahn so vorbildlich wie diese hier. Besondere Aufmerksamkeit wird deshalb von den Kraftfahrern gefordert.

## Schulweg als Gefahrenquelle

Langen (rt) - Wie aus der Statistik der Polizei hervorgeht, gab es im Jahre 1989 in den Monaten bis zu den Sommerferien insgesamt neun Schulwegunfälle, einer davon in der Stadt, die anderen acht im Kreis Offenbach. In acht Fällen gab es Personenschaden bei den unfallbeteiligten Schülern, vier davon mußten zur stationären Behandlung ins Krankenhaus.

Schweram passiertierten die Unfälle mit radfahrenden Schülern, wobei allerdings nur einmal der Schüler die Schuld hatte, als er bei Befahren des Verkehrsraumes nicht auf den fließenden Verkehr achtete. In fünf Fällen war Fehlverhalten von Kraftfahrern die Unfallursache: Abbiegefehler, falsches Überholen und zu geringer Seitenabstand zum Radfahrer.

Bei den beiden Fußgängerunfällen hatten sich jeweils die Schüler falsch verhalten. Der eine - immerhin schon 17 Jahre alt - überschritt die Fahrbahn, ohne auf den Verkehr zu achten. Im anderen Falle trat ein siebenjähriger unvermittelt hinter einem Sichthindernis für den PKW-Fahrer hervor und wurde auf der Fahrbahn erfaßt. Ein Schüler wurde als Insasse in einem Bus bei dessen Zusammenstoß mit einem PKW verletzt.

## Eltern können helfen

Langen (rt) - Das geht alle Eltern von Schulanfängern an: Achten Sie darauf, daß Ihr Kind die signalfarbene Kopfbedeckung aufsetzt. Es ist dadurch besser erkennbar. Laufen Sie zusammen mit Ihrem Kind den Schulweg ab und machen Sie ihm dabei die Gefahrenpunkte bewußt. Lassen Sie sich auch einmal von Ihrem Kind führen und überzeugen Sie sich auf diese Weise, ob es auf seinem Schulweg auftretende Verkehrssituationen selbständig bewältigen kann.

## Telefonmobil in Egelsbach

Egelsbach - Wer die aktuellen Telefonapparate sowie Zusatzrichtungen der Bundespost ansehen, ausprobieren oder auch bestellen möchte, kann dies am Dienstag, 12. September, auf dem Parkplatz des „Trom-Marktes“ tun. Das Telefonmobil der Post steht dort an diesem Tag zwischen 13.30 und 16.30 Uhr. Alle Fragen rund ums Telefon versucht Kundenberaterin Heidemarie Urban zu beantworten.

## Flohmarkt des Gewerbevereins

Egelsbach (hki) - Der Gewerbeverein veranstaltet am Samstag, 9. September, wieder einen Flohmarkt für jedermann. Die Stände werden in der Zeit von 8 bis 13 Uhr aufgeschlagen. Die Standvergabe erfolgt ab 7.30 Uhr.

## Schulpavillons mit Asbest belastet

Egelsbach (sor) - Die vier Pavillone der Wilhelm-Leuschner-Schule sind mit asbesthaltigen Baustoffen belastet. Dies hat das Schulumit dem Rektor der Egelsbacher Schule, Walter Seiring, mitgeteilt, nachdem besorgte Eltern Alarm geschlagen hatten. Nach Auffassung von Schuldezernent Josef Lach besteht jedoch trotz der Verwendung der asbesthaltigen Produkte - eingetragene Asbestfeinstaub kann zu Krebs führen - keine Gefahr für die Gesundheit.

## Rentenberatung durch die LVA

Egelsbach (hki) - Ein Mitarbeiter der Landesversicherungsanstalt (LVA) Hessen gibt am Dienstag, 5. September, zwischen 8.30 und 12 Uhr, im Zimmer 9 des Rathauses, Bürgern in allen Belangen der gesetzlichen Rentenversicherung Auskunft.

## Schulanfänger - Verkehrsanfänger

Einen Scheck in Höhe von 6 000 Mark überreichte der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Langen, Bernhard Paeslack, der Deutschen Verkehrswacht. Auf unserem Bild (v.l.): Kreis Schuldezernent Josef Lach, Bernhard Paeslack, Rolf Claudi von der Verkehrswacht und Polizeipräsident Kurt Löwer.



# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 69

Dienstag, 29. August 1989



„Dauert das noch lange, bis ich auch bei den Ferienspielen teilnehmen darf!“



Welcher Luftballon fliegt am weitesten? Die Freiwillige Feuerwehr hatte rund 300 Flugobjekte für den Wettbewerb aufgeblasen. Den neun Siegern winkt jeweils ein Rundflug über Egelsbach und Umgebung.

## Geschichtsverein besucht Museum

Egelsbach - Das Zeppelinmuseum in Zeppelinheim ist das Ziel einer Besichtigungstour des Geschichtsvereins. Besuchen wollen die Heimatforscher das im vorigen Jahr errichtete Museum, das über die Geschichte der Luftschiffe informiert, am Samstag, 9. September, abfahrt mit eigenen Autos ist um 13 Uhr am Berliner Platz. Anmeldeschluß ist am 6. September.

## Senioren grillen und musizieren

Egelsbach (hki) - Der Seniorenring tritt auf, die Rentnerband spielt, für Würstchen und Getränke ist gesorgt. Die Gemeinde lädt ein zum Seniorengillfest an der Waldhütte. Termin: Dienstag, 29. August, ab 15 Uhr.

## Telefonmobil in Egelsbach

Egelsbach - Wer die aktuellen Telefonapparate sowie Zusatzrichtungen der Bundespost ansehen, ausprobieren oder auch bestellen möchte, kann dies am Dienstag, 12. September, auf dem Parkplatz des „Trom-Marktes“ tun. Das Telefonmobil der Post steht dort an diesem Tag zwischen 13.30 und 16.30 Uhr. Alle Fragen rund ums Telefon versucht Kundenberaterin Heidemarie Urban zu beantworten.

## Flohmarkt des Gewerbevereins

Egelsbach (hki) - Der Gewerbeverein veranstaltet am Samstag, 9. September, wieder einen Flohmarkt für jedermann. Die Stände werden in der Zeit von 8 bis 13 Uhr aufgeschlagen. Die Standvergabe erfolgt ab 7.30 Uhr.

## Weit mehr als 99 Luftballons auf dem Weg zum Horizont

### Volksfeststimmung zum Abschluß der Ferienspiele '89

Egelsbach (hki) - Keinen Parkplatz mehr gab es am Samstag auf der Straße „Im Bruch“. Auch rund um den Flughafen wurde es knapp mit diesem für Automobilisten so kostbaren Fleckchen Erde. Die Hauptdarsteller des Nachmittags an der Waldhütte kummerte das jedoch überhaupt nicht. Die Sorge der Ferienspieler und dem Gelingen ihrer Abschlußveranstaltung. Und dafür hatten auch die Verantwortlichen einiges getan.

Rund um den Bruchsee herrschte ein Gewimmel und Gewusel wie bei einem Volksfest. Wo noch bis Samstag morgen die „Wigwams“ der Egelsbacher Bleichgesichter gestanden hatten, stapften jetzt opa und Enkel, Mutter und Tochter durch das Gelände.

Ob groß, ob klein, für jeden der Besucher dürfte wohl etwas dabei gewesen sein. Während die Erwachsenen bei Grillwürst und Getränken zumeist ein Schwätzchen hielten, tollte der Nachwuchs ausgelassen unter dem freien, wenn gleich bedecktem, Himmel.

Ein auf der Wiese ausgebreitetes Eyblen lockte zu großen Sprüngen, wohingegen in knapper Entfernung davon ein Feuer das letzte Mal für 1989 Lageratmosphäre rund um die Waldhütte verbreitete. Nicht alle trauten sich, mit einem Floß Marke Eigenbau über den Bruchsee zu übersetzen.

„Bauschallerei“, aber dafür nicht weniger aufregend, ging es im „Medienzelt“. Zu hier gab es die Gelegenheit, ein Video aus dem Hause Kraus zu schauen. Und wie die Kinder feierten dem Augenblicke entgegen, an dem sie sich auf der Matscheibe entdeckten. Verantwortlicher Produzent war Manfred Kraus von der Gemeindeverwaltung.

Großes Hallo lösten vor allen Dingen die Aufnahmen vom „Angriff“ der angeregten Ferienspieler auf das Egelsbacher Zeltlager. Auf der Matscheibe entdeckten die Ballonflugwettbewerb, für den die Freiwillige Feuerwehr hat rund 300 Flugobjekte mit Gas gefüllt. Die Bürgermeister und erntete dafür ein zustimmendes Kopfnicken von Gattin Gisela.

Derweil hatten sich die Betreuer auf einen langen Abend („so bis um 22 Uhr“) eingerichtet. Stand doch noch ein Theaterspiel und ein Tanzaufritt zu Michael Jacksons „Thriller“ auf dem Programm.

„Sicherlich sollte nicht der Konsum, also der Besuch von Veranstaltungen im Vordergrund stehen, aber ich denke, daß sich die Kinder hier frei bewegen konnten, dabei zu Kreativität angeregt wurden und zugleich die Regeln des Zusammenlebens lernten“, ließ sich Eyblen vernehmen.

## Die Feuerwehr feiert ganz groß

Egelsbach - Der Kreisfeuerwehrtag 1994 wird in Egelsbach stattfinden. Darauf hat jetzt nochmals Bürgermeister Heinz Eyblen hingewiesen.

## Wir gratulieren

Frau Susanne Grein, Weeßstraße 28, zum 94. Geburtstag am 29. August  
Frau Luise Vollhardt, Brandenburger Straße 56, zum 84. Geburtstag am 29. August  
Frau Emma Niestroy, Kurt-Schumacher-Ring 22, zum 82. Geburtstag am 31. August

Drimal Remis

Langen (rt) - Mit einem 1:1 Unentschieden mußte sich der Tabellenletzte Egelsbach gegen den drittlezten Battenberg vor eigenem Publikum zu entscheiden...

Eine gute erste Hälfte war zu wenig

SGE in Oberliga weiterhin ungeschlagen / Aber nur 1:1 gegen Battenberg



Drei SGE-Angrifer in Erwartung einer Flanke: Stefan Erk, Thomas Biehrer und Stefan Komma (von links).

Die ersten Viertelstunde waren beide Mannschaften beschränkt, aber die SGE nicht leicht haben würde, denn die Oberliga hatten bereits nach sieben Minuten eine Doppelpass durch die beiden Stürmspitzen Wenzel und Michael Arnold, die aber Jörg Pundmann mit einem toten Reflex zunichte machte.

Der FC Offenbach entschied das Dreieck-Deby gegen die SKG Spredingen mit 2:1 für sich, während die Susgo Götzenhain am Sonntag gegen den TV Dreieichenhain...



Dachte man hier schon an einen Punktverlust? SGE-Stürmer Stefan Erk und Spielschauspielführer Klaus Leonhardt blickten schon zur Pause nachdenklich.

Minusrekorde der Bundesliga

Langen (rt) - Gleich zwei Minusrekorde wurden am Samstag in der Bundesliga aufgestellt: mit rund 134 000 Zuschauern gab es die bisher niedrigste Besucherzahl der neuen Saison...

Wenig später ging Elmas, und es kam als dritte Spitze Joachim Gally. Doch selbst dann blieben die Chancen aus...

Am Samstag mußte die Eintracht zum FC Kaiserslautern, der nach gutem Beginn Haare lassen mußte.

Wie sagt doch Egelsbachs Trainer Dieter Rudolf im sonntäglichen Sportkalender das Hirn-Fenster übertrag. Ausschnitte des Spiels - Wir brauchen als Neulingen Zähler für den Klassenerhalt...

HAAR-MODE advertisement with a woman's face and contact information for 6070 Langen.

NEU-ERÖFFNUNG advertisement for a hair salon, mentioning 'der richtige Ort und Zeitpunkt für Ihren perfekten Haarschnitt!!!'.



Die erste Handballmannschaft der SSG mit ihrem Trainer Manfred Wannemacher testet ab heute abend in der Reichweh-Halle, wo sie leistungsmäßig steht. Dies geschieht bei einem Wochenturnier, bei dem sich die Verantwortlichen viele Zuschauer, schöne Spielzüge und viele Tote wünschen.

Table titled 'Bezirksliga Frankfurt West' showing league standings with columns for team names and points.

Oberliga Hessen

Table titled 'Kickers Offenbach - SG Bad Soden/Ahl' showing league standings for the Hessen Oberliga.

Reserve der SGE hält sich im Vorderfeld

Egelsbach (geo) - Auch in ihrem zweiten Auswärtsspiel am vergangenen Donnerstag in Bickenbach holte die Reserve der SG Egelsbach einen Punkt, der am Ende auch mehr als verdient war...

Folgende Mannschaft spielte: Philipp, Standhardinger (65. Minute Schweinhart), Philipp, Höpfer, Avermaria, Kurz, Schmidt, Schwanz, Jansky, Neu und Krapp. Auf der Bank saßen Senel und Grau.

Zeitungleser wissen mehr!

Table titled 'Kreislige B Offenbach West' showing league standings for the B-Oberliga.

Die zweite Halbzeit entscheidend

SG Arheilgen gegen FC Langen 2:2 (2:0)

Langen (rt) - Einen wichtigen Punkt holte der FC Langen am Sonntag beim Tabellenletzten SG Arheilgen. Es war ein Spiel ganz unterschiedlichen Halbes...

Siegtreffer wollte nicht fallen

SSG Langen gegen TuS Klein-Welzheim 1:1 (0:1)

Langen (rt) - Den Chancen nach hätten die Gäste beim Spielraum werden müssen, doch wie es lief am Sonntag im Langener Waldstadion, war man am Ende noch froh, wenigstens eine Punkteteilung erreicht zu haben...

Large advertisement for 'SCHLECKER' featuring various household products like Ariel detergent, Moltex soap, Lux soap, and Hipp baby products with prices.

Wir wollen nicht trauern, daß wir sie verloren haben, sondern dankbar sein, daß wir sie gehabt haben.

### Anna Gottlieb

geb. Eckhardt  
\* 29. 8. 1908 † 26. 8. 1989

Alfred und Sigrun Gottlieb  
Marga Odermatt geb. Gottlieb  
und Enkel Frank, Klaus,  
Erik und Christine

6070 Langen, Walter-Rietig-Straße 70

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 31. August 1989, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.



Gott sprach das Amen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Bruder, Schwager und Onkel

### Franz Werner

\* 30. 1. 1908 † 26. 8. 1989

In stiller Trauer:  
Annemarie Werner, geb. Vogelbacher  
Renate Gramsch, geb. Werner  
Willi Beckmann und Frau Marie, geb. Werner  
und Angehörige

6070 Langen, Gartenstraße 71

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 31. August 1989, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach schwerer Krankheit entschlief, für uns alle viel zu früh, mein geliebter Mann, unser guter Vater und Opa. Schwiegervater, Sohn, Schwiegersohn, Bruder und Onkel

### Walter Hohlfeld

\* 13. 8. 1928 † 24. 8. 1989

In stiller Trauer:  
Helga Hohlfeld  
Peter und Heike Hohlfeld  
und Kinder Raphael und Jonathan  
Ingrid Hohlfeld  
und Sohn Oliver  
Susanne Hohlfeld  
Friedel und Ingrid Hohlfeld  
und Kinder Marcus und Andreas  
Georg und Rosel Vollhardt  
sowie alle Angehörigen

Langen, Riedstraße 2

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 30. August 1989, um 11 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Am 24. August 1989 verstarb

### Herr Walter Hohlfeld

Im Alter von 61 Jahren.

Herr Hohlfeld war seit dem 1. 11. 1957 als Angestellter bei den Stadtwerken Langen und seit dem 15. 11. 1959 bei der Stadtverwaltung Langen, zuletzt als Leiter der Ordnungsabteilung und stellvertretender Leiter des Umwelt- und Ordnungsamtes, tätig.

Mit Dank und Anerkennung trauern wir um einen guten Mitarbeiter und trauen Kollegen. Er hat seine Tätigkeit bei der Stadtverwaltung Langen stets mit großen Engagement und mit Pflichtbewußtsein ausgeübt.

Wir werden ihn in ehrender Erinnerung beihalten.

DER MAGISTRAT DER STADT LANGEN  
Krelling  
Bürgermeister  
DER PERSONALRAT DER STADT LANGEN  
Heer  
Personalratsvorsitzender



### Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung. Am Donnerstag, dem 31. August 1989, um 20.00 Uhr, findet die 5. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Rathaus, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 60, statt.

Öffentliche Bekanntmachung Ersatzberufung für den Stadtverordneten Dieter Pitthan (SPD). Herr Dieter Pitthan (SPD) hat mit Schreiben vom 30. 7. 1989 mitgeteilt, daß er sein Mandat als Stadtverordneter niederlegt, nachdem er am 13. 7. 1989 zum hauptamtlichen Ersten Stadtrat der Stadt Langen gewählt worden ist.

Die Sprechstunde am Dienstag, dem 5. 9. 89 fällt aus, nächste Sprechstunde am 12. 10. 89. In dringenden Fällen bitte an die Bezirksgeschäftsstelle in Ffm. wenden.

Die Sprechstunde am Dienstag, dem 5. 9. 89 fällt aus, nächste Sprechstunde am 12. 10. 89. In dringenden Fällen bitte an die Bezirksgeschäftsstelle in Ffm. wenden.

Und ist es draußen noch so laut... mit Fenstern aus REHAU-Profilen können Sie sich auch vor stärkstem Lärm schützen.

BECKER-FENSTER Dreifach 06103 / 8 69 03 Fax 8 65 26

Fenster machen Häuser

MIETGESUCHE Solventer Mieter sucht im Stadtkern von Langen Geschäftsräume ab 150 m² Chiffre 1668

### LBS Bausparkasse der Sparkassen

Für Bausparer fließt es weiter: VL und Prämie.

LBS-Bausparen ist jetzt noch interessanter. Durch die neue Gesetzgebung ist Bausparen die einzige risikolose Anlage, die vom Staat gefördert wird. Mit vermögenswirksamen Leistungen und Prämie. Zugreifen.

Robert Eurich Beratungsstelle Langen Rheinstraße 32 (0 61 03) 2 10 46 nach Dienstschluß (0 61 03) 2 96 98 ...oder gehen Sie zur Sparkasse. Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause. 61



### Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen  
Regelung zu Lebzzeiten - Umbettungen - Särge, Wäse, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Drucksetzen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen  
Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch  
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten  
Pietät Daum - 6070 Langen  
Fahrgasse 1 - Telefon 06103/2 29 68  
seit über 100 Jahren in Familienbesitz



### Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

### Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

### Egelsbach:

Buchhandlung Maul, Bahnstraße 57

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.



### Die HEIMATZEITUNG für Langen, und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 18 000 Leser. Abonnement-Preis nur 8,10 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich

An die LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN  
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG  
Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Straße u. Nr. \_\_\_\_\_  
Postleitzahl u. Wohnort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Langener Zeitung die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

### STELLENANGEBOTE



Die Abonnenten erwarten eine pünktliche und ordentliche Zustellung ihrer Zeitung bis spätestens 6 Uhr. Deshalb suchen wir zuverlässige

### ZEITUNGS-ZUSTELLER/INNEN für Offenthal

ab 18 Jahre

Frühaufstehen, Studenten, Rentnern, Hausfrauen oder auch Berufstätigen bieten wir beste Verdienstmöglichkeiten durch Zeitungszustellung.

Wenn Sie interessiert sind, rufen Sie uns an

OFFENBACH-POST Vertriebsgesellschaft Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach Ruf 069 / 80 63 276